叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 萨米是如何前往珊瑚乐园的(how Sammy Went To Coral-land) 000001

2. 萨米是如何前往珊瑚乐园的(how Sammy Went To Coral-land) 000002

3. 萨米是如何前往珊瑚乐园的(how Sammy Went To Coral-land) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

萨米是如何前往珊瑚乐园的(How Sammy Went to Coral-Land) 第1/3页

“ ['sæmi] .
“ SAMMY .
“ 萨米 .

“萨米。

” [vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
” View larger image
” 看法 更大的 图像

查看大图

[haʊ] ['sæmi] [went] [tuː; tə] ['kɒrəl] - [lænd]
HOW SAMMY WENT TO CORAL - LAND
如何 萨米 去 到 珊瑚 - 土地

萨米是如何去珊瑚地的

[baɪ]
by
经过

经过

['eməli] ['pɛrɪt] ['æt,wɔːtə]
EMILY PARET ATWATER
艾米丽 帕雷特 阿特沃特

艾米莉·帕雷特·阿特沃特

['ɔːθə(r)] [ɒv; əv] “ ['tɑːmiz] [əd'ventʃəz] , ” [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
Author of “ Tommy's Adventures , ” etc .
作者 的 “ 汤米的 冒险 , ” ETC .

《汤米的冒险》等作品的作者

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv][ðə; ði] “ [griːn] [ʃel]
TO THE INHABITANTS OF THE “ GREEN SHELL
到 这 居民 的 这 “ 绿色的 壳

致“绿壳”的居民

” [fɔː(r); fə(r)] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['vɒljuːm] [ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɪz]
” For much of the Natural History part of this little volume the author is
” 为了 很多 的 这 自然的 历史 部分 的 这 小的 体积 这 作者 是
[ɪn'detɪd] [tuː; tə][em] . [siː] . [kʊks] “ ['tɔilə] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
indebted to M . C . Cooke's “ Toilers of the Sea ,
负债累累 到 M . C . 库克的 “ 辛勤劳作者 的 这 海 ,

”本书自然史部分的大部分内容都得益于M.C. Cooke的《海洋的劳动者》一书，

” [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . [dʒiː] . [hɑːrtwɪkz] “ ['denɪzənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] .
” and Dr . G . Hartwig's “ Denizens of the Deep .
” 和 博士 . G . 哈特维格 “ 居民 的 这 深的 .

”以及 G. Hartwig 博士的《深海居民》。

” [ʃiː; ʃi][hæz; həz] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə]['mɪŋg(ə)l][sʌm; səm]['fɪkʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði][fækts] ,
” She has thought it desirable to mingle some fiction with the facts ,
” 她 有 想法 它 理想 到 交融 一些 小说 和 这 事实 ,

她认为将一些虚构情节与事实情节混合在一起是可取的。

[bʌt; bət] [trʌsts] [ðæt] [ðə; ði] " ['dʒent(ə)l] ['riːdə(r)] " [wɪl] ['iːzəli] [dɪ'stɪŋgwɪʃ] [ðə; ði][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]
but trusts that the " Gentle Reader " will easily distinguish the one from the
但 信托 那 这 " 温和的 读者 " 将要 容易地 区分 这 一 从 这
['ʌðə(r)] .
other .
其他 .

但他相信"细心的读者"能够轻易区分两者。

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[haʊ] ['sæmi] [went] [tuː; tə] ['kɒrəl] - [lænd]
HOW SAMMY WENT TO CORAL - LAND
如何 萨米 去 到 珊瑚 - 土地

萨米是如何去珊瑚地的

[ai] . [haʊ] ['sæmi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld]
I . HOW SAMMY WENT OUT TO SEE THE WORLD
我 . 如何 萨米 去 出去 到 看 这 世界

一、萨米如何外出看世界

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[haʊ] ['sæmi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
HOW SAMMY ESCAPED FROM THE SHARK AND MADE THE ACQUAINTANCE OF THE
如何 萨米 逃脱 从 这 鲨鱼 和 制成 这 熟人 的 这
['hɜːmɪt] - [kræb]
HERMIT - CRAB
隐士 - 螃蟹

萨米是如何从鲨鱼口中逃脱并结识寄居蟹的

[θriː] .
III .
三、 .

三、

[ðə; ði][stɑː(r)] - [fɪʃ] , [ðə; ði] [ʌn'səʊʃəbl] ['ɔɪstə(r)z] [ænd; ənd][ðə; ði]['paɪlət]
THE STAR - FISH , THE UNSOCIABLE OYSTERS AND THE PILOT
这 星星 - 鱼 , 这 不善交际 牡蛎 和 这 飞行员

海星、不合群的牡蛎和飞行员

[ˌaɪ 'viː] .
IV .
第四 .

四、

[ɒn] [tuː; tə] ['kɒrəl] - [lænd]
ON TO CORAL - LAND
在 到 珊瑚 - 土地

前往珊瑚地

[viː] . [ɪn] ['kɒrəl] - [lænd]
V . IN CORAL - LAND
V . 在 珊瑚 - 土地

五、在珊瑚地

[lɪst] [ɒv; əv] [ɪˌlʌs'treʃən]
LIST OF ILLUSTRATIONS
列表 的 插图

插图列表

“ ['sæmi]
“ SAMMY
“ 萨米

“萨米

” ['hɜːmɪt] - [kræb]
” HERMIT - CRAB
” 隐士 - 螃蟹

“寄居蟹”

['hɜːmɪt] - [kræb] [ɪn] [ʃel]
HERMIT - CRAB IN SHELL
隐士 - 螃蟹 在 壳

壳里的寄居蟹

['kɔːlɪŋ] [kræb]
CALLING CRAB
呼叫 螃蟹

螃蟹叫声

[stɑː(r)] - [fɪʃ] — ['miːtiə(r)] [pruːvd] ['veri] ['frendli] [ɪn'diːd]
STAR - FISH — Meteor proved very friendly indeed
星星 - 鱼 — 流星 已证实 非常 友好的 的确

海星——流星确实非常友好。

['hæməhedɪd] [ʃɑːk] — [ə; eɪ] ['terəbli] [fɪəs] ['mɒnstə(r)][ɪz][ðə; ði] ['hæməhedɪd] [ʃɑːk]
HAMMERHEADED SHARK — A Terribly Fierce Monster is the Hammerheaded Shark
锤头鲨 鲨鱼 — 一个 可怕 凶猛的 怪物 是 这 锤头鲨 鲨鱼

锤头鲨——一种极其凶猛的怪物

[sɒːd] - [fɪʃ] — [ðə; ði] ['enəmi] [ðə; ði]['paɪlət] - [fɪʃ] ['dredɪd] [məʊst][ɒv; əv] [ɔːl]
SWORD - FISH — The Enemy the Pilot - Fish Dreaded Most of All
剑 - 鱼 — 这 敌人 这 飞行员 - 鱼 令人恐惧的 最多 的 全部

剑鱼——领航鱼最恐惧的敌人

['remərə] — [ðə; ði] ['remərə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [flæt] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒn][ɪts] [hed]
REMORA — The Remora Has a Wonderful Flat Apparatus on its Head
鲫鱼 — 这 鲫鱼 有 一个 精彩的 平坦的 设备 在 它是 头

吸盘鱼——吸盘鱼的头部有一个奇妙的扁平器官。

[tɔː'piːdəʊ] - [fɪʃ] — [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlət] - ['fɪʃɪz] ['feɪvərɪt] [jɑːrnz] [wɒz; wəz] [ə'baʊt] [ðə; ði][tɔː'piːdəʊ] - [fɪʃ]
TORPEDO - FISH — One of the Pilot - Fish's Favorite Yarns was about the Torpedo - Fish
鱼雷 - 鱼 — 一 的 这 飞行员 - 鱼的 最喜欢的 纱线 曾是 关于 这 鱼雷 - 鱼

鱼雷鱼——领航鱼最喜欢的故事之一就是关于鱼雷鱼的。

[siː] - ['dev(ə)l] — [ðə; ði] ['tretʃərəs] [siː] - ['dev(ə)l][ænd; ənd][æn; ən] [ʌn'weəri] [fɪʃ]
SEA - DEVIL — The Treacherous Sea - Devil and an Unwary Fish
海 - 魔鬼 — 这 奸诈 海 - 魔鬼 和 一个 粗心大意 鱼

海魔——狡猾的海魔和粗心的鱼

['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] — [wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] [wɪtʃ] ['sæmi] [met]
FLYING - FISH — One of the School of Flying - Fish which Sammy Met
飞行 - 鱼 — 一 的 这 学校 的 飞行 - 鱼 哪个 萨米 梅特

飞鱼——萨米遇到的飞鱼学校之一

[gləʊb] - [fɪʃ] — [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [lænd]
GLOBE - FISH — A Curious Inhabitant of Coral - Land
地球 - 鱼 — 一个 好奇的 居民 的 珊瑚 - 土地

球鼻鱼——珊瑚礁的奇特居民

['pɔːkjupaɪn] - [fɪʃ] — [ə'nʌðə(r)] ['kjʊəriəs] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [lænd]
PORCUPINE - FISH — Another Curious Inhabitant of Coral - Land
豪猪 - 鱼 — 其他 好奇的 居民 的 珊瑚 - 土地

刺豚——珊瑚礁的又一位奇特居民

[ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [siː] - [ə'neməniz]
A COLONY OF SEA - ANEMONES
一个 殖民地 的 海 - 海葵

海葵群落

[ə; eɪ] [siːn] [ɪn] ['kɒrəl] - [lænd] , ['ʃəʊɪŋ] [stɑː(r)] - [ʃeɪpt] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['kɒrəl] , [ænd; ənd] ['ɒktəpəs]
A SCENE IN CORAL - LAND , SHOWING STAR - SHAPED FLOWERS OF CORAL , AND OCTOPUS
一个 场景 在 珊瑚 - 土地 , 显示 星星 - 形状 花朵 的 珊瑚 , 和 章鱼

珊瑚礁的一景，展现了星形珊瑚花和章鱼。

[siː] - [sneɪl]
SEA - SNAIL
海 - 蜗牛

海蜗牛

['kɒkl] , ['ʃəʊɪŋ] [fʊt]
COCKLE , SHOWING FOOT
鸟蛤 , 显示 脚

鸟蛤，露出脚

['reɪzə(r)] - [ʃel]
RAZOR - SHELL
剃刀 - 壳

剃刀壳

['nɔːtɪləs]
NAUTILUS
鹦鹉螺

鹦鹉螺

[haʊ] ['sæmi] [went] [tuː; tə] ['kɒrəl] - [lænd]
HOW SAMMY WENT TO CORAL - LAND
如何 萨米 去 到 珊瑚 - 土地

萨米是如何去珊瑚地的

“ [wel] , ['tʃɪldrən] , ” [sed] ['grænmɑː] , “ [wɪtʃ] [ʃæl; ʃəl] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] , ['feəri] ['stɔːriz] , ['stɔːriz] [ə'baʊt] ['dʒaɪənts] ,
“ Well , children , ” said grandma , “ which shall it be , fairy stories , stories about giants ,
“ 出色地 , 孩子们 , ” 说 奶奶 , “ 哪个 将 它 是 , 仙女 故事 , 故事 关于 巨人 ,

“好了，孩子们,”奶奶说，“你们想听哪个故事呢，童话故事，还是巨人的故事？”

[ɔː(r)] - ['riːəli] ['truːli] , - ['stɔːriz] ?
or ' really truly , ' stories ?
或者 - 真的 真的 , - 故事 ?

或者“真的，真的”的故事？

" [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['spendɪŋ] [ə; eɪ] [mʌnθ] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] , ['grænmɑː] , [bɒb][ænd; ənd]
" They had been spending a month at the seashore , grandma , Bob and
" 他们 有 到过 开支 一个 月 在 这 海滨 , 奶奶 , 鲍勃 和
['elənɔ] .
Eleanor .
埃莉诺 .

"奶奶、鲍勃和埃莉诺在海边待了一个月。"

['lɪt(ə)l] [bɒb][hæd; həd] [biːn] ['veri] [ɪl] [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] ,
Little Bob had been very ill in the spring ,
小的 鲍勃 有 到过 非常 患病的 在 这 春天 ,

小鲍勃春天的时候生过一场大病,

[ænd; ənd] [wen] [hɒt] ['weðə(r)] [keɪm] [ðə; ði]['dɒktə(r)] ['ɔːdəd] [siː] [eə(r)][ænd; ənd] [siː] ['beɪðɪŋ] [tuː; tə]
and when hot weather came the doctor ordered sea air and sea bathing to
和 什么时候 热的 天气 来了 这 医生 订购 海 空气 和 海 洗澡 到
[brɪŋ] [bæk] ['kʌlə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [peɪl] [tʃiːks] ,
bring back color to the pale cheeks ,
带来 后退 颜色 到 这 苍白 脸颊 ,

天气炎热时,医生建议患者呼吸海风、沐浴海水,以使苍白的脸颊恢复红润。

[ænd; ənd] [streŋθ] [tuː; tə][ðə; ði] [θɪn] ['lɪt(ə)l] ['bɒdi] .
and strength to the thin little body .
和 力量 到 这 薄的 小的 身体 .

并为瘦弱的小身体注入力量。

[bʌt; bət] [bɑbz] ['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌntri] ['pɑːsn] [ænd; ənd][ðeə(r)] [siːmd] [nəʊ] [wei]
But Bob's father was a poor country parson and there seemed no way
但 鲍勃的 父亲 曾是 一个 贫穷的 国家 牧师 和 那里 似乎 不 方式
[tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] ['dɒktəz] [prɪ'skrɪpʃn] .
to fill the doctor's prescription .
到 充满 这 医生的 处方 .

但鲍勃的父亲是一位贫穷的乡村牧师,似乎没有办法满足医生的处方要求。

[æt; ət] [ðɪs] ['dʒʌŋktʃə(r)] ['grænmɑː] , [laɪk] [ðə; ði] ['tʃɑːmɪŋ] ['feəri] ['gɒdmʌðə(r)] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ,
At this juncture grandma , like the charming fairy godmother that she was ,
在 这 契机 奶奶 , 喜欢 这 迷人 仙女 教母 那 她 曾是 ,
[ə'pɪəd] [ɒn][ðə; ði] [siːn] .
appeared on the scene .
出现 在 这 场景 .

就在这时,奶奶就像一位迷人的仙女教母一样出现了。

[ʃiː; ʃi] [njuː] [ə; eɪ]['kwaɪət] [spɒt] ([wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [fjuː] [stɪl] [ɪn] [ɪg'zɪstəns]) ,
She knew a quiet spot (one of the few still in existence) ,
她 知道 一个 安静的 点 (一 的 这 很少 仍然 在 存在) ,

她知道一个僻静的地方(如今仅存的几个这样的地方之一),

[weə(r)] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ][bɪg][həʊ'telz] , [nəʊ] [bɔːd] - [wɔːks] , [ænd; ənd][nəʊ] ['meri] - [gəʊ] -
where there were no big hotels , no board - walks , and no merry - go -
在哪里 那里 是 不 大的 酒店 , 不 木板 - 散步 , 和 不 欢乐 - 去 -
[raʊndz] .
rounds .
回合 .

那里没有大型酒店,没有木板路,也没有旋转木马。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['veri] [pleɪs] [weə(r)] [ʃiː; ʃi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][gəʊ][tuː; tə][get] [rɪd][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]
It was the very place where she wanted to go to get rid of her
它 曾是 这 非常 地方 在哪里 她 通缉 到 去 到 得到 摆脱 的 她
['ruːmətɪzəm] ;
rheumatism ;
风湿病 ;

这正是她想去治疗风湿病的地方;

[bɒb][ænd; ənd] ['elənɔ] [ʃʊd; ʃəd][gəʊ] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ,
Bob and Eleanor should go with her ,
鲍勃 和 埃莉诺 应该 去 和 她 ,

鲍勃和埃莉诺应该陪她一起去。

[ænd; ənd][ðeə(r)]['fɑːðə(r)][ænd; ənd]['mʌðə(r)][kʊd; kəd] ['fɒləʊ] ['leɪtə(r)] [wen] [ðə; ði]['pɑːrsənz][veɪ'keɪʃ(ə)n] [keɪm] .
and their father and mother could follow later when the parson's vacation came .
和 他们的 父亲 和 母亲 可以 跟随 之后 什么时候 这 牧师的 假期 来了 .

他们的父母可以在牧师休假的时候再来。

[ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːt] [taɪm][tuː; tə] ['kæri] [aʊt] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [plæn] ,
It took but a short time to carry out this delightful plan ,
它 采取 但 一个 短的 时间 到 携带 出去 这 愉快 计划 ,

执行这个令人愉悦的计划只用了很短的时间。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði]['əʊpənɪŋ][ɒv; əv][maɪ]['stɔːri][ðə; ði]['tʃɪldrən] [hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ə; eɪ] [wiːk] [æt; ət][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] .
and at the opening of my story the children had already been a week at the seashore .
和 在 这 开幕 的 我的 故事 这 孩子们 有 已经 到过 一个 星期 在 这 海滨 .

故事开始时，孩子们已经在海边待了一周了。

[sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [biːn] ['hævɪŋ] ['beɪðɪŋ] , ['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði][sænd] , ['gæðərɪŋ] [ʃelz] [ænd; ənd] ['siːwiːd] ,
Such fun as they had been having bathing , digging in the sand , gathering shells and seaweed ,
这样的 乐趣 作为 他们 有 到过 拥有 洗澡 , 挖掘 在 这 沙 , 采集 贝壳 和 海藻 ,

他们玩得多么开心啊，洗澡、挖沙子、捡贝壳和海藻，

[ɔː(r)] ['sɪtɪŋ] ['kwaɪətli] [wɪð] ['grænmɑː]['ʌndə(r)][ðə; ði][bɪg] [ʌm'brelə] ,
or sitting quietly with grandma under the big umbrella ,
或者 坐着 悄悄 和 奶奶 在下面 这 大的 伞 ,

或者和奶奶安静地坐在大伞下，

['wɒtʃɪŋ] [ðə; ði] [weɪvz] [breɪk] [ænd; ənd][rəʊl][ʌp][ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] !
watching the waves break and roll up on the shore !
观看 这 波浪 休息 和 卷 向上 在 这 支撑 !

看着海浪拍打海岸，翻滚涌来！

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)]['sʌpə(r)] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] [ðæt] ['plez(ə)nt] [hɑːf]['aʊə(r)] , [ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['bælkəni] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ,
And after supper there was always that pleasant half hour , on the little balcony overlooking the ocean ,
和 后 晚餐 那里 曾是 总是 那 令人愉快的 一半 小时 , 在 这 小的 阳台 俯瞰 这 海洋 ,

晚饭后，总有那么半个小时，可以在俯瞰大海的小阳台上度过。

[wen] ['grænmɑː][təʊld][hɜː(r); hə(r)]['bedtaɪm] ['stɔːriz] .
when grandma told her bedtime stories .
什么时候 奶奶 讲述 她 就寝时间 故事 .

奶奶给她讲睡前故事的时候。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['sɪtɪŋ] [ðeə(r)] [ɒn] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] ['iːvnɪŋ] , ['grænmɑː] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [bɪg] ['rɒkɪŋ] - [tʃeə(r)] ,
They were all sitting there on this particular evening , grandma in her big rocking - chair ,
他们 是 全部 坐着 那里 在 这 特别的 晚上 , 奶奶 在 她 大的 摇滚 - 椅子 ,

那天晚上，他们都坐在那里，奶奶坐在她的大摇椅上。

[ænd; ənd] [bɒb] [ænd; ənd] ['elənɔ] [ɒn] [ðeə(r)] ['feɪvərɪt] ['kʊʃnz] [æt; ət] [hɜː(r); hə(r)] [fiːt] .
and Bob and Eleanor on their favorite cushions at her feet .
和 鲍勃 和 埃莉诺 在 他们的 最喜欢的 靠垫 在 她 脚 .

鲍勃和埃莉诺则坐在她脚边他们最喜欢的靠垫上。

[ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [fəʊks] [hæd; həd] [biːn] ['begɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['juːʒuəl] [triːt] , [fɔː(r); fə(r)] ['græn,mɑːz] ['stɔːriz] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
The little folks had been begging for their usual treat , for grandma's stories were delightful ,
这 小的 各位 有 到过 乞讨 为了 他们的 通常 对待 , 为了 奶奶的 故事 是 愉快 ,

小家伙们一直央求奶奶给他们吃老一套的零食，因为奶奶讲的故事太好听了。

[ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] [fʌnd] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ([tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɪldrən]) , [kwaɪt] ['lɪmɪtləs] .
and her fund of knowledge (to the children) , quite limitless .
和 她 基金 的 知识 (到 这 孩子们) , 相当 无限 .

她对孩子们的知识储备可谓无穷无尽。

“ [aɪm] ['getɪŋ] [tuː] [əʊld] [fɔː(r); fə(r)] ['feəri] ['stɔːriz] , ” [sed] ['elənɔ] , [huː] [wɒz; wəz] [ɪ'lev(ə)n] [ænd; ənd] [hæd; həd] [əd'vɑːnst] [aɪ'diəz] .
“ I'm getting too old for fairy stories , ” said Eleanor , who was eleven and had advanced ideas .
“ 我是 获得 也 老的 为了 仙女 故事 , ” 说 埃莉诺 , WHO 曾是 十一 和 有 先进的 想法 .

“我已经过了听童话故事的年纪了，”十一岁的埃莉诺说道，她的想法很超前。

“ ['əʊnli] ['riːəl] ['lɪt(ə)l] ['tʃɪldrən] [bɪ'liːv] [ɪn] ['gɒblɪnz] [ænd; ənd] ['dʒaɪənts] , [ænd; ənd] [aɪm] [ɪn] [ðə; ði] [θɜːd] ['riːdə(r)] [naʊ] . ”
“ Only real little children believe in goblins and giants , and I'm in the third reader now . ”
“ 仅有的 真实的 小的 孩子们 相信 在 哥布林 和 巨人 , 和 我是 在 这 第三 读者 现在 . ”

“只有真正的小孩子才相信有妖精和巨人，而我现在已经读到第三本了。”

“ [ai] [laɪk] - [ɪm] , ” [sed] ['driːmi] , [naɪn] - [jɪə(r)] [əʊld] [bɒb] ,
“ I like ' em , ” said dreamy , nine - year old Bob ,
“ 我 喜欢 - 呃 , ” 说 梦幻般的 , 九 - 年 老的 鲍勃 ,

“我喜欢它们，”九岁的鲍勃梦幻般地说。

“ ['fɛəriz] [ænd; ənd] ['dʒaɪənts] [kæn; kən] ['ɔːlweɪz] [duː; də] [θɪŋz] [ðæt] [dʒʌst] ['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['piːp(ə)l] [kænt] .
“ fairies and giants can always do things that just ordinary people can't .
“ 仙女 和 巨人 能 总是 做 事物 那 只是 普通的 人们 不能 .

“仙子和巨人总能做到普通人做不到的事情。”

[pliːz] [duː; də] [tel] [ˌjuː 'es] [sʌm; səm] ['feəri] ['stɔːriz] , ['grænmɑː] . ”
Please do tell us some fairy stories , grandma . ”
请 做 告诉 我们 一些 仙女 故事 , 奶奶 . ”

奶奶，请给我们讲些童话故事吧。

“ [nəʊ] , [truː] ['stɔːriz] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['elənɔ] .
“ No , true stories , ” insisted Eleanor .
“ 不 , 真的 故事 , ” 坚持 埃莉诺 .

“不，都是真实的故事，”埃莉诺坚持道。

“ [haʊ] [wʊd] [ˌaɪ 'tiː][duː; də][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɒmprəmaɪz] ? ” [sə'dʒestid] ['grænmaː] .
“ How would it do to make a compromise ? ” suggested grandma .
“ 如何 会 它 做 到 制作 一个 妥协 ? ” 建议 奶奶 .

“我们何不做出妥协呢？”奶奶建议道。

“ [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['ɑːskɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['kwestʃənz] ['jestədeɪ] [ə'baʊt][ðə; ði] [ʃelz] ,
“ You were asking me some questions yesterday about the shells ,
“ 你 是 问 我 一些 问题 昨天 关于 这 贝壳 ,

“你昨天问了我一些关于贝壳的问题，

['siːwiːd] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['fæsɪneɪtɪŋ] [θɪŋz] [faʊnd] [ɒn][ðə; ði] [ʃɔː(r)] .
seaweed and all the fascinating things found on the shore .
海藻 和 全部 这 迷人 事物 成立 在 这 支撑 .

海藻以及海岸边所有奇妙的事物。

[sə'pəʊz] [ai] [tel] [juː; jʊ][ə; eɪ]['stɔːri] [ə'baʊt] [ɔːl][ðə; ði] ['wʌndəf(ə)l] ['kriːtʃəz] [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]
Suppose I tell you a story about all the wonderful creatures that live in the
认为 我 告诉 你 一个 故事 关于 全部 这 精彩的 生物 那 居住 在 这
['əʊʃ(ə)n] ?
ocean ?
海洋 ?

假设我给你讲一个关于生活在海洋里的各种奇妙生物的故事？

[ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [telz] [haʊ] [ðeɪ] [lɪv; laɪv][ænd; ənd] [grəʊ] ,
The part of it that tells how they live and grow ,
这 部分 的 它 那 讲述 如何 他们 居住 和 生长 ,

其中描述他们如何生活和成长的那部分，

[ænd; ənd] [get] [ðeə(r)] [fuːd] [wɪl] [biː; bi][ɔːl] [truː] ,
and get their food will be all true ,
和 得到 他们的 食物 将要 是 全部 真的 ,

他们得到食物的一切都是真的，

[ænd; ənd][ai] [θɪŋk] ['elənɔ] [wɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)] ['mɑːvələs] [ðæn; ðən][ðə; ði] [meɪk] - [bɪ'liːv] [pɑːt] ,
and I think Eleanor will find it more marvelous than the make - believe part ,
和 我 思考 埃莉诺 将要 寻找 它 更多的 奇妙 比 这 制作 - 相信 部分 ,

而且我认为埃莉诺会觉得这比虚构的部分更精彩。

[wɪtʃ] [wɪl] [tel] [ə'baʊt][ðə; ði] [əd'ventʃəz] ,
which will tell about the adventures ,
哪个 将要 告诉 关于 这 冒险 ,

这将讲述这些冒险故事，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ðæt] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ][hæd; həd] [wɪð] [ðə; ði] [streɪndʒ] ['kriːtʃəz] [ðæt]
and the conversations that our hero had with the strange creatures that
和 这 对话 那 我们的 英雄 有 和 这 奇怪的 生物 那
[hiː; hi] [met] [wɪð] [ɪn][hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] .
he met with in his wanderings .
他 遇见 和 在 他的 漫游 .

以及我们的主人公在游历途中与遇到的奇异生物进行的对话。

” [ðɪs] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [ə'griːəb(ə)l] ; [ðə; ði] ['tʃɪldrən] ['set(ə)ld] [ðəm'selvz] ['kʌmftəbli; 'kʌmfətəbli]
” This proposition was agreeable ; the children settled themselves comfortably
” 这 主张 曾是 同意 ; 这 孩子们 定居 他们自己 舒适地
[tuː; tə]['lɪs(ə)n] , [ænd; ənd] ['grænmɑː] ,
to listen , and grandma ,
到 听 , 和 奶奶 ,

“这个提议很合适；孩子们舒服地坐好，开始倾听，奶奶，

[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [aɪz] [ɒn][ə; eɪ] ['pɑːsɪŋ] [seɪl] , [bɪ'gæn] —
with her eyes on a passing sail , began —
和 她 眼睛 在 一个 通过 帆 , 开始 —

她目光追随着一艘驶过的帆船，开始——

['tʃæptə(r)] [ai]
CHAPTER I
章 我

第一章

[haʊ] ['sæmi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [wɜːld]
HOW SAMMY WENT OUT TO SEE THE WORLD
如何 萨米 去 出去 到 看 这 世界

萨米是如何环游世界的

[wʌns] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [taɪm] [ðeə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] [ɪn] [ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [diːp] , ['træŋkwɪl] [puːl] [ə; eɪ]
Once upon a time there lived in the depths of a deep , tranquil pool a
一次 之上 一个 时间 那里 居住地 在 这 深度 的 一个 深的 ， 宁静 水池 一个
[jʌŋ] ['sæmən] ,
young salmon ,
年轻的 三文鱼 ，

从前，在一个深邃宁静的水潭深处，住着一条小鲑鱼。

[huːm] [wiː; wi] [wɪl] [kɔːl] “ ['sæmi] , ” [fɔː(r); fə(r)] [ʃɔːt] .
whom we will call “ Sammy , ” for short .
谁 我们 将要 称呼 “ 萨米 ， ” 为了 短的 .

我们就简称他为“萨米”吧。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] ['hænsəm] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [dɪ'saɪdɪdli] [veɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gʊd] [lʊks] .
He was a very handsome fish , and decidedly vain of his good looks .
他 曾是 一个 非常 英俊的 鱼 ， 和 绝对地 徒劳 的 他的 好的 看起来 .

他是一条非常英俊的鱼，而且对自己的外貌非常自负。

[hɪz; ɪz] [fleʃ] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pɪŋk] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [skeɪlz] [ðæt] [fɔːm] [ðə; ði] ['ɑːmə(r)] ,
His flesh was a beautiful pink , and the scales that form the armor ,
他的 肉 曾是 一个 美丽的 粉色的 ， 和 这 秤 那 形式 这 盔甲 ，

他的皮肤呈美丽的粉红色，构成盔甲的鳞片，

[ɔː(r)] [kəʊt] - [ɒv; əv] - [meɪl] [ɒv; əv] [məʊst] ['fɪʃɪz] , [wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli] ['hænsəm] [ɒn] ['sæmi] ,
or coat - of - mail of most fishes , were particularly handsome on Sammy ,
或者 外套 - 的 - 邮件 的 最多 鱼 ， 是 特别 英俊的 在 萨米 ，

或者说大多数鱼类的锁子甲，在萨米身上显得格外漂亮。

[ænd; ənd] ['glitə] [wɪð] ['meni] [k'ʌləz] [ɪn] [ðə; ði] ['sʌnlaɪt] .
and glittered with many colors in the sunlight .
和 闪闪发光 和 许多 颜色 在 这 阳光 .

阳光下，它闪闪发光，呈现出五彩缤纷的光芒。

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] ['greɪsf(ə)l] [ʃeɪp] [bɪ'saɪdz] ,
He had a very graceful shape besides ,
他 有 一个 非常 优美 形状 除了 ，

此外，他的体态非常优美。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [fɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] ['envi] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [jʌŋ] [fɪʃ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .
and his fins were the envy of all the young fish of his acquaintance .
和 他的 鳍 是 这 嫉妒 的 全部 这 年轻的 鱼 的 他的 熟人 .

他的鱼鳍令他认识的所有小鱼都羡慕不已。

['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['fɪʃɪz] [hæv; həv] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [fɪnz] ,
Almost all fishes have a great many fins ,
几乎 全部 鱼 有 一个 伟大的 许多 鳍 ，

几乎所有鱼类都有很多鳍，

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] ['dɪfə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [pə'zɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['nʌmbə(r)] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [fɪʃ] ,
and although they differ sometimes in position and number according to the fish ,
和 虽然 他们 不同 有时 在 位置 和 数字 根据 到 这 鱼 ,

虽然它们的位置和数量有时会因鱼的不同而有所差异，

[ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [wʌnz] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] [fɪn] , [wɪtʃ] [stændz] [streɪt] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bæk] ,
the most important ones are the Dorsal fin , which stands straight up from the back ,
这 最多 重要的 一个 是 这 背侧 鳍 , 哪个 站立 直的 向上 从 这 后退 ,

其中最重要的就是背鳍，它从背部直立起来。

[ðə; ði] ['kɔːd(ə)l] [fɪn] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪn] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['pektərəl] [fɪnz] ,
the Caudal fin , which is in the end of the tail , and the Pectoral fins ,
这 尾部 鳍 , 哪个 是 在 这 结尾 的 这 尾巴 , 和 这 胸饰 鳍 ,

尾鳍（位于尾巴末端）和胸鳍

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [saɪdz] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [pleɪs] [ɒv; əv] [fiːt] [ɪn] ['ænɪmlz] .
which are at the sides and take the place of feet in animals .
哪个 是 在 这 侧面 和 拿 这 地方 的 脚 在 动物 .

它们位于身体两侧，代替动物的脚。

[ðiːz] [fɪnz] [ɔːl] [help] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [fɪʃ] [ðə; ði] ['splendɪd] ['swɪməz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
These fins all help to make the fish the splendid swimmers that they are ,
这些 鳍 全部 帮助 到 制作 这 鱼 这 灿烂 游泳运动员 那 他们 是 ,

这些鳍共同造就了鱼类出色的游泳能力。

[ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [strɒŋ] , [ɔː(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [wiːk] ,
and are large and strong , or small and weak ,
和 是 大的 和 强的 , 或者 小的 和 虚弱的 ,

它们要么体型庞大、力量强大，要么体型矮小、力量薄弱。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] [in'hæbit] .
according to which part of the water the fish inhabits .
根据 到 哪个 部分 的 这 水 这 鱼 居住地 .

根据鱼类栖息的水域部分而定。

[ɪf] [hiː; hi] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['bɒdi] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] ,
If he prefers the surface of the ocean , or a large body of water ,
如果 他 偏好 这 表面 的 这 海洋 , 或者 一个 大的 身体 的 水 ,

如果他更喜欢海洋表面或广阔的水域，

[hɪz; ɪz] [fɪnz] [mʌst; məst] [biː; bi] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['bæt(ə)l] [ə'genst] [fɪəs] [weɪvz] , [ænd; ənd] [strɒŋ] [taɪdz] ,
his fins must be large enough , and strong enough to battle against fierce waves , and strong tides ,
他的 鳍 必须 是 大的 足够的 , 和 强的 足够的 到 战斗 反对 凶猛的 波浪 , 和 强的 潮汐 ,

他的鳍必须足够大，足够强壮，才能对抗汹涌的波涛和强劲的潮汐。

[waɪl] [ðə; ði] [fɪʃ] [huː] [laɪvz; lɪvz] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [mɔː(r)] [kɑːm] [faindz] [hɪz; ɪz] [wiːkə] [fɪnz] ['æmpl] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [niːdz] .
while the fish who lives far below where the water is more calm finds his weaker fins ample for his needs .
尽管 这 鱼 WHO 生活 远的 以下 在哪里 这 水 是 更多的 冷静的 发现 他的 较弱 鳍 充足 为了 他的 需求 .

而生活在水面较平静的深水区的鱼，却发现自己较弱的鳍足以满足它的需求。

[ðə; ði] [lɒŋ] ,
The long ,
这 长的 ,

漫长的

['əʊv(ə)l] ['bɒdi] [wɪtʃ] [məʊst] ['fɪʃɪz] [pə'zes] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [greɪt] [help] [ɪn] ['glaɪdɪŋ] ['ræpɪdli] [θruː] [ðə; ði]
oval body which most fishes possess is another great help in gliding rapidly through the
椭圆形 身体 哪个 最多 鱼 具有 是 其他 伟大的 帮助 在 滑翔 快速 通过 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

大多数鱼类都拥有椭圆形的身体，这对于它们在水中快速滑行也大有裨益。

[laɪk] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] ['sæmi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['veri] [strɒŋ] [spaɪn] [ɪn] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [æn; ən]
Like others of his kind Sammy had a very strong spine in which was an
喜欢 其他的 的 他的 种类 萨米 有 一个 非常 强的 脊柱 在 哪个 曾是 一个
[eə(r)] - ['blædə(r)] .
air - bladder .
空气 - 膀胱 .

和同类一样，萨米有着非常强壮的脊柱，脊柱内有一个气囊。

[baɪ] ['presɪŋ] [ðə; ði] [eə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [swɪm] ['iːzəli] [æt; ət] [ə; eɪ] [greɪt] [depθ] ,
By pressing the air out of this he could swim easily at a great depth ,
经过 紧迫 这 空气 出去 的 这 他 可以 游泳 容易地 在 一个 伟大的 深度 ,

他通过排出空气，就能轻松地在深海中游泳。

[ænd; ənd] [baɪ] [ɪn'fleɪtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] [eə(r)] [ɪn] , [laɪk] [ə; eɪ] [bə'luːn] ,
and by inflating it to let the air in , like a balloon ,
和 经过 充气 它 到 让 这 空气 在 , 喜欢 一个 气球 ,

就像给气球充气一样，通过充气让空气进入。

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [raɪz] [ænd; ənd] [swɪm] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
he could rise and swim along the surface .
他 可以 上升 和 游泳 沿着 这 表面 .

他可以浮出水面，在水面上游泳。

['sæmiz] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [raʊnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] ['splendɪdli] ,
Sammy's eyes were large and round , and he could see splendidly ,
萨米的 眼睛 是 大的 和 圆形的 , 和 他 可以 看 精彩地 ,
[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [klɪə(r)] .
especially when the water was clear .
尤其 什么时候 这 水 曾是 清除 .

萨米的眼睛又大又圆，视力极好，尤其是在水很清澈的时候。

[hɪz; ɪz] ['hɪərɪŋ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [sens] [ɒv; əv] [smel] [wɒz; wəz] ['ɔːlsəʊ] [gʊd] ,
His hearing , as well as his sense of smell was also good ,
他的 听力 , 作为 出色地 作为 他的 感觉 的 闻 曾是 还 好的 ,

他的听力和嗅觉也都很好。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [briːðd] [θruː] [ðə; ði] [gɪlz] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] .
and he breathed through the gills on each side of his throat .
和 他 呼吸 通过 这 鳃 在 每个 边 的 他的 喉 .

他通过喉咙两侧的鳃呼吸。

[wen] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ðə; ði] [fɪʃ] ['riːəli] [daɪz] [ɒv; əv] [ˌsʌfə'keɪʃn] ,
When taken out of the water the fish really dies of suffocation ,
什么时候 已采取 出去 的 这 水 这 鱼 真的 死亡 的 窒息 ,

鱼被从水里捞出来后，实际上是窒息而死的。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['wɔːtə(r)] [ðæt] ['entəz] [ɪts] [θrəʊt] [ænd; ənd] [fləʊz] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [gɪlz] [ɪz][ðə; ði]
for the water that enters its throat and flows out through the gills is the
为了 这 水 那 进入 它是 喉 和 流量 出去 通过 这 鳃 是 这
[eə(r)] [ðæt] [kiːps] [ˌaɪ 'tiː][ə'laɪv] .
air that keeps it alive .
空气 那 保持 它 活 .

进入其喉咙并通过鳃流出的水就是维持其生命的空气。

['sæmiz] ['meɪdn] [ɑːnt] , [æn; ən][əʊld] [fɪʃ] [huː] [lɪvd; 'laɪvd][ɪn][ðə; ði] [seɪm] [striːm] [wɪð] [hɪm] ,
Sammy's maiden aunt , an old fish who lived in the same stream with him ,
萨米的 少女 阿姨 , 一个 老的 鱼 WHO 居住地 在 这 相同的 溪流 和 他 ,

萨米的姑妈，一条和他生活在同一条溪流里的老鱼，还是个未婚女子。

[juːst] [tuː; tə] [tel] [streɪndʒ][teɪlz; 'teɪliːz][ɒv; əv] [fɪʃ] [ðæt] [kæn; kən][lɪv; laɪv] ['sevrəl] [deɪz] [aʊt][ɒv; əv]
used to tell strange tales of fish that can live several days out of
用过的 到 告诉 奇怪的 故事 的 鱼 那 能 居住 一些 天 出去 的
['wɔːtə(r)][baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðeə(r)] [gɪlz] .
water by reason of the different formation of their gills .
水 经过 原因 的 这 不同的 形成 的 他们的 鳃 .

用来讲述一些关于鱼类的奇特故事，这些鱼类由于鳃的构造不同，可以在离开水的情况下存活数天。

[wʌn][ɒv; əv] [ðiːz] [ɪz][ə; eɪ]['trɒpɪk(ə)l] [fɪʃ] [kɔːld] [ðə; ði]['ænəbæs] .
One of these is a tropical fish called the Anabas .
一 的 这些 是 一个 热带 鱼 称为 这 阿那巴斯 .

其中一种是名为攀鲈的热带鱼。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]['veri] [strɒŋ] ['pektərəl] [fɪnz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː]['juːzɪz; 'juːsɪz][laɪk] [fiːt] [wen] [ɒn][lænd] ,
It has very strong Pectoral fins which it uses like feet when on land ,
它 有 非常 强的 胸饰 鳍 哪个 它 用途 喜欢 脚 什么时候 在 土地 ,

它拥有非常强壮的胸鳍，在陆地上可以像脚一样使用。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['iːv(ə)n][klaɪm] [triːz] [tuː; tə] [kætʃ] [ðə; ði]['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [iːts] .
and it will even climb trees to catch the insects which it eats .
和 它 将要 甚至 爬 树木 到 抓住 这 昆虫 哪个 它 吃 .

它甚至会爬树捕捉自己吃的昆虫。

[ə'nʌðə(r)] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ðɪs] [sɔːt] [ɪz][ðə; ði] [frɒg] - [fɪʃ] , [ə; eɪ] ['hɪdiəs] ['kriːtʃə(r)] [wɪtʃ] [ɪz] [kɔːt] [nɪə(r)]
Another fish of this sort is the Frog - Fish , a hideous creature which is caught near
其他 鱼 的 这 种类 是 这 青蛙 - 鱼 , 一个 可怕 生物 哪个 是 捕捉 靠近
['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Asia .
亚洲 .

另一种类似的鱼类是躄鱼，这是一种外形丑陋的生物，主要在亚洲附近海域捕获。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [krɔːl] [ə'baʊt][ə; eɪ] [ruːm] , [ɪf] [ʃʌt] [ʌp][ɪn][wʌn] ,
It can crawl about a room , if shut up in one ,
它 能 爬行 关于 一个 房间 , 如果 关闭 向上 在 一 ,

如果把它关在房间里，它就能爬来爬去。

[ænd; ənd] [lʊks] [ɪg'zæktli][laɪk][æn; ən] ['ʌgli] [frɒg] .
and looks exactly like an ugly frog .
和 看起来 确切地 喜欢 一个 丑陋的 青蛙 .

看起来就像一只丑陋的青蛙。

[bʌt; bət][ðə; ði][məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɒv; əv][ɔːl][ɪz][ə; eɪ] [saʊθ] [ə'merɪkən] [fɪʃ] [kɔːld] [ðə; ði]['hæsɑːr] .
But the most wonderful of all is a South American fish called the Hassar .
但 这 最多 精彩的 的 全部 是 一个 南 美国人 鱼 称为 这 哈萨尔 .

但其中最奇妙的要数一种叫做哈萨尔鱼的南美洲鱼类了。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli][laɪvz; lɪvz][ɪn] [puːlz] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd] ,
It usually lives in pools of water inland ,
它 通常 生活 在 游泳池 的 水 内陆 ,

它通常生活在内陆的水洼中。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [puːl] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['hæpənz] [tuː; tə][draɪ][ʌp] ,
and if the pool where it is happens to dry up ,
和 如果 这 水池 在哪里 它 是 发生 到 干燥 向上 ,

如果它所在的那个水池恰巧干涸了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['træv(ə)l][ə; eɪ] [həʊl] [naɪt] ['əʊvə(r)][lænd][ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] [həʊm] .
it will travel a whole night over land in search of a new home .
它 将要 旅行 一个 所有的 夜晚 超过 土地 在 搜索 的 一个 新的 家 .

它将连夜跋涉，穿越陆地寻找新的家园。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'spɪəriənst] ['trævələ] , [ænd; ənd][ɪz] [sed] [tuː; tə] [sə'plaɪ] [ɪt'self] [wɪð] ['wɔːtə(r)][fɔː(r); fə(r)]
It is an experienced traveler , and is said to supply itself with water for
它 是 一个 经验丰富的 游客 , 和 是 说 到 供应 本身 和 水 为了
[ɪts] ['dʒɜːni] .
its journey .
它是 旅行 .

它是一位经验丰富的旅行者，据说会为自己旅途储备水源。

[ɪf] [ðə; ði]['hæsɑːr][faindz][ɔːl][ðə; ði] [puːlz] [ænd; ənd] [striːmz] [draɪd] [ʌp] ,
If the Hassar finds all the pools and streams dried up ,
如果 这 哈萨尔 发现 全部 这 游泳池 和 溪流 干燥 向上 ,

如果哈萨尔发现所有的水池和溪流都干涸了，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['beri] [ɪt'self][ɪn][ðə; ði][sænd] ,
it will bury itself in the sand ,
它 将要 埋葬 本身 在 这 沙 ,

它会把自己埋在沙子里。

[ænd; ənd] [fɔːl] ['ɪntuː][ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['stjuːpə(r)][ʌn'tɪl][ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] ['kɒmz] [ə'raʊnd] [ænd; ənd]
and fall into a kind of stupor until the rainy season comes around and
和 落下 进入 一个 种类 的 昏迷 直到 这 下雨 季节 来 大约 和
[brɪŋz] [ˌaɪ 'tiː] [bæk] [tuː; tə][laɪf] .
brings it back to life .
带来 它 后退 到 生活 .

然后陷入一种昏沉状态，直到雨季来临，才使它恢复生机。

“ [ɑːnt] [ʃiːn] , ” [səʊ] [kɔːld] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['bjuːti] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][skɪn] ,
“ Aunt Sheen , ” so called from the beauty of her skin ,
“ 阿姨 希恩 , ” 所以 称为 从 这 美丽 的 她 皮肤 ,

“希恩阿姨”，因其肌肤美丽而得名。

[juːst] [tuː; tə] [tel] ['sæmi] [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri] [ə'baʊt] [ðɪs] ['feɪməs] [fɪʃ] .
used to tell Sammy another story about this famous fish .
用过的 到 告诉 萨米 其他 故事 关于 这 著名的 鱼 .

过去常常给萨米讲另一个关于这种著名鱼类的故事。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [ðə; ði]['hæsɑːr] [bɪldz] [ə; eɪ] [nest] [dʒʌst] [laɪk] [ə; eɪ][bɜːd] ,
It seems that the Hassar builds a nest just like a bird ,
它 似乎 那 这 哈萨尔 建造 一个 巢 只是 喜欢 一个 鸟 ,

哈萨尔人似乎像鸟儿一样筑巢。

['əʊnli] [hɜːz] [ɪz]['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [riːdz] [ænd; ənd] ['rʌʃɪz] [ɒv; əv][sʌm; səm] [ʃɔː(r)] .
only hers is under water along the reeds and rushes of some shore .
仅有的 她的 是 在下面 水 沿着 这 芦苇 和 冲刺 的 一些 支撑 .

只有她的船沉在岸边芦苇丛和灯芯草丛下的水下。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [meɪd] [ɒv; əv]['vedʒtəb(ə)l]['faɪbəz] , [ænd; ənd][ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hɒləʊ] [bɔːl] ,
The nest is made of vegetable fibres , and is shaped like a hollow ball ,
这 巢 是 制成 的 蔬菜 纤维 , 和 是 形状 喜欢 一个 空洞的 球 ,

鸟巢由植物纤维构成，形状像一个空心球。

[flæt] [æt; ət][ðə; ði][tɒp] .
flat at the top .
平坦的 在 这 顶部 .

顶部平坦。

[frɒm; frəm][ə; eɪ][həʊl][ɪn] [ðɪs] [bɔːl][ðə; ði]['mʌðə(r)][kæn; kən][pɑːs][ɪn][ænd; ənd][aʊt] ,
From a hole in this ball the mother can pass in and out ,
从 一个 洞 在 这 球 这 母亲 能 经过 在 和 出去 ,

母亲可以通过这个球上的小孔进出。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] ['wɒtʃɪz] ['əʊvə(r)][hɜː(r); hə(r)][nest] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['tendə(r)][keə(r)] , [ʌn'tɪl][ðə; ði] [jʌŋ]
and she watches over her nest with the most tender care , until the young
和 她 手表 超过 她 巢 和 这 最多 投标 关心 , 直到 这 年轻的
[wʌnz] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] .
ones leave it .
一个 离开 它 .

她会用最温柔的呵护守护着自己的巢穴，直到幼鸟离开。

['fɪʃəmən] [kætʃ] [ðə; ði]['hæsɑːr][baɪ]['həʊldɪŋ][ə; eɪ]['bɑːskɪt][ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði][nest][ænd; ənd]
Fishermen catch the Hassar by holding a basket in front of the nest and
渔民 抓住 这 哈萨尔 经过 保持 一个 篮子 在 正面 的 这 巢 和
['biːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [stɪks] .
beating it with sticks .
殴打 它 和 棍子 .

渔民们用篮子抵住巢穴，用棍子敲打，以此来捕捉哈萨尔鱼。

[wen] [ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)]['mʌðə(r)] ['kɒmz] [aʊt][tuː; tə] [dɪ'fend] [hɜː(r); hə(r)]['fæməli] ,
When the poor mother comes out to defend her family ,
什么时候 这 贫穷的 母亲 来 出去 到 保卫 她 家庭 ,

当这位可怜的母亲站出来保护她的家人时，

[ʃiː; ʃi] [fɔːls] ['ɪntuː][ðə; ði]['bɑːskɪt][ænd; ənd][ɪz] ['kæptʃəd] .
she falls into the basket and is captured .
她 瀑布 进入 这 篮子 和 是 捕获 .

她掉进篮子里，被抓住了。

“ [ænd; ənd] [sɜːrvz] [hɜː(r); hə(r)] [raɪt] , [tuː] , ” [ɑːnt] [ʃiːn] ['ɔːlweɪz] [kən'kluːdɪd] .
“ And serves her right , too , ” Aunt Sheen always concluded .
“ 和 服务 她 正确的 , 也 , ” 阿姨 希恩 总是 结束 .

“她也活该，”希恩阿姨总是这样总结道。

“ ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nest] [ænd; ənd] ['wɒtʃɪŋ] ['əʊvə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['sɪli] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['sensəb(ə)l]
“ Building a nest and watching over it is a silly thing for a sensible
“ 建筑 一个 巢 和 观看 超过 它 是 一个 愚蠢的 事物 为了 一个 明智的
[fɪʃ] [tuː; tə][duː; də] .
fish to do .
鱼 到 做 .

“对于一条理智的鱼来说，筑巢和守护巢穴是一件愚蠢的事情。”

[nəʊ][wʌn]['evə(r)] [θɪŋks] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [bɪ'heɪvjə(r)] [ɪk'sept] [sʌm; səm] ['mɪzrəbl] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] [kɔːld]
No one ever thinks of such behavior except some miserable little fish called
不 一 曾经 思考 的 这样的 行为 除了 一些 悲惨的 小的 鱼 称为
['stɪklbæk] ,
Sticklebacks ,
刺鱼 ,

除了那些可怜的小鱼——刺鱼——之外，没有人会想到这种行为。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['ʌðə(r)][ɪn'fɪəriə(r)][kaɪndz] .
and a few other inferior kinds .
和 一个 很少 其他 下 种类 .

以及其他一些劣质品种。

[waɪ] ['kʊd(ə)nt] [ʃiː; ʃi] [liːv] [hɜː(r); hə(r)] [spɔːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['kwaɪət] [pleɪs] ['sʌmweə(r)] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ,
Why couldn't she leave her spawn in a quiet place somewhere near the shore ,
为什么 不能 她 离开 她 生成 在 一个 安静的 地方 某处 靠近 这 支撑 ,

为什么她不能把鱼卵产在岸边某个安静的地方呢?

[ænd; ənd] [ðen] [let] [ðem; ðəm] [hætʃ] [aʊt] [ænd; ənd] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðəm'selvz] ?
and then let them hatch out and look after themselves ?
和 然后 让 他们 孵化 出去 和 看 后 他们自己 ?

然后让它们孵化出来，自己照顾自己?

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ai] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] .
That's the way I was brought up .
那就是 这 方式 我 曾是 带来 向上 .

我从小就是这样被教育的。

" [naʊ] , [ðɪs] [spiːtʃ] [meɪ] [saʊnd] ['veri] [ˌʌn'kaɪnd] [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] ['hɑːtləs] ,
" Now , this speech may sound very unkind and even heartless ,
" 现在 , 这 演讲 可能 声音 非常 不友善 和 甚至 狠心 ,

“现在，这番话听起来可能非常刻薄，甚至冷酷无情，

[bʌt; bət] ['liːvɪŋ] [ðə; ði] [jʌŋ] [tuː; tə] [lʊk] ['ɑːftə(r)] [ðəm'selvz] [ɪz] [ðə; ði] ['kʌstəməri] [θɪŋ] [ə'mʌŋ] ['fɪʃɪz] .
but leaving the young to look after themselves is the customary thing among fishes .
但 离开 这 年轻的 到 看 后 他们自己 是 这 习惯 事物 之中 鱼 .

但让幼鱼自生自灭是鱼类的惯例。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [kən'sɪdə(r)] [ðæt] [wʌn] ['mʌðə(r)] [fɪʃ] ['ɒf(ə)n] [hæz; həz] ['meni] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['tʃɪldrən] ,
And when you consider that one mother fish often has many hundreds of children ,
和 什么时候 你 考虑 那 一 母亲 鱼 经常 有 许多 数百 的 孩子们 ,

考虑到一条母鱼通常会产下数百个孩子，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [w'ʌndəd] [æt; ət] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [faindz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] ['fæməli] .
it is not to be wondered at that she finds it impossible to take care of such a very large family .
它 是 不是 到 是 想知道 在 那 她 发现 它 不可能的 到 拿 关心 的 这样的 一个 非常 大的 家庭 .

难怪她无法照顾这么大的家庭。

[ðə; ði] [diːp] [siː] ['fɪʃɪz] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] , [dɪ'pɒzɪt] [ðeə(r)] [egz] ,
The deep sea fishes come to the shore in the breeding season , deposit their eggs ,
这 深的 海 鱼 来 到 这 支撑 在 这 选育 季节 , 订金 他们的 鸡蛋 ,

深海鱼类在繁殖季节游到近岸产卵。

[ɔː(r)] [spɔːn] , [ɪn] [sʌm; səm] [kən'viːniənt] [spɒt] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ðə; ði] ['siːwiːd] , [ɔː(r)] [ɪn] ['vedʒtəb(ə)l] ['mætə(r)] ,
or spawn , in some convenient spot , sometimes in the seaweed , or in vegetable matter ,
或者 生成 , 在 一些 方便的 点 , 有时 在 这 海藻 , 或者 在 蔬菜 事情 ,

或者在某个方便的地方产卵，有时在海藻中，有时在植物性物质中。

['sʌmtaɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [sænd] , [ɒn] [rɒks] , [ɔː(r)] [ɪn] ['lɪt(ə)l] , [sɪ'kluːdɪd] [puːlz] ,
sometimes in the sand , on rocks , or in little , secluded pools ,
有时 在 这 沙 , 在 岩石 , 或者 在 小的 , 僻 游泳池 ,

有时在沙滩上，有时在岩石上，有时在隐蔽的小水池里。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] ['bɒðə(r)] [ðəm'selvz] [nəʊ][mɔː(r)][ə'baʊt][ðeə(r)] ['ɒfsprɪŋ] .
and then they bother themselves no more about their offspring .
和 然后 他们 打扰 他们自己 不 更多的 关于 他们的 后代 .

然后他们就再也不关心自己的后代了。

[ðə; ði] ['sæmən] ,
The salmon ,
这 三文鱼 ,

鲑鱼，

[ænd; ənd][sʌm; səm]['ʌðə(r)][kaɪndz][ɒv; əv] [siː] [fɪʃ] [gəʊ][ʌp][ðə; ði] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz]
and some other kinds of sea fish go up the rivers and streams
和 一些 其他 种类 的 海 鱼 去 向上 这 河流 和 溪流
['ɪnlənd; ɪn'lænd][tuː; tə] [dɪ'pɒzɪt] [ðeə(r)] [jʌŋ] .
inland to deposit their young .
内陆 到 订金 他们的 年轻的 .

还有一些其他种类的海鱼会逆流而上，进入内陆的河流和小溪产卵。

['sæmən] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [trə'mendəs] [liːps] [ænd; ənd] [ʃuːt]
Salmon are very strong , and they can make tremendous leaps and shoot
三文鱼 是 非常 强的 , 和 他们 能 制作 巨大的 跳跃 和 射击
[ʌp]['ræpɪdz] [wɪð] [greɪt] ['swɪftnəs] .
up rapids with great swiftness .
向上 急流 和 伟大的 速度 .

鲑鱼力气很大，它们可以做出惊人的跳跃，并以极快的速度逆流而上。

[ɪn'diːd] , [ðə; ði] ['sæmən] [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['ræpɪd] ['swɪməz] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] ['fæməli] ,
Indeed , the salmon is one of the most rapid swimmers in the fish family ,
的确 , 这 三文鱼 是 一 的 这 最多 迅速的 游泳运动员 在 这 鱼 家庭 ,

的确，鲑鱼是鱼类中游泳速度最快的鱼类之一。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wʌn] ['sæmən] [kʊd; kəd] [meɪk] [ə; eɪ][tʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [ɪn][ə; eɪ] [fjuː]
and it is said that one salmon could make a tour of the world in a few
和 它 是 说 那 一 三文鱼 可以 制作 一个 旅游 的 这 世界 在 一个 很少
[wiːks] .
weeks .
周 .

据说一条鲑鱼可以在几周内环游世界。

['sæmi] [wɒz; wəz] ['veri] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] , [æz; əz] [wel] [hiː; hi] [mait] [biː; bi] ,
Sammy was very proud of his family , as well he might be ,
萨米 曾是 非常 自豪的 的 他的 家庭 , 作为 出色地 他 可能 是 ,

萨米为他的家人感到非常自豪，这当然无可厚非。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['meɪdn] [ɑːnt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['telɪŋ] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðeə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz][ænd; ənd]
for his maiden aunt was always telling stories of their relations and
为了 他的 少女 阿姨 曾是 总是 讲述 故事 的 他们的 关系 和
[kə'nekʃ(ə)nz] .
connections .
连接 .

因为他那未婚的姑妈总是讲述他们之间的亲戚关系和联系。

[ɑːnt] [ʃiːn] [wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [fɪʃ] , [ðə; ði]['əʊldɪst][ænd; ənd]['lɑːdʒɪst] , [nɒt]['əʊnli][ɪn][hɜː(r); hə(r)] [əʊn]
Aunt Sheen was a big fish , the oldest and largest , not only in her own
阿姨 希恩 曾是 一个 大的 鱼 , 这 最老 和 最大 , 不是 仅有的 在 她 自己的
[puːl] ,
pool ,
水池 ,

希恩阿姨是个大人物，不仅在她自己的池塘里，而且年纪最大、体型也最大。

[bʌt; bət][ɪn][ɔ:l][ðə; ði]['sæmən] [stri:m] .

but in all the salmon stream .

但 在 全部 这 三文鱼 溪流 .

但在所有鲑鱼溪流中。

[ɪn][hɜ:(r); hə(r)] [ju:θ] [ʃi:; ʃi][hæd; həd] [bi:n] [ə; eɪ] [greɪt] ['trævələ] [ænd; ənd] [si:n] ['meni] ['wʌndəf(ə)l]

In her youth she had been a great traveler and seen many wonderful

在 她 青年 她 有 到过 一个 伟大的 游客 和 已见 许多 精彩的

[saɪts] ,

sights ,

景点 ,

她年轻时曾是一位旅行达人，游览过许多美景。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [rɪ'gɑ:dɪd] [wɪð] [ɔ:] [ænd; ənd][ˌædmə'reɪʃ(ə)n][baɪ][ðə; ði] ['jʌŋgə] [fɪʃ] .

and was regarded with awe and admiration by the younger fish .

和 曾是 认为 和 敬畏 和 钦佩 经过 这 年轻 鱼 .

年轻的鱼儿们对它充满了敬畏和钦佩。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][hæd; həd] [grəʊn] [fæt][ænd; ənd]['leɪzi] [wɪð] [eɪdʒ] ,

But she had grown fat and lazy with age ,

但 她 有 生长 胖的 和 懒惰的 和 年龄 ,

但随着年龄增长，她变得又胖又懒。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [naʊ] ['kɒntent][tu:; tə] [spend] [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)][ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)] [deɪz] [ɪn] [ðɪs]

and was now content to spend the remainder of her days in this

和 曾是 现在 内容 到 花费 这 余 的 她 天 在 这

['kwaɪət] [stri:m] [wɪtʃ] [hɪd][ɪt'self] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['nɔ:ðən] [paɪnz][ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [maɪlz][frɒm; frəm]

quiet stream which hid itself among the northern pines a good many miles from

安静的 溪流 哪个 隐藏 本身 之中 这 北方 松树 一个 好的 许多 英里 从

[ðə; ði] [si:] .

the sea .

这 海 .

她现在很满足于在这条静谧的小溪中度过余生，这条小溪隐藏在北方的松树林中，距离大海还有好几英里远。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['plez(ə)nt] [pleɪs] , [wɪð] [di:p] , [stɪl] [pu:lz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] ,

It was a pleasant place , with deep , still pools here and there in the shade ,

它 曾是 一个 令人愉快的 地方 , 和 深的 , 仍然 游泳池 这里 和 那里 在 这 阴影 ,

那是一个令人愉悦的地方，树荫下不时有深邃平静的水潭。

[naɪs] , ['slɪpəri] ['mɒsi] [rɒks] [tu:; tə][haɪd]['ʌndə(r)] ,

nice , slippery mossy rocks to hide under ,

好的 , 滑 苔藓 岩石 到 隐藏 在下面 ,

光滑湿滑的苔藓岩石是绝佳的藏身之处。

[ænd; ənd]['sʌnlɪt] ['ʃæləʊz] [weə(r)] [ðə; ði]['wɔ:tə(r)] ['rɪpld] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [waɪt] ['peb(ə)lz] ,

and sunlit shallows where the water rippled over the white pebbles ,

和 阳光照射 浅滩 在哪里 这 水 涟漪 超过 这 白色的 鹅卵石 ,

阳光洒在浅滩上，水波荡漾在白色的鹅卵石上。

[ɔ:(r)] [li:pt] ['mju:zɪkli] [daʊn] [ə; eɪ]['taɪni] ['wɔ:təfɔ:l] .

or leaped musically down a tiny waterfall .

或者 跳跃 音乐上 向下 一个 微小的 瀑布 .

或者伴着音乐纵身跃下小瀑布。

[sʌtʃ] ['meri] [taɪmz] [æz; əz] ['sæmi] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [hæd; həd] ['tʃeɪsɪŋ] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] [ʌp]

Such merry times as Sammy and his companions had chasing each other up

这样的 欢乐 时代 作为 萨米 和 他的 同伴 有 追逐 每个 其他 向上

[ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] [stri:m] ,

and down the stream ,

和 向下 这 溪流 ,

萨米和他的伙伴们在小溪里追逐嬉戏，度过了多么快乐的时光啊！

[ˈliːpɪŋ] [ðə; ði] [ˈwɔːtəfɔːl] , [ˈdʒʌmpɪŋ][ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [rɒks] , [ænd; ənd] [ˈpleɪɪŋ] [haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk]
leaping the waterfall , jumping over the rocks , and playing hide - and - seek
跳跃 这 瀑布 , 跳 超过 这 岩石 , 和 玩耍 隐藏 - 和 - 寻找
[ɪn][ðə; ði] [ˈʃæləʊz] .
in the shallows .
在 这 浅滩 .

跳过瀑布，越过岩石，在浅水中玩捉迷藏。

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ˈɔːlweɪz][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtmənt] [ɒv; əv] [ˈwɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][flaɪz][ænd; ənd]
Then there was always the excitement of watching for the flies and
然后 那里 曾是 总是 这 激动 的 观看 为了 这 苍蝇 和
[ˈdɪfrənt] [ˈɪnsekts] [ðæt] [ˈhɔvə, ˈhʌ-][nɪə(r)] ,
different insects that hovered near ,
不同的 昆虫 那 悬停 靠近 ,

然后，观察在附近盘旋的苍蝇和其他昆虫总是令人兴奋不已。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [meɪd] [dɪˈlɪʃəs] [miːlz] [wen] [kɔːt] .
and which made delicious meals when caught .
和 哪个 制成 可口的 餐 什么时候 捕捉 .

捕获后可制成美味佳肴。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ˈsæmən] [juːst] [tuː; tə] [bəʊst] [ɒv; əv][ðə; ði] [flaɪz] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈkæptʃəd] ,
The young salmon used to boast of the flies they had captured ,
这 年轻的 三文鱼 用过的 到 夸 的 这 苍蝇 他们 有 捕获 ,

小鲑鱼过去常常炫耀它们捕获的苍蝇，

[dʒʌst][æz; əz] [bɔɪz] [ænd; ənd] [men] [duː; də][ɒv; əv][ðeə(r)] [lʌk] [ɪn] [ˈfɪʃɪŋ] .
just as boys and men do of their luck in fishing .
只是 作为 男孩们 和 男人 做 的 他们的 运气 在 钓鱼 .

就像男孩和男人谈论他们在钓鱼中的运气一样。

[bʌt; bət][ˈaʊə(r)][ˈhɪərəʊ] [suːn] [gruː] [ˈtaɪəd][ɒv; əv] [ðɪs] [ˈkwaɪət][laɪf] .
But our hero soon grew tired of this quiet life .
但 我们的 英雄 很快 生长 疲劳的 的 这 安静的 生活 .

但是我们的主人公很快就厌倦了这种平静的生活。

[ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] [ˈveri] [ˈstjuːpɪd][ænd; ənd] [ˈhʌmdrʌm] [wen] [kəmˈpeəd] [wɪð] [ɑːnt] [ˈʃiːnz] [ˈmɑːvələs]
It seemed very stupid and humdrum when compared with Aunt Sheen's marvelous
它 似乎 非常 愚蠢的 和 平淡无奇 什么时候 比较的 和 阿姨 光泽的 奇妙
[teɪlz; ˈteɪliːz][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˈəʊʃ(ə)n] ,
tales of the great ocean ,
故事 的 这 伟大的 海洋 ,

与希恩阿姨讲述的精彩绝伦的大洋故事相比，这显得非常愚蠢乏味。

[ænd; ənd][ðə; ði][streɪndʒ] [saɪts] [ænd; ənd] [ˈθrɪlɪŋ] [ədˈventʃəz] [ðæt] [ðeə(r)] [əˈweɪtɪd] [ðə; ði][ˈvɔɪɪdʒə(r)] .
and the strange sights and thrilling adventures that there awaited the voyager .
和 这 奇怪的 景点 和 惊险 冒险 那 那里 等待中 这 旅行者 .

还有那些奇异的景象和惊险刺激的冒险等待着旅行者。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ˈlɑːdʒə(r)][ðæn; ðən][hɪz; ɪz] [ˈbrʌðəz] [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] , [hɪz; ɪz] [siː] - [ˈgəʊɪŋ] [ˈɪnstɪŋkt]
He was larger than his brothers and sisters , his sea - going instinct
他 曾是 更大的 比 他的 兄弟 和 姐妹 , 他的 海 - 去 本能
[wɒz; wəz] [strɒŋ] [wɪˈðɪn] [hɪm] ,
was strong within him ,
曾是 强的 之内 他 ,

他比他的兄弟姐妹们个头都大，他天生就有强烈的航海本能。

[hiː; hi] [lɒŋd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈwʌndər] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] , [ˌʌnˈnəʊn] [wɜːld] ,
he longed for the wonders of the great , unknown world ,
他 渴望 为了 这 奇迹 的 这 伟大的 , 未知 世界 ,

他渴望探索那伟大而未知的世界的奇妙之处。

[ænd; ənd] [gruː] ['taɪəd][ɒv; əv] [ɑːnt] ['ʃiːnz] [rɪ'piːtɪd] ['wɔːnɪŋz] .
and grew tired of Aunt Sheen's repeated warnings .
和 生长 疲劳的 的 阿姨 光泽的 重复 警告 .

他厌倦了希恩阿姨的反复警告。

[ðɪs] [əʊld] [fɪʃ] ['ɔːlweɪz] [prə'fest] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [ʌn'ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði][' duː ɪŋz][ɒv; əv]
This old fish always professed to be entirely uninterested in the doings of
这 老的 鱼 总是 声称 到 是 完全 不感兴趣 在 这 行为 的
[hɜː(r); hə(r)] ['juːθfl] ['relətɪvz] .
her youthful relatives .
她 青春 亲属 .

这条老鱼总是声称对她年轻的亲戚们的所作所为完全不感兴趣。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ]['mætə(r)][ɒv; əv] [kriːd] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] .
It was a matter of creed with her .
它 曾是 一个 事情 的 信条 和 她 .

对她来说，这是信仰问题。

[bʌt; bət][ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [fækt][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['veri] ['fʌsi] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [fɪʃ] ,
But in spite of this fact she was very fussy over the young fish ,
但 在 尽管如此 的 这 事实 她 曾是 非常 挑剔的 超过 这 年轻的 鱼 ,

尽管如此，她对小鱼却非常挑剔。

[ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [wɒt] ['sæmi] [kən'sɪdəd] ['taɪəsəm] [əd'vaɪs] .
and gave them a great deal of what Sammy considered tiresome advice .
和 给予 他们 一个 伟大的 交易 的 什么 萨米 经过考虑的 令人厌烦 建议 .

并给了他们很多萨米认为很烦人的建议。

“ [ðeə(r)] [ɪz] ['seɪfti] [ɪn] ['nʌmbəz] , ” [wɒz; wəz][hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] ['seɪɪŋ] .
“ There is safety in numbers , ” was her favorite saying .
“ 那里 是 安全 在 数字 , ” 曾是 她 最喜欢的 说 .

“人多力量大”是她最喜欢的一句话。

“ [wen] [juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ][ɒn][ə; eɪ] ['dʒɜːni] [weɪt] [ʌn'tɪl] [jɔː(r); jə(r)] [kəm'pænjənz] [ɑː(r); ə(r)] ['redi] ,
“ When you want to go on a journey wait until your companions are ready ,
“ 什么时候 你 想 到 去 在 一个 旅行 等待 直到 你的 同伴 是 准备好 ,

“当你想要启程旅行时，要等到你的同伴们都准备好了。”

[ænd; ənd][gəʊ][ɪn][ə; eɪ] [skuːl] .
and go in a school .
和 去 在 一个 学校 .

然后去上学。

['dredf(ə)l] [θɪŋz] ['ɔːlweɪz] ['hæpən] [tuː; tə] [jʌŋ] [fɪʃ] [ɪf] [ðeɪ] [stɑːt] [aʊt] [baɪ] [ðəm'selvz] ,
Dreadful things always happen to young fish if they start out by themselves ,
可怕 事物 总是 发生 到 年轻的 鱼 如果 他们 开始 出去 经过 他们自己 ,

小鱼独自觅食总是会遭遇可怕的事情。

[ðeɪ] [get] ['iːt(ə)n][baɪ] [ʃɑːks] , [ɔː(r)] [kɔːt] [baɪ] [ðəʊz] ['ɔːf(ə)l] [tuː] - [legd] ['mɒnstəz] [ɒn][lænd] ,
they get eaten by sharks , or caught by those awful two - legged monsters on land ,
他们 得到 吃 经过 鲨鱼 , 或者 捕捉 经过 那些 可怕 二 - 腿 怪物 在 土地 ,

它们要么被鲨鱼吃掉，要么被陆地上那些可怕的两脚怪物抓住。

[ænd; ənd][ðə; ði]['dev(ə)l] - [fɪʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz][ɒn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] . ”
and the devil - fish is always on the lookout for them . ”
和 这 魔鬼 - 鱼 是 总是 在 这 瞭望台 为了 他们 . ”

而魔鬼鱼则时刻警惕着它们。

“ [bʌt; bət] , ” ['sæmi] [wʊd] ['prəʊtest] , “ [juː; jʊ][hæv; həv]['ɔːlweɪz] [sed] [ðæt]
“ But , ” Sammy would protest , “ you have always said that
“ 但 , ” 萨米 会 反对 , “ 你 有 总是 说 那

“但是,”萨米会抗议道,“你一直都这么说……”

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['terəb(ə)l] [ɪk'spɪrɪənsɪz] [juː; jʊ]['evə(r)][hæd; həd] [keɪm] [wen] [juː; jʊ]
some of the most terrible experiences you ever had came when you
一些 的 这 最多 糟糕的 经历 你 曾经 有 来了 什么时候 你

[wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ə; eɪ][lɒt][ɒv; əv]['ʌðə(r)z] .
were with a lot of others .
是 和 一个 很多 的 其他的 .

你经历过的一些最糟糕的事情，都是在和很多人在一起的时候发生的。

[ðæt] [taɪm][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] ['nɪəli] [spiə] ['gəʊɪŋ][ʌp][ðə; ði]['ræpɪdz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][ɪn][ə; eɪ]
That time you were nearly speared going up the rapids you were in a
那 时间 你 是 几乎 被长矛刺穿 去 向上 这 急流 你 是 在 一个

[skuːl] ,
school ,
学校 ,

那次你逆流而上差点被鱼叉刺中，当时你还在上学。

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn][ðə; ði][net][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][brəʊk] — ”
and when you were caught in the net and it broke — ”
和 什么时候 你 是 捕捉 在 这 网 和 它 打破 — ”

当你被网缠住，网断了——”

“ [ˌaɪ 'tiː] [ˌwʊdnt] [hæv; həv]['brəʊkən] [ɪf] [ðeə(r)]['hædnt] [biːn] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
“ It wouldn't have broken if there hadn't been a school of fish in it ,
“ 它 不会 有 破碎的 如果 那里 之前没有 到过 一个 学校 的 鱼 在 它 ,

“如果里面没有一群鱼，它就不会破裂。”

” [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪz; ɪz] [ɑːnt] , ['tɑːtli] .
” interrupted his aunt , tartly .
” 中断 他的 阿姨 , 酸涩的 .

“他姑妈尖刻地打断了他的话。”

“ [ðæt] [dʒʌst] [pruːvz] [wɒt] [ai] [seɪ] ; [ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv][səʊ] ['meni] [meɪd] [ðə; ði][həʊl] ,
“ That just proves what I say ; the weight of so many made the hole ,
“ 那 只是 证明 什么 我 说 ; 这 重量 的 所以 许多 制成 这 洞 ,

“这正好证明了我的说法；这么多人的重量才造成了这个洞。”

[ænd; ənd][səʊ][ai] [ɪ'skeɪpt] .
and so I escaped .
和 所以 我 逃脱 .

于是我逃走了。

“ [ðə; ði]['əʊnli][taɪm] [wen] [ai] [keɪm] [nɪə(r)] ['getɪŋ] [kɔːt] [wɒz; wəz][wʌns] [wen] [ai][wɒz; wəz][ə'ləʊn]
“ The only time when I came near getting caught was once when I was alone
“ 这 仅有的 时间 什么时候 我 来了 靠近 获得 捕捉 曾是 一次 什么时候 我 曾是 独自的

[ænd; ənd][gɒt][ə; eɪ] [hʊk] [ɪn][maɪ] [gɪlz] .
and got a hook in my gills .
和 得到 一个 钩 在 我的 鳃 .

“我唯一一次差点被抓住，是当我独自一人时，鱼钩钩住了我的鳃。”

[maɪ] !
My !
我的 !

我的！

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['terəb(ə)l] !
it was terrible !
它 曾是 糟糕的 !

太糟糕了！

[ai] [ɔːt] [tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] ['betə(r)] , [bʌt; bət][ai][wɒz; wəz]['veri] ['hʌŋgri] [ðæt] ['mɔːnɪŋ] ,
I ought to have known better , but I was very hungry that morning ,
我 应该 到 有 已知 更好的 , 但 我 曾是 非常 饥饿的 那 早晨 ,

我本该更谨慎些，但我那天早上实在太饿了。

[ænd; ənd] [wen] [ai] [sɔː] [ðæt] ['bjuːtɪf(ə)l] [flai] ['hæŋɪŋ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] —
and when I saw that beautiful fly hanging over the water —
和 什么时候 我 锯 那 美丽的 飞 绞刑 超过 这 水 —

当我看到那只美丽的苍蝇悬停在水面上时——

" [bʌt; bət] ['sæmi] [hæd; həd] [hɜːd] [ðɪs] ['stɔːri] ['meni] [taɪmz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['taɪəd] [ɒv; əv]
" But Sammy had heard this story many times before , and was tired of
" 但 萨米 有 听到 这 故事 许多 时代 前 , 和 曾是 疲劳的 的
[ðə; ði] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
the conversation .
这 对话 .

但萨米已经听过很多遍这个故事了，他厌倦了这种谈话。

" [ai] [doʊnt] [wɒnt] [tuː; tə] [weɪt] ['eni] [lɒŋgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] ['leɪzi] ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] [ɒv; əv]
" I don't want to wait any longer for these lazy brothers and sisters of
" 我 不 想 到 等待 任何 更长 为了 这些 懒惰的 兄弟 和 姐妹 的
[maɪn] [tuː; tə] [get] ['redi] ,
mine to get ready ,
矿 到 得到 准备好 ,

"我不想再等我这些懒惰的兄弟姐妹们做好准备了，

" [hiː; hi] [sed] ['krɒsli] .
" he said crossly .
" 他 说 生气 .

他恼火地说。

" [bɪ'saɪdz] , [ɪf] [ai] [dɪd] [gəʊ] [ɪn] [ə; eɪ] [skuːl] , [ai] [mait] [get] [spiə] ,
" Besides , if I did go in a school , I might get speared ,
" 除了 , 如果 我 做过 去 在 一个 学校 , 我 可能 得到 被长矛刺穿 ,

"此外，如果我真的去学校，我可能会被长矛刺伤。"

[ɔː(r)] [kɔːt] [səʊ] [ðæt] [ðə; ði] [rest] [kʊd; kəd] [get] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [nɒt] [suːt] [ˌem 'iː] [ə; eɪ] [bɪt]
or caught so that the rest could get away , and that would not suit me a bit
或者 捕捉 所以 那 这 休息 可以 得到 离开 , 和 那 会 不是 套装 我 一个 少量
.
.
.

或者抓住他，好让其他人逃脱，这我一点也不喜欢。

[aɪ'd] ['rɑːðə(r)] [rɪsk] [ðə; ði] [flaɪz] . "
I'd rather risk the flies . "
ID 相当 风险 这 苍蝇 . "

我宁愿冒着被苍蝇叮咬的风险。

" [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [æn; ən] [ɪm'pɜːtɪnənt] [jʌŋ] [fɪʃ] , " [sed] [ɑːnt] [ʃiːn] ,
" You are an impertinent young fish , " said Aunt Sheen ,
" 你 是 一个 无礼 年轻的 鱼 , " 说 阿姨 希恩 ,

"你这不知天高地厚的小家伙,"希恩阿姨说道。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [rɪ'taɪəd] ['ʌndə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪt] [rɒk] [ɪn] [ə; eɪ] [reɪdʒ] .
and she retired under her favorite rock in a rage .
和 她 退休 在下面 她 最喜欢的 岩石 在 一个 愤怒 .

她气愤地躲到她最喜欢的那块石头底下去了。

[ðæt] [naɪt] [wen] ['evriθɪŋ] [wɒz; wəz] ['veri] [stɪl] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [wɜːld] [siːmd] [ə'sliːp] ,
That night when everything was very still , and all the world seemed asleep ,
那 夜晚 什么时候 一切 曾是 非常 仍然 , 和 全部 这 世界 似乎 睡着了 ,

那天晚上，万籁俱寂，整个世界仿佛都沉睡了。

[ə'ləʊn][ænd; ənd] [ˌʌnəb'zɜːvd] ['sæmi] [swæm]['kwaɪətli] [daʊn] [striːm] [ænd; ənd] ['stɑːtɪd] [ə'ləʊn][ɒn]
alone and unobserved Sammy swam quietly down stream and started alone on
独自的 和 未被观察到的 萨米 游泳 悄悄 向下 溪流 和 开始 独自的 在
[hɪz; ɪz] ['wɒndərɪŋz] .
his wanderings .
他的 漫游 .

萨米独自一人，无人察觉地静静地顺流而下，开始了独自的漫游之旅。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['lʌvli] ['muːnlaɪt] [naɪt] ,
It was a lovely moonlight night ,
它 曾是 一个 迷人的 月光 夜晚 ,

那是一个月光皎洁的夜晚。

[ænd; ənd]['əʊnli][ðə; ði][feɪnt] ['saɪɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɪnd][ɪn][ðə; ði][paɪn] - [triːz] [brəʊk][ðə; ði]['saɪləns] .
and only the faint sighing of the wind in the pine - trees broke the silence .
和 仅有的 这 头晕的 叹息 的 这 风 在 这 松树 - 树木 打破 这 沉默 .

只有松树林中微弱的风声打破了寂静。

[ɒn][ænd; ənd][ɒn][swæm] ['sæmi] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ['twɪstɪd] [ænd; ənd] [tɜːnd] [naʊ]
On and on swam Sammy following the stream as it twisted and turned now
在 和 在 游泳 萨米 下列的 这 溪流 作为 它 扭曲 和 转向 现在
[ɪn][ðə; ði] ['ʃædəʊ] ,
in the shadow ,
在 这 阴影 ,

萨米继续游着，沿着蜿蜒曲折的小溪，小溪现在已进入了阴影中。

[naʊ] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .
now in the moonlight .
现在 在 这 月光 .

现在在月光下。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [fləʊd] [ə'lɒŋ] [streɪt] [ænd; ənd] [smuːð] [wɪð] ['skeəsli] [ə; eɪ]['rɪp(ə)l] ,
Now it flowed along straight and smooth with scarcely a ripple ,
现在 它 流动 沿着 直的 和 光滑的 和 几乎 一个 波纹 ,

现在河水笔直平稳地流淌着，几乎没有一丝涟漪。

[ɪts][bæŋks] [swiːt] [wɪð] [djuː] - [səʊkt] [waɪld] ['flaʊəz] ,
its banks sweet with dew - soaked wild flowers ,
它是 银行 甜的 和 露 - 浸泡过 荒野 花朵 ,

河岸边开满了沾满露水的野花，甜美怡人。

[ænd; ənd] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [dæʃt] [ə'genst] [ə; eɪ][hjuːdʒ] [rɒk] [wɪtʃ] ['pɑːtli] [blɒkt] [ɪts] [pɑːθ] ,
and now it dashed against a huge rock which partly blocked its path ,
和 现在 它 虚线 反对 一个 巨大的 岩石 哪个 部分 已屏蔽 它是 小路 ,

现在它撞上了一块巨大的岩石，岩石部分挡住了它的去路。

[ɔː(r)][glaidid] ['swɪftli] ['əʊvə(r)] ['ʃæləʊ] ['ræpɪdz] .
or glided swiftly over shallow rapids .
或者 滑翔 迅速地 超过 浅的 急流 .

或者快速滑过浅滩急流。

[ɔːl] [naɪt] [lɒŋ] ['sæmi] [kept] [ɒn][hɪz; ɪz] [wei] ,
All night long Sammy kept on his way ,
全部 夜晚 长的 萨米 保留 在 他的 方式 ,

萨米整夜都在赶路。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi][felt] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz]['grædʒuəli]['gəʊɪŋ] [daʊn] , [daʊn] ,
and all the time he felt that he was gradually going down , down ,
和 全部 这 时间 他 毛毡 那 他 曾是 逐步地 去 向下 , 向下 ,

他一直感觉自己在逐渐下坠，下坠，

[daʊn] , [æz; əz][ðə; ði] [striːm] [krept] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [siː] .
down , as the stream crept towards the sea .
向下 , 作为 这 溪流 悄悄地爬 向 这 海 .

向下，溪流缓缓流向大海。

[ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪm'self] [ɪn][ə; eɪ][streɪndʒ] ['kʌntri] .
The next morning he found himself in a strange country .
这 下一个 早晨 他 成立 他自己 在 一个 奇怪的 国家 .

第二天早上，他发现自己身处一个陌生的国度。

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [striːm] [daʊn] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['træv(ə)lɪŋ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['rɪvə(r)] .
The little stream down which he had been traveling had become a river .
这 小的 溪流 向下 哪个 他 有 到过 旅行 有 变得 一个 河 .

他一路走来所经过的小溪已经变成了一条大河。

[ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['haʊzɪz] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɒn][ðə; ði] [ʃɔːz] , ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] [ænd; ənd]
There were houses here and there on the shores , cultivated fields and
那里 是 房屋 这里 和 那里 在 这 海岸 , 栽培 字段 和
['pɑːstʃə(r)] - [lændz] ,
pasture - lands ,
牧场 - 土地 ,

岸边零星散布着一些房屋，还有耕地和牧场。

[ænd; ənd][ɪn][sʌm; səm]['pleɪsɪz]['kæt(ə)l] [braʊzd] [ɒn][ðə; ði][bæŋks] , [ɔː(r)] [stʊd] [niː] - [diːp] [ɪn][ðə; ði]
and in some places cattle browsed on the banks , or stood knee - deep in the
和 在 一些 地方 牛 浏览 在 这 银行 , 或者 站立 膝盖 - 深的 在 这
['wɔːtə(r)] .
water .
水 .

在一些地方，牛群在河岸上吃草，或者站在齐膝深的水中。

[ðə; ði][streɪndʒ] [saɪts] [ænd; ənd] [saʊndz] [fɪld] ['sæmi] [wɪð] [ɔː] , [ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk][fɪə(r)] .
The strange sights and sounds filled Sammy with awe , and something like fear .
这 奇怪的 景点 和 声音 已填 萨米 和 敬畏 , 和 某物 喜欢 害怕 .

那些奇异的景象和声音让萨米既感到敬畏，又感到一丝恐惧。

[hiː; hi] [kept] ['keəfəli] [ɪn] [diːp] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd] [ə'keɪʒnəli] [hɪd]['ʌndə(r)][ə; eɪ] [rɒk] [wen] [hiː; hi]
He kept carefully in deep water and occasionally hid under a rock when he
他 保留 小心 在 深的 水 和 偶尔 隐藏 在下面 一个 岩石 什么时候 他
[sɔː] [ə; eɪ][bɪg] ,
saw a big ,
锯 一个 大的 ,

他小心翼翼地待在深水区，偶尔看到大鱼时就躲到石头底下。

[streɪndʒ] [fɪʃ] [ə'prəʊtʃɪŋ] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [lɑːdʒ] [fɪʃ] ['ɒf(ə)n][et; eɪt][smɔːlə(r)][wʌnz] .
strange fish approaching , for he knew that large fish often ate smaller ones .
奇怪的 鱼 接近 , 为了 他 知道 那 大的 鱼 经常 吃 较小的 一个 .

奇怪的鱼儿游过来，因为他知道大鱼经常吃小鱼。

[wʌns] [ɪn][ə; eɪ] [waɪl] [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ]['kwestʃən] [ɒv; əv][sʌm; səm]['brʌðə(r)] ['sæmən]
Once in a while he stopped to ask a question of some brother salmon
一次 在 一个 尽管 他 停止 到 问 一个 问题 的 一些 兄弟 三文鱼
[æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [wei] [tuː; tə][gəʊ] ,
as to the right way to go ,
作为 到 这 正确的 方式 到 去 ,

他偶尔会停下来向其他鲑鱼兄弟请教正确的行进路线。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːnsə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz] , " ['fɒləʊ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][ænd; ənd][juː; jʊ][kænt][gəʊ] [rɒŋ] ,
but the answer was always , " Follow the river and you can't go wrong ,
但 这 回答 曾是 总是 , " 跟随 这 河 和 你 不能 去 错误的 ,

但答案总是："顺着河走，就不会出错。"

" [ænd; ənd] ['fɒləʊ] [ðə; ði]['rɪvə(r)][hiː; hi][dɪd] .
" and follow the river he did .
" 和 跟随 这 河 他 做过 .

于是，他便沿着河流走了下去。

[wen] [nuːn] [keɪm] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['fɔːtʃənət] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kætʃ] ['sevrəl] [fæt][flaɪz] , [wɪtʃ] [meɪd]
When noon came he was fortunate enough to catch several fat flies , which made
什么时候 中午 来了 他 曾是 幸运 足够的 到 抓住 一些 胖的 苍蝇 , 哪个 制成
[ə; eɪ] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] .
a delicious meal .
一个 可口的 一顿饭 .

中午时分，他幸运地抓到了几只肥苍蝇，这顿饭吃得非常美味。

[ðen] [hiː; hi] ['restɪd] [ænd; ənd] [dəuz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði][bæŋk] ,
Then he rested and dozed for a time in the shade of the bank ,
然后 他 休息 和 打盹 为了 一个 时间 在 这 阴影 的 这 银行 ,

然后他在河岸阴凉处休息了一会儿，打了个盹儿。

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] , ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] [rɪ'freʃt] , [hiː; hi] ['stɑːtɪd] [ə'gen] [ɒn][hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] .
after which , feeling much refreshed , he started again on his journey .
后 哪个 , 感觉 很多 焕然一新 , 他 开始 再次 在 他的 旅行 .

之后，他感觉精神焕发，再次踏上旅程。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [deɪ] [ɔː(r)][səʊ][hiː; hi]['træv(ə)ld][ɒn] , ['stɒpɪŋ] ['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [rest] [ænd; ənd]
For a day or so he traveled on , stopping only for a little rest and
为了 一个 天 或者 所以 他 旅行 在 , 停止 仅有的 为了 一个 小的 休息 和
[fuːd] ,
food ,
食物 ,

他继续赶路一天左右，只停下来稍作休息和进食。

[ænd; ənd] ['getɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['iːgə(r)][ænd; ənd][ɪk'saɪtɪd] [ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [æz; əz][hiː; hi] [nɪə]
and getting more and more eager and excited all the time as he neared
和 获得 更多的 和 更多的 渴望的 和 兴奋的 全部 这 时间 作为 他 接近
[hɪz; ɪz] [ˌdestɪ'neɪʃn] .
his destination .
他的 目的地 .

随着目的地越来越近，他变得越来越渴望、越来越兴奋。

[wʌns] [ðə; ði] ['dʒɜːni] [keɪm] [nɪə(r)] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ʌn'taɪmli] ['endɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ,
Once the journey came near having an untimely ending for ,
一次 这 旅行 来了 靠近 拥有 一个 不合时宜 结束 为了 ,

当这段旅程几乎以意外的结局告终时，

[ʌn'hiːdɪŋ] [ɑːnt] ['ʃiːnz] ['kɔːʃ(ə)n] [æz; əz][tuː; tə] [streɪndʒ] [flaɪz] ,
unheeding Aunt Sheen's caution as to strange flies ,
不理会 阿姨 光泽的 警告 作为 到 奇怪的 苍蝇 ,

他们不顾希恩阿姨关于奇怪苍蝇的警告，

[hiː; hi] [liːpt] ['iːgəli] [æt; ət][ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['bjuːtɪf(ə)l] [wʌn] [pɔɪzd] ['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hed] .
he leaped eagerly at a particularly beautiful one poised over his head .
他 跳跃 急切地 在 一个 特别 美丽的 一 准备 超过 他的 头 .

他兴高采烈地扑向头顶上一个特别漂亮的蝴蝶。

['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['hɪərəʊ][ə; eɪ] [strɒŋ] [pʌf] [ɒv; əv][wɪnd] [bluː] [ðə; ði][flai][ə'saɪd][æt; ət] [ðæt]
Fortunately for our hero a strong puff of wind blew the fly aside at that
幸运的是 为了 我们的 英雄 一个 强的 噗 的 风 吹 这 飞 旁边 在 那
['məʊmənt] ,
moment ,
片刻 ,

幸运的是，就在这时一阵强风吹开了苍蝇，我们的英雄得以脱身。

[bʌt; bət] [nɒt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kruːəl] [hʊk] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [kən'siːld] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [greɪzd] [hɪz; ɪz]
but not before the cruel hook which was concealed in it had grazed his
但 不是 前 这 残忍的 钩 哪个 曾是 暗 在 它 有 放牧 他的
['tendə(r)] [maʊθ] .
tender mouth .
投标 嘴 .

但在此之前，藏在钩子里的残酷钩子已经擦伤了他娇嫩的嘴唇。

[ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [skeəd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] , [ænd; ənd] ['fiːlɪŋ] [mʌtʃ] [les] [self] - ['kɒnfɪdənt] ,
A good deal scared by his adventure , and feeling much less self - confident ,
一个 好的 交易 害怕的 经过 他的 冒险 , 和 感觉 很多 较少的 自己 - 自信的 ,
['sæmi] [swæm] [ə'weɪ] ,
Sammy swam away ,
萨米 游泳 离开 ,

这次冒险经历让萨米吓得不轻，也让他失去了很多自信，于是他游走了。

[rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] [ɔːl] [sə'spɪʃəs] ['ɪnsekts] [ɪn] [ðə; ði] ['fjuːtʃə(r)] .
resolved to avoid all suspicious insects in the future .
已解决 到 避免 全部 可疑的 昆虫 在 这 未来 .

决心以后避开所有可疑昆虫。

[hiː; hi] [hæd; həd] ['sevrəl] ['ʌðə(r)] ['nærəʊ] [ɪ'skeɪps] [æt; ət] [ðɪs] [steɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['dʒɜːni] ,
He had several other narrow escapes at this stage of his journey ,
他 有 一些 其他 狭窄的 逃脱 在 这 阶段 的 他的 旅行 ,

在他旅程的这个阶段，他还曾多次死里逃生。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] ['menʃ(ə)n] [hɪə(r)] .
but they are not important enough to mention here .
但 他们 是 不是 重要的 足够的 到 提到 这里 .

但它们并不重要，所以这里不赘述。

[bʌt; bət] ['ɔːlweɪz] [æz; əz] [hiː; hi] ['dʒɜːrnid] [ɒn] [ðə; ði] ['rɪvə(r)] [gruː] ['waɪdə(r)] [ænd; ənd] ['waɪdə(r)] , [diːpə(r)]
But always as he journeyed on the river grew wider and wider , deeper
但 总是 作为 他 旅程 在 这 河 生长 更广泛 和 更广泛 , 更深
[ænd; ənd] [diːpə(r)] .
and deeper .
和 更深 .

但随着他沿途的行进，河流却越来越宽，越来越深。

[streɪndʒ] [dɑːk] [ʃeɪps] [pɑːst] ['əʊvə(r)] [hɪz; ɪz] [hed] , [streɪndʒ] [fɪʃ] [swæm] [pɑːst] [hɪm] ,
Strange dark shapes passed over his head , strange fish swam past him ,
奇怪的 黑暗的 形状 通过了 超过 他的 头 , 奇怪的 鱼 游泳 过去的 他 ,

奇怪的黑色身影从他头顶掠过，奇怪的鱼从他身边游过。

[ðə; ði] [bæŋks] [siːmd] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌrənts] [wɜː(r); wə(r)] [strɒŋ] [ænd; ənd] [hɑːd]
the banks seemed very far away , and the currents were strong and hard
这 银行 似乎 非常 远的 离开 , 和 这 电流 是 强的 和 难的
[tuː; tə] [swɪm] [ə'genst] .
to swim against .
到 游泳 反对 .

河岸似乎很远，水流湍急，逆流而上很困难。

[fɔː(r); fə(r)] [kwaɪt] [ə; eɪ] [waɪl] [ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [dɪ'laɪtfəli] [sɔːlt] [teɪst]
For quite a while there had been a new and delightfully salt taste
为了 相当 一个 尽管 那里 有 到过 一个 新的 和 令人愉悦 盐 品尝
[ænd; ənd] [smel] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
and smell to the water ,
和 闻 到 这 水 ,

很长一段时间以来，水里都弥漫着一种令人愉悦的咸味和咸味。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [strɒŋɡə(r)][ænd; ənd][strɒŋɡə(r)][æz; əz][hiː; hi] [went] [ɒn] ;
it became stronger and stronger as he went on ;
它 成为 更强 和 更强 作为 他 去 在 ;

随着他继续前进，它变得越来越强；

[ðen] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][rɔː(r)][ɒv; əv] ['brekər] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [ʃɔːz] ,
then there was a roar of breakers along the shores ,
然后 那里 曾是 一个 吼 的 断路器 沿着 这 海岸 ,

随后，海岸边传来一阵巨浪拍击海岸的轰鸣声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [swɪft] [taɪd] [swept] ['sæmi] [ə'weɪ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['rɪvərz] [maʊθ] , [ænd; ənd] [aʊt]
and the swift tide swept Sammy away from the river's mouth , and out
和 这 迅速 潮 扫荡 萨米 离开 从 这 河流的 嘴 , 和 出去
['ɪntuː][ðə; ði][vɑːst]['əʊʃ(ə)n] .
into the vast ocean .
进入 这 广阔的 海洋 .

湍急的潮水将萨米从河口卷走，带入了浩瀚的海洋。

['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'aɪ]
CHAPTER II
章 二

第二章

[haʊ] ['sæmi] [ɪ'skeɪpt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ʃɑːk] [ænd; ənd] [meɪd] [ðə; ði] [ə'kweɪntəns] [ɒv; əv][ðə; ði]
HOW SAMMY ESCAPED FROM THE SHARK AND MADE THE ACQUAINTANCE OF THE
如何 萨米 逃脱 从 这 鲨鱼 和 制成 这 熟人 的 这
['hɜːmɪt] - [kræb]
HERMIT - CRAB
隐士 - 螃蟹

萨米是如何从鲨鱼口中逃脱并结识寄居蟹的

[əʊ] [ə; eɪ]['waɪli][əʊld][kræb][ɪz][ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb] ,
Oh a wily old crab is the Hermit - Crab ,
哦 一个 狡猾的 老的 螃蟹 是 这 隐士 - 螃蟹 ,

哦，狡猾的老螃蟹就是寄居蟹！

[ænd; ənd][ə; eɪ]['krɑːfti][əʊld][kræb][ɪz][hiː; hi] !
And a crafty old crab is he !
和 一个 狡猾 老的 螃蟹 是 他 !

这是一只狡猾的老螃蟹！

[hɪz; ɪz] [həʊm] [hiː; hi] [meɪks] [ɪn][ə; eɪ]['stəʊlən] [sel] ,
His home he makes in a stolen cell ,
他的 家 他 制作 在 一个 被盗 细胞 ,

他把偷来的牢房当成了自己的家。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['streɪndʒə(r)][hiː; hi] [lʌvz] [fʊl] [wel]
And the passing stranger he loves full well
和 这 通过 陌生人 他 爱 满的 出色地

而他深爱的那个过路陌生人

[bʌt; bət][bɪ'weə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˌhɒspɪ'tæləti] !
But beware of his hospitality !
但 提防 的 他的 热情好客 !

但要小心他的热情好客！

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['hʌŋgri] [əʊld][kræb][ɪz][ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb] ,
For a hungry old crab is the Hermit - Crab ,
为了 一个 饥饿的 老的 螃蟹 是 这 隐士 - 螃蟹 ,

对于一只饥饿的老螃蟹来说，寄居蟹就是最好的选择。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['wɪkɪd] [əʊld] [kræb] [ɪz] [hiː; hi] .
And a wicked old crab is he .
和 一个 邪恶 老的 螃蟹 是 他 .

他真是一只邪恶的老螃蟹。

“ [dɪə(r)] [ˌem 'iː] !
“ Dear me !
“ 亲爱的 我 !

“我的天哪！”

[wɒt] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [pleɪs] [ðə; ði] [siː] [ɪz] , ” [sed] ['sæmi] .
what a very large place the sea is , ” said Sammy .
什么 一个 非常 大的 地方 这 海 是 , ” 说 萨米 .

“大海真是太大了！”萨米说道。

[hiː; hi] [hæd; həd] [gɒn] [kwaɪt] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] ['riːəlaɪzd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)]
He had gone quite a distance before he realized that the occasion for
他 有 已消失 相当 一个 距离 前 他 已实现 那 这 场合 为了
['hʌri] [wɒz; wəz] [naʊ] ['əʊvə(r)] ,
hurry was now over ,
匆忙 曾是 现在 超过 ,

他走了很远的路才意识到，现在不用着急了。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [rəʊz] ['greɪsfəli] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [ə'baʊt] [hɪm] .
and then he rose gracefully to the surface and looked about him .
和 然后 他 玫瑰 优雅地 到 这 表面 和 看起来 关于 他 .

然后他优雅地浮出水面，环顾四周。

[ˌəʊvə'hed] [stretʃt] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] ['spekld] [wɪð] ['fliːsi] , [waɪt] [klaʊdz] ,
Overhead stretched the blue sky speckled with fleecy , white clouds ,
开销 拉伸 这 蓝色的 天空 斑驳的 和 羊毛 , 白色的 云 ,

头顶是蔚蓝的天空，点缀着朵朵洁白的云朵。

[ænd; ənd] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ə; eɪ] [lɒŋ] [laɪn] [ɒv; əv] [waɪt] [sænd] [ʃəʊd] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] [laɪn] ,
and off in the distance a long line of white sand showed the shore line ,
和 离开 在 这 距离 一个 长的 线 的 白色的 沙 显示 这 支撑 线 ,

远处，一条长长的白色沙滩显露出海岸线。

[ə'genst] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪnkʌmɪŋ] [taɪd] [sent] [ɪts] ['ʌndjuleɪtɪŋ] ['biləu] .
against which the incoming tide sent its undulating billows .
反对 哪个 这 即将到来 潮 发送 它是 起伏的 波澜 .

涨潮时，汹涌的波涛与之对抗。

[nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ['sɜːkld] [ə; eɪ] [flɒk] [ɒv; əv] [siː] - [gʌlz] , [ænd; ənd] [fɑː(r)] [ə'weɪ] ,
Near the shore circled a flock of sea - gulls , and far away ,
靠近 这 支撑 圈起来 一个 群 的 海 - 海鸥 , 和 远的 离开 ,

岸边附近盘旋着一群海鸥，远处，

[weə(r)] [siː] [ænd; ənd] [skaɪ] [siːmd] [tuː; tə] [miːt] , [ðə; ði] [waɪt] [seɪlz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ʃɪp] [gliːm] [ɪn]
where sea and sky seemed to meet , the white sails of a ship gleamed in
在哪里 海 和 天空 似乎 到 见面 , 这 白色的 帆 的 一个 船 闪闪发光 在
[ðə; ði] [sʌn] .
the sun .
这 太阳 .

在海天相接之处，一艘船的白色船帆在阳光下闪闪发光。

[ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] [də'rekʃ(ə)n] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðə; ði] [aɪ] [kʊd; kəd] [riːtʃ] ,
In every other direction , as far as the eye could reach ,
在 每一个 其他 方向 , 作为 远的 作为 这 眼睛 可以 抵达 ,

在其他所有方向，目光所能及的范围内，

[stretʃt] [ðə; ði] [bluː] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
stretched the blue waters of the ocean .
拉伸 这 蓝色的 水 的 这 海洋 .

蔚蓝的海洋绵延不绝。

['prez(ə)ntli][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [spræŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [weɪvz] , [hɪz; ɪz] ['sɪlvəri] [skeɪlz] ['spɑːklɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [sʌn] ,
Presently a large fish sprang from the waves , his silvery scales sparkling in the sun ,
目前 一个 大的 鱼 弹簧 从 这 波浪 , 他的 银色 秤 闪闪发光 在 这 太阳 ,

这时，一条大鱼跃出水面，它银色的鳞片在阳光下闪闪发光。

[ðen] [fel] [bæk] [wɪð] [ə; eɪ]['dʒent(ə)l] [splæʃ] .
then fell back with a gentle splash .
然后 跌倒 后退 和 一个 温和的 溅 .

然后轻轻地落回水中，溅起一片水花。

[ðɪs] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl] ['sæmi] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ænd; ənd]['daɪvɪŋ] ['heɪstɪli] [bɪ'ləʊ] ,
This recalled Sammy to himself , and diving hastily below ,
这 召回 萨米 到 他自己 , 和 潜水 草草 以下 ,

这让萨米回过神来，他迅速潜入水下。

[hiː; hi][swæm] ['sləʊli] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] [wɪð] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ˌkjʊəri'ɒsəti] .
he swam slowly about looking at his surroundings with a good deal of curiosity .
他 游泳 缓慢地 关于 寻找 在 他的 周围环境 和 一个 好的 交易 的 好奇心 .

他缓慢地游着，饶有兴致地观察着周围的环境。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [wɜːld] [ɒn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [geɪzd] .
It was a strange world on which he gazed .
它 曾是 一个 奇怪的 世界 在 哪个 他 凝视 .

他凝视着的是一个陌生的世界。

['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['evriweə(r)] , [ə'bʌv] , [bɪ'ləʊ] , [ænd; ənd][ɒn][ɔːl] [saɪdz] ,
Water was everywhere , above , below , and on all sides ,
水 曾是 到处 , 多于 , 以下 , 和 在 全部 侧面 ,

水无处不在，上面、下面、四面八方都是水。

[ænd; ənd][streɪndʒ] [wiːdz] [ænd; ənd]['vedʒtəb(ə)lz] [gruː] [ʌp][frɒm; frəm]['hɪd(ə)n] [rɒks] .
and strange weeds and vegetables grew up from hidden rocks .
和 奇怪的 杂草 和 蔬菜 生长 向上 从 隐 岩石 .

一些奇特的杂草和蔬菜从隐蔽的岩石缝隙中长了出来。

[ə; eɪ]['greɪsf(ə)l]['dʒeli] - [fɪʃ] ['fləʊtɪd] [pɑːst] , [ɪk'spændɪŋ] [ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ɪts] [ʌm'brelə] - [ʃeɪpt] ['bɒdi] ,
A graceful jelly - fish floated past , expanding and contracting its umbrella - shaped body ,
一个 优美 果冻 - 鱼 漂浮 过去的 , 扩展 和 承包 它是 伞 - 形状 身体 ,

一只姿态优美的水母缓缓游过，它伞状的身体不断舒展收缩。

[ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪts] [lɒŋ] [ɑːmz] [ɔː(r)]['tentək(ə)lz] .
and waving about its long arms or tentacles .
和 挥手 关于 它是 长的 武器 或者 触手 .

并挥舞着它长长的手臂或触手。

[kwɪə(r)] [fɪʃ] [ɒv; əv][ɔːl] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['saɪzɪz][swæm][ə'baʊt] , [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][wʌnz] [ai] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] ['kjʊəriəsli] ,

Queer fish of all shapes and sizes swam about , the larger ones eying the stranger curiously ,

酷儿 鱼 的 全部 形状 和 尺寸 游泳 关于 ， 这 更大的 一个 注视 这 陌生人 奇怪的是 ，

各种形状和大小的奇特鱼儿游来游去，体型较大的鱼好奇地打量着这个陌生的鱼儿。

[ðə; ði][smɔːlə(r)] ['kiːpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [rɪ'spektfl] ['dɪstəns] .

the smaller keeping at a respectful distance .

这 较小的 保持 在 一个 尊重 距离 .

较小的物体保持着适当的距离。

[bʌt; bət] ['sæmi] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] ['frendli] ['fiːlɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

But Sammy had a very friendly feeling towards them all ,

但 萨米 有 一个 非常 友好的 感觉 向 他们 全部 ，

但萨米对他们所有人都非常友好。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][dʒʌst][ə'baʊt][tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] [fɪʃ] ,

and was just about to speak to a near - by fish ,

和 曾是 只是 关于 到 说话 到 一个 靠近 - 经过 鱼 ，

正要跟附近的一条鱼说话时，

[huːz] [ə'pɪərəns] [siːmd] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hiː; hi] [mait] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['sæmən] ['fæməli] ,

whose appearance seemed to indicate that he might belong to the Salmon family ,

谁 外貌 似乎 到 表明 那 他 可能 属于 到 这 三文鱼 家庭 ，

他的外貌似乎表明他可能是萨尔蒙家族的人。

[wen] ['sʌd(ə)nli] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] ['hʌriɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [ɒn] [ɔːl] [saɪdz] .

when suddenly there was a general hurrying out of the way on all sides .

什么时候 突然 那里 曾是 一个 一般的 匆忙 出去 的 这 方式 在 全部 侧面 .

突然间，四面八方都出现了慌忙躲避的景象。

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [daɪvd] ['kwɪkli] [bɪ'ləʊ] [tuː; tə][haɪd][ɪn][sʌm; səm] [kən'viːniənt] [spɒt] ,

Many of the fish dived quickly below to hide in some convenient spot ,

许多 的 这 鱼 潜水 迅速地 以下 到 隐藏 在 一些 方便的 点 ，

许多鱼迅速潜入水下，躲藏在合适的地方。

[ænd; ənd][ðə; ði][mɔː(r)]['ræpɪd] ['swɪməz] [tʊk] [tuː; tə][ðeə(r)][fɪnz] [wɪð] [greɪt] [heɪst] .

and the more rapid swimmers took to their fins with great haste .

和 这 更多的 迅速的 游泳运动员 采取 到 他们的 鳍 和 伟大的 匆忙 .

游得快的人很快就穿上了脚蹼。

['tɜːnɪŋ] ['kwɪkli] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kə'məʊʃn] , ['sæmi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ,

Turning quickly to see the cause of the commotion , Sammy discovered a large ,

转弯 迅速地 到 看 这 原因 的 这 骚动 ， 萨米 发现 一个 大的 ，

萨米迅速转身查看骚动的原因，发现了一个巨大的……

[ænd; ənd] ['veri] ['hʌŋgri] - ['lʊkɪŋ] [ʃɑːk] [dʒʌst][bɪ'haɪnd][hɪm] .

and very hungry - looking shark just behind him .

和 非常 饥饿的 - 寻找 鲨鱼 只是 在后面 他 .

他身后还有一条看起来很饥饿的鲨鱼。

[ðə; ði] ['kriːtʃə(r)] [hæd; həd][ə; eɪ] ['hɪdiəs] [maʊθ] , [wɪð] ['sevrəl] [rəʊz] [ɒv; əv] [ʃɑːp] [tiːθ] ,

The creature had a hideous mouth , with several rows of sharp teeth ,

这 生物 有 一个 可怕 嘴 ， 和 一些 行 的 锋利的 牙齿 ，

这怪物长着一张可怕的嘴，里面有好几排锋利的牙齿。

[ænd; ənd] [waɪl] [nɒt] ['deɪndʒərəs][tuː; tə][mæn] , [ðɪs] [dɒg] - [fɪʃ] , [ɔː(r)] [bluː] [ʃɑːk] ,

and while not dangerous to man , this Dog - Fish , or Blue Shark ,

和 尽管 不是 危险的 到 男人 ， 这 狗 - 鱼 ， 或者 蓝色的 鲨鱼 ，

虽然这种狗鱼或蓝鲨对人类没有危险，

[hæz; həz][ə; eɪ] [ɡreɪt] ['laɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [ænd; ənd]['tendə(r)] [fɪʃ] .
has a great liking for young and tender fish .
有 一个 伟大的 喜欢 为了 年轻的 和 投标 鱼 .

它特别喜欢幼嫩的鱼。

[ðɪs] [fækt]['aʊə(r)]['hɪərəʊ] ['ɪnstəntli] [di'vain] , [ænd; ənd] [sped] [ə'weɪ] [æz; əz][fɑːst][æz; əz][hɪz; ɪz][fɪnz]
This fact our hero instantly divined , and sped away as fast as his fins
这 事实 我们的 英雄 即刻 神谕 , 和 加速 离开 作为 快速地 作为 他的 鳍
[kʊd; kəd] ['kæri] [hɪm] ,
could carry him ,
可以 携带 他 ,

我们的英雄立刻领会了这一点，并以鱼鳍所能达到的最快速度飞驰而去。

['mɪstə(r)] . [ʃɑːk] [ɪn][hɒt] [pə'sjuːt] .
Mr . Shark in hot pursuit .
先生 . 鲨鱼 在 热的 追逐 .

鲨鱼先生紧追不舍。

['sæmi] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmi] [wen]
Sammy had the advantage of being some distance from his enemy when
萨米 有 这 优势 的 存在 一些 距离 从 他的 敌人 什么时候
[dɪ'skʌvəd] ,
discovered ,
发现 ,

萨米被发现时，他与敌人保持着一段距离，这让他占了优势。

[bʌt; bət] [ʃɑːks] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [swɪft] ['swɪməz] ,
but sharks are extremely swift swimmers ,
但 鲨鱼 是 极其 迅速 游泳运动员 ,

但鲨鱼的游泳速度极快。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [æz; əz] [ɪf] [pɔː(r); pʊə(r)] ['sæmiz] [feɪt] [wɒz; wəz] [siːld] .
and for a time it seemed as if poor Sammy's fate was sealed .
和 为了 一个 时间 它 似乎 作为 如果 贫穷的 萨米的 命运 曾是 密封 .

有一段时间，可怜的萨米似乎已经注定了命运。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [hɑːd] [hiː; hi][swæm][ðə; ði]['mɒnstə(r)] ['sləʊli] [ɡeɪnd] [ɒn][hɪm] .
No matter how hard he swam the monster slowly gained on him .
不 事情 如何 难的 他 游泳 这 怪物 缓慢地 获得 在 他 .

无论他如何拼命游，怪物还是慢慢地追上了他。

[nəʊ] [reɪs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['plei,feləu] [ɪn][ðə; ði] [striːm] [æt; ət] [həʊm] [wɒz; wəz]['evə(r)][səʊ] [ɪk'saɪtɪŋ] [æz; əz]
No race with his playfellows in the stream at home was ever so exciting as
不 种族 和 他的 玩伴们 在 这 溪流 在 家 曾是 曾经 所以 激动人心 作为
[ðɪs] .
this .
这 .

无论是在家乡的小溪里和伙伴们比赛，都从未像这次这样激动人心。

[ɔːl] [ðə; ði] ['feɪməs] ['swɪmɪŋ] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli][wɜː(r); wə(r)][pʊt][tuː; tə][ðə; ði][test] [naʊ] ,
All the famous swimming qualities of his family were put to the test now ,
全部 这 著名的 游泳 品质 的 他的 家庭 是 放 到 这 测试 现在 ,

他家族所有著名的游泳天赋现在都经受了考验。

[æz; əz][hiː; hi] [dɑːtɪd] [laɪk] [æn; ən] ['ærəʊ] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] , [ðə; ði]['kruːəl] [ʃɑːk] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] .
as he darted like an arrow through the water , the cruel shark close behind .
作为 他 飞镖 喜欢 一个 箭 通过 这 水 , 这 残忍的 鲨鱼 关闭 在后面 .

他像箭一样在水中疾驰，残忍的鲨鱼紧随其后。

[bʌt; bət]['prez(ə)ntli] ['sæmi] [bɪ'ɡæn][tuː; tə]['taɪə(r)] .
But presently Sammy began to tire .
但 目前 萨米 开始 到 胎 .

但很快，萨米开始感到疲倦了。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['məʊmənt] [ɔːl] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['əʊvə(r)] , [hæd; həd] [hiː; hi] [nɒt] [spaɪd] [fɑː(r)] [bɪ'ləʊ] [hɪm]
In another moment all would have been over , had he not spied far below him
在 其他 片刻 全部 会 有 到过 超过 , 有 他 不是 间谍 远的 以下 他
,
,
,

如果不是他向下窥视，再过一会儿一切就都结束了。

['pɑːtli] ['hɪd(ə)n] [baɪ] ['siːwiːd] , [ə; eɪ] [ledʒ] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] [rɒks] .
partly hidden by seaweed , a ledge of large rocks .
部分 隐 经过 海藻 , 一个 壁架 的 大的 岩石 .

被海藻部分遮蔽的，是一处由大石头构成的岩架。

[hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] [təʊld] [hɪm] [ðæt] ['ʌndə(r)] [wʌn] [ɒv; əv] [ðəʊz] [hiː; hi] [maɪt] [faɪnd] [ə; eɪ] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] .
His instinct told him that under one of those he might find a hiding place .
他的 本能 讲述 他 那 在下面 一 的 那些 他 可能 寻找 一个 隐藏 地方 .

他的直觉告诉他，他或许可以在其中一棵树下找到藏身之处。

[daʊn] [hiː; hi] [dɑːtɪd] , [æz; əz] [kwɪk] [æz; əz] [ə; eɪ] [flæʃ] ,
Down he darted , as quick as a flash ,
向下 他 飞镖 , 作为 快的 作为 一个 闪光 ,

他像闪电般俯冲下去，

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstənt] [dʒʌst] [æz; əz] [ðə; ði] [ʃɑːk] [tɜːnd] [ɒn] [hɪz; ɪz] [saɪd] [ænd; ənd] ['əʊpənd]
and in another instant just as the shark turned on his side and opened
和 在 其他 立即的 只是 作为 这 鲨鱼 转向 在 他的 边 和 打开
[hɪz; ɪz] [hjuːdʒ] [dʒɔːz] ,
his huge jaws ,
他的 巨大的 下颚 ,

就在鲨鱼侧身张开巨口的瞬间，

['sæmi] [leɪ] [seɪf] , [bʌt; bət] ['kwɪvərɪŋ] , [ɪn] [ə; eɪ] ['frendli] ['hɒləʊ] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ʃeltərɪŋ] [rɒks] .
Sammy lay safe , but quivering , in a friendly hollow under the sheltering rocks .
萨米 躺 安全的 , 但 颤抖 , 在 一个 友好的 空洞的 在下面 这 庇护所 岩石 .

萨米安全地躺在岩石下的一个友好的凹陷处，但身体微微颤抖。

['mɪstə(r)] . [ʃɑːk] , [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [æt; ət] ['luːzɪŋ] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] ,
Mr . Shark , disappointed at losing his dinner ,
先生 . 鲨鱼 , 失望的 在 输 他的 晚餐 ,

鲨鱼先生对失去晚餐感到失望

[swæm] [ə'raʊnd] [ænd; ənd] [ə'raʊnd] [ðə; ði] [ledʒ] ['veɪnli] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [faɪnd] [sʌm; səm] [wei] [ɒv; əv]
swam around and around the ledge vainly trying to find some way of
游泳 大约 和 大约 这 壁架 徒劳地 尝试 到 寻找 一些 方式 的
['skwiːzɪŋ] [hɪz; ɪz] [bɪg] ['bɒdi] [ɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['krevis] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɒks] ,
squeezing his big body in among the crevices of the rocks ,
挤压 他的 大的 身体 在 之中 这 缝隙 的 这 岩石 ,

他绕着岩架游来游去，徒劳地试图找到某种方法，将他庞大的身躯挤进岩石的缝隙中。

[bʌt; bət] [æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'bændənd] [ðə; ði] [ə'tempt] [æz; əz] ['həʊpləs] ,
but at length abandoned the attempt as hopeless ,
但 在 长度 弃 这 试图 作为 绝望 ,

但最终还是放弃了，因为觉得毫无希望。

[ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [bæd] ['hjuːmə(r)] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'nʌðə(r)] ['vɪktɪm] .
and departed in a very bad humor to look for another victim .
和 已离开 在 一个 非常 坏的 幽默 到 看 为了 其他 受害者 .

然后带着极差的心情离开，去寻找下一个受害者。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] [taɪm] [bɪ'fɔː(r)] ['sæmi] [rɪ'kʌvəd] [ɪ'nʌf] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [fraɪt] [tuː; tə] [lʊk] [ə'baʊt] [hɪm] ,
It was some time before Sammy recovered enough from his fright to look about him ,
它 曾是 一些 时间 前 萨米 恢复 足够的 从 他的 惊吓 到 看 关于 他 ,

过了好一会儿，萨米才从惊吓中缓过神来，环顾四周。

[bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [hɪz; ɪz] ['evə(r)] - ['prez(ə)nt] [ˌkjʊəri'ɒsəti] [ˌəʊvə'keɪm] ['ʌðə(r)] ['fiːlɪŋz] ,
but presently his ever - present curiosity overcame other feelings ,
但 目前 他的 曾经 - 展示 好奇心 克服 其他 情怀 ,

但此刻，他那挥之不去的好奇心战胜了其他情绪。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [hɪz; ɪz] [njuː] ['kwɔːtəz] [wɪð] [mʌtʃ] ['ɪntrəst] .
and he began to examine his new quarters with much interest .
和 他 开始 到 检查 他的 新的 四分之一 和 很多 兴趣 .

于是他饶有兴趣地开始打量自己的新住处。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['taɪni] [keɪv] ,
He was in a tiny cave ,
他 曾是 在 一个 微小的 洞穴 ,

他当时在一个很小的山洞里。

[huːz] [hɑːd] ['bɒtəm] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [wɪð] [sænd] [ænd; ənd] [mʌd] [dɪ'pɒzɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['wɒʃɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪd] .
whose hard bottom was covered with sand and mud deposited by the constant washing of the tide .
谁 难的 底部 曾是 涵盖 和 沙 和 泥 已存 经过 这 持续的 洗涤 的 这 潮 .

其坚硬的底部覆盖着潮汐不断冲刷沉积的沙泥。

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd] ['siːlɪŋ] [hʌŋ] ['kjʊəriəs] [wiːdz] ,
From the walls and ceiling hung curious weeds ,
从 这 墙壁 和 天花板 悬挂 好奇的 杂草 ,

墙壁和天花板上悬挂着奇特的杂草，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fjuː] ['braɪtli] ['kʌləd] [ʃelz] [leɪ] [ɪn] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [ænd; ənd] ['krevis] [fɔːmd] [ɪn] [ðə; ði] [rɒk] .
and a few brightly colored shells lay in little holes and crevices formed in the rock .
和 一个 很少 明亮地 有色 贝壳 躺 在 小的 孔 和 缝隙 形成 在 这 岩石 .

一些色彩鲜艳的贝壳静静地躺在岩石形成的小孔和缝隙中。

[waɪl] [ðʌs] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['vjuːɪŋ] [hɪz; ɪz] [sə'raʊndɪŋz] ['sæmi] [dɪ'skʌvəd] [ə; eɪ] [kræb] ['pɑːtli] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] [ɒn] [ðə; ði] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [keɪv] .
While thus employed in viewing his surroundings Sammy discovered a crab partly hidden in the mud on the floor of the cave .
尽管 因此 受雇 在 观看 他的 周围环境 萨米 发现 一个 螃蟹 部分 隐 在 这 泥 在 这 地面 的 这 洞穴 .

萨米一边观察周围的环境，一边发现一只螃蟹半藏在洞穴底部的泥土里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [streɪndʒ] - ['lʊkɪŋ] ['kriːtʃə(r)] ,
It was a very strange - looking creature ,
它 曾是 一个 非常 奇怪的 - 寻找 生物 ,

那是一种长相非常奇特的生物，

[fɔː(r); fə(r)] [waɪl] [ðə; ði][fɔː(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [legz] [ænd; ənd] [klɔːz] [laɪk] [æn; ən]['ɔːd(ə)n(ə)ri] [kræb] ,
for while the fore part of it had legs and claws like an ordinary crab ,
为了 尽管 这 前 部分 的 它 有 腿 和 爪子 喜欢 一个 普通的 螃蟹 ,

因为它的前半部分像普通螃蟹一样长着腿和螯，

[ðə; ði][rɪə(r)] [pɑːt] [wɒz; wəz] [kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] [ʃel] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [siː] - [sneɪl] .
the rear part was concealed in the shell of a large sea - snail .
这 后部 部分 曾是 暗 在 这 壳 的 一个 大的 海 - 蜗牛 .

后半部分藏在一只大型海螺的壳里。

['hɜːmɪt] [kræb] .
HERMIT CRAB .
隐士 螃蟹 .

寄居蟹。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[æz; əz] ['sæmi] [geɪzd] [ðə; ði][kræb] ['sləʊli] [krept] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [mʌd] ,
As Sammy gazed the crab slowly crept out from the mud ,
作为 萨米 凝视 这 螃蟹 缓慢地 悄悄地爬 出去 从 这 泥 ,

萨米目不转睛地看着螃蟹慢慢地从泥里爬出来。

[stɪl] ['kiːpɪŋ] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [aɪ] [ɒn][ðə; ði][ɪn'truːdə(r)] .
still keeping a watchful eye on the intruder .
仍然 保持 一个 警惕 眼睛 在 这 入侵者 .

仍然密切关注着入侵者。

“ [faɪn] [deɪ] , ” [sed] ['sæmi] , ['plezntli] .
“ Fine day , ” said Sammy , pleasantly .
“ 美好的 天 , ” 说 萨米 , 愉快 .

“今天天气真好，”萨米愉快地说。

“ ['tʃɑːmɪŋ] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði][kræb] .
“ Charming , ” replied the Crab .
“ 迷人 , ” 回复 这 螃蟹 .

“真有意思，”螃蟹回答道。

“ ['wɔːtərz] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kuːl] , [ðəʊ] , ” [sed] ['sæmi] .
“ Water's a little cool , though , ” said Sammy .
“ 水的 一个 小的 凉爽的 , 尽管 , ” 说 萨米 .

“不过，水有点凉，”萨米说。

“ [ɪts] ['veri] ['kʌmftəb(ə)l] [ɪn][hɪə(r)] , ” [sed] [ðə; ði][kræb] , “ [ænd; ənd][ðə; ði][taɪd] [ɪz] ['veri] ['feɪvərəb(ə)l] [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] ;
“ It's very comfortable in here , ” said the Crab , “ and the tide is very favorable this morning ;
“ 它是 非常 舒服的 在 这里 , ” 说 这 螃蟹 , “ 和 这 潮 是 非常 有利 这 早晨 ;

“这里很舒服，”螃蟹说，“而且今天早上潮水非常有利；

[ˌaɪ 'tiː] [brɔːt] [ˌem 'iː][ɪn][sʌm; səm] [faɪn] [fæt] [sneɪlz] [fɔː(r); fə(r)] ['brekfəst] .
it brought me in some fine fat snails for breakfast .
它 带来 我 在 一些 美好的 胖的 蜗牛 为了 早餐 .

它给我带回了一些肥美的蜗牛当早餐。

[baɪ][ðə; ði] [wei] , [hæv; həv][juː; jʊ][hæd; həd] ['brekfəst] ?

By the way , have you had breakfast ?

经过 这 方式 , 有 你 有 早餐 ?

对了，你吃过早饭了吗?

” [ænd; ənd][æz; əz][hiː; hi] [spəʊk] [hiː; hi] [ə'gen] [rɪ'triːtɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] [mʌd] .

” And as he spoke he again retreated into the mud .

” 和 作为 他 辐 他 再次 撤退 进入 这 泥 .

“说着说着，他又退回到了泥潭里。”

“ [əʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] ! ” [rɪ'plaɪd] ['sæmi] , [pə'laɪtli] ,

“ Oh , yes , indeed ! ” replied Sammy , politely ,

“ 哦 , 是的 , 的确 ! ” 回复 萨米 , 礼貌地 ,

“哦，是的，的确如此！”萨米礼貌地回答道。

“ [ai][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] [sʌm; səm][taɪm][ə'gəʊ][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [ʃɑːk] [gɒt]['ɑːftə(r)][ˌem 'iː] .

“ I had a good meal some time ago before the shark got after me .

“ 我 有 一个 好的 一顿饭 一些 时间 前 前 这 鲨鱼 得到 后 我 .

“在鲨鱼袭击我之前，我美美地吃了一顿饭。”

” [ænd; ənd] , [ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] , [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['θrɪlɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əd'ventʃə(r)] ,

” And , forthwith , he gave a thrilling account of his adventure ,

” 和 , 立即 , 他 给予 一个 惊险 帐户 的 他的 冒险 ,

于是，他立即绘声绘色地讲述了他的冒险经历。

['ædɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv] ['stɔːriːˌteləz] ,

adding something to it after the manner of storytellers ,

添加 某物 到 它 后 这 方式 的 讲故事的人 ,

像讲故事的人那样，再添上一些内容。

[ænd; ənd] ['θrəʊɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][pɑːst][laɪf][ænd; ənd]['prez(ə)nt][æm'bɪʃ(ə)n] .

and throwing in a description of his past life and present ambition .

和 投掷 在 一个 描述 的 他的 过去的 生活 和 展示 志向 .

并穿插描述了他的过去生活和现在的抱负。

[tuː; tə][ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][kræb] ['lɪsnd] [wɪð] [məʊst] ['flætərɪŋ] ['ɪntrəst] .

To all of which the Crab listened with most flattering interest .

到 全部 的 哪个 这 螃蟹 听着 和 最多 奉承 兴趣 .

螃蟹对这一切都表现出极大的兴趣，并表示非常荣幸。

“ [rɪ'mɑːkəb(ə)l] , ” [hiː; hi] [m'ɜːməd] .

“ Remarkable , ” he murmured .

“ 卓越 , ” 他 低声说道 .

“真了不起,”他低声说道。

“ [juː; jʊ][hæv; həv][nəʊ][aɪ'dɪə] [haʊ] [dɪ'laɪtf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] ['hɜːmɪt] [laɪk][ˌem 'iː]

“ You have no idea how delightful it is for a poor Hermit like me

“ 你 有 不 主意 如何 愉快 它 是 为了 一个 贫穷的 隐士 喜欢 我

[tuː; tə][hɪə(r)] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] .

to hear something of the outside world .

到 听到 某物 的 这 外部 世界 .

“你根本无法想象，像我这样的穷隐士能听到一些外界的消息是多么令人高兴。”

[ai] [liːd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [rɪ'taɪəd] [laɪf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [ˌentə'teɪn] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)][ɪn]

I lead such a retired life that it is a real pleasure to entertain a stranger in

我 带领 这样的 一个 退休 生活 那 它 是 一个 真实的 乐趣 到 招待 一个 陌生人 在

[maɪ]['hʌmb(ə)l][ə'bəʊd] .

my humble abode .

我的 谦逊的 住所 .

我过着悠闲的退休生活，所以能在我的简陋住所招待一位陌生人，真是一件乐事。

[ðɪs] ['lɪt(ə)l] [keɪv] [ɪz] [maɪn] [baɪ] [ðə; ði] [raɪt] [ɒv; əv] [pə'zeʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ai] [lɪv; laɪv] ,
This little cave is mine by the right of possession , and in it I live ,
这 小的 洞穴 是 矿 经过 这 正确的 的 拥有 , 和 在 它 我 居住 ,

这间小山洞是我的，我有权拥有它，我就住在里面。

[fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɜːl] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [sɪ'kluːdɪd] [ɪn] [maɪ] ['hæbɪts] , [ænd; ənd] ['sʌmwɒt] ['bæʃfl] ,
far from the whirl of society , and being secluded in my habits , and somewhat bashful ,
远的 从 这 旋转 的 社会 , 和 存在 僻 在 我的 习惯 , 和 有些 害羞的 ,

远离尘嚣，沉浸于自己的生活习惯，又有些羞涩，

[ai] ['ɔːlweɪz] [rɪ'taɪə(r)] ['ɪntuː] [ðə; ði] [mʌd] [wen] ['strendʒər] [ə'pɪə(r)] .
I always retire into the mud when strangers appear .
我 总是 退休 进入 这 泥 什么时候 陌生人 出现 .

陌生人出现时，我总是躲进泥潭里。

[ə'keɪʒnəli] [wen] [kræbz] , (['lɪt(ə)l] [wʌnz]) , [siː] - [sneɪlz] ,
Occasionally when crabs , (little ones) , sea - snails ,
偶尔 什么时候 螃蟹 , (小的 一个) , 海 - 蜗牛 ,

偶尔会有螃蟹（小的）、海螺，

[ænd; ənd] [smɔːl] [ʃel] - [fɪʃ] ['wɒndə(r)] [ɪn] [ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] [ə'pɑːtmənts] [ai] [kən'sent] [tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['kɒnfərəns] [wɪð] [ðem; ðəm] ,
and small shell - fish wander in in search of apartments I consent to have a short conference with them ,
和 小的 壳 - 鱼 漫步 在 在 搜索 的 公寓 我 同意 到 有 一个 短的 会议 和 他们 ,

一些小贝类游荡进来寻找住处，我同意和它们进行一次简短的会面。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [reə(r)] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [spiːk] [tuː; tə] [ə; eɪ] [fɪʃ] [æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz] [jɔː'self] . ”
but it is a rare thing for me to speak to a fish as large as yourself . ”
但 它 是 一个 稀有的 事物 为了 我 到 说话 到 一个 鱼 作为 大的 作为 你自己 . ”

但对我来说，能和像你这样体型庞大的鱼说话，实属难得。”

“ [ai] [ˌeɪ 'em] ['haɪli] ['ɒnəd] , ” [sed] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] .
“ I am highly honored , ” said our hero .
“ 我 是 高度 荣幸 , ” 说 我们的 英雄 .

“我深感荣幸，”我们的英雄说道。

“ [bʌt; bət] [tel] [ˌem 'iː] , [haʊ] [duː; də] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðæt] [lɑːdʒ] [ʃel] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bæk] ? ”
“ But tell me , how do you happen to have that large shell on your back ? ”
“ 但 告诉 我 , 如何 做 你 发生 到 有 那 大的 壳 在 你的 后退 ? ”

“但是告诉我，你背上怎么会有那么大的贝壳呢？”

“ [ðæt] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði] [kræb] , ['praʊdli] , “ [ɪz] [ðə; ði] ['fɔːmə(r)] [həʊm] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [siː] - [sneɪl] , [naʊ] [ə'læs] !
“ That , ” replied the Crab , proudly , “ is the former home of a Sea - Snail , now alas !
“ 那 , ” 回复 这 螃蟹 , 自豪地 , “ 是 这 以前的 家 的 一个 海 - 蜗牛 , 现在 唉 !

“那，”螃蟹自豪地回答说，“以前是海蜗牛的家，现在唉！”

[nəʊ][mɔː(r)] .
no more .
不 更多的 .

不再。

[juː; jʊ] [siː] [maɪ] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb] ['kɒmz] [frɒm; frəm][maɪ]['laɪkɪŋ][tuː; tə] [kən'siːl] [maɪ]
You see my name of the Hermit - Crab comes from my liking to conceal my
你 看 我的 姓名 的 这 隐士 - 螃蟹 来 从 我的 喜欢 到 隐藏 我的
[teɪl] ,
tail ,
尾巴 ,

你看，我之所以被称为寄居蟹，是因为我喜欢把尾巴藏起来。

[wɪtʃ] [ɪz] [lɒŋ] [ænd; ənd] [sɒft] , [wɪð] [tuː] [ɔː(r)] [θriː] [hʊks] [ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
which is long and soft , with two or three hooks on it ,
哪个 是 长的 和 柔软的 , 和 二 或者 三 钩子 在 它 ,

它又长又软，上面有两三个钩子。

[ɪn][ðə; ði] ['empti] [ʃel] [ɒv; əv][sʌm; səm] [siː] ['ænɪm(ə)l] , [sneɪl] , [ɔː(r)][ðə; ði] [laɪk] .
in the empty shell of some sea animal , snail , or the like .
在 这 空的 壳 的 一些 海 动物 , 蜗牛 , 或者 这 喜欢 .

在某种海洋动物、蜗牛或其他类似动物的空壳里。

[ˌʌn'laɪk] [ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri][kræbz] , ['aʊə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɔːl] [pə'zes] [ðiːz] [teɪlz] .
Unlike the ordinary crabs , our branch of the family all possess these tails .
与此不同 这 普通的 螃蟹 , 我们的 分支 的 这 家庭 全部 具有 这些 尾巴 .

与普通螃蟹不同，我们这一分支的螃蟹都有这些尾巴。

['aʊə(r)]['əʊnli][həʊp][ɒv; əv][prə'lɒŋ, 'lɔːŋ]['aʊə(r)] [ɪg'zɪstəns] [ɪz][tuː; tə][prə'tekt] [ðɪs] [wiːk] [teɪl] ,
Our only hope of prolonging our existence is to protect this weak tail ,
我们的 仅有的 希望 的 延长 我们的 存在 是 到 保护 这 虚弱的 尾巴 ,

我们延续生存的唯一希望就是保护好这条脆弱的尾巴。

[səʊ][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [bɔːn] [wiː; wi] [krɔːl] ['ɪntuː][sʌm; səm] ['empti] [ʃel] ,
so as soon as we are born we crawl into some empty shell ,
所以 作为 很快 作为 我们 是 出生 我们 爬行 进入 一些 空的 壳 ,

所以我们一出生就钻进某个空壳里，

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [ɒn] [wɪð] [ðə; ði] [hʊks] , [ɑː(r); ə(r)] [ðʌs] ['feəli] [wel] [prə'tektɪd] [frɒm; frəm] [ə'tæks] [ɪn]
and holding on with the hooks , are thus fairly well protected from attacks in
和 保持 在 和 这 钩子 , 是 因此 相当 出色地 受保护 从 攻击 在
[ðə; ði][rɪə(r)] .
the rear .
这 后部 .

抓住钩子，就能很好地防止来自后方的攻击。

[wiː; wi][kæn; kən] ['kæri] [ðə; ði] [ʃel] [ə'baʊt] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][ɪn][taɪm] , [æz; əz][wiː; wi] [grəʊ] [bɪgə(r)]
We can carry the shell about with us , and in time , as we grow bigger
我们 能 携带 这 壳 关于 和 我们 , 和 在 时间 , 作为 我们 生长 大
,
,
,

我们可以随身携带贝壳，随着时间的推移，当我们长大后，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] ['nesəsəri] [tuː; tə][faɪnd][ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][wʌn] .
it becomes necessary to find a larger one .
它 变成 必要的 到 寻找 一个 更大的 一 .

因此有必要找到一个更大的。

[ðə; ði] [ʃel] [ɪn] [wɪtʃ] [ai] [naʊ] [lɪv; laɪv][wʌns] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ][bɪg][sneɪl] .
The shell in which I now live once belonged to a big snail .
这 壳 在 哪个 我 现在 居住 一次 属于 到 一个 大的 蜗牛 .

我现在居住的这个壳，曾经属于一只大蜗牛。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][dʒʌst][ðə; ði] [raɪt] [saɪz][fɔː(r); fə(r)][maɪ] [niːdz] , [ænd; ənd] ,
It was just the right size for my needs , and ,
它 曾是 只是 这 正确的 尺寸 为了 我的 需求 ， 和 ，

它的大小正好符合我的需求，而且，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nəʊ]['ʌðə(r)] [wei] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] ,
there being no other way out of the difficulty ,
那里 存在 不 其他 方式 出去 的 这 困难 ，

由于没有其他办法摆脱困境，

[ai][wɒz; wəz] [kəm'peld] [tuː; tə] [iːt] [hɪm] [ʌp] [ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə][get] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][həʊm] .
I was compelled to eat him up in order to get possession of his home .
我 曾是 被迫 到 吃 他 向上 在 命令 到 得到 拥有 的 他的 家 .

为了夺取他的房子，我不得不把他吃掉。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɒŋ] [ækt] , [ðə; ði] ['ɪmpʌls] [ɒv; əv][ə; eɪ]['məʊmənt] ,
It was a wrong act , the impulse of a moment ,
它 曾是 一个 错误的 行为 ， 这 冲动 的 一个 片刻 ，

这是一个错误的行为，是一时冲动的结果。

[ænd; ənd][ai] [ə'ʃʊə(r)] [juː; jʊ] [ðæt] [ai][hæv; həv]['ɔːlweɪz] ['diːpli] [rɪ'gretɪd] [ðə; ði]['kruːəl] [diːd] ,
and I assure you that I have always deeply regretted the cruel deed ,
和 我 保证 你 那 我 有 总是 深 后悔 这 残忍的 契据 ，

我向你保证，我一直对那件残忍的事情深感后悔。

" [ænd; ənd][ðə; ði] ['hɜːmɪt] [pɔːzd] [tuː; tə] [saɪ] ['diːpli] .
" and the Hermit paused to sigh deeply .
" 和 这 隐士 暂停 到 叹 深 .

隐士停顿了一下，深深地叹了口气。

['hɜːmɪt] [kræb] [ɪn] [ʃel] .
HERMIT CRAB IN SHELL .
隐士 螃蟹 在 壳 .

壳中的寄居蟹。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[naʊ] ['sæmi] [hæd; həd] ['veri] [smɔːl] [feɪθ] [ɪn][ðə; ði] [rɪ'pentəns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜːmɪt] .
Now Sammy had very small faith in the repentance of the Hermit .
现在 萨米 有 非常 小的 信仰 在 这 悔改 的 这 隐士 .

萨米对隐士的悔改几乎不抱任何希望。

[ɪn][fækt][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['blʌdθɜːsti] [əʊld] ['hɪpəkrɪt] ,
In fact he had a suspicion that he was a bloodthirsty old hypocrite ,
在 事实 他 有 一个 怀疑 那 他 曾是 一个 嗜血 老的 伪君子 ，

事实上，他怀疑对方是个嗜血的老伪君子。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðəʊz] [ʌn'weəri] ['strendʒər] [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lʊk] [fɔː(r); fə(r)] [ə'pɑːtmənts] [ɪn] [ðə; ði][pɑːst] ,
and that those unwary strangers who had come to look for apartments in the past ,
和 那 那些 粗心大意 陌生人 WHO 有 来 到 看 为了 公寓 在 这 过去的 ，

以及那些过去曾来这里寻找公寓的毫无戒心的陌生人，

[hæd; həd]['nevə(r)] [rɪ'tɜːnd] [ə'laɪv] .
had never returned alive .
有 绝不 返回 活 .

再也没有活着回来。

[ðɪs] [wɒz; wəz][æn; ən] [ʌn'kʌmftəb(ə)l] [θɔːt] , [səʊ][hiː; hi] [kept] [ə; eɪ] [ʃɑːp] [aɪ] [ɒn][ðə; ði] ['hɜːmɪt] ,
This was an uncomfortable thought , so he kept a sharp eye on the Hermit ,
这 曾是 一个 不舒服 想法 ， 所以 他 保留 一个 锋利的 眼睛 在 这 隐士 ，

这个念头让他感到不安，所以他密切关注着隐士。

[waɪl] [hiː; hi] ['lɪsnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [geɪv] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði]['hæbɪts]
while he listened to the long description the other gave him of the habits
尽管 他 听着 到 这 长的 描述 这 其他 给予 他 的 这 习惯
[ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fæməli] .
and customs of his family .
和 海关 的 他的 家庭 .

他一边听着对方详细描述他家人的习惯和习俗。

['aʊə(r)]['hɪərəʊ][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [lɜːn] [ðæt] ['bræɡɪŋ] [ə'baʊt] [wʌnz] ['ænsestəz; 'ænsəstəz][ænd; ənd]
Our hero was soon to learn that bragging about one's ancestors and
我们的 英雄 曾是 很快 到 学习 那 吹嘘 关于 一个人的 祖先 和
[kə'nekʃ(ə)nz] [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ] ['wiːknəs] [kən'faɪnd] [ə'ləʊn][tuː; tə] [ɑːnt] [ʃiːn] ,
connections was not a weakness confined alone to Aunt Sheen ,
连接 曾是 不是 一个 弱点 受限 独自的 到 阿姨 希恩 ，

我们的主人公很快就会发现，吹嘘自己的祖先和人脉关系并不是希恩阿姨独有的弱点。

[fɔː(r); fə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)] [fɪʃ] [pə'zest] [ˌaɪ 'tiː] ,
for many other fish possessed it ,
为了 许多 其他 鱼 拥有 它 ，

因为许多其他鱼类也拥有这种特性。

[ænd; ənd] [ðɪs] [siːm] [streɪndʒ] [wen] [ðeɪ] ['əʊpənli] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðeɪ] ['sʌmtaɪmz] [dɪ'vaʊəd] [ðeə(r)]
and this seems strange when they openly declared that they sometimes devoured their
和 这 似乎 奇怪的 什么时候 他们 公然 声明 那 他们 有时 吞噬 他们的
['jʌŋɡə] [ænd; ənd] ['wiːkə] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] .
younger and weaker relations .
年轻 和 较弱 关系 .

而他们却公开宣称有时会吞噬自己年幼体弱的亲属，这似乎很奇怪。

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['fæməli] [kɔːld] [ðə; ði] [krʌs'teɪʃnz] .
The Hermit - Crab belonged to a large family called the Crustaceans .
这 隐士 - 螃蟹 属于 到 一个 大的 家庭 称为 这 甲壳类动物 .

寄居蟹属于甲壳类动物这个大家族。

[ɔːl] [kaɪndz][ɒv; əv][kræbz] , ['klɔɪstər] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ʃrɪmps] , ['bɑːnək(ə)lz] , [siː] - ['eɪkɔːrnz; 'eɪkərnz]
All kinds of crabs , lobsters , as well as shrimps , barnacles , sea - acorns
全部 种类 的 螃蟹 ， 龙虾 ， 作为 出色地 作为 虾 ， 藤壶 ， 海 - 橡子
, [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɑː(r); ə(r)] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['fæməli] ,
, etc . , are members of this family ,
， ETC . ， 是 成员 的 这 家庭 ，

各种螃蟹、龙虾，以及虾、藤壶、海葵等都属于这一科。

[ðəʊ] [ɔːl] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] ['dɪfrənt] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
though all belong to different branches of it .
尽管 全部 属于 到 不同的 分支 的 它 .

虽然它们都属于不同的分支。

[ðə; ði]['lɒbstə(r)][ɪz][fɜːst]['kʌz(ə)n][tuː; tə][ðə; ði][kræb] , [ðəʊ] ['sʌmwɒt] ['lɑːdʒə(r)] ,
The lobster is first cousin to the crab , though somewhat larger ,
这 龙虾 是 第一的 表哥 到 这 螃蟹 ， 尽管 有些 更大的 ，

龙虾是螃蟹的近亲，但体型略大一些。

[jet] [ðə; ði] [tuː] [rɪ'zemb(ə)l] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['veri] ['kləʊsli] .
yet the two resemble each other very closely .
然而 这 二 类似 每个 其他 非常 密切 .

然而，这两者却非常相似。

[ðə; ði][kræb][hæz; həz][fɔ:(r)] [peəz] [ɒv; əv] [legz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] [peə(r)][ɒv; əv] [klɔ:z] .
The crab has four pairs of legs , as well as a large pair of claws .
这 螃蟹 有 四 对 的 腿 , 作为 出色地 作为 一个 大的 一对 的 爪子 .

螃蟹有四对腿，还有一对大螯。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ]['ræpɪd] ['swɪmə(r)] , [ðəʊ] [hɪz; ɪz]['saɪdˌwaɪz] ['məʊʃn] [gɪvz] [hɪm][ə; eɪ] ['veri] ['ɔ:kwəd] [ə'pɪərəns] .
He is a rapid swimmer , though his sidewise motion gives him a very awkward appearance .
他 是 一个 迅速的 游泳运动员 , 尽管 他的 横向 运动 给予 他 一个 非常 尴尬的 外貌 .

他游泳速度很快，但是他侧身游动的姿势让他看起来很别扭。

[ænd; ənd] , [ɔ:l'ðəʊ] [ə; eɪ] [greɪt] ['i:tə(r)] , [ˌaɪ 'ti:] ['hɑ:dli] [si:m] ['laɪkli] [ðæt] ['mɪstə(r)] . [kræb]['evə(r)] ['sʌfə] [frɒm; frəm][ˌɪndɪ'dʒestʃən] ,
And , although a great eater , it hardly seems likely that Mr . Crab ever suffers from indigestion ,
和 , 虽然 一个 伟大的 食客 , 它 几乎 似乎 可能 那 先生 . 螃蟹 曾经 遭受 从 消化不良 ,

而且，尽管螃蟹先生食量很大，但他似乎不太可能患上消化不良。

[sɪns] ['neɪtʃə(r)][hæz; həz]['gɪv(ə)n][hɪm] [eɪt] [dʒɔ:z] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['stʌmək] ['fɜ:nɪʃt] [wɪð] [ti:θ] .
since nature has given him eight jaws , and a large stomach furnished with teeth .
自从 自然 有 给定 他 八 下颚 , 和 一个 大的 胃 提供 和 牙齿 .

因为大自然赋予了他八张颚，以及一个长满牙齿的大胃。

[hi:; hi][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ][ə; eɪ] [hɑ:t] , [ænd; ənd]['lɪvə(r)] .
He has also a heart , and liver .
他 有 还 一个 心 , 和 肝 .

他还有心脏和肝脏。

[ðə; ði][kræb] , [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðə; ði]['lɒbstə(r)] , [pə'zesɪz] [wʌn] ['veri] [kən'vi:niənt] [pɪˌkju:li'ærəti] .
The crab , in common with the lobster , possesses one very convenient peculiarity .
这 螃蟹 , 在 常见的 和 这 龙虾 , 拥有 一 非常 方便的 特点 .

螃蟹和龙虾一样，都有一个非常方便的特点。

[hi:; hi][kæn; kən][kɑ:st] [ɒf] [ə; eɪ] [klɔ:] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [hɜ:t] [ɪn] ['eni] [wei] ,
He can cast off a claw if it is hurt in any way ,
他 能 投掷 离开 一个 爪 如果 它 是 伤害 在 任何 方式 ,

如果爪子受伤，他可以断掉它。

[ænd; ənd][hi:; hi] ['sʌmtaɪmz] [θrəʊz] [wʌn][ɔ:(r)] [tu:] [ə'weɪ] [ɪf] [hi:; hi][ɪz] ['fraɪt(ə)nd] [baɪ]['θʌndə(r)] ,
and he sometimes throws one or two away if he is frightened by thunder ,
和 他 有时 投掷 一 或者 二 离开 如果 他 是 害怕 经过 雷 ,

如果他被打雷吓到，有时会扔掉一两个。

[fɔ:(r); fə(r)][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['kaʊəd] [ɪn][ə; eɪ]['θʌndə(r)] - [stɔ:m] .
for he is a great coward in a thunder - storm .
为了 他 是 一个 伟大的 懦夫 在 一个 雷 - 风暴 .

因为他在雷雨天是个十足的胆小鬼。

[bʌt; bət] , [nəʊ]['mætə(r)][ɪn] [wɒt] [wei] [ðə; ði] [klɔ:] [ɪz] [lɒst] , ['mɪstə(r)] . [kræb][kæn; kən] [grəʊ] [ə'nʌðə(r)] [wʌn] ,
But , no matter in what way the claw is lost , Mr . Crab can grow another one ,
但 , 不 事情 在 什么 方式 这 爪 是 丢失的 , 先生 . 螃蟹 能 生长 其他 一 ,

但是，无论蟹老板的蟹钳是以什么方式丢失的，他都可以再长出一个。

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][biː; bi][æz; əz][lɑːdʒ] , [ɔː(r)][æz; əz] [strɒŋ] [æz; əz][ðə; ði][fɜːst][wʌn] .
although it will not be as large , or as strong as the first one .
虽然 它 将要 不是 是 作为 大的 ， 或者 作为 强的 作为 这 第一的 一 .

虽然它不会像第一个那么大，也不会像第一个那么坚固。

[ðə; ði] [klɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ][kræb][ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz] ['wepənz] , [ænd; ənd]['terəb(ə)l][wʌnz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [tuː] .
The claws of a crab are his weapons , and terrible ones they are , too .
这 爪子 的 一个 螃蟹 是 他的 武器 ， 和 糟糕的 一个 他们 是 ， 也 .

螃蟹的爪子是他的武器，而且是非常可怕的武器。

[wɪð] [ðem; ðəm][hiː; hi] [di'fend] [hɪm'self] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] ,
With them he defends himself against his enemies ,
和 他们 他 辩护 他自己 反对 他的 敌人 ，

他用它们来抵御敌人。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðem; ðəm][hiː; hi] [ə'tæks] [hɪz; ɪz] [preɪ] [ænd; ənd] [tɪəz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] .
and with them he attacks his prey and tears it to pieces .
和 和 他们 他 攻击 他的 猎物 和 眼泪 它 到 件 .

他用它们攻击猎物，将其撕成碎片。

[hɪz; ɪz] [bɪl] [ɒv; əv][feə(r)][ɪz] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv][sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv] [fɪʃ] [ænd; ənd]['ləʊə(r)]['wɔːtə(r)] ['ænɪmlz] ;
His bill of fare is composed of some kinds of fish and lower water animals ;
他的 账单 的 票价 是 由 的 一些 种类 的 鱼 和 降低 水 动物 ；

他的菜单包括一些鱼类和低等水生动物；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [sʌm; səm][kræbz] [fiːd] [ɒn] [ʃɑːks] [ænd; ənd] [weɪlz] .
and it is said that some crabs feed on sharks and whales .
和 它 是 说 那 一些 螃蟹 喂养 在 鲨鱼 和 鲸鱼 .

据说有些螃蟹以鲨鱼和鲸鱼为食。

[ɪn] [rɪ'tɜːn] ['fɪʃɪz] , [siː] - [stɑːz] , [siː] - ['ɜːtʃɪnz] [ænd; ənd][sʌm; səm] [ʃel] - [fɪʃ] [iːt] [ðə; ði] [jʌŋ] [krʌs'teɪʃnz] ,
In return fishes , sea - stars , sea - urchins and some shell - fish eat the young crustaceans ,
在 返回 鱼 ， 海 - 明星 ， 海 - 海胆 和 一些 壳 - 鱼 吃 这 年轻的 甲壳类动物 ，

作为回报，鱼类、海星、海胆和一些贝类会吃掉幼小的甲壳类动物。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [ə'tæk] [ðə; ði]['lɑːdʒə(r)][wʌnz] .
and even attack the larger ones .
和 甚至 攻击 这 更大的 一个 .

甚至会攻击体型更大的敌人。

[ɪn][ðə; ði][sænd][ɒv; əv][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] [ðə; ði]['mʌðə(r)][kræb] , [ɔː(r)]['lɒbstə(r)] , [leɪz] [hɜː(r); hə(r)] [egz] ,
In the sand of the seashore the mother crab , or lobster , lays her eggs ,
在 这 沙 的 这 海滨 这 母亲 螃蟹 ， 或者 龙虾 ， 躺下 她 鸡蛋 ，

在海边的沙滩上，母蟹或母龙虾会产卵。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] [liːvz] [ðem; ðəm][tuː; tə][biː; bi] ['hætʃt] [baɪ][ðə; ði][sʌn] .
and there she leaves them to be hatched by the sun .
和 那里 她 树叶 他们 到 是 孵化 经过 这 太阳 .

然后她把它们留在那里，让太阳孵化。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [egz] [ɑː(r); ə(r)][leɪd][æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,
Several thousand eggs are laid at a time ,
一些 千 鸡蛋 是 铺设 在 一个 时间 ，

一次产下数千枚卵，

[bʌt; bət][æz; əz] ['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] ['ænɪmlz] [fiːd] [ɒn][ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,
but as many of the water animals feed on the eggs and young ,
但 作为 许多 的 这 水 动物 喂养 在 这 鸡蛋 和 年轻的 ,

但由于许多水生动物以卵和幼体为食，

[ɒv; əv] [kɔːs] [ɔːl] [ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [lɑːdʒ] ['fæməli] [duː; də] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [mə'tʃʊə(r)]
of course all the members of this large family do not come to mature
的 课程 全部 这 成员 的 这 大的 家庭 做 不是 来 到 成熟

\- .
crabhood .
\- .

当然，这个大家族的所有成员并不是都能长成成熟的螃蟹。

['klɔɪstər] [laɪk] [best] [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [ə'lɒŋ] ['rɒki] [ʃɔːz] , [weə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [ɪz] [klɪə(r)] [ænd; ənd]
Lobsters like best to live along rocky shores , where the water is clear and
龙虾 喜欢 最好的 到 居住 沿着 岩石 海岸 , 在哪里 这 水 是 清除 和

[diːp] ,
deep ,
深的 ,

龙虾最喜欢生活在水质清澈、水深的岩石海岸附近。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːt] [ɪn] [smɔːl] ['wɪkə(r)] [b'ɑːskɪts] , [ɔː(r)] [nets] .
and there they are caught in small wicker baskets , or nets .
和 那里 他们 是 捕捉 在 小的 柳条 篮子 , 或者 网 .

它们被装进小柳条篮子或网里捕获。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kræb] , [hiː; hi] [lʌvz] [tuː; tə] [haɪd] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ,
As for the crab , he loves to hide in the mud ,
作为 为了 这 螃蟹 , 他 爱 到 隐藏 在 这 泥 ,

至于螃蟹，它喜欢躲在泥里。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kæn; kən] [lɪv; laɪv] [lɒŋgə(r)] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['lɒbstə(r)] [wen] ['teɪkən] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and he can live longer than the lobster when taken out of the
和 他 能 居住 更长 比 这 龙虾 什么时候 已采取 出去 的 这

['wɔːtə(r)] ,
water ,
水 ,

而且，即使被从水中取出，它的寿命也比龙虾长。

[baɪ] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [gɪlz] .
by reason of the different formation of his gills .
经过 原因 的 这 不同的 形成 的 他的 鳃 .

由于其鳃的形成方式不同。

[ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb] [siːmd] [pə'tɪkjələli] [praʊd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [huː] [lɪv; laɪv]
The Hermit - Crab seemed particularly proud of some of his relations who live
这 隐士 - 螃蟹 似乎 特别 自豪的 的 一些 的 他的 关系 WHO 居住

[ɒn] [lænd] ,
on land ,
在 土地 ,

寄居蟹似乎对一些生活在陆地上的亲戚感到格外自豪。

[ænd; ənd] [təʊld] ['sæmi] ['mɑːvələs] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [streɪndʒ] ['hæbɪts] .
and told Sammy marvelous tales of their strange habits .
和 讲述 萨米 奇妙 故事 的 他们的 奇怪的 习惯 .

然后他们给萨米讲了他们奇特习惯的精彩故事。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] [lænd] - [kræbz] [wɪl] ['sʌfəkeɪt] [ɪf] [dip] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
Some of these land - crabs will suffocate if dipped in the water .
一些 的 这些 土地 - 螃蟹 将要 窒息 如果 浸入 在 这 水 .

有些陆蟹如果浸入水中就会窒息而死。

[ðeɪ] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [diːp] ['fɒrɪst] , ['ɒf(ə)n][ə; eɪ] [lɒŋ] [wei] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] ,

They live in the shades of the deep forest , often a long way from the sea ,

他们 居住 在 这 色调 的 这 深的 森林 ， 经常 一个 长的 方式 从 这 海 ，

它们生活在茂密森林的阴凉处，通常远离海洋。

[bʌt; bət] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] ['siːʃɔː(r)] [æt; ət]['sɜːt(ə)n] ['siːz(ə)nz] [tuː; tə] [leɪ] [ðeə(r)] [egz] [ɪn][ðə; ði][sænd] .

but come to the seashore at certain seasons to lay their eggs in the sand .

但 来 到 这 海滨 在 肯定 季节 到 躺 他们的 鸡蛋 在 这 沙 .

但它们会在特定季节来到海边，在沙滩上产卵。

[wen] [wʌns] [ðeɪ] [hæv; həv] ['stɑːtɪd] [ɒn][ðeə(r)] [mɑːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [siː] ['nʌθɪŋ] [kæn; kən] [tɜːn] [ðem; ðəm][ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði] [pɑːθ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['træv(ə)lɪŋ] .

When once they have started on their march to the sea nothing can turn them aside from the path in which they are traveling .

什么时候 一次 他们 有 开始 在 他们的 行进 到 这 海 没有什么 能 转动 他们 旁边 从 这 小路 在 哪个 他们 是 旅行 .

一旦他们踏上了向大海进发的征程，就没有任何东西能够让他们偏离既定的道路。

[ə'nʌðə(r)] ['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['hɜːmɪt] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [iːst] [ænd; ənd] [west] ['ɪndiz] .

Another cousin of the Hermit lives in the East and West Indies .

其他 表哥 的 这 隐士 生活 在 这 东方 和 西方 印第斯 .

隐士的另一个近亲生活在东印度群岛和西印度群岛。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] “ ['kɔːlɪŋ] [kræb] ,

It is called the “ Calling Crab ,

它 是 称为 这 “ 呼叫 螃蟹 ，

它被称为“鸣蟹”，

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [klɔː] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][həʊldz] [ə'bʌv] [ɪts] [hed] [wen] ['rʌnɪŋ] ,

” because it has a very large claw which it holds above its head when running ,

” 因为 它 有 一个 非常 大的 爪 哪个 它 持有 多于 它是 头 什么时候 跑步 ，

因为它有一个非常大的爪子，奔跑时会把爪子举过头顶。

[ænd; ənd] [ðɪs] [gɪvz] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ə'pɪərəns] [ɒv; əv] ['bekənɪŋ] [tuː; tə][sʌm; səm][wʌn] .

and this gives it the appearance of beckoning to some one .

和 这 给予 它 这 外貌 的 招手 到 一些 一 .

这使它看起来像是在向某人招手。

[ðɪs] ['kɔːlɪŋ] [kræb] [meɪks] [ɪts] [həʊm] [ɪn] [həʊlz] , [ɔː(r)] [b'ʌɹəʊz] [ɒn][lænd] .

This Calling Crab makes its home in holes , or burrows on land .

这 呼叫 螃蟹 制作 它是 家 在 孔 ， 或者 洞穴 在 土地 .

这种叫蟹生活在陆地上的洞穴或地穴中。

['kɔːlɪŋ] [kræb] .

CALLING CRAB .

呼叫 螃蟹 .

螃蟹来袭。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]

View larger image

看法 更大的 图像

查看大图

[stɪl] [ə'nʌðə(r)] [lænd] [rɪ'leɪʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kəʊkəʊ] - [nʌt] [kræb] ,

Still another land relation is the East India Cocoa - Nut Crab ,

仍然 其他 土地 关系 是 这 东方 印度 可可 - 坚果 螃蟹 ，

还有一种与陆地相关的物种是东印度椰子蟹。

[wɪtʃ] [laɪvz; lɪvz][ə'pɒn][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] [ðæt] [fɔːl][frɒm; frəm][ðə; ði] [triːz] .
which lives upon the cocoanuts that fall from the trees .
哪个 生活 之上 这 椰子 那 落下 从 这 树木 .
它以从树上掉落的椰子为食。

[wɪð] [ɪts] [lɑːdʒ] , ['hevi] [klɔːz] [ˌaɪ 'tiː] [tɪəz] [ðə; ði] [hʌsk] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] ,
With its large , heavy claws it tears the husk from the cocoanut ,
和 它是 大的 , 重的 爪子 它 眼泪 这 外壳 从 这 椰子 ,
它用又大又重的爪子撕开椰子的外壳。

[ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ][həʊl][ɪn][ðə; ði] [nʌt] , [ænd; ənd] [teɪks] [aʊt][ðə; ði] [miːt] .
and makes a hole in the nut , and takes out the meat .
和 制作 一个 洞 在 这 坚果 , 和 需要 出去 这 肉 .
然后在坚果上凿个洞，取出果仁。

[ðiːz] [kræbz]['ɔːlsəʊ] [meɪk] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ɪn] [diːp] [b'ʌɹəʊz] ,
These crabs also make their homes in deep burrows ,
这些 螃蟹 还 制作 他们的 房屋 在 深的 洞穴 ,
这些螃蟹也把家筑在深洞里。

[wɪtʃ] [ðeɪ] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [hʌsks] [ænd; ənd]['faɪbəz][frɒm; frəm][ðə; ði] ['kəʊkəˌnʌt] .
which they line with the husks and fibres from the cocoanuts .
哪个 他们 线 和 这 谷壳 和 纤维 从 这 椰子 .
它们用椰子壳和纤维铺在里面。

[ðəʊ] [ə; eɪ][lænd][kræb][ðə; ði]['kəʊkəʊ] - [nʌt] ['kʌz(ə)n][ɪz][fɒnd][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] ,
Though a land crab the Cocoa - Nut cousin is fond of the sea ,
尽管 一个 土地 螃蟹 这 可可 - 坚果 表哥 是 喜爱 的 这 海 ,
虽然椰子蟹是陆蟹，但它却很喜欢大海。

[ænd; ənd] [teɪks] [ə; eɪ][bæθ.bɑːθ][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ['evri] [naɪt] .
and takes a bath in it every night .
和 需要 一个 洗澡 在 它 每一个 夜晚 .
她每天晚上都用它洗澡。

[ðiːz] [kræbz] [grəʊ] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [saɪz] .
These crabs grow to a very large size .
这些 螃蟹 生长 到 一个 非常 大的 尺寸 .
这些螃蟹能长到非常大的体型。

[kræbz] , [ænd; ənd][ɔːl] [krʌs'teɪʃnz] ['mʌltɪplaɪ] [ɪ'nɔːməsli] ,
Crabs , and all crustaceans multiply enormously ,
螃蟹 , 和 全部 甲壳类动物 乘 非常 ,
螃蟹以及所有甲壳类动物都会大量繁殖。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv][ɔːl]['saɪzɪz][frɒm; frəm] ['veri] ['taɪni][wʌnz][tuː; tə][wʌn] [rɪ'spektəbl] [dʒə'pæn][kræb]
and are of all sizes from very tiny ones to one respectable Japan crab
和 是 的 全部 尺寸 从 非常 微小的 一个 到 一 可敬 日本 螃蟹
[wɪtʃ] ['kʌvəz] ['twenti] - [faɪv] [fiːt] [ɒv; əv] [graʊnd] .
which covers twenty - five feet of ground .
哪个 封面 二十 - 五 脚 的 地面 .
它们大小不一，从非常小的螃蟹到体型可观的日本螃蟹，后者可以覆盖 25 英尺的地面。

[ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks] [ðeɪ] [grəʊ] ['veri] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['meni] ['dɪfrənt] [və'raɪətiz] .
In the tropics they grow very large , and are of many different varieties .
在 这 热带 他们 生长 非常 大的 , 和 是 的 许多 不同的 品种 .
在热带地区，它们长得非常高大，而且有很多不同的品种。

[sʌm; səm][kræbz][lɪv; laɪv][ɪn] [freʃ] ['wɔːtə(r)] ['rɪvəz] [ænd; ənd] [striːmz] ,
Some crabs live in fresh water rivers and streams ,
一些 螃蟹 居住 在 新鲜的 水 河流 和 溪流 ,
有些螃蟹生活在淡水河流和小溪中，

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði]['ləʊə(r)] [fɔːmz] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli][ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːθ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] [ɪn] [dɑːk] ,

some of the lower forms of the family in the extreme North , and others in dark ,

一些 的 这 降低 表格 的 这 家庭 在 这 极端 北 ， 和 其他的 在 黑暗的 ，

该科的一些低等物种生活在极北地区，另一些则生活在黑暗地区。

['ʌndə(r)] - [graʊnd] [keɪvz] .

under - ground caves .

在下面 - 地面 洞穴 .

地下洞穴。

[laɪk] ['ɔːlməʊst][ɔːl][ɒv; əv][ðə; ði] [krʌs'teɪʃnz] , [ðə; ði][kræbz][ænd; ənd] ['klɔɪstər] [kɑːst][ðeə(r)] [ʃelz] ['evri] [jɪə(r)] .

Like almost all of the crustaceans , the crabs and lobsters cast their shells every year .

喜欢 几乎 全部 的 这 甲壳类动物 ， 这 螃蟹 和 龙虾 投掷 他们的 贝壳 每一个 年 .

像几乎所有的甲壳类动物一样，螃蟹和龙虾每年都会蜕壳。

[bɪ'saɪdz] [ɪn'dʌldʒɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['hæbɪt][hɪm'self] , [ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb][hæd; həd][wʌns] ['witnis] [ðə; ði] ['tɔɪlət] [ɒv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['lɒbstə(r)] ,

Besides indulging in this habit himself , the Hermit - Crab had once witnessed the toilet of a large lobster ,

除了 沉溺于 在 这 习惯 他自己 ， 这 隐士 - 螃蟹 有 一次 目击者 这 洗手间 的 一个 大的 龙虾 ，

除了自己有这种习惯之外，寄居蟹还曾亲眼目睹过一只大龙虾的排泄过程。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] ['sæmi] [ə; eɪ] ['græfɪk] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] .

and he gave Sammy a graphic description of the operation .

和 他 给予 萨米 一个 形象的 描述 的 这 手术 .

他向萨米详细描述了手术过程。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [ðæt] [sʌm; səm] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [taɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə] [get] [hɪz; ɪz] [njuː] [suːt] ,

It seems that some days before it was time for him to get his new suit ,

它 似乎 那 一些 天 前 它 曾是 时间 为了 他 到 得到 他的 新的 套装 ，

似乎在他拿到新西装的前几天，

['mɪstə(r)] . ['lɒbstə(r)] [rɪ'taɪəd] [tuː; tə][ə; eɪ]['kwaɪət] [pleɪs] , [geɪv] [ʌp] [ɔːl][sə'saɪəti] , [ænd; ənd][fɑːst, fæst] ['rɪgərəsli] .

Mr . Lobster retired to a quiet place , gave up all society , and fasted rigorously .

先生 . 龙虾 退休 到 一个 安静的 地方 ， 给予 向上 全部 社会 ， 和 禁食 严格地 .

龙虾先生隐居到一个僻静的地方，放弃了所有社交活动，并严格禁食。

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðɪs] [sɪ'vɪə(r)] ['triːtmənt] [suːn] [kɔːzd] [hɪm][tuː; tə] [luːz] [fleʃ] ;

Of course this severe treatment soon caused him to lose flesh ;

的 课程 这 严重 治疗 很快 导致 他 到 失去 肉 ；

当然，这种残酷的治疗很快就导致他消瘦；

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd] ['θɪnə(r)] [ænd; ənd][ðə; ði] [ʃel] [gruː] ['luːsə] [ænd; ənd] ['luːsə] .

he became thinner and thinner and the shell grew looser and looser .

他 成为 更薄 和 更薄 和 这 壳 生长 松散 和 松散 .

他变得越来越瘦，壳也越来越松。

['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] [hiː; hi] [gruː] ['restləs] .
After awhile he grew restless .
后 一会儿 他 生长 不安 .

过了一会儿，他开始变得焦躁不安。

['evɪdəntli] [hɪz; ɪz] [piːs] [ɒv; əv][maɪnd][ænd; ənd] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [mʌtʃ] [dɪ'stɜːbd] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [rəʊld] [ə'baʊt] ,
Evidently his peace of mind and body was much disturbed , for he rolled about ,
显然 他的 和平 的 头脑 和 身体 曾是 很多 不安 , 为了 他 滚动 关于 ,

显然他的身心受到了极大的干扰，因为他翻来覆去地睡去。

[skrætʃt] [hɪm'self] , [ænd; ənd] [krɔːl] [hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][æz; əz] [ɪf] [dɪ'stræktɪd] .
scratched himself , and crawled here and there as if distracted .
刮痕 他自己 , 和 爬行 这里 和 那里 作为 如果 愣 .

他挠了挠自己，心不在焉地爬来爬去。

[suːn] ['ɑːftə(r)] [ðɪs] [hɪz; ɪz] [ʃel] [splɪt][klɪə(r)][ʌp] [ðə; ði] [bæk] , [ænd; ənd] [ðen] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['rigl] ,
Soon after this his shell split clear up the back , and then such a wriggling ,
很快 后 这 他的 壳 分裂 清除 向上 这 后退 , 和 然后 这样的 一个 扭动 ,

此后不久，他的龟壳从背部裂开，然后开始剧烈扭动。

[ænd; ənd] ['tʌgɪŋ] [ænd; ənd] [skwəːm] [æz; əz][ðeə(r)][wɒz; wəz][ʌn'tɪl] ['faɪnəli][ðə; ði] [həʊl] [ˌaʊt'saɪd] [ʃel] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɒbstə(r)] ,
and tugging and squirming as there was until finally the whole outside shell of the lobster ,
和 拉扯 和 蠕蠕 作为 那里 曾是 直到 最后 这 所有的 外部 壳 的 这 龙虾 ,

龙虾挣扎扭动，最终整个外壳都被扯了下来。

[legz] , [klɔːz] , [ænd; ənd] ['evriθɪŋ] [els] [wɒz; wəz] [fɔːst] [θruː] [ðə; ði] ['nærəʊ] [slɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [bæk] !
legs , claws , and everything else was forced through the narrow slit in his back !
腿 , 爪子 , 和 一切 别的 曾是 强制 通过 这 狭窄的 缝隙 在 他的 后退 !

他的腿、爪子以及其他所有东西都被硬生生地从背上的狭窄缝隙里挤了进去！

[wen] [ðə; ði][əʊld] [ʃel] [wɒz; wəz] ['gɒtn] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] [lʊkt] [ɪg'zæktli] [laɪk] [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['lɒbstə(r)] ;
When the old shell was gotten off it looked exactly like the living lobster ;
什么时候 这 老的 壳 曾是 获得 离开 它 看起来 确切地 喜欢 这 活的 龙虾 ;

当旧壳被取下后，它看起来就像一只活生生的龙虾；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)]['mɪstə(r)] . ['lɒbstə(r)] [hɪm'self] , [ləʊ] !
and as for Mr . Lobster himself , lo !
和 作为 为了 先生 . 龙虾 他自己 , 洛 !

至于龙虾先生本人，瞧！

[hiː; hi][wɒz; wəz] [kləʊðd] [ɪn][ə; eɪ][bræn] [njuː] [suːt][ɒv; əv] [kləʊðz] .
he was clothed in a bran new suit of clothes .
他 曾是 穿着衣服 在 一个 麸 新的 套装 的 衣服 .

他穿着一套崭新的西装。

[bʌt; bət] [ɔːl'ðəʊ] [ʌn'daʊtɪdli] [praʊd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [faɪn] [ə'pærəl] ,
But although undoubtedly proud of his fine apparel ,
但 虽然 无疑 自豪的 的 他的 美好的 服饰 ,

虽然他无疑对自己的精美服饰感到自豪，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [tuː] ['kɔːʃəs] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒf] [æz; əz] [jet] .
he was too cautious to show it off as yet .
他 曾是 也 谨慎 到 展示 它 离开 作为 然而 .

他太过谨慎，还没来得及炫耀。

[hiː; hi] [njuː] [fʊl] [wel] [ðæt] [hɪz; ɪz] [njuː] [ʃel] [wɒz; wəz] ['veri] [sɒft] [ænd; ənd] ['tendə(r)] ,
He knew full well that his new shell was very soft and tender ,
他 知道 满的 出色地 那 他的 新的 壳 曾是 非常 柔软的 和 投标 ，

他非常清楚自己的新壳非常柔软娇嫩。

[ænd; ənd] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmɪz] [laɪkt] [hɪm] [best] [ɪn] [ðɪs] [kən'dɪʃn] , [ænd; ənd] [ðæt] , [ə'læs] !
and that his enemies liked him best in this condition , and that , alas !
和 那 他的 敌人 喜欢 他 最好的 在 这 状况 ， 和 那 ， 唉 ！

他的敌人最喜欢他处于这种状态，唉！

['iːv(ə)n] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['fæməli] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪ'skʌvəd] [hɪm] ,
even his own family would not hesitate , if they discovered him ,
甚至 他的 自己的 家庭 会 不是 犹豫 ，如果 他们 发现 他 ，

即使是他的家人，如果发现他，也会毫不犹豫地采取行动。

[tuː; tə] [hæv; həv] [ə; eɪ] [fiːst] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [ɪk'spens] .
to have a feast at his expense .
到 有 一个 盛宴 在 他的 费用 .

以他的费用为代价举办一场盛宴。

[səʊ] , ['nəʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['deɪndʒə(r)] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['prɪti] [wel] ['taɪəd] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] ['strʌɡ(ə)l] [wɪð]
So , knowing his danger , and being pretty well tired after his struggle with
所以 ， 会心 他的 危险 ， 和 存在 漂亮的 出色地 疲劳的 后 他的 斗争 和
[hɪz; ɪz] ['tɔɪlət] ,
his toilet ,
他的 洗手间 ，

所以，他明知自己身处险境，而且在与马桶搏斗后也相当疲惫，

['mɪstə(r)] . ['lɒbstə(r)] ['pruːdntli] [rɪ'taɪəd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ɡeɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] , [ʌn'tɪl]
Mr . Lobster prudently retired from the gaze of the outside world , until
先生 . 龙虾 谨慎地 退休 从 这 目光 的 这 外部 世界 ， 直到
[hɪz; ɪz] [njuː] [ʃel] ['hɑːd(ə)nd] .
his new shell hardened .
他的 新的 壳 硬化 .

龙虾先生谨慎地退出了外界的视线，直到他的新壳变得坚硬。

[bʌt; bət] , [wen] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [英 ['sæli] 美 ['sæli]] [fɔːθ] , [kə'reɪdʒəs]
But , when that was accomplished and he sallied forth , courageous
但 ，什么时候 那 曾是 完成 和 他 突袭 前进 ， 勇敢
[ænd; ənd] ['veri] ['hʌŋɡri] ,
and very hungry ,
和 非常 饥饿的 ，

但是，当这一切完成后，他鼓起勇气，饥肠辘辘地出发了。

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ðæt] [æn; ən] [ʌn'hæpi] [feɪt] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði] [wiːk] [ænd; ənd] ['tendə(r)] ['membə(r)]
you may be sure that an unhappy fate awaited the weak and tender member
你 可能 是 当然 那 一个 不开心 命运 等待中 这 虚弱的 和 投标 成员
[ɒv; əv] - [ðæt] [fel] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] !
of fishland that fell in his path !
的 - 那 跌倒 在 他的 小路 ！

可以肯定的是，任何落在他面前的弱小鱼儿都将遭遇不幸的命运！

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðə; ði] [laɪf] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [fɪʃ] [mʌst; məst] [biː; bi] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [mə'nɒtənəs] ,
Surely the life of a fish must be far from monotonous ,
一定 这 生活 的 一个 鱼 必须 是 远的 从 单调 ，

鱼的生活肯定绝非单调乏味。

[sɪns] [hiː; hi] [hæz; həz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ɒv; əv] ['hʌntɪŋ] [hɪz; ɪz] [əʊn] [miːlz] ,
since he has always the excitement of hunting his own meals ,
自从 他 有 总是 这 激动 的 打猎 他的 自己的 餐 ，

因为他一直很享受自己狩猎食物的乐趣。

[ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['hʌntɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] !

and keeping out of the way of others of his kind who are hunting for him !

和 保持 出去 的 这 方式 的 其他的 的 他的 种类 WHO 是 打猎 为了 他 !

同时还要躲开其他正在追捕他的同类!

[stɪl] , ['nɜːvəs] [prɒ'streɪʃn] [ɪz] [kwaɪt] [ˌʌn'nəʊn] [ɪn] [ðæt] [bɪg] ['wɔːtə(r)] - [wɜːld] ,

Still , nervous prostration is quite unknown in that big water - world ,

仍然 , 紧张的 俯伏 是 相当 未知 在 那 大的 水 - 世界 ,

然而，在浩瀚的水世界里，神经衰弱却鲜为人知。

[ænd; ənd] [səʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [lɪv; laɪv] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] ,

and so it is to be inferred that the fishes live only for the pleasures of the day ,

和 所以 它 是 到 是 推断 那 这 鱼 居住 仅有的 为了 这 快乐 的 这 天 ,

由此可以推断，鱼类只为享受白天的快乐而活。

[ænd; ənd] [duː; də] [nɒt] ['wʌri] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['pɒsəb(ə)l] [ʌn'plez(ə)nt] [θɪŋz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

and do not worry over the possible unpleasant things of the morrow .

和 做 不是 担心 超过 这 可能的 令人不快的 事物 的 这 明天 .

不要为明天可能发生的不愉快的事情而担忧。

" [wɪtʃ] , " [sed] ['grænmɑː] , [æz; əz] [ʃiː; ʃi] ['fəʊldɪd] [ʌp] [hɜː(r); hə(r)] ['səʊɪŋ] ,

" Which , " said grandma , as she folded up her sewing ,

" 哪个 , " 说 奶奶 , 作为 她 折叠 向上 她 缝纫 ,

"哪个,"奶奶一边说着，一边叠好她的缝纫布。

" [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] ['prɪnsəp(ə)l] [tuː; tə] [gəʊ] [ɒn] .

" is often a very good principle to go on .

" 是 经常 一个 非常 好的 原则 到 去 在 .

"这通常是一个非常好的指导原则。"

[səʊ] , ['tʃɪldrən] , [ɒf] [tuː; tə] [bed] [wɪð] [juː; jʊ] ,

So , children , off to bed with you ,

所以 , 孩子们 , 离开 到 床 和 你 ,

孩子们，该睡觉了。

[ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [wɪl] [lɜːn] [haʊ] ['sæmi] [met] [ðə; ði] ['paɪlət] .

and another evening we will learn how Sammy met the Pilot .

和 其他 晚上 我们 将要 学习 如何 萨米 遇见 这 飞行员 .

另一个晚上，我们将了解萨米是如何遇到飞行员的。

" ['tʃæptə(r)] [θriː]

" CHAPTER III

" 章 三、

第三章

[ðə; ði] [stɑː(r)] - [fɪʃ] , [ðə; ði] [ʌn'səʊʃəbl] ['ɔɪstə(r)z] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['paɪlət]

THE STAR - FISH , THE UNSOCIABLE OYSTERS AND THE PILOT

这 星星 - 鱼 , 这 不善交际 牡蛎 和 这 飞行员

海星、不合群的牡蛎和飞行员

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['wʌndəd] [æt; ət] [ðæt] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [dɪs'trʌst] [kən'sɜːnɪŋ] [hɪz; ɪz] [həʊst] .

It is not to be wondered at that our hero should feel a good deal of distrust concerning his host .

它 是 不是 到 是 想知道 在 那 我们的 英雄 应该 感觉 一个 好的 交易 的 怀疑 有关 他的 主持人 .

难怪我们的主人公对他的主人抱有相当多的不信任感。

[tu:; tə] [bi:; bi] [ʃʊə(r)] [ðə; ði] ['hɜ:mɪt] [hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hi:; hi] ['nevə(r)] [prei] [ə'pɒn] [fɪʃ] [æz; əz] [lɑ:dʒ] [æz; əz] ['sæmi] ,
To be sure the Hermit had declared that he never preyed upon fish as large as Sammy ,
到 是 当然 这 隐士 有 声明 那 他 绝不 被捕食 之上 鱼 作为 大的 作为 萨米 ,

隐士确实说过，他从不捕猎像萨米那么大的鱼。

[sɪns] [ðeɪ] [ɪn'veəriəbli] [,disə'gri:] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['veri] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['æfəb(ə)l] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [gest] .
since they invariably disagreed with him , and he was very polite and affable to his guest .
自从 他们 总是 不同意 和 他 , 和 他 曾是 非常 有礼貌的 和 和蔼可亲 到 他的 客人 .

因为他们总是和他意见相左，而他对待客人却非常礼貌和友善。

[bʌt; bət] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɜ:t(ə)n] [sədʒ'ɛstɪvnəs] [ə'baʊt] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [rɪ'mɑ:rks] [ðæt] [wɒz; wəz] [ʌn'plez(ə)nt] ,
But there was a certain suggestiveness about some of his remarks that was unpleasant ,
但 那里 曾是 一个 肯定 暗示性 关于 一些 的 他的 评论 那 曾是 令人不快的 ,

但他的一些言论带有某种令人不快的暗示意味。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fɜ:tɪv] , ['wɒtʃfl] [geɪz] [meɪd] ['sæmi] ['nɜ:vəs] .
and his furtive , watchful gaze made Sammy nervous .
和 他的 鬼鬼祟祟 , 警惕 目光 制成 萨米 紧张的 .

他那鬼鬼祟祟、警惕的目光让萨米感到紧张不安。

[ðə; ði] ['wɪkɪd] [əʊld] ['hɜ:rmɪts] [maʊθ] [wɒz; wəz] ['ri:əli] ['wɔ:tərɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)] [ðɪs] ['ɪnəs(ə)nt] , [freʃ] - ['wɔ:tə(r)] [fɪʃ] ,
The wicked old Hermit's mouth was really watering for this innocent , fresh - water fish ,
这 邪恶 老的 隐士的 嘴 曾是 真的 浇水 为了 这 清白的 , 新鲜的 - 水 鱼 ,

邪恶的老隐士垂涎欲滴地看着这条无辜的淡水鱼。

[ænd; ənd] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] [ə'weɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tju:nəti] [tu:; tə] [si:z] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kru:əl] [klɔ:z] .
and he was only awaiting a favorable opportunity to seize him with his cruel claws .
和 他 曾是 仅有的 等待中 一个 有利 机会 到 抢占 他 和 他的 残忍的 爪子 .

他只是在等待一个合适的时机，用他残忍的利爪抓住他。

['fɔ:tʃənətli] [fɔ:(r); fə(r)] ['sæmi] [hɪz; ɪz] ['ɪnstɪŋkt] [təʊld] [hɪm] [ðæt] [ðə; ði] [kræb] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [kəm'pænjən] .
Fortunately for Sammy his instinct told him that the crab was a dangerous companion .
幸运的是 为了 萨米 他的 本能 讲述 他 那 这 螃蟹 曾是 一个 危险的 伴侣 .

幸运的是，萨米的直觉告诉他，螃蟹是个危险的伙伴。

[səʊ] [hi:; hi] [su:n] [faʊnd] [æn; ən] [ɪk'skju:s] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði] [keɪv] [ɒn] [æn; ən] [ɪk'splɔ:rɪŋ] [ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,
So he soon found an excuse to leave the cave on an exploring expedition ,
所以 他 很快 成立 一个 原谅 到 离开 这 洞穴 在 一个 探索 远征 ,

于是他很快就找到了一个借口离开山洞去探险。

['greɪtli] [tu:; tə] [ðə; ði] ['hɜ:rmɪts] [rɪ'gret] .
greatly to the Hermit's regret .
非常 到 这 隐士的 后悔 .

令隐士深感遗憾。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

萨米是如何前往珊瑚乐园的(How Sammy Went to Coral-Land)
第2/3页

['sæmiz] [ɪk'spɪəriəns] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːk] [wɒz; wəz] [stɪl] [freʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪnd] ,
Sammy's experience with the shark was still fresh in his mind ,
萨米的 经验 和 这 鲨鱼 曾是 仍然 新鲜的 在 他的 头脑 ,

萨米对鲨鱼的遭遇仍然记忆犹新。

[ænd; ənd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [hiː; hi] [kept] [kləʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ledʒ] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [dæʃ] [tuː; tə]
and for a time he kept close to the ledge ready for a dash to
和 为了 一个 时间 他 保留 关闭 到 这 壁架 准备好 为了 一个 短跑 到

['seɪfti] [ʃʊd; ʃəd] ['deɪndʒə(r)] [ə'gen] ['θret(ə)n] .
safety should danger again threaten .
安全 应该 危险 再次 威胁 .

有一段时间，他一直紧贴着悬崖边，随时准备在危险再次来临时冲向安全地带。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [pleɪs] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] , [ðɪs] [ledʒ] .
It was a most interesting place to explore , this ledge .
它 曾是 一个 最多 有趣的 地方 到 探索 , 这 壁架 .

这个岩架真是个值得探索的好地方。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [bɪg] [rɒks] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] [rɒks] , [flæt] [rɒks] , [rɒks] ['hɪd(ə)n] [baɪ] [mʌd] [ænd; ənd]
There were big rocks and little rocks , flat rocks , rocks hidden by mud and
那里 是 大的 岩石 和 小的 岩石 , 平坦的 岩石 , 岩石 隐 经过 泥 和

[sænd] ,
sand ,
沙 ,

有大石头，也有小石头，有扁平的石头，也有被泥沙掩埋的石头。

[ænd; ənd] [ʃɑːp] , ['dʒʌtɪŋ] [rɒks] [fʊl] [ɒv; əv] ['perəl] [tuː; tə] [ʃɪps] [æt; ət] [ləʊ] [taɪd] .
and sharp , jutting rocks full of peril to ships at low tide .
和 锋利的 , 突出 岩石 满的 的 危险 到 船舶 在 低的 潮 .

退潮时，尖锐突出的岩石会对船只构成极大的危险。

[ɪn] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] ['pleɪsɪz] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ledʒ] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [səʊ] ['veri] [diːp] [ðæt] ['sæmi]
In one or two places near the ledge the ocean was so very deep that Sammy
在 一 或者 二 地方 靠近 这 壁架 这 海洋 曾是 所以 非常 深的 那 萨米

['nevə(r)] ['ventʃəd] [tuː; tə] [ɪk'splɔː(r)] [ɪts] [depθs] ,
never ventured to explore its depths ,
绝不 冒险 到 探索 它是 深度 ,

在靠近礁石的一两处地方，海水非常深，以至于萨米从未冒险探索过它的深处。

[waɪl] [frɒm; frəm] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] ['klɪəli] [siː] [ðə; ði] [sænd] [æt; ət] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv]
while from another point he could clearly see the sand at the bottom of
尽管 从 其他 观点 他 可以 清楚地 看 这 沙 在 这 底部 的

[ðə; ði] [siː] ,
the sea ,
这 海 ,

而从另一个角度，他却能清楚地看到海底的沙子。

[ænd; ənd] [lʌvd] [tuː; tə] [dɪ'send] [ænd; ənd] [swɪm] ['leɪzɪli] [ə'baʊt] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] [ʃel] - [fɪʃ] ,
and loved to descend and swim lazily about examining the shell - fish ,
和 喜爱 到 下降 和 游泳 懒洋洋 关于 检查 这 壳 - 鱼 ,

她喜欢潜入水中，懒洋洋地游来游去，仔细观察贝类。

[siː] - [sneɪlz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['kjʊəriəs] ['kriːtʃəz] [ðæt] [meɪd] [ðeə(r)] [həʊm] [ðeə(r)] .
sea - snails and other curious creatures that made their home there .
海 - 蜗牛 和 其他 好奇的 生物 那 制成 他们的 家 那里 .

海螺和其他一些奇特的生物都以那里为家。

[ðə; ði] [lɒŋ] [ledʒ] [hæd; həd] ['meni] [ɪn'hæbətənt] [ænd; ənd] ['sæmi] [wɒz; wəz] [suːn] [ɒn] ['veri] [gʊd]
The long ledge had many inhabitants and Sammy was soon on very good
这 长的 壁架 有 许多 居民 和 萨米 曾是 很快 在 非常 好的
[tɜːmz] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] ['dʒɒli] [siː] - ['ɜːtʃɪnz] ,
terms with a couple of jolly sea - urchins ,
条款 和 一个 夫妻 的 快乐的 海 - 海胆 ,

长长的岩架上住着许多生物，萨米很快就和一对快乐的海胆成了好朋友。

[huːz] [raʊnd] ,
whose round ,
谁 圆形的 ,

谁的回合，

['prɪkli] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [hɑːf] ['hɪd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [həʊlz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɔːd] [ɪn] [ðə; ði]
prickly bodies were half hidden in the little holes which they had bored in the
带刺的 身体 是 一半 隐 在 这 小的 孔 哪个 他们 有 无聊的 在 这
[rɒk] .
rock .
岩石 .

它们浑身长满刺，半藏在它们在岩石上钻出的小洞里。

[ðə; ði] [siː] - ['ɜːtʃɪnz] [meɪd] [hɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [sʌm; səm] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðeəz] ,
The sea - urchins made him acquainted with some relations of theirs ,
这 海 - 海胆 制成 他 熟人 和 一些 关系 的 他们的 ,

海胆们让他认识了他们的一些亲戚。

[ə; eɪ] ['fæməli] [ɒv; əv] [stɑː(r)] - [fɪʃ] ['lɪvɪŋ] [ɒn] [ə; eɪ] [flæt] [ʃelf] [ɒv; əv] [rɒk] [nɪə(r)] [baɪ] .
a family of star - fish living on a flat shelf of rock near by .
一个 家庭 的 星星 - 鱼 活的 在 一个 平坦的 架子 的 岩石 靠近 经过 .

附近一块平坦的岩石上生活着一群海星。

[ðə; ði] [stɑː(r)] - ['fɪʃɪz] [pruːvd] ['veri] [ə'griːəb(ə)l] [kəm'pænjənz] , ['biːɪŋ] [bəʊθ] [pə'laɪt] [ænd; ənd] ['prɪti] .
The star - fishes proved very agreeable companions , being both polite and pretty .
这 星星 - 鱼 已证实 非常 同意 同伴 , 存在 两个都 有礼貌的 和 漂亮的 .

这些海星非常讨人喜欢，它们既温顺又漂亮。

[ðeɪ] [hæd; həd] ['lʌvli] ['ɒrɪndʒ] ['kʌləd] [bæks] , [aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [prəʊ'truːdid] [ðeə(r)] [faɪv] [ɑːmz] ,
They had lovely orange colored backs , out of which protruded their five arms ,
他们 有 迷人的 橙子 有色 背部 , 出去 的 哪个 突出 他们的 五 武器 ,

它们有着漂亮的橙色背部，从背部伸出五条手臂。

[ɔː(r)] [reɪz] , ['gɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [ðə; ði] [stɑː(r)] - [laɪk] [ə'pɪərəns] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [get] [ðeə(r)] [neɪm] .
or rays , giving them the star - like appearance from which they get their name .
或者 射线 , 给予 他们 这 星星 - 喜欢 外貌 从 哪个 他们 得到 他们的 姓名 .

或者说是光线，使它们呈现出星状外观，这也是它们名称的由来。

['ʌndə(r)] [ðiːz] [reɪz] [wɜː(r); wə(r)] [rəʊz] [ɒv; əv] ['taɪni] ['fiːlərz] , [ɔː(r)] ['sʌkəz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [juːst] [æz; əz]
Under these rays were rows of tiny feelers , or suckers which they used as
在下面 这些 射线 是 行 的 微小的 触角 , 或者 傻瓜 哪个 他们 用过的 作为
[fiːt] .
feet .
脚 .

这些射线下面是一排排细小的触须或吸盘，它们用这些触须或吸盘作为脚。

[wɪð] [ðiːz] [ə; eɪ][stɑː(r)] - [fɪʃ] [kæn; kən] [krɔːl] [ə'baʊt] , [ɔː(r)]['iːv(ə)n] [tɜːn] [hɪm'self] ['əʊvə(r)] [ɪf] [hiː; hi]
With these a star - fish can crawl about , or even turn himself over if he
和 这些 一个 星星 - 鱼 能 爬行 关于 , 或者 甚至 转动 他自己 超过 如果 他
['wɪʃɪz] [tuː; tə] ,
wishes to ,
愿望 到 ,

有了这些，海星就可以爬行，甚至可以随意翻身。

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [dɪ'stɜːbd] [ɔː(r)] ['fraɪt(ə)nd] [ðiːz] ['lɪt(ə)l] ['fiːlərz] [ʃrɪŋk] [ʌp][ænd; ənd] [kən'siːl]
and if he is disturbed or frightened these little feelers shrink up and conceal
和 如果 他 是 不安 或者 害怕 这些 小的 触角 收缩 向上 和 隐藏
[ðəm'selvz] [ɪn]['taɪni][həʊlz][ɪn][ðə; ði] [reɪz] .
themselves in tiny holes in the rays .
他们自己 在 微小的 孔 在 这 射线 .

如果他感到不安或害怕，这些小触须就会收缩并藏在射线中的小孔里。

[sʌm; səm][stɑː(r)] - ['fɪʃɪz] [hæv; həv][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] ['breɪkɪŋ] [ɒf] [ðeə(r)] [reɪz] , [ænd; ənd] , [laɪk]
Some star - fishes have the power of breaking off their rays , and , like
一些 星星 - 鱼 有 这 力量 的 打破 离开 他们的 射线 , 和 , 喜欢
[ðə; ði][kræb][ænd; ənd]['lɒbstə(r)] ,
the crab and lobster ,
这 螃蟹 和 龙虾 ,

有些海星有能力折断自己的鳍条，就像螃蟹和龙虾一样，

[kæn; kən] [grəʊ] [njuː] [wʌnz][tuː; tə] [teɪk] [ðeə(r)] [pleɪs] .
can grow new ones to take their place .
能 生长 新的 一个 到 拿 他们的 地方 .

可以长出新的来代替它们。

[ðeɪ] [hæv; həv] ['meni] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɪ'leɪʃ(ə)nz][ɪn][ðə; ði][stɑː(r)] - [fɪʃ] ['fæməli] , [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['lʌvliɪst]
They have many beautiful relations in the star - fish family , one of the loveliest
他们 有 许多 美丽的 关系 在 这 星星 - 鱼 家庭 , 一 的 这 最可爱的
['biːɪŋ] [ðə; ði]['brɪt(ə)l] - [stɑː(r)] ,
being the Brittle - star ,
存在 这 脆 - 星星 ,

它们在海星家族中有很多美丽的亲戚，其中最可爱的之一就是脆星。

[səʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [breɪk] [ɪn] ['piːsɪz] [wen] [tʌtʃt] .
so called because it will break in pieces when touched .
所以 称为 因为 它 将要 休息 在 件 什么时候 感动 .

之所以叫这个名字，是因为它一碰就会碎。

[ə'nʌðə(r)] ['relətɪv] [ɪz][ðə; ði][sʌn] - [stɑː(r)] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [twelv] [ɔː(r)] [ˌfɪf'tiːn] [reɪz] ,
Another relative is the Sun - star , which has twelve or fifteen rays ,
其他 相对的 是 这 太阳 - 星星 , 哪个 有 十二 或者 十五 射线 ,

另一个近亲是太阳星，它有十二或十五道光芒。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [grəʊz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [saɪz] .
and often grows to a very large size .
和 经常 生长 到 一个 非常 大的 尺寸 .

而且往往能长到非常大的尺寸。

[ɪts]['kʌlə(r)][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['pɜːp(ə)l] , ['sʌmtaɪmz] [red] , [wɪð] [waɪt] [reɪz] [tɪpt] [wɪð] [red] ;
Its color is sometimes purple , sometimes red , with white rays tipped with red ;
它是 颜色 是 有时 紫色的 , 有时 红色的 , 和 白色的 射线 倾斜 和 红色的 ;

它的颜色有时是紫色，有时是红色，带有红色尖端的白色光芒；

['truːli][ə; eɪ] ['gɔːdʒəs] ['kriːtʃə(r)] , [ænd; ənd][nəʊ] [daʊt] ['veri] [veɪn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['wʌndəf(ə)l] ['bjuːti] !
truly a gorgeous creature , and no doubt very vain of his wonderful beauty !
真的 一个 华丽的 生物 , 和 不 怀疑 非常 徒劳 的 他的 精彩的 美丽 !

它真是个俊美的生物，而且无疑对自己的俊美容貌非常自负！

[ɔ:l] [stɑ:(r)] - ['fɪʃɪz] [hæv; həv] [maʊðz] [ænd; ənd] ['stʌməks] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [pʊt] [tu:; tə] [gʊd] [ju:z] , ['bi:ɪŋ]
All star - fishes have mouths and stomachs , which they put to good use , being
全部 星星 - 鱼 有 嘴 和 胃 , 哪个 他们 放 到 好的 使用 , 存在
[ɪk'si:dɪŋli] [fɒnd] [ɒv; əv] ['ɔɪstə(r)z] ,
exceedingly fond of oysters ,
非常 喜爱 的 牡蛎 ,

所有海星都有嘴和胃，它们充分利用这些器官，尤其喜欢吃牡蛎。

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [laɪk] , [wɪtʃ] [ðeɪ] [sʌk] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ʃelz] [wen] [ˌɒpə'tju:nəti] ['ɒfəz] .
and such like , which they suck out of their shells when opportunity offers .
和 这样的 喜欢 , 哪个 他们 吸 出去 的 他们的 贝壳 什么时候 机会 优惠 .

诸如此类，当机会来临时，它们会从壳里吸出来。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðɪs] [pə'tɪkjələ(r)] [stɑ:(r)] - [fɪʃ] ['fæməli] , ['mi:tiə(r)] [baɪ] [neɪm] , [pru:vd] ['veri] ['frendli] [ɪn'di:d]
One of this particular Star - Fish family , Meteor by name , proved very friendly indeed
一 的 这 特别的 星星 - 鱼 家庭 , 流星 经过 姓名 , 已证实 非常 友好的 的确
[tu:; tə] ['sæmi] ,
to Sammy ,
到 萨米 ,

这群海星中有一只名叫“流星”的，对萨米非常友好。

[ænd; ənd] [θru:] [hɪm] ['aʊə(r)] ['hɪərəʊ] ['lɜ:nɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [faɪn] ['ɔɪstə(r)] ['kɒləni] [wɪtʃ] [hæd; həd]
and through him our hero learned of a fine Oyster Colony which had
和 通过 他 我们的 英雄 学习 的 一个 美好的 牡蛎 殖民地 哪个 有
[ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] [ɒn] [ə; eɪ] [mʌd] [bæŋk] [nɒt] ['veri] [fɑ:(r)] ['dɪstənt] .
established itself on a mud bank not very far distant .
已确立的 本身 在 一个 泥 银行 不是 非常 远的 遥远 .

我们的主人公通过他得知，不远处的一处泥滩上有一个美丽的牡蛎养殖场。

[stɑ:(r)] - [fɪʃ] .
STAR - FISH .
星星 - 鱼 .

海星。

['mi:tiə(r)] [pru:vd] ['veri] ['frendli] [ɪn'di:d] .
Meteor proved very friendly indeed .
流星 已证实 非常 友好的 的确 .

流星号确实非常友好。

[vju:] ['lɑ:dʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[naʊ] ['sæmi] [wɒz; wəz] ['nætʃ(ə)rəli] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kwɪzətɪv] [ˌdɪspə'zɪʃn] ,
Now Sammy was naturally of an inquisitive disposition ,
现在 萨米 曾是 自然 的 一个 好奇 处置 ,

萨米天生好奇心很强，

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɔɪstə(r)] ['kɒləni] ['bi:ɪŋ] ['sʌmθɪŋ] [nju:] [hi:; hi] [wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tu:; tə] ['vɪzɪt] [ˌaɪ 'ti:] .
and an Oyster Colony being something new he was anxious to visit it .
和 一个 牡蛎 殖民地 存在 某物 新的 他 曾是 焦虑的 到 访问 它 .

牡蛎养殖场对他来说是个新鲜事物，所以他很想去参观。

['mi:tiə(r)] [wɒz; wəz] ['ɔ:lsəʊ] ['i:gə(r)] [tu:; tə] [peɪ] [ə; eɪ] [kɔ:l] , [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [frɒm; frəm] [ˌkjʊəri'ɒsəti] ,
Meteor was also eager to pay a call , not so much from curiosity ,
流星 曾是 还 渴望的 到 支付 一个 称呼 , 不是 所以 很多 从 好奇心 ,

Meteor也急于拜访，倒不是出于好奇。

[æz; əz] [ɪn] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ɪk'stræktɪŋ] [ə; eɪ] [fæt] ['baɪvælv] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ʃel] [fɔ:(r); fə(r)] ['dɪnə(r)] .
as in the hope of extracting a fat bivalve from his shell for dinner .
作为 在 这 希望 的 提取 一个 胖的 双壳类 从 他的 壳 为了 晚餐 .

就像希望从壳里取出肥美的双壳贝类做晚餐一样。

[səʊ][wʌn] [faɪn] [deɪ] [ɒf] [ðə; ði] [tuː] ['stɑːtɪd] , ['sæmi] ['swɪmɪŋ] ['sləʊli] [tuː; tə] [kiːp] [ʌp] [wɪð] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ,
So one fine day off the two started , Sammy swimming slowly to keep up with his companion ,
所以 一 美好的 天 离开 这 二 开始 ， 萨米 游泳 缓慢地 到 保持 向上 和 他的 伴侣 ，

一天阳光明媚，两人出发了，萨米慢慢地游着，努力跟上同伴。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒləni] .
and presently they came in sight of the Colony .
和 目前 他们 来了 在 视线 的 这 殖民地 .

不久，他们就看到了殖民地。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [mʌd] [bæŋk] ['lɪtərəli] ['kʌvəd] [wɪð] ['ɔɪstə(r)z] .
It was a large mud bank literally covered with oysters .
它 曾是 一个 大的 泥 银行 字面上地 涵盖 和 牡蛎 .

那是一片巨大的泥滩，上面密密麻麻地覆盖着牡蛎。

[sʌm; səm][wɜː(r); wə(r)][hɑːf]['hɪd(ə)n] , ['ʌðə(r)z] [paɪld] [wʌn][ə'pɒn] [ə'nʌðə(r)] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðə(r)z][ɪn] ['lɪt(ə)l] [gruːps] [ə'pɑːt] .
Some were half hidden , others piled one upon another , and still others in little groups apart .
一些 是 一半 隐 ， 其他的 堆积 一 之上 其他 ， 和 仍然 其他的 在 小的 团体 除 .

有些动物半隐半现，有些动物层层叠叠，还有些动物三三两两地分散开来。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] ['kwɒntəti] [æz; əz][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] [kwɪə(r)] - ['lʊkɪŋ] , ['dɜːti] [θɪŋz] ,
Such a quantity as there were , and such queer - looking , dirty things ,
这样的 一个 数量 作为 那里 是 ， 和 这样的 酷儿 - 寻找 ， 肮脏的 事物 ，

数量如此之多，而且外形奇特肮脏的东西，

[wɪð] [ðeə(r)] [rʌf] [ʃelz] [hɪndʒd] [æt; ət][ðə; ði] [bæk] !
with their rough shells hinged at the back !
和 他们的 粗糙的 贝壳 铰链 在 这 后退 !

它们的外壳粗糙，铰链在后部！

['evri] [maʊθ] [wɒz; wəz] [waɪd] ['əʊpən] ,
Every mouth was wide open ,
每一个 嘴 曾是 宽的 打开 ，

所有人都张大了嘴巴，

['iːgəli] ['sʌkɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['taɪni]['wɔːtə(r)] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][plɑːnts][ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɔɪstə(r)] [fiːdz] .
eagerly sucking in the tiny water animals and plants on which the oyster feeds .
急切地 吸吮 在 这 微小的 水 动物 和 植物 在 哪个 这 牡蛎 饲料 .

贪婪地吸食着牡蛎赖以生存的微小水生动植物。

[ðeɪ] [peɪd] [bʌt; bət] [smɔːl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] ['sæmi] , [bʌt; bət][æz; əz] [suːn] [æz; əz]['miːtiə(r)] [keɪm] [ɪn] [saɪt] ,
They paid but small attention to Sammy , but as soon as Meteor came in sight ,
他们 有薪酬的 但 小的 注意力 到 萨米 ， 但 作为 很快 作为 流星 来了 在 视线 ，

他们对萨米几乎没怎么注意，但当流星号出现在视线中时，

[ʃel] ['ɑːftə(r)] [ʃel] ['kwɪkli] [kləʊzd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['kɒləni] [ɪ'miːdiətli] [bɪ'keɪm] [tuː; tə][ɔːl] [ɛp'iəɹənsɪz] ,
shell after shell quickly closed , and the whole Colony immediately became to all appearances ,
壳 后 壳 迅速地 关闭 ， 和 这 所有的 殖民地 立即地 成为 到 全部 外貌 ，

一枚枚贝壳迅速闭合，整个蚁巢立刻变得形同虚设。

[ə; eɪ] [def] , [dʌm] [ænd; ənd][blaɪnd][ə'saɪləm] .
a deaf , dumb and blind asylum .
一个 聋 , 哑的 和 瞎的 庇护所 .

一家聋哑盲人收容所。

[nɒt] [ə; eɪ] [saɪn] [bɪ'treɪd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] ['kriːtʃəz] ,
Not a sign betrayed that they were living creatures ,
不是 一个 符号 背叛 那 他们 是 活的 生物 ,

没有丝毫迹象表明它们是活物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [dɪs'gʌst] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] [æd'ventʃəəz] [meɪ] [wel] [biː; bi][ɪ'mædʒɪnd] .
and the disgust of the two adventurers may well be imagined .
和 这 厌恶 的 这 二 冒险者 可能 出色地 是 想象 .

这两位冒险家的厌恶之情完全可以想象。

[ɪn] [veɪn] [dɪd] ['sæmi] [ɑːsk] ['kwestʃənz] , [ænd; ənd] [pʊt] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [best] [ˌkɒnvə'seɪʃənl] [p'aʊəz] ;
In vain did Sammy ask questions , and put forth his best conversational powers ;
在 徒劳 做过 萨米 问 问题 , 和 放 前进 他的 最好的 对话 权力 ;

萨米徒劳地问了很多问题，也使出了浑身解数去回答问题；

[ɪn] [veɪn] [dɪd] [ðə; ði] [stɑː(r)] - [fɪʃ] [ə'tempt] [tuː; tə] [kən'siːl] [hɪz; ɪz] [aɪ'dentəti] [baɪ] ['haɪdɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd] ,
in vain did the Star - Fish attempt to conceal his identity by hiding in the mud ,
在 徒劳 做过 这 星星 - 鱼 试图 到 隐藏 他的 身份 经过 隐藏 在 这 泥 ,

海星试图躲在泥里掩盖自己的身份，但徒劳无功。

[ðə; ði] ['kɔːʃəs] ['ɔɪstə(r)z] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [fuːld] , [ænd; ənd] ['faɪnəli] , [mʌtʃ] [pʊt] [aʊt] ,
the cautious oysters were not to be fooled , and finally , much put out ,
这 谨慎 牡蛎 是 不是 到 是 被骗了 , 和 最后 , 很多 放 出去 ,

谨慎的牡蛎们没有被愚弄，最终，它们非常失望。

[ðə; ði] [tuː] [kəm'pænjənz] [wɜː(r); wə(r)] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'taɪə(r)] [ʌn'sætɪsfaɪd] .
the two companions were obliged to retire unsatisfied .
这 二 同伴 是 有义务 到 退休 不满意 .

两位同伴只得带着不满离开。

" [ɪts] [ɔːl] [maɪ] [fɔːlt] , " ['grʌmbld] [ðə; ði] [stɑː(r)] - [fɪʃ] , [æz; əz] [ðeɪ] [muːvd] ['sləʊli] [ə'weɪ] .
" It's all my fault , " grumbled the Star - Fish , as they moved slowly away .
" 它是 全部 我的 过错 , " 咕哝 这 星星 - 鱼 , 作为 他们 已搬 缓慢地 离开 .

"都是我的错，"海星咕哝着，慢慢地走开了。

" [ai] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [hæd; həd] [sens] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kriːp] [ə'lɒŋ] [ɪn] [ə; eɪ] [les] [kən'spɪkjuəs] ['mænə(r)] .
" I should have had sense enough to creep along in a less conspicuous manner .
" 我 应该 有 有 感觉 足够的 到 潜行者 沿着 在 一个 较少的 显眼的 方式 .

"我当时应该有点常识，悄悄地、不引人注目地走过去。"

[juː; jʊ] [siː] [səʊ] ['meni] ['dɪfrənt] [kaɪndz] [ɒv; əv] [siː] - [fəʊks] , [kræbz] , [siː] - [sneɪlz] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ,
You see so many different kinds of sea - folks , crabs , sea - snails , etc . ,
你 看 所以 许多 不同的 种类 的 海 - 各位 , 螃蟹 , 海 - 蜗牛 , ETC . ,

你会看到很多不同种类的海洋生物，比如螃蟹、海螺等等。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['aʊə(r)] [əʊn] ['fæməli] [fiːd] [ɒn] [ðə; ði] ['ɔɪstə(r)z] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ðem; ðəm] ['veri] ['tɪmɪd] ,
as well as our own family feed on the oysters that it makes them very timid ,
作为 出色地 作为 我们的 自己的 家庭 喂养 在 这 牡蛎 那 它 制作 他们 非常 胆小 ,

我们自己家人也吃牡蛎，这让他们变得非常胆小。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [kləʊz] [ðeə(r)] [ʃelz] [æt; ət] [ðə; ði] [liːst] [saɪn] [ɒv; əv] ['deɪndʒə(r)] .
and they close their shells at the least sign of danger .
和 他们 关闭 他们的 贝壳 在 这 至少 符号 的 危险 .

它们一察觉到危险就会关上壳。

[ænd; ənd] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
And , of course ,
和 , 的 课程 ,

当然，

[wʌns] [ðə; ði] [ʃelz] [ɑː(r); ə(r)] [ʃʌt] [ðə; ði] ['ʃɑːrpəst] [ænd; ənd] [məʊst] [ɪk'spɪəriənst] [klɔː] [ɪz] [ɒv; əv] [nəʊ] [juːz] .
once the shells are shut the sharpest and most experienced claw is of no use .
一次 这 贝壳 是 关闭 这 最锋利 和 最多 经验丰富的 爪 是 的 不 使用 .

一旦贝壳闭合，即使是最锋利、最有经验的爪子也无济于事。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mʌtʃ] ['iːzɪə] [tuː; tə] [hʌnt] ['ɔɪstə(r)z] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ʃel] ['hɑːd(ə)n] ,
It is much easier to hunt oysters before the shell hardens ,
它 是 很多 更轻松 到 打猎 牡蛎 前 这 壳 硬化 ,

在牡蛎壳变硬之前捕捞牡蛎要容易得多。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [mʌtʃ] [spɔːt] . ”
though it is not considered as much sport . ”
尽管 它 是 不是 经过考虑的 作为 很多 运动 . ”

虽然它并不被认为是一项运动。

“ [ɑː(r); ə(r)] ['ɔɪstə(r)z] - [ʃelz] ['evə(r)] [sɒft] ? ” [in'kwaiə] ['sæmi] [ɪn] [greɪt] [sə'praɪz] .
“ Are oysters ' shells ever soft ? ” inquired Sammy in great surprise .
“ 是 牡蛎 - 贝壳 曾经 柔软的 ? ” 询问 萨米 在 伟大的 惊喜 .

“牡蛎壳会变软吗？”萨米惊讶地问道。

“ [əʊ] , [jes] , [ɪn'diːd] ! ” [sed] ['miːtiə(r)] , [ɪn] [ə; eɪ] ['veri] [suː'pɪəriə(r)] [təʊn] .
“ Oh , yes , indeed ! ” said Meteor , in a very superior tone .
“ 哦 , 是的 , 的确 ! ” 说 流星 , 在 一个 非常 优越的 语气 .

“哦，是的，的确如此！”流星用一种非常优越的语气说道。

“ [waɪ] [ai] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] ['evri] [fɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [siː] [njuː] [ðæt] , [bʌt; bət] [ai] [fə'get] ,
“ Why I supposed that every fish in the sea knew that , but I forget ,
“ 为什么 我 据称 那 每一个 鱼 在 这 海 知道 那 , 但 我 忘记 ,

“我原以为海里的每条鱼都知道这一点，但我忘了。”

[juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [freʃ] ['wɔːtə(r)] .
you are from the fresh water .
你 是 从 这 新鲜的 水 .

你来自淡水地区。

“ [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔɪstə(r)z] [ɑː(r); ə(r)] ['hætʃt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃel] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [egz] .
“ The young oysters are hatched in the shell of the mother in the form of eggs .
“ 这 年轻的 牡蛎 是 孵化 在 这 壳 的 这 母亲 在 这 形式 的 鸡蛋 .

“幼牡蛎以卵的形式在母牡蛎壳内孵化。”

[ʃiː; ʃi] [kiːps] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] , [bʌt; bət] ['prez(ə)ntli] [sets] [ðem; ðəm] [friː] , [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['taɪni] ,
She keeps them for awhile , but presently sets them free , and although they are very tiny ,
她 保持 他们 为了 一会儿 , 但 目前 套 他们 自由的 , 和 虽然 他们 是 非常 微小的 ,

她把它们养了一段时间，但不久后就放生了，虽然它们体型很小，

[ðeɪ] [hæv; həv] [aɪz] [tuː; tə] [siː] [wɪð] , [ænd; ənd][kæn; kən][swɪm] [ə'baʊt] .
they have eyes to see with , and can swim about .
他们 有 眼睛 到 看 和 , 和 能 游泳 关于 .

它们有眼睛可以看东西，还能游泳。

[ðə; ði]['ɔɪstə(r)z][hæv; həv] [lɑːdʒ] ['fæmɪlɪz] ,
The oysters have large families ,
这 牡蛎 有 大的 家庭 ,

牡蛎的家族成员很多，

[ænd; ənd][ai] [njuː] [ɒv; əv][wʌn] ['leɪdi] ['ɔɪstə(r)] [huː] [hæd; həd] [tuː] ['mɪljən] [jʌŋ] [wʌnz] ,
and I knew of one Lady Oyster who had two million young ones ,
和 我 知道 的 一 女士 牡蛎 WHO 有 二 百万 年轻的 一个 ,

我知道有一只母牡蛎生了两百万只幼崽，

[bʌt; bət][ɒv; əv] [kɔːs] , ['əʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [lɪvd; 'laɪvd][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] ,
but of course , only a few lived to grow up ,
但 的 课程 , 仅有的 一个 很少 居住地 到 生长 向上 ,

当然，只有少数人活到了成年。

[sɪns] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['greɪtli] [praɪzd] [æz; əz] [fuːd] [baɪ] [ɔːl] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [dɪ'lɪʃəs] [miːlz] [ðeɪ] [meɪk]
since they are greatly prized as food by all fish , and delicious meals they make
自从 他们 是 非常 珍贵的 作为 食物 经过 全部 鱼 , 和 可口的 餐 他们 制作
[tuː] ,
too ,
也 ,

因为它们是所有鱼类都非常珍视的食物，而且它们做成的菜肴也很美味。

[æz; əz][ai][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ][frɒm; frəm] [ɪk'spɪəriəns] .
as I can tell you from experience .
作为 我 能 告诉 你 从 经验 .

我可以根据我的经验告诉你。

" [bʌt; bət] [ə'baʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] ['ɔɪstə(r)z] : [wel] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['drɪvn] [ə'baʊt] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌrənts]
" But about the young oysters : Well they are driven about by the currents
" 但 关于 这 年轻的 牡蛎 : 出色地 他们 是 驱动 关于 经过 这 电流
[ænd; ənd] [taɪdz] ,
and tides ,
和 潮汐 ,

"但是关于幼牡蛎：它们会被洋流和潮汐带走，

[ænd; ənd] ['faɪnəli] [ə'tætʃ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [sʌm; səm] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] , [laɪk] [ə; eɪ] [rɒk] , [ɔː(r)] [haɪd] [ɪn]
and finally attach themselves to some object , like a rock , or hide in
和 最后 附 他们自己 到 一些 目的 , 喜欢 一个 岩石 , 或者 隐藏 在
[ðə; ði] [sænd] [ænd; ənd] [mʌd] ,
the sand and mud ,
这 沙 和 泥 ,

最后，它们会附着在某个物体上，比如石头上，或者藏身于沙泥中。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ðeɪ] [teɪk] [ʌp] ['haʊskiːpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [laɪf] , [fɔː(r); fə(r)] , [wʌns] [ðeə(r)] [ʃel] ['hɑːd(ə)n]
and there they take up housekeeping for life , for , once their shell hardens
和 那里 他们 拿 向上 家政 为了 生活 , 为了 , 一次 他们的 壳 硬化
, [ðeɪ] ['kænɒt] [muːv] .
, they cannot move .
, 他们 不能 移动 .

它们就在那里安家落户，终生如此，因为一旦它们的壳变硬，它们就无法移动了。

“ [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['stjuːpɪd] ['kriːtʃəz] [æz; əz] [kəm'peəd] [wɪð] [suː'pɪəriə(r)] [fɪʃ] , [laɪk] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] ;

“ They are stupid creatures as compared with superior fish , like you and me for instance ;

“ 他们 是 愚蠢的 生物 作为 比较的 和 优越的 鱼 , 喜欢 你 和 我 为了 实例 ;

“与像你我这样的高等鱼类相比，它们是愚蠢的生物；

[bʌt; bət] [ɒv; əv] [kɔːs] , [sɪns] [ðeɪ] [hæv; həv] [nəʊ] [hed] ['prɒpə(r)] , [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'spektɪd] [tuː; tə] [juːz] [ðeə(r)] [breɪnz] .

but of course , since they have no head proper , they cannot be expected to use their brains .

但 的 课程 , 自从 他们 有 不 头 恰当的 , 他们 不能 是 预期的 到 使用 他们的 大脑 .

当然，由于它们没有真正的头部，所以不能指望它们会动脑筋。

[æn; ən] ['ɔɪstə(r)] [hæz; həz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [hɑːt] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [aɪz] , [maʊθ] , [lɪps] [ænd; ənd] ['lɪvə(r)] ,

An Oyster has a large heart , however , as well as eyes , mouth , lips and liver ,

一个 牡蛎 有 一个 大的 心 , 然而 , 作为 出色地 作为 眼睛 , 嘴 , 嘴唇 和 肝 ,

牡蛎的心脏很大，眼睛、嘴巴、嘴唇和肝脏也都很大。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [briːð] [θruː] ['lɪt(ə)l] ['taɪni] [θɪŋz] [laɪk] ['liːfləts] [ɒn] [iːtʃ] [saɪd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .

and he breathes through little tiny things like leaflets on each side of his body :

和 他 呼吸 通过 小的 微小的 事物 喜欢 传单 在 每个 边 的 他的 身体 :

他通过身体两侧像小叶片一样的微小装置呼吸。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɔɪstə(r)z] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪndiən] ['əʊʃ(ə)n] [kən'teɪn] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['kɒstli] [pɜːlz] ,

I have heard that the oysters in the Indian Ocean contain very beautiful and costly pearls ,

我 有 听到 那 这 牡蛎 在 这 印度 海洋 包含 非常 美丽的 和 昂贵 珍珠 ,

我听说印度洋的牡蛎里含有非常漂亮且昂贵的珍珠。

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [ɪn] [ðə; ði] [pə'sɪfɪk] , [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] ['siːz] ,

as well as those in the Pacific , and other seas ,

作为 出色地 作为 那些 在 这 太平洋 , 和 其他 海域 ,

以及太平洋和其他海域的那些

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] ['kɒmən] ['ɔɪstə(r)z] [hæv; həv] [pɜːlz] [ɪn] [ðem; ðəm] [tuː] .

and a good many common oysters have pearls in them too .

和 一个 好的 许多 常见的 牡蛎 有 珍珠 在 他们 也 .

许多常见的牡蛎也含有珍珠。

“ [ðeɪ] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] - [legd] [lænd] [reɪs] ['væljuː] [ðə; ði] ['ɔɪstə(r)] [ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɜːlz] ,

“ They say that the two - legged land race value the oyster on account of the pearls ,

“ 他们 说 那 这 二 - 腿 土地 种族 价值 这 牡蛎 在 帐户 的 这 珍珠 ,

“他们说，两足陆地种族珍视牡蛎是因为牡蛎里的珍珠。”

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æz; əz] [æn; ən] ['ɑːtɪk(ə)l] [ɒv; əv] [fuːd] :

and that they are very fond of it as an article of food :

和 那 他们 是 非常 喜爱 的 它 作为 一个 文章 的 食物 :

他们非常喜欢把它当作食物：

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] [aɪv] [biːn] [təʊld] [ðæt] [ðɪs] ['hɒrəb(ə)l] [reɪs] [ɒv; əv][lænd] ['kriːtʃəz] [wɪl] [dɪ'vaʊə(r)][ɔː(r)]
and indeed I've been told that this horrible race of land creatures will devour or
和 的确 我已经 到过 讲述 那 这 可怕 种族 的 土地 生物 将要 吞食 或者
[meɪk] [juːz][ɒv; əv][ɪn][sʌm; səm] [wei] ,
make use of in some way ,
制作 使用 的 在 一些 方式 ,

而且我确实听说，这种可怕的陆地生物会以某种方式吞噬或利用它们。

['ɔːlməʊst] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði]['wɔːtə(r)] .
almost anything that comes out of the water .
几乎 任何事物 那 来 出去 的 这 水 .

几乎所有从水里出来的东西。

[haʊ] [glæd][ai][ˌeɪ 'em] [ðæt] [ai][lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] [siː] , [ɪn'sted] [ɒv; əv][ɒn] [ʃɔː(r)] !
How glad I am that I live in the sea , instead of on shore !
如何 高兴的 我 是 那 我 居住 在 这 海 , 反而 的 在 支撑 !

我真庆幸自己住在海里，而不是岸上！

" [haʊ'evə(r)] , [æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] , [ðə; ði]['ɔɪstə(r)z][hæv; həv][lɒts][ɒv; əv] ['enəmɪz] ,
" However , as I was saying , the oysters have lots of enemies ,
" 然而 , 作为 我 曾是 说 , 这 牡蛎 有 很多 的 敌人 ,

"但是，正如我刚才所说，牡蛎有很多敌人，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪk] [fjuː] [frendz] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['fæməli] ,
and they make few friends outside of their own family ,
和 他们 制作 很少 朋友们 外部 的 他们的 自己的 家庭 ,

他们除了家人之外，很少交朋友。

[ænd; ənd][nəʊ]['wʌndə(r)] [wen] [juː; jʊ][kən'sɪdə(r)] [haʊ] ['veri] [stʌk] - [ʌp] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] . "
and no wonder when you consider how very stuck - up they are . "
和 不 想知道 什么时候 你 考虑 如何 非常 卡住 - 向上 他们 是 . "

想想他们有多么自负，也就不难理解了。

" [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sɜːt(ə)nli] ['veri] [ʌn'səʊʃəbl] , " [ə'griːd] ['sæmi] .
" They are certainly very unsociable , " agreed Sammy .
" 他们 是 当然 非常 不善交际 , " 同意 萨米 .

"他们确实非常不合群，"萨米赞同道。

" [stɪl] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [naɪs][tuː; tə] [lɜːn] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ðem; ðəm][æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv]
" Still it has been nice to learn as much about them as you have
" 仍然 它 有 到过 好的 到 学习 作为 很多 关于 他们 作为 你 有
[biːn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] [ˌem 'iː] ,
been able to tell me ,
到过 有能力的 到 告诉 我 ,

"不过，能了解到你告诉我的这么多关于他们的信息，我还是很高兴的。"

[ænd; ənd][ai][ˌeɪ 'em] ['greɪtli] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][juː; jʊ] . "
and I am greatly obliged to you . "
和 我 是 非常 有义务 到 你 . "

我非常感激你。

" [dəʊnt]['menʃ(ə)n][ˌaɪ 'tiː] , " [rɪ'tɜːnd] [ðə; ði][stɑː(r)] - [fɪʃ] , ['æfəbli] .
" Don't mention it , " returned the Star - Fish , affably .
" 不 提到 它 , " 返回 这 星星 - 鱼 , 和蔼可亲 .

"不用客气，"海星和蔼地回答道。

" [ai] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][maɪ] ['bɪznəs] [tuː; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]
" I make it my business to know the manner of life and habits of the
" 我 制作 它 我的 商业 到 知道 这 方式 的 生活 和 习惯 的 这
['kriːtʃəz] [ai][lɪv; laɪv][ə'pɒn] ,
creatures I live upon ,
生物 我 居住 之上 ,

"我以了解我所栖息的生物的生活方式和习性为己任。"

[ænd; ənd][ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'baʊt] [ðəʊz] [ai][hæv; həv][tuː; tə][ə'vɔɪd] ,
and a good deal about those I have to avoid ,
和 一个 好的 交易 关于 那些 我 有 到 避免 ,

还有很多关于我必须避免的事情，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː] [greɪt] ['pleʒə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ] ['eni] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɪn][maɪ]['paʊə(r)] .
and it will give me great pleasure to give you any information in my power .
和 它 将要 给 我 伟大的 乐趣 到 给 你 任何 信息 在 我的 力量 .

我非常乐意为您提供我所能掌握的任何信息。

[ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [bɪ'weə(r)][ɒv; əv] [ðæt] [əʊld] ['hɪpəkrɪt] [ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb] , [ænd; ənd][ɔːl]
And above all things beware of that old hypocrite the Hermit - Crab , and all
和 多于 全部 事物 提防 的 那 老的 伪君子 这 隐士 - 螃蟹 , 和 全部
[hɪz; ɪz]['fæməli] .
his family .
他的 家庭 .

最重要的是，要提防那个虚伪的老寄居蟹，以及他全家。

” [ðɪs] ['frendli] [əd'vaɪs] [pruːvd] [ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə] ['sæmi] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] [steɪ] [æt; ət][ðə; ði]
” This friendly advice proved of great benefit to Sammy during his stay at the
” 这 友好的 建议 已证实 的 伟大的 益处 到 萨米 期间 他的 停留 在 这
[ledʒ] ,
ledge ,
壁架 ,

“这条善意的建议在萨米被困悬崖边期间对他大有帮助。”

[ænd; ənd] [ɪn'diːd] , [ɔːl] [θruː] [hɪz; ɪz][laɪf][ɪn][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] .
and indeed , all through his life in the ocean .
和 的确 , 全部 通过 他的 生活 在 这 海洋 .

事实上，他一生都生活在海洋中。

[æz; əz][hiː; hi] [ə'kwaɪəd] [ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [hiː; hi] [lɒst]
As he acquired a greater knowledge of the ways of the sea he lost
作为 他 获得 一个 更大的 知识 的 这 方式 的 这 海 他 丢失的
[mʌtʃ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][tɪ'mɪdəti] ,
much of his timidity ,
很多 的 他的 胆怯 ,

随着他对航海知识的了解不断加深，他的胆怯也逐渐消失了。

[ðəʊ] [nʌn] [ɒv; əv] [ðæt] ['kɔːʃ(ə)n] [ðæt] [ɪz][ðə; ði] ['seɪfgɑːd] [ɒv; əv] ['evri] [waɪz] [fɪʃ] .
though none of that caution that is the safeguard of every wise fish .
尽管 没有任何 的 那 警告 那 是 这 保障 的 每一个 明智的 鱼 .

却丝毫没有那种聪明鱼儿必备的谨慎。

[iːtʃ] [deɪ] [æz; əz][hiː; hi] [tʊk] [lɒŋgə(r)] [trɪps] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ledʒ] , [hiː; hi] [meɪd] [njuː] [dɪs'kʌvəri]
Each day as he took longer trips about the ledge , he made new discoveries
每个 天 作为 他 采取 更长 旅行 关于 这 壁架 , 他 制成 新的 发现
[ænd; ənd] [njuː] [ə'kweɪntəns] ,
and new acquaintances ,
和 新的 熟人 ,

每天，当他沿着岩架进行更长时间的旅行时，他都会有新的发现和新的朋友。

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl] ['ɪntrəstɪŋ] ,
and though these were all interesting ,
和 尽管 这些 是 全部 有趣的 ,

虽然这些都很有趣，

[jet] [hiː; hi] [lɒŋd] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [ledʒ] [ɪn'taɪəli] [ænd; ənd] ['dʒɜːni] [tuː; tə]['kɒrəl] - [lænd] .
yet he longed to leave the ledge entirely and journey to Coral - Land .
然而 他 渴望 到 离开 这 壁架 完全 和 旅行 到 珊瑚 - 土地 .

但他渴望彻底离开悬崖，前往珊瑚岛。

[ɒv; əv] [ðɪs] ['wʌndəf(ə)l] , ['fɑːrəweɪ] ['kʌntri] [hiː; hi][hæd; həd] [hɜːd] ['mɑːvələs] [teɪlz; 'teɪliːz][frɒm; frəm]
Of this wonderful , faraway country he had heard marvelous tales from
的 这 精彩的 , 离这很远 国家 他 有 听到 奇妙 故事 从
[ɑːnt] [ʃiːn] ,
Aunt Sheen ,
阿姨 希恩 ,

他从希恩姨妈那里听过许多关于这个遥远而美好的国度的奇妙故事。

[ɔːl'ðəʊ] [ʃiː; ʃi] [hɜː'self] [hæd; həd]['nevə(r)] [siːn] [ˌaɪ 'tiː] .
although she herself had never seen it .
虽然 她 她自己 有 绝不 已见 它 .

虽然她自己从未见过。

['evə(r)] [sɪns] [hɪz; ɪz] [smɔːlɪst] ['fɪʃˌhʊd] ['sæmi] [hæd; həd] [lɒŋd] [tuː; tə] [siː] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [aɪz]
Ever since his smallest fishhood Sammy had longed to see with his own eyes
曾经 自从 他的 最小 鱼头 萨米 有 渴望 到 看 和 他的 自己的 眼睛
[ðə; ði] ['glɔːriz] [ɒv; əv] [ðɪs] [dɪ'laɪtf(ə)l] [pleɪs] ,
the glories of this delightful place ,
这 荣耀 的 这 愉快 地方 ,

从他还是个小鱼的时候起，萨米就渴望亲眼看看这个迷人地方的壮丽景色。

[weə(r)] [ðə; ði]['kɒrəl] [gruː] , [siː] - ['flaʊəz] [bluːmd] , [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] ['lʌvli] [fɪʃ] [swæm]
where the coral grew , sea - flowers bloomed , and hundreds of lovely fish swam
在哪里 这 珊瑚 生长 , 海 - 花朵 盛开 , 和 数百 的 迷人的 鱼 游泳
[ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] [kɑːm] ,
about in the calm ,
关于 在 这 冷静的 ,

珊瑚生长的地方，海花盛开，成百上千条美丽的鱼儿在平静的水面上游来游去。

[bluː] ['wɔːtə(r)] .
blue water .
蓝色的 水 .

蓝色的水。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] ['meni] ['deindʒəz] [ə'weɪtɪd]
But it was a long distance , and he knew that many dangers awaited
但 它 曾是 一个 长的 距离 , 和 他 知道 那 许多 危险 等待中
[ðə; ði] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] ['trævələ] .
the inexperienced traveler .
这 缺乏经验 游客 .

但路途遥远，他知道对于缺乏经验的旅行者来说，会有许多危险。

[səʊ] ,
So ,
所以 ,

所以，

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi]['nevə(r)] [ə'bændənd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] [ðə; ði] [spɒt] [wɪtʃ] [hiː; hi]
although he never abandoned his intention of visiting the spot which he
虽然 他 绝不 弃 他的 意图 的 访问 这 点 哪个 他
[hæd; həd] [kʌm] [səʊ][fɑː(r)][tuː; tə] [siː] ,
had come so far to see ,
有 来 所以 远的 到 看 ,

虽然他从未放弃去参观他远道而来想要一睹的那个地方的念头，

[hiː; hi] ['waɪzli] [dɪ'saɪdɪd][tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [sʌm; səm] [fɪʃ] [mɔː(r)] [vɜːst] [ɪn][ðə; ði] [weɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː]
he wisely decided to wait until some fish more versed in the ways of the sea
他 明智地 决定 到 等待 直到 一些 鱼 更多的 精通 在 这 方式 的 这 海
[ðæn; ðən] [hɪm'self] ,
than himself ,
比 他自己 ,

他明智地决定等到有比他更了解海洋法则的鱼儿出现。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['gəʊɪŋ][ɪn][hɪz; ɪz][də'rekʃ(ə)n] .
should be going in his direction .
应该 是 去 在 他的 方向 .

应该朝他的方向走去。

[tuː; tə] [ðɪs] [end] , ['gaɪdɪd] [baɪ][ðə; ði][əd'vaɪs][ɒv; əv]['miːtiə(r)] ,
To this end , guided by the advice of Meteor ,
到 这 结尾 , 引导 经过 这 建议 的 流星 ,

为此，在Meteor的建议指导下，

[hiː; hi] [ə'kɒstɪd] ['sevrəl] [fɪʃ] [huː] [mait] [pruːv] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [kəm'pænjənz] , [bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
he accosted several fish who might prove desirable companions , but for a
他 被骚扰 一些 鱼 WHO 可能 证明 理想 同伴 , 但 为了 一个
[taɪm] [wɪð] [nəʊ] [sək'ses] .
time with no success .
时间 和 不 成功 .

他拦住了几条可能成为理想伙伴的鱼，但一段时间以来都没有成功。

[ðə; ði] ['herɪŋ] [wɒz; wəz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [skuːl] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə]
The Herring was unwilling to leave the school which he was going to
这 鲱鱼 曾是 不情愿 到 离开 这 学校 哪个 他 曾是 去 到
[dʒɔɪn] ;
join ;
加入 ;

鲱鱼不愿意离开他即将就读的学校；

[ðə; ði][ˌsiː əʊ 'diː][wɒz; wəz] [baʊnd] [fɔː(r); fə(r)] ['njuːfəndlənd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['fæməli] ,
the Cod was bound for Newfoundland with his family ,
这 鳕鱼 曾是 边界 为了 纽芬兰 和 他的 家庭 ,

鳕鱼和他的家人正前往纽芬兰。

[ænd; ənd] [fɪəd] [ðæt] [ə; eɪ]['wɔːmə(r)]['klaɪmət] [wʊd] [nɒt] [ə'griː] [wɪð] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] .
and feared that a warmer climate would not agree with the children .
和 害怕 那 一个 更温暖 气候 会 不是 同意 和 这 孩子们 .

他们担心气候变暖对孩子们不利。

[ə; eɪ] [ʃɔːt] [ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] [wɪð] [ə; eɪ] ['mækrəl] [pruːvd] [mɔː(r)][ˌsætɪs'fæktəri] .
A short conversation with a Mackerel proved more satisfactory .
一个 短的 对话 和 一个 鲭鱼 已证实 更多的 令人满意的 .

与一条鲭鱼的短暂交谈反而更令人满意。

['mɪstə(r)] . ['mækrəl] [wɒz; wəz][ɪn][ə; eɪ] [greɪt] ['hʌri] ,
Mr . Mackerel was in a great hurry ,
先生 . 鲭鱼 曾是 在 一个 伟大的 匆忙 ,

马凯雷尔先生非常着急。

[fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [hɜːd] [ðæt] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['herɪŋ] [hæd; həd] [gɒn] [ɒn] [ə'hed] , [hiː; hi]
for having heard that a school of herring had gone on ahead , he
为了 拥有 听到 那 一个 学校 的 鲱鱼 有 已消失 在 前方 , 他
[æn'tɪsɪpeɪtɪd][ə; eɪ] [gʊd] [miːl] ,
anticipated a good meal ,
预期 一个 好的 一顿饭 ,

他听说有一群鲱鱼先行游过，便期待着能饱餐一顿。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][biː; bi] [ɒf] .
and was anxious to be off .
和 曾是 焦虑的 到 是 离开 .

他迫不及待地想要离开。

" [ðɪs] [ɪz][maɪ] ['bɪzi] [deɪ] , " [hiː; hi] [sed] [ɪm'peɪʃntli] [ɪn]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] ['sæmiz] ['kwestʃən] .
" This is my busy day , " he said impatiently in answer to Sammy's question .
" 这 是 我的 忙碌的 天 , " 他 说 不耐烦地 在 回答 到 萨米的 问题 .

"今天我很忙，"他不耐烦地回答萨米的问题。

“ [nəʊ] , [ai][ˌeɪ 'em] [nɒt] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] ['kɒrəl] - [lænd] , [ɪts] [tuː] [fɑː(r)] [saʊθ] [fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] [æt; ət] [ðɪs] ['riːz(ə)n] .
“ No , I am not going to Coral - Land , it's too far south for me at this reason .
“ 不 , 我 是 不是 去 到 珊瑚 - 土地 , 它是 也 远的 南 为了 我 在 这 原因 .

“不，我不会去珊瑚地，因为对我来说，那里太靠南了。”

[bʌt; bət] [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [weɪt] [hɪə(r)] [ə'waɪl] [juː; jʊ] [meɪ] [siː] [ə; eɪ] ['kʌz(ə)n] [ɒv; əv] [maɪn] [huː] [mait] [ækt] [æz; əz] [gaɪd] .
But if you will wait here awhile you may see a cousin of mine who might act as guide .
但 如果 你 将要 等待 这里 一会儿 你 可能 看 一个 表哥 的 矿 WHO 可能 行为 作为 指导 .

但如果你在这里稍等片刻，你可能会见到我的一个表亲，他或许可以做你的向导。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['paɪlət] - [fɪʃ] [ænd; ənd][ɪz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɒb][æt; ət]['prez(ə)nt] .
He is a Pilot - Fish and is out of a job at present .
他 是 一个 飞行员 - 鱼 和 是 出去 的 一个 工作 在 展示 .

他是一条领航鱼，目前失业了。

[juː; jʊ] [wɪl] [nəʊ] [hɪm][baɪ][ðə; ði] [θriː] [dɑːk] [bluː] [bændz][ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] .
You will know him by the three dark blue bands about his body .
你 将要 知道 他 经过 这 三 黑暗的 蓝色的 乐队 关于 他的 身体 .

你可以通过他身上的三条深蓝色条纹来认出他。

[naʊ] , [ai] ['riːəli] [mʌst; məst] [seɪ] [gʊd] - [deɪ] , ” [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi][swæm][ɪn][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['hʌri] .
Now , I really must say good - day , ” and away he swam in a tremendous hurry .
现在 , 我 真的 必须 说 好的 - 天 , ” 和 离开 他 游泳 在 一个 巨大的 匆忙 .

“现在，我真的必须说再见了，”说完，他便飞快地游走了。

[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [lɒŋgə(r)] ['sæmi] ['lɪŋgəd] [nɪə(r)] [ɪg'zæmɪnɪŋ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] [fɪʃ] [ðæt] [pɑːst] ,
For some time longer Sammy lingered near examining the different fish that passed ,
为了 一些 时间 更长 萨米 徘徊不去 靠近 检查 这 不同的 鱼 那 通过了 ,

萨米在附近逗留了好一会儿，仔细观察着游过的各种鱼。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɪð] [θriː] [bændz] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [siːn] .
but none with three bands about his body was to be seen .
但 没有任何 和 三 乐队 关于 他的 身体 曾是 到 是 已见 .

但没有人看到身上缠着三条带子的人。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪlvə(r)] ['kʌlə(r)] [ə'pɪəd] ,
At length a large fish of a silver color appeared ,
在 长度 一个 大的 鱼 的 一个 银 颜色 出现 ,

终于，一条银色的大鱼出现了。

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [swæm] ['leʒəli] ['nɪərə(r)] ['sæmi] [sɔː] [ðæt] [ðə; ði] ['streɪndʒə(r)] [wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [mɑːkt] [wɪð] [θriː] [dɑːk] [bluː] [bændz] .
and as he swam leisurely nearer Sammy saw that the stranger was indeed marked with three dark blue bands .
和 作为 他 游泳 悠闲 更近 萨米 锯 那 这 陌生人 曾是 的确 标记 和 三 黑暗的 蓝色的 乐队 .

萨米悠闲地游近后，发现这个陌生人身上确实有三道深蓝色的条纹。

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [ðɪs] [mʌst; məst][biː; bi][ðə; ði]['paɪlət] , [ænd; ənd][æz; əz] [sʌtʃ] [hiː; hi] [ə'drest] [hɪm] .
Surely this must be the Pilot , and as such he addressed him .
一定 这 必须 是 这 飞行员 , 和 作为 这样的 他 已解决 他 .

他肯定这就是飞行员，于是便这样称呼他。

“ [jes] , [ðæt] [ɪz][maɪ] [neɪm] , ” [rɪ'plaɪd] [ðə; ði]['paɪlət] , [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] ['veri] [ʃruːd] [fɪʃ] - [ɒv; əv] - [ðə; ði] - [siː] [ɪk'spreʃ(ə)n] ;
“ Yes , that is my name , ” replied the Pilot , who had a very shrewd fish - of - the - sea expression ;
“ 是的 , 那 是 我的 姓名 , ” 回复 这 飞行员 , WHO 有 一个 非常 精明 鱼 - 的 - 这 - 海 表达 ;

“是的，那是我的名字，”飞行员回答道，他脸上带着一种精明老练的海里人的表情；

“ [ænd; ənd][səʊ]['kʌz(ə)n] [mæk] .
“ and so Cousin Mack .
“ 和 所以 表哥 麦克 .

“还有麦克表哥。”

[təʊld][juː; jʊ][ai][wɒz; wəz] [aʊt] [ɒv; əv][ə; eɪ][dʒɒb] , [dɪd][hiː; hi] ?
told you I was out of a job , did he ?
讲述 你 我 曾是 出去 的 一个 工作 , 做过 他 ?

他跟你说过我失业了，是吗？

[wel] [səʊ][ai][ˌeɪ 'em] , [bʌt; bət][ai][wɒz; wəz] [ɪn'tendɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ] [rest] [bɪ'fɔː(r)] ['gəʊɪŋ][tuː; tə] [wɜːk] [ə'gen] .
Well so I am , but I was intending to take a rest before going to work again .
出色地 所以 我 是 , 但 我 曾是 意图 到 拿 一个 休息 前 去 到 工作 再次 .

是的，我的确是，但我打算在重新上班前休息一下。

[haʊ'evə(r)] , [ai] [wʊd] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [teɪk] [tʃɑːdʒ] [ɒv; əv][juː; jʊ] [ðɪs] [trɪp][æz; əz][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['feɪvə(r)] .
However , I would be willing to take charge of you this trip as a special favor .
然而 , 我 会 是 愿意的 到 拿 收费 的 你 这 旅行 作为 一个 特别的 偏爱 .

不过，为了帮你一个忙，我愿意这次旅行全权负责你。

“ [əʊ] , [jes] !
“ Oh , yes !
“ 哦 , 是的 !

“哦是的！

[aɪv] [biːn] [tuː; tə]['kɒrəl] - [lænd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [taɪmz] ,
I've been to Coral - Land a great many times ,
我已经 到过 到 珊瑚 - 土地 一个 伟大的 许多 时代 ,

我去过珊瑚城很多次了，

[ænd; ənd] [nəʊ] [ɔːl][ðə; ði]['regjələ(r)] [ɪn'hæbətənt] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['ɔːd(ə)n(ə)ri] ['vɪzɪtəz] .
and know all the regular inhabitants as well as the ordinary visitors .
和 知道 全部 这 常规的 居民 作为 出色地 作为 这 普通的 访客 .

认识所有常住居民以及普通游客。

[bʌt; bət][æz; əz] [ðɪs] [ɪz][jɔː(r); jə(r)][fɜːst] [trɪp] ,
But as this is your first trip ,
但 作为 这 是 你的 第一的 旅行 ,

但这毕竟是你的第一次旅行，

[ænd; ənd][æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlweɪz] [mɔː(r)] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə]['paɪlət][æn; ən] [ˌɪnɪk'spɪəriənst] [fɪʃ] ,
and as it is always more trouble to pilot an inexperienced fish ,
和 作为 它 是 总是 更多的 麻烦 到 飞行员 一个 缺乏经验 鱼 ,

而且，驾驭一条缺乏经验的鱼总是更麻烦，

[ai] [θɪŋk] [ai] [wɪl] [hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['ekstrə] [tʃɑːdʒ] .
I think I will have to make a little extra charge .
我 思考 我 将要 有 到 制作 一个 小的 额外的 收费 .

我想我得额外收取一点费用。

[maɪ] [tɜːmz] [ɑː(r); ə(r)]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn] - [hɑːf][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [fiːd] ,
My terms are usually one - half of all the feed ,
我的 条款 是 通常 一 - 一半 的 全部 这 喂养 ,

我的条款通常是所有饲料价格的一半，

[bʌt; bət][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [keɪs] [ai] [θɪŋk] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][tuː; tə][ɑːsk][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mɔː(r)] , [seɪ] [θriː] - ['kwɔːtəz] .
but in your case I think I should have to ask a little more , say three - quarters .
但 在 你的 案件 我 思考 我 应该 有 到 问 一个 小的 更多的 , 说 三 - 四分之一 .

但就你的情况而言，我觉得我应该多要一点，比如说四分之三。

[ɪz] [ðæt] [ˌsætɪs'fæktəri] ? ”
Is that satisfactory ? ”
是 那 令人满意的 ? ”

这样可以吗？

“ ['pɜːfɪktli] , ” [rɪ'plaɪd] ['sæmi] , [dɪ'laɪtɪd] [tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ə'reɪndʒmənt] ,
“ Perfectly , ” replied Sammy , delighted to make any arrangement ,
“ 完美 , ” 回复 萨米 , 高兴极了 到 制作 任何 安排 ,

“当然可以，”萨米回答道，他很乐意做出任何安排。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [sə'spɪʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][slaɪ]['paɪlət][wɒz; wəz] ['teɪkɪŋ] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['griːnnəs] .
although he had a suspicion that the sly Pilot was taking advantage of his greenness .
虽然 他 有 一个 怀疑 那 这 狡猾 飞行员 曾是 采取 优势 的 他的 绿色 .

尽管他怀疑狡猾的飞行员正在利用他的懵懂无知。

“ ['veri] [wel] [ðen] , ” [sed] [ðə; ði]['paɪlət] , “ [ai] [wɪl] [teɪk] [juː; jʊ][tuː; tə]['kɒrəl] - [lænd][ɒn] [ðəʊz] [tɜːmz] ,
“ Very well then , ” said the Pilot , “ I will take you to Coral - Land on those terms ,
“ 非常 出色地 然后 , ” 说 这 飞行员 , “ 我 将要 拿 你 到 珊瑚 - 土地 在 那些 条款 ,

“好吧，”飞行员说，“我就按这些条件带你去珊瑚地。”

[ænd; ənd] [wɪl] [ˌgærən'tiː] [tuː; tə] [prə'tekt] [juː; jʊ][æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['pɒsəb(ə)l] , [frɒm; frəm][ɔːl]['deɪndʒə(r)] .
and will guarantee to protect you as far as possible , from all danger .
和 将要 保证 到 保护 你 作为 远的 作为 可能的 , 从 全部 危险 .

我们将尽一切可能保护您免受一切危险。

[ai][ˌeɪ 'em] [wel] [nəʊn] [æz; əz][æn; ən] ['eksələnt] [gaɪd] ,
I am well known as an excellent guide ,
我 是 出色地 已知 作为 一个 出色的 指导 ,

我是一位远近闻名的优秀导游，

[ðə; ði] [waɪt] [ʃɑːk] [wɪl] ['testɪfaɪ][æz; əz][tuː; tə][maɪ][ə'bɪləti][ɪn] [ðæt] [laɪn] .
the White Shark will testify as to my ability in that line .
这 白色的 鲨鱼 将要 作证 作为 到 我的 能力 在 那 线 .

大白鲨可以证明我在这方面的能力。

[bʌt; bət][dəʊnt][get] ['fraɪt(ə)nd] , ” [hiː; hi] ['ædɪd] ,
But don't get frightened , ” he added ,
但 不 得到 害怕 , ” 他 额外 ,

但他补充说：“别害怕。”

[æz; əz] ['sæmi] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['ʃɪvə(r)] [æt; ət][ðə; ði]['menʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɑːrks] [neɪm] .
as Sammy began to shiver at the mention of the Shark's name .
作为 萨米 开始 到 颤抖 在 这 提到 的 这 鲨鱼的 姓名 .

一提到鲨鱼的名字，萨米就开始发抖。

" [ai] [fə'gɒt] [ðæt] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒn][æz; əz] [gʊd] [tɜːmz] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːks] [æz; əz][ai][ˌeɪ 'em] .
" I forgot that you are not on as good terms with the sharks as I am .
" 我 忘了 那 你 是 不是 在 作为 好的 条款 和 这 鲨鱼 作为 我 是 .

"我忘了你和鲨鱼们的关系不像我那么好。"

[haʊ'evə(r)][ai][ˌeɪ 'em][nɒt][ɒn] ['spiːkɪŋ] [ə'kweɪntəns] [wɪð] [ðem; ðəm][æt; ət]['prez(ə)nt] , [ænd; ənd] [sɪns]
However I am not on speaking acquaintance with them at present , and since
然而 我 是 不是 在 请讲 熟人 和 他们 在 展示 , 和 自从
[ai] [nəʊ] [ðeə(r)]['hæbɪts] ,
I know their habits ,
我 知道 他们的 习惯 ,

然而，我目前与他们并不熟识，而且由于我了解他们的习惯，

[wɪl] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] [wel] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [wei] .
will promise to keep you well out of their way .
将要 承诺 到 保持 你 出色地 出去 的 他们的 方式 .

他们会承诺让你远离他们。

" [ænd; ənd] [naʊ] [sə'pəʊz] [wiː; wi] [lʊk] [ə'baʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [baɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['sʌpə(r)] , ['tɔːkɪŋ] ['ɔːlweɪz]
" And now suppose we look about for a bite for supper , talking always
" 和 现在 认为 我们 看 关于 为了 一个 咬 为了 晚餐 , 说 总是
[meɪks] [ˌem 'iː] ['veri] ['hʌŋgri] ,
makes me very hungry ,
制作 我 非常 饥饿的 ,

"现在假设我们找点东西吃晚饭，说话总是让我很饿，

[ðen] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] [ai] [wɪl] [miːt] [juː; jʊ] [æt; ət] [ðə; ði] [ledʒ] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [kæn; kən] [stɑːt] [freʃ]
then to - morrow I will meet you at the ledge , and we can start fresh
然后 到 - 明天 我 将要 见面 你 在 这 壁架 , 和 我们 能 开始 新鲜的
[ɒn]['aʊə(r)] ['dʒɜːni] .
on our journey .
在 我们的 旅行 .

那么明天我会在悬崖边与你相遇，我们可以重新开始我们的旅程。

" ['tʃæptə(r)] [ˌaɪ 'viː]
" CHAPTER IV
" 章 第四

第四章

[ɒn] [tuː; tə] ['kɒrəl] - [lænd]
ON TO CORAL - LAND
在 到 珊瑚 - 土地

前往珊瑚地

[fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [huː] [gəʊz] [ə; eɪ] - ['træv(ə)lɪŋ]
For him who goes a - traveling
为了 他 WHO 去 一个 - 旅行

对于外出旅行的人来说

[ə'pɒn] [ðə; ði] ['stɔːmi] [siː] ,
Upon the stormy sea ,
之上 这 暴风雨 海 ,

在波涛汹涌的大海上，

[ə; eɪ] [traɪd] [ænd; ənd] ['trʌsti] ['paɪlət]
A tried and trusty pilot
一个 尝试 和 可靠 飞行员

一位久经考验、值得信赖的飞行员

[ɪz][ðə; ði]['seɪfɪst] ['kʌmpəni] .
Is the safest company .
是 这 最安全 公司 .

是最安全的公司。

“ [ænd; ənd][dɪd][ðə; ði]['paɪlət] ['riːəli] [teɪk] [gʊd] [keə(r)][ɒv; əv] ['sæmi] ? ” [ɑːskt] [bɒb] ,
“ And did the Pilot really take good care of Sammy ? ” asked Bob ,
“ 和 做过 这 飞行员 真的 拿 好的 关心 的 萨米 ? ” 问 鲍勃 ,

“飞行员真的好好照顾了萨米吗？”鲍勃问道。

['æŋkʃəsli] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] ['elənɔ] [tʊk] [ðeə(r)]['pleɪsɪz][ɒn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['bælkəni] [wɪð]
anxiously , as he and Eleanor took their places on the little balcony with
焦虑地 , 作为 他 和 埃莉诺 采取 他们的 地方 在 这 小的 阳台 和
['grænmɑː] ,
grandma ,
奶奶 ,

他和埃莉诺忐忑不安地和奶奶一起在小阳台上找了个位置坐下。

[ænd; ənd] ['iːgəli] [ə'weɪtɪd] [ðə; ði][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n] ['stɔːri] .
and eagerly awaited the continuation of the ocean story .
和 急切地 等待中 这 续篇 的 这 海洋 故事 .

并热切期待着海洋故事的后续发展。

“ [ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [hiː; hi][dɪd] , ” [sed] [hɪz; ɪz]['sɪstə(r)] ['pɒzətɪvli] .
“ I don't believe he did , ” said his sister positively .
“ 我 不 相信 他 做过 , ” 说 他的 姐姐 积极地 .

“我不相信他做了，”他妹妹肯定地说。

“ [ai][dʒʌst] [nəʊ] [ðæt] [əʊld]['paɪlət][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɪpəkrɪt] [laɪk] [ðə; ði] ['hɜːmɪt] - [kræb][ænd; ənd][et; eɪt]
“ I just know that old Pilot was a hypocrite like the Hermit - Crab and ate
“ 我 只是 知道 那 老的 飞行员 曾是 一个 伪君子 喜欢 这 隐士 - 螃蟹 和 吃
[ʌp][pɔː(r); pʊə(r)] ['sæmi] [ðə; ði][fɜːst] [tʃɑːns] [hiː; hi][gɒt] . ”
up poor Sammy the first chance he got . ”
向上 贫穷的 萨米 这 第一的 机会 他 得到 . ”

“我只知道那个老飞行员就像寄居蟹一样虚伪，一有机会就把可怜的萨米吃掉了。”

“ [taɪm] [wɪl] [ʃəʊ] , ” [sed] [ðə; ði][əʊld]['leɪdi][æz; əz][ʃiː; ʃi] [snɪpt] [hɜː(r); hə(r)][sɪlk] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)]
“ Time will show , ” said the old lady as she snipped her silk with her
“ 时间 将要 展示 , ” 说 这 老的 女士 作为 她 剪掉 她 丝绸 和 她
['sɪlvə(r)] ['sɪzəz] .
silver scissors .
银 剪刀 .

“时间会证明一切，”老妇人一边用银剪刀剪着丝绸一边说道。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['veri] [bæd][plæn][tuː; tə] [riːd] [ðə; ði][lɑːst]['tʃæptə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [bʊk] [fɜːst] .
“ It is a very bad plan to read the last chapter of a book first .
“ 它 是 一个 非常 坏的 计划 到 读 这 最后的 章 的 一个 书 第一的 .

“先读一本书的最后一章是一个非常糟糕的主意。”

” [æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['paɪlət] , [hiː; hi][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['wiːknəsɪz] [ænd; ənd] [fɔːlts] [laɪk] [ɔːl] ['piːp(ə)l]
” As for the Pilot , he had his weaknesses and faults like all people
” 作为 为了 这 飞行员 , 他 有 他的 弱点 和 故障 喜欢 全部 人们
[ænd; ənd][ɔːl] [fɪʃ] ,
and all fish ,
和 全部 鱼 ,

至于飞行员，他和所有人、所有鱼一样，也有自己的弱点和缺点。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][wiː; wi] [wɪl] [faɪnd] [aʊt] [æz; əz][wiː; wi][gəʊ] [ə'lɒŋ] .
and what they were we will find out as we go along .
和 什么 他们 是 我们 将要 寻找 出去 作为 我们 去 沿着 .

至于它们是什么，我们会在过程中慢慢发现。

[braɪt] [ænd; ənd] ['ɜːli] [ðə; ði][nekst] ['mɔːnɪŋ] ['sæmi] [beɪd] [ˌfeə'wel] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [frendz] [æt; ət][ðə; ði] [ledʒ] ,
Bright and early the next morning Sammy bade farewell to his friends at the ledge ,
明亮的 和 早期的 这 下一个 早晨 萨米 巴德 告别 到 他的 朋友们 在 这 壁架 ，

第二天一大早，萨米就到窗台上和朋友们告别了。

[ænd; ənd][ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [hɪz; ɪz] [gaɪd] ['stɑːtɪd] [fɔːθ] [ɒn][hɪz; ɪz] [lɒŋ] ['dʒɜːni] [tuː; tə]['kɒrəl] - [lænd] .
and in company with his guide started forth on his long journey to Coral - Land .
和 在 公司 和 他的 指导 开始 前进 在 他的 长的 旅行 到 珊瑚 - 土地 .

他和向导一起踏上了前往珊瑚岛的漫长旅程。

[ɔːl] [ðə; ði][stɑː(r)] - ['fɪʃɪz] [ænd; ənd] [siː] - ['ɜːtʃɪnz] [ə'sembəld] [tuː; tə] [siː] [hɪm] [ɒf] ,
All the Star - Fishes and Sea - Urchins assembled to see him off ,
全部 这 星星 - 鱼类 和 海 - 海胆 组装 到 看 他 离开 ，

所有的海星和海胆都聚集起来为他送行。

[ænd; ənd] [wɪʃ] [hɪm][ə; eɪ] [seɪf] [ænd; ənd] ['prɒspərəs] ['vɔɪɪdʒ] .
and wish him a safe and prosperous voyage .
和 希望 他 一个 安全的 和 繁荣 航程 .

祝他旅途平安顺利。

['iːv(ə)n][ðə; ði] ['hɜːmɪt] [piə] ['kɔːʃəsli] [aʊt] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [keɪv] , [ænd; ənd] [weɪvd] [æn; ən] [ə'djuː] [wɪð] [wʌn] [klɔː] .
Even the Hermit peered cautiously out from his cave , and waved an adieu with one claw .
甚至 这 隐士 窥视 谨慎地 出去 从 他的 洞穴 ， 和 挥手 一个 再见 和 一 爪 .

就连隐士也小心翼翼地从洞穴里探出头来，用一只爪子挥手告别。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['krɑːfti] [aɪz] [hæd; həd][ə; eɪ]['wɪstf(ə)l] [ɪk'spreʃ(ə)n] [æz; əz] [ðəʊ] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
But his crafty eyes had a wistful expression as though he said to himself ,
但 他的 狡猾 眼睛 有 一个 怅惘 表达 作为 尽管 他 说 到 他自己 ，

但他那双狡黠的眼睛里却流露出一丝怅然，仿佛在自言自语：

" [maɪ] [wɒt] [ə; eɪ] [fuːl] [ai][wɒz; wəz][tuː; tə][let] [ðæt] ['feləʊ] [ɪ'skeɪp] ! "
" My what a fool I was to let that fellow escape ! "
" 我的 什么 一个 傻子 我 曾是 到 让 那 同伴 逃脱 ！ "

“我真是个傻瓜，竟然让那家伙逃走了！”

" ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ʃɑːks] , " [ri'mɑːk] [ðə; ði]['paɪlət] , [æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən] [glaidid] ['iːzəli] [θruː] [ðə; ði]['wɔːtə(r)] ,
" Speaking of sharks , " remarked the Pilot , as he and his companion glided easily through the water ,
" 请讲 的 鲨鱼 ， " 评论 这 飞行员 ， 作为 他 和 他的 伴侣 滑翔 容易地 通过 这 水 ，

“说到鲨鱼，”飞行员一边说着，一边和他的同伴轻松地滑过水面。

" ['meni] [ˌʌn'dʒʌst] [θɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [sed] [ə'baʊt][ˌem 'iː][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][ˌeɪ 'em] ['sʌmtaɪmz] [siːn] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt] [ʃɑːk] .
" many unjust things have been said about me because I am sometimes seen with the White Shark .
" 许多 不公正 事物 有 到过 说 关于 我 因为 我 是 有时 已见 和 这 白色的 鲨鱼 .

“因为我有时和白鲨在一起，所以人们对我说了许多不公正的话。”

[ðeɪ] [seɪ] [ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [nəʊn] [baɪ] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [hiː; hi] [kiːps] ,
They say a fish is always known by the company he keeps ,
他们 说 一个 鱼 是 总是 已知 经过 这 公司 他 保持 ,

他们说，物以类聚，人以群分。

[bʌt; bət] [ai] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['veri] [ˌʌn'feə(r)] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðæt] [wei] ,
but I think it is very unfair to judge me in that way ,
但 我 思考 它 是 非常 不公平 到 法官 我 在 那 方式 ,

但我认为这样评判我很不公平。

[pə'tɪkjələli] [æz; əz] [ai] ['nevə(r)] [steɪd] [wɪð] [ðə; ði] [ʃɑːk] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ai] [laɪkt] [hɪm] .
particularly as I never stayed with the shark because I liked him .
特别 作为 我 绝不 入住 和 这 鲨鱼 因为 我 喜欢 他 .

尤其是我从来没有因为喜欢那条鲨鱼而和它待在一起。

[ai] [njuː] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['hɑːtləs] [ænd; ənd] [fə'rəʊʃəs] ['mɒnstə(r)] [huː] [wʊd] [ə'tæk] ['eniθɪŋ]
I knew him for a heartless and ferocious monster who would attack anything
我 知道 他 为了 一个 狠心 和 凶猛 怪物 WHO 会 攻击 任何事物
[ðæt] [keɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wei] ,
that came in his way ,
那 来了 在 他的 方式 ,

我认识的他是一个冷酷无情、凶残暴戾的怪物，任何挡在他面前的东西都会遭到攻击。

[ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [hɪm] .
and I was a good deal afraid of him .
和 我 曾是 一个 好的 交易 害怕的 的 他 .

我当时非常害怕他。

[ai] ['əʊnli] [went] [wɪð] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['mætə(r)] [ɒv; əv] [kən'viːniəns] [tuː; tə] [maɪ'self] .
I only went with him as a matter of convenience to myself .
我 仅有的 去 和 他 作为 一个 事情 的 方便 到 我 .

我跟他一起去只是为了方便自己。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kɒmənli] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ai] [ə'kʌmp(ə)nid] [hɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [gaɪd] [ɪn]
But it was commonly supposed that I accompanied him as a guide in
但 它 曾是 通常 据称 那 我 伴随 他 作为 一个 指导 在
['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [ʃəʊ] [hɪm] [ðə; ði] [best] ['fiːdɪŋ] ['pleɪsɪz] ,
order to show him the best feeding places ,
命令 到 展示 他 这 最好的 喂养 地方 ,

但人们普遍认为我是作为向导陪同他，带他去最好的觅食地。

[ænd; ənd] [tel] [hɪm] [wɒt] ['deindʒəz] [tuː; tə] [ə'vɔɪd] ,
and tell him what dangers to avoid ,
和 告诉 他 什么 危险 到 避免 ,

并告诉他应该避免哪些危险，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [haʊ] [ai] [gɒt] [maɪ] [neɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['paɪlət] - [fɪʃ] .
and that was how I got my name of the Pilot - Fish .
和 那 曾是 如何 我 得到 我的 姓名 的 这 飞行员 - 鱼 .

这就是我"领航鱼"这个绰号的由来。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['riːəl] ['riːz(ə)n] [wɒz; wəz] [ðæt] [ai] [gɒt] ['betə(r)] [fuːd] [wen] [ɪn] ['kʌmpəni] [wɪð] [ðə; ði] [waɪt]
But the real reason was that I got better food when in company with the White
但 这 真实的 原因 曾是 那 我 得到 更好的 食物 什么时候 在 公司 和 这 白色的
[ʃɑːk] [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)] [wei] .
Shark than any other way .
鲨鱼 比 任何 其他 方式 .

但真正的原因是，和白鲨在一起时，我吃到的食物比其他任何方式都好。

“ ['aʊə(r)]['juːʒuəl][plæn][wɒz; wəz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [sʌm; səm] [ʃɪp] ， [wɪtʃ] [wiː; wi]['ɒf(ə)n][dɪd][fɔː(r); fə(r)] [wiːks] ，
“ Our usual plan was to follow some ship , which we often did for weeks ,
“ 我们的 通常 计划 曾是 到 跟随 一些 船 ， 哪个 我们 经常 做过 为了 周 ，

“我们通常的计划是跟踪某艘船，我们经常这样做好几个星期。”

[ɔː(r)] [mʌnθs] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ，
or months at a time ,
或者 几个月 在 一个 时间 ，

或者长达数月，

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv][naɪs] [fɪʃ] [fuːd] [ɪz]['ɔːlweɪz] [θrəʊn] ['əʊvəbɔːd] [frɒm; frəm]['ves(ə)lz] ;
for a great deal of nice fish food is always thrown overboard from vessels ;
为了 一个 伟大的 交易 的 好的 鱼 食物 是 总是 抛掷 落水 从 船只 ;

因为很多上好的鱼饲料总是从船上被扔到海里;

[ænd; ənd][æz; əz][ðə; ði] [waɪt] [ʃɑːk] ['əʊnli] [keəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bɪg] ['piːsɪz] ，
and as the White Shark only cared for the big pieces ,
和 作为 这 白色的 鲨鱼 仅有的 关心 为了 这 大的 件 ，

而大白鲨只对大块的鱼感兴趣，

[ɔːl][ðə; ði]['tendə(r)]['lɪt(ə)l] ['mɔːsel] [fel] [tuː; tə][maɪ][lɒt] .
all the tender little morsels fell to my lot .
全部 这 投标 小的 小块 跌倒 到 我的 很多 .

所有鲜嫩的小块食物都落到了我的手里。

[ai][lɪvd; 'laɪvd] [wel] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ，[bʌt; bət][ai][hæd; həd][tuː; tə] [gɪv] [ʌp][ðə; ði][dʒɒb]['ɑːftə(r)] [ə'waɪl] ，
I lived well in those days , but I had to give up the job after awhile ,
我 居住地 出色地 在 那些 天 ， 但 我 有 到 给 向上 这 工作 后 一会儿 ，

那时候我的生活很不错，但过了一段时间后，我不得不辞掉那份工作。

[ðə; ði] ['nɜːvəs] [streɪn] [wɒz; wəz] [tuː] [greɪt] .
the nervous strain was too great .
这 紧张的 拉紧 曾是 也 伟大的 .

神经紧张程度太大了。

“ [juː; jʊ] [siː] [ðə; ði] [waɪt] [ʃɑːk] [ðæt] [ai][wɒz; wəz] [wɪð] [ðen] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['veri] [bɪg] ['feləʊ] ，
“ You see the White Shark that I was with then was a very big fellow ,
“ 你 看 这 白色的 鲨鱼 那 我 曾是 和 然后 曾是 一个 非常 大的 同伴 ，

“你知道，当时和我在一起的那条大白鲨体型非常大，”

(['fʊli] ['θɜːti] [fiːt] [lɒŋ]) ，[ænd; ənd][dʒʌst][æz; əz] [strɒŋ] [ænd; ənd] ['ʌgli] [æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz][bɪg] .
(fully thirty feet long) , and just as strong and ugly as he was big .
(完全 三十 脚 长的) ， 和 只是 作为 强的 和 丑陋的 作为 他 曾是 大的 .

（足足三十英尺长），而且体型庞大，力大无比，相貌丑陋。

[wʌns] ，[daʊn] [ɪn][ðə; ði]['trɒpɪks] [weə(r)] [hiː; hi]['juːʒuəli; 'juːʒəli][laɪvz; lɪvz] ，
Once , down in the tropics where he usually lives ,
一次 ， 向下 在 这 热带 在哪里 他 通常 生活 ，

有一次，在他通常居住的热带地区，

[ai] [sɔː] [hɪm] [breɪk] [ə; eɪ][mænz] [leg] [wɪð] [wʌn] [strəʊk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][teɪl] .
I saw him break a man's leg with one stroke of his tail .
我 锯 他 休息 一个 男人的 腿 和 一 中风 的 他的 尾巴 .

我亲眼看到他用尾巴一甩就打断了一个人的腿。

[hɪz; ɪz]['tempə(r)][wɒz; wəz]['ɔːf(ə)l] ，[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [stɒp] [æt; ət] ['nʌθɪŋ] [wen] ['æŋgri] .
His temper was awful , and he would stop at nothing when angry .
他的 脾气 曾是 可怕 ， 和 他 会 停止 在 没有什么 什么时候 生气的 .

他脾气暴躁，一旦生气就会不择手段。

[hiː; hi][hæd; həd] [ɪ'nɔːməs] [dʒɔːz] , [wɪð] [sɪks] [rəʊz] [ɒv; əv] [flæt] [tiːθ] ,
He had enormous jaws , with six rows of flat teeth ,
他 有 巨大的 下颚 , 和 六 行 的 平坦的 牙齿 ,

他有着巨大的下颚，里面长着六排扁平的牙齿。

[ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [hɪm] [tɜːn] [ɒn][hɪz; ɪz][saɪd] ,
and to see him turn on his side ,
和 到 看 他 转动 在 他的 边 ,

看到他侧身躺下，

[ænd; ənd]['əʊpən] [ðəʊz] [dʒɔːz][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][kəʊld] [tʃɪlz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
and open those jaws was enough to give you cold chills for a week .
和 打开 那些 下颚 曾是 足够的 到 给 你 寒冷的 寒意 为了 一个 星期 .

张开那张大嘴巴，足以让你冷得发抖一个星期。

" [ðə; ði] [gʊd] [fuːd] [ðæt] [wiː; wi] [gɒt] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] [ʃɪp] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [kept] [ðə; ði] [waɪt] [ʃɑːk]
" The good food that we got from our ship usually kept the White Shark
" 这 好的 食物 那 我们 得到 从 我们的 船 通常 保留 这 白色的 鲨鱼
[ɪn][ə; eɪ] ['feəli] [gʊd] ['hjuːmə(r)] ,
in a fairly good humor ,
在 一个 相当 好的 幽默 ,

"我们从船上获得的美味食物通常能让大白鲨保持相当不错的心情。"

[bʌt; bət] , ['nəʊɪŋ] [hɪm] [æz; əz][ai][dɪd] ,
but , knowing him as I did ,
但 , 会心 他 作为 我 做过 ,

但是，以我对他的了解，

[ai][wɒz; wəz] [wel] [ə'weə(r)] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [fuːd] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [rʌn] [ʃɔːt] ,
I was well aware that if the food should happen to run short ,
我 曾是 出色地 意识到的 那 如果 这 食物 应该 发生 到 跑步 短的 ,

我很清楚，如果食物真的短缺了，

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['hezɪteɪt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [miːl] [ɒf] [ɒv; əv][ˌem 'iː] ;
he would not hesitate to make a meal off of me ;
他 会 不是 犹豫 到 制作 一个 一顿饭 离开 的 我 ;

他会毫不犹豫地把我当成一顿美餐；

[ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] [ai][ˌeɪ 'em][æn; ən] ['eksələnt] ['swɪmə(r)] ,
and although I am an excellent swimmer ,
和 虽然 我 是 一个 出色的 游泳运动员 ,

虽然我游泳技术很好，

[ænd; ənd] [stʊd] [ə; eɪ] [gʊd] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ɪ'skeɪp] ([els] [ai][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
and stood a good chance of being able to escape (else I should have
和 站立 一个 好的 机会 的 存在 有能力的 到 逃脱 (别的 我 应该 有
['nevə(r)] [biːn] [ðeə(r)][æt; ət][ɔːl]) ,
never been there at all) ,
绝不 到过 那里 在 全部) ,

而且很有可能逃脱（否则我根本就不应该出现在那里），

[stɪl] [ðeə(r)][wɒz; wəz]['ɔːlweɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['sʌmθɪŋ] [ʌn'plez(ə)nt] ['hæpənɪŋ] , [ænd; ənd]
still there was always a possibility of something unpleasant happening , and
仍然 那里 曾是 总是 一个 可能性 的 某物 令人不快的 发生 , 和
[ˌaɪ 'tiː][gɒt][tuː; tə][biː; bi]['rɑːðə(r)] ['weərɪŋ] .
it got to be rather wearing .
它 得到 到 是 相当 穿着 .

但总有可能发生一些不愉快的事情，这让人相当疲惫。

" [səʊ] , [wʌn] [deɪ] [wen] [wiː; wi][wɜː(r); wə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələli] ['prɒmɪsɪŋ] ['ves(ə)l] ,
" So , one day when we were following a particularly promising vessel ,
" 所以 , 一 天 什么时候 我们 是 下列的 一个 特别 有前途 血管 ,

"所以有一天，当我们跟踪一艘特别有希望的船只时，

[ai] [meɪd] [æn; ən][ɪk'skjuːs][tuː; tə] [steɪ] [bɪ'haɪnd] , [waɪl] [ðə; ði] [waɪt] [ʃɑːk] [went] [ɒn][ə'ləʊn] ,
I made an excuse to stay behind , while the White Shark went on alone ,
我 制成 一个 原谅 到 停留 在后面 ， 尽管 这 白色的 鲨鱼 去 在 独自的 ，

我找了个借口留了下来，而大白鲨则独自前行。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɪp] [wɜː(r); wə(r)][bəʊθ][aʊt][ɒv; əv] [saɪt] , [ai] [tʊk] [ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] .
and when he and the ship were both out of sight , I took the opportunity to escape .
和 什么时候 他 和 这 船 是 两个都 出去 的 视线 ， 我 采取 这 机会 到 逃脱 .

当他和船都消失在视线之外时，我趁机逃走了。

[sɪns] [ðen] [ai][hæv; həv] ['keəfəli] [ə'vɔɪdɪd] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv][ɔːl] [ʃɑːks] ,
Since then I have carefully avoided the society of all sharks ,
自从 然后 我 有 小心 避免 这 社会 的 全部 鲨鱼 ，

从那以后，我一直小心翼翼地避开所有鲨鱼出没的圈子。

[bʌt; bət] [wɒt] [ai][hæv; həv] ['lɜːnɪd] [ə'baʊt][ðem; ðəm][ænd; ənd][ðeə(r)] [weɪz] [hæz; həz] [biːn] [ɒv; əv] [greɪt] ['benɪfɪt] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,
but what I have learned about them and their ways has been of great benefit to me ,
但 什么 我 有 学习 关于 他们 和 他们的 方式 有 到过 的 伟大的 益处 到 我 ，

但我对他们及其生活方式的了解对我大有裨益。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] [help] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [naʊ] , [sɪns] [ðeɪ] [prɪ'fɜː(r)][ðə; ði] [wɔːm] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]['trɒpɪks] ,
and will be a help to us now , since they prefer the warm waters of the tropics ,
和 将要 是 一个 帮助 到 我们 现在 ， 自从 他们 更喜欢 这 温暖的 水 的 这 热带 ，

它们现在对我们很有帮助，因为它们喜欢热带的温暖水域。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [weə(r)] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [baʊnd] .
and that is where we are bound .
和 那 是 在哪里 我们 是 边界 .

这就是我们最终的归宿。

[haʊ'evə(r)] , [juː; jʊ] [meɪ] [trʌst] [ˌem 'iː][tuː; tə] [kiːp] [æz; əz][fɑː(r)][aʊt][ɒv; əv][ðeə(r)] [kɔːs] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
However , you may trust me to keep as far out of their course as possible .
然而 ， 你 可能 相信 我 到 保持 作为 远的 出去 的 他们的 课程 作为 可能的 .

但是，您可以相信我会尽可能远离他们的路线。

“ [wiː; wi] [wɪl] [niːd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [ʃɑːp] ['lʊkaʊt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bluː] [ʃɑːk] ,
“ We will need to keep a sharp lookout for the Blue Shark ,
“ 我们 将要 需要 到 保持 一个 锋利的 瞭望台 为了 这 蓝色的 鲨鱼 ，

“我们需要密切关注蓝鲨的动向，

[huːm] [juː; jʊ][hæv; həv] [ɔːl'redi] [hæd; həd][ðə; ði] ['pleʒə(r)] [ɒv; əv] ['miːtɪŋ] ,
whom you have already had the pleasure of meeting ,
谁 你 有 已经 有 这 乐趣 的 会议 ，

您已经荣幸地与他们见面了，

[ænd; ənd][wiː; wi] [meɪ] [kætʃ] [ə; eɪ] [glɪmps] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hæmə(r)] - ['hedɪd] [ʃɑːk] ,
and we may catch a glimpse of the Hammer - headed Shark ,
和 我们 可能 抓住 一个 一瞥 的 这 锤 - 标题 鲨鱼 ，

我们或许能瞥见锤头鲨的身影。

[ə; eɪ] ['terəbli] [fɪəs] ['mɒnstə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [hed] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] ['hæmə(r)] .
a terribly fierce monster with a head shaped like a hammer .
一个 可怕 凶猛的 怪物 和 一个 头 形状 喜欢 一个 锤 .

一个极其凶猛的怪物，头部形状像锤子。

['hæməhedɪd] [ʃɑːk]
HAMMERHEADED SHARK
锤头鲨 鲨鱼

锤头鲨

[ə; eɪ] ['terəbli] [fɪəs] ['mɒnstə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['hæməhedɪd] [ʃɑːk]
A Terribly Fierce Monster is the Hammerheaded Shark
一个 可怕 凶猛的 怪物 是 这 锤头鲨 鲨鱼

锤头鲨是一种极其凶猛的怪物

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [bʌt; bət] [ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [ai] [dred] [məʊst] [ɒv; əv] [ɔːl] [ɪz] [ðə; ði] [sɒːd] - [fɪʃ] ,
“ But the enemy that I dread most of all is the Sword - Fish ,
“ 但 这 敌人 那 我 恐惧 最多 的 全部 是 这 剑 - 鱼 ,

但我最害怕的敌人是剑鱼潜艇，

[səʊ] [nemd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lɒŋ] [sɒːd] - [ʃeɪpt] [snaʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] ['ʌpə(r)] [dʒɔː] .
so named from the long sword - shaped snout on his upper jaw .
所以 命名 从 这 长的 剑 - 形状 鼻子 在 他的 上 颚 .

因其上颚长着剑状的长嘴而得名。

[ðɪs] [sɒːd] [ɪz] ['veri] [strɒŋ] , [ænd; ənd] [səʊ] [ʃɑːp] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['iːzəli] [pɪəs] [ə; eɪ] [bəʊt] .
This sword is very strong , and so sharp that it will easily pierce a boat .
这 剑 是 非常 强的 , 和 所以 锋利的 那 它 将要 容易地 刺穿 一个 船 .

这把剑非常坚固，而且极其锋利，可以轻易刺穿一艘船。

[ðə; ði] [waɪt] [ʃɑːk] [ɪz] [bæd] [ɪ'nʌf] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [sɒːd] - [fɪʃ] [ɪz] ['iːv(ə)n] [wɜːs] .
The White Shark is bad enough , but the Sword - Fish is even worse .
这 白色的 鲨鱼 是 坏的 足够的 , 但 这 剑 - 鱼 是 甚至 更糟 .

大白鲨已经够可怕了，但剑鱼更可怕。

[hɪz; ɪz] [eɪm] [ɪz] [ʌn'ɜːrɪŋ] ,
His aim is unerring ,
他的 目的 是 毫无错误 ,

他的目标百发百中。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˌdɪspə'zɪʃn] [səʊ] [fɪəs] [ðæt] [hiː; hi] [wɪl] [ə'tæk] ['eniθɪŋ] [ðæt] ['kɒmz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] ,
and his disposition so fierce that he will attack anything that comes in his path ,
和 他的 处置 所以 凶猛的 那 他 将要 攻击 任何事物 那 来 在 他的 小路 ,

他性情凶猛，会攻击任何挡在他面前的东西。

[lɑːdʒ] [ɔː(r)] [smɔːl] .
large or small .
大的 或者 小的 .

大或小。

[ai] [sɔː] [wʌn][wʌns] [ðæt] ['meʒəd] ['twenti] [fiːt] , [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [seɪf]
I saw one once that measured twenty feet , but that was from a safe
我 锯 一 一次 那 测量 二十 脚 , 但 那 曾是 从 一个 安全的
['dɪstəns] ,
distance ,
距离 ,

我曾经见过一个长达二十英尺的，但那是从安全距离外看到的。

[fɔː(r); fə(r)][ai] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [ruːl] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm][ɔːl][ə; eɪ][waɪd] [bɜːθ] .
for I make it a rule to give them all a wide berth .
为了 我 制作 它 一个 规则 到 给 他们 全部 一个 宽的 泊位 .

因为我一贯的原则是，要和他们保持距离。

[sɒːd] - [fɪʃ]
SWORD - FISH
剑 - 鱼

旗鱼

[ðə; ði] ['enəmi] [ðə; ði]['paɪlət] - [fɪʃ] ['dredɪd] [məʊst][ɒv; əv][ɔːl]
The Enemy the Pilot - Fish Dreaded Most of All
这 敌人 这 飞行员 - 鱼 令人恐惧的 最多 的 全部

领航鱼最惧怕的敌人

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [ðen] [ðeə(r)][ɪz][ðə; ði] [sɔː] - [fɪʃ] , [huːz] [lɒŋ] [snaʊt] [hæz; həz] [tiːθ] [ɒn][bəuθ] [saɪdz] [laɪk] [ə; eɪ]
“ Then there is the Saw - Fish , whose long snout has teeth on both sides like a
“ 然后 那里 是 这 锯 - 鱼 , 谁 长的 鼻子 有 牙齿 在 两个都 侧面 喜欢 一个
[sɔː] ,
saw ,
锯 ,

“还有锯鳐，它长长的吻部两侧长着像锯子一样的牙齿，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [ɪz][nɒt][dɪ'zaɪərəb(ə)l]['aɪðə(r)] .
and his company is not desirable either .
和 他的 公司 是 不是 理想 任何一个 .

他的公司也不怎么样。

“ ['fɔːtʃənətli] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][ðə; ði] [siː] - [wʊlf] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði] ['nɔːðən] ['əʊʃ(ə)n] ,
“ Fortunately for us the Sea - Wolf prefers the northern ocean ,
“ 幸运的是 为了 我们 这 海 - 狼 偏好 这 北方 海洋 ,

“幸运的是，海狼更喜欢北海。”

[ænd; ənd] ['fɔːtʃənət] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɔːðən] [fɪʃ] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] [sləʊ] ['swɪmə(r)] ,
and fortunate it is for the northern fish that he is a slow swimmer ,
和 幸运 它 是 为了 这 北方 鱼 那 他 是 一个 慢的 游泳运动员 ,

幸运的是，对于北方的鱼类来说，他游得慢。

[els] [ðə; ði][nekst]['sensəs] [wʊd] [ʃəʊ] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [fɪʃ] ['fæməli] .
else the next census would show a decided decrease in the fish family .
别的 这 下一个 人口普查 会 展示 一个 决定 减少 在 这 鱼 家庭 .

否则，下一次人口普查将显示鱼类数量明显减少。

[ðə; ði] [siː] - [wʊlf] [hæz; həz][ə; eɪ] [trə'mendəs] ['æpɪtaɪt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][hjuːdʒ][dʒɔːz] , [ɑːmd] [iːtʃ]
The Sea - Wolf has a tremendous appetite , and his huge jaws , armed each
这 海 - 狼 有 一个 巨大的 食欲 , 和 他的 巨大的 下颚 , 武装 每个
[wɪð] [sɪks] [rəʊz] [ɒv; əv] [tiːθ] ,
with six rows of teeth ,
和 六 行 的 牙齿 ,

海狼食量惊人，它巨大的下颚，每侧都长有六排牙齿。

[kæn; kən] ['iːzəli] [krʌʃ] [ðə; ði] [tʌfɪst] [ʃel] - [fɪʃ] , [ɒv; əv] [wɪtʃ] [fuːd] [hiː; hi][ɪz] ['veri] [fɒnd] .
can easily crush the toughest shell - fish , of which food he is very fond .
能 容易地 压碎 这 最难 壳 - 鱼 , 的 哪个 食物 他 是 非常 喜爱 .

他能轻松捏碎最坚硬的贝类，而他本人也非常喜欢吃贝类。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [siːn] ['əʊvə(r)]['sev(ə)n] [fiːt] [lɒŋ] ,
They are often to be seen over seven feet long ,
他们 是 经常 到 是 已见 超过 七 脚 长的 ,

它们通常体长超过七英尺，

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] ['despərət] ['faɪtəz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst][æz; əz] [mʌtʃ] ['dredɪd] [æz; əz][ðə; ði] [sɒːd] - [fɪʃ] .
and being desperate fighters they are almost as much dreaded as the Sword - Fish .
和 存在 绝望的 战士 他们 是 几乎 作为 很多 令人恐惧的 作为 这 剑 - 鱼 .

由于它们是拼死的战士，所以几乎和剑鱼一样令人恐惧。

" [wɪð] [ðiːz] ,
" With these ,
" 和 这些 ,

"有了这些，

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['stɔːriz] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɪʃ] [wɜːld] [ðə; ði]['paɪlət] [bi'gail] [ðə; ði] ['tiːdiəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dʒɜːni] .
and many other stories of the fish world the Pilot beguiled the tedium of the journey .
和 许多 其他 故事 的 这 鱼 世界 这 飞行员 被迷惑 这 乏味 的 这 旅行 .

还有许多其他关于鱼类世界的故事，飞行员用这些故事消磨了旅途的枯燥乏味。

[hiː; hi][təʊld][ə'baʊt][ðə; ði] ['feɪməs] ['sʌkɪŋ] - [fɪʃ] , [ɔː(r)] ['remərə] ,
He told about the famous Sucking - Fish , or Remora ,
他 讲述 关于 这 著名的 吸吮 - 鱼 , 或者 鲫鱼 ,

他讲述了著名的吸盘鱼，也就是鲫鱼的故事。

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [flæt] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒn][ɪts] [hed] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪks] [tuː; tə] ['eni] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
which has a wonderful flat apparatus on its head by which it sticks to any object ,
哪个 有 一个 精彩的 平坦的 设备 在 它是 头 经过 哪个 它 棍子 到 任何 目的 ,

它头部有一个奇妙的扁平装置，可以吸附在任何物体上。

[fɪʃ] , [rɒk] , [ɔː(r)] [ʃɪp] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'tætʃɪz] [ɪt'self] ,
fish , rock , or ship to which it attaches itself ,
鱼 , 岩石 , 或者 船 到 哪个 它 附件 本身 ,

它附着在鱼、岩石或船上，

[ænd; ənd][wʌns] [fɪkst] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [luːs] [ɪts][həʊld] .
and once fixed it is impossible to make it loose its hold .
和 一次 固定的 它 是 不可能的 到 制作 它 松动的 它是 抓住 .

一旦固定好，就不可能松开。

[ðə; ði] ['neɪtɪvz] [ɪn]['æfrɪkə][juːz] [ðɪs] [fɪʃ] [tuː; tə] [kætʃ] ['tɜːtlz] [wɪð] .
The natives in Africa use this fish to catch turtles with .
这 本地人 在 非洲 使用 这 鱼 到 抓住 海龟 和 .

非洲土著居民用这种鱼来捕龟。

[ðeɪ] [taɪ][ə; eɪ] [lɒŋ] , [staʊt] [strɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['remərə] , [ænd; ənd] [θrəʊ] [ðə; ði] [fɪʃ] ['əʊvəbɔːd] .
They tie a long , stout string to the Remora , and throw the fish overboard .
他们 领带 一个 长的 , 肥硕 细绳 到 这 鲫鱼 , 和 扔 这 鱼 落水 .

他们用一根又长又粗的绳子绑住鲫鱼，然后把鱼扔到海里。

[wen] [ðə; ði] ['remərə] [faindz][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l][ˌaɪ 'tiː] ['presɪz] [ɪts] [hed] ['taɪtli] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] ,
When the Remora finds a turtle it presses its head tightly against it ,
什么时候 这 鲫鱼 发现 一个 龟 它 出版社 它是 头 紧紧 反对 它 ,

当鲫鱼发现乌龟时，它会将头紧紧地贴在乌龟身上。

[stɪks] [fɑːst] , [ænd; ənd][bəuθ][ɑː(r); ə(r)] [hɔːl] [ʌp] [tə'geðə(r)]
sticks fast , and both are hauled up together
棍子 快速地 , 和 两个都 是 拖拽 向上 一起

粘得很牢，两人一起被拉了上来。

['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] ['remərə] [wɪl] [lɪft][ə; eɪ]['tɜːt(ə)l] [weɪɪŋ] ['meni] [paʊndz] .
Sometimes the Remora will lift a turtle weighing many pounds .
有时 这 鲫鱼 将要 举起 一个 龟 称重 许多 磅 .

有时，鲫鱼能举起重达数磅的乌龟。

['remərə]
REMORA
鲫鱼

吸盘鱼

[ðə; ði] ['remərə] [hæz; həz][ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [flæt] [ˌæpə'reɪtəs] [ɒn][ɪts] [hed]
The Remora Has a Wonderful Flat Apparatus on its Head
这 鲫鱼 有 一个 精彩的 平坦的 设备 在 它是 头

鲫鱼的头部有一个奇妙的扁平器官。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ə'nʌðə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪləts] ['feɪvərɪt] [jɑːrnz][wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði][tɔː'piːdəʊ] - [fɪʃ] [wɪtʃ] [meɪks] [ɪts]
Another of the Pilot's favorite yarns was about the Torpedo - Fish which makes its
其他 的 这 飞行员的 最喜欢的 纱线 曾是 关于 这 鱼雷 - 鱼 哪个 制作 它是
[həʊm] [ɪn][ðə; ði] [ˌmedɪtə'reɪniən] [siː] ,
home in the Mediterranean Sea ,
家 在 这 地中海 海 ,

飞行员最喜欢的故事之一，是关于生活在地中海的鱼雷鱼的。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [pə'zesɪz] ['paʊəf(ə)l] [ɪ'lektrɪk] ['bætəris] [wɪð] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['pærəlaiz] [ɪts] [preɪ] .
and which possesses powerful electric batteries with which it paralyzes its prey .
和 哪个 拥有 强大的 电的 电池 和 哪个 它 麻痹 它是 猎物 .

它拥有强大的电池，可以麻痹猎物。

[tɔː'piːdəʊ] - [fɪʃ]
TORPEDO - FISH
鱼雷 - 鱼

鱼雷鱼

[wʌn] [ɒv; əv][ðə; ði]['paɪlət] - ['fɪʃɪz] ['feɪvərɪt] [jɑːrnz][wɒz; wəz][ə'baʊt][ðə; ði][tɔː'piːdəʊ] - [fɪʃ]
One of the Pilot - Fish's Favorite Yarns Was About the Torpedo - Fish
一 的 这 飞行员 - 鱼的 最喜欢的 纱线 曾是 关于 这 鱼雷 - 鱼

领航鱼最喜欢的故事之一，是关于鱼雷鱼的。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[ˌɔːltə'geðə(r)][ðə; ði]['paɪlət][wɒz; wəz][ə; eɪ][məʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [kəm'pænjən] ,
Altogether the Pilot was a most interesting companion ,
共 这 飞行员 曾是 一个 最多 有趣的 伴侣 ,

总而言之，飞行员是一位非常有趣的旅伴。

[hɪz; ɪz] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [siː] [wɒz; wəz][bəʊθ]['juːsf(ə)l][ænd; ənd] [ˌentə'teɪnɪŋ] ,
his knowledge of the sea was both useful and entertaining ,
他的 知识 的 这 海 曾是 两个都 有用 和 娱乐 ,

他对海洋的了解既实用又有趣。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɑːp] ['aʊtlʊk] [ðæt] [hiː; hi] [kept] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns] [seɪvd] [ðem; ðəm][frɒm; frəm]
and the sharp outlook that he kept more than once saved them from
和 这 锋利的 前景 那 他 保留 更多的 比 一次 已保存 他们 从
[ˌʌnsə'spektɪd] ['deɪndʒə(r)] .
unsuspected danger .
意想不到的 危险 .

他敏锐的洞察力不止一次地将他们从意想不到的危险中拯救出来。

[tuː; tə] [ðɪs] ['wɒtʃflnəs] ['sæmi] [əud] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [siː] - ['dev(ə)l] .
To this watchfulness Sammy owed his escape from the Sea - Devil .
到 这 警惕 萨米 欠款 他的 逃脱 从 这 海 - 魔鬼 .

正是这种警惕，让萨米得以从海魔手中逃脱。

[ðɪs] ['tretʃərəs] ['kriːtʃə(r)] [meɪks] [ɪts] [həʊm] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] ,
This treacherous creature makes its home in the mud ,
这 奸诈 生物 制作 它是 家 在 这 泥 ,

这种狡猾的生物以泥泞为家。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][stəː] [ʌp] [ɪn]['ɔːdə(r)][ðə; ði]['betə(r)][tuː; tə] [kən'siːl] [ɪt'self] .
which it stirs up in order the better to conceal itself .
哪个 它 搅拌 向上 在 命令 这 更好的 到 隐藏 本身 .

它之所以会煽动这种情绪，是为了更好地掩盖自身。

[waɪl] [ðʌs] ['hɪd(ə)n] , [ˌaɪ 'tiː] [weɪvz] [ə'baʊt] [ɪn][ðə; ði] ['klaʊdi] ['wɔːtə(r)] [tuː] [lɒŋ] , ['slendə(r)] ['fiːlərz] ,
While thus hidden , it waves about in the cloudy water two long , slender feelers ,
尽管 因此 隐 , 它 波浪 关于 在 这 多云 水 二 长的 , 苗条 触角 ,

它隐蔽在水中时，会伸出两根细长的触角。

[wɪtʃ] [tuː; tə][æn; ən][ʌn'weəri] [fɪʃ] [lʊk] [laɪk] [sʌm; səm] ['temptɪŋ] ['ɑːtɪk(ə)l][ɒv; əv] [fuːd] .
which to an unwary fish look like some tempting article of food .
哪个 到 一个 粗心大意 鱼 看 喜欢 一些 诱人的 文章 的 食物 .

对于粗心的鱼来说，它们看起来像是某种诱人的食物。

['fiːlɪŋ] [dɪ'saɪdɪdli] ['hʌŋgri] ['sæmi] [wɒz; wəz] [dɑːtɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðɪs] [ə'pærəntli] [dɪ'lɪʃəs] [miːl] ,
Feeling decidedly hungry Sammy was darting towards this apparently delicious meal ,
感觉 绝对地 饥饿的 萨米 曾是 飞镖 向 这 显然 可口的 一顿饭 ,

萨米感到非常饥饿，于是朝着这顿看起来很美味的食物飞奔而去。

[wen] [ðə; ði]['paɪlət] [ˌɪntə'fiəd] [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [beɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz]
when the Pilot interfered and explained the nature of the bait which was
什么时候 这 飞行员 干扰 和 解释 这 自然 的 这 饵 哪个 曾是
[ment] [tuː; tə] [ə'trækt] [hɪm] [wɪ'ðɪn] [riːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋglə(r)]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [mʌd] .
meant to attract him within reach of the Angler hidden in the mud .
意思是 到 吸引 他 之内 抵达 的 这 垂钓者 隐 在 这 泥 .

当飞行员介入并解释了诱饵的性质时，诱饵的目的是将他引到藏在泥里的垂钓者能够触及的地方。

[siː] - ['dev(ə)l]
SEA - DEVIL
海 - 魔鬼

海魔

[ðə; ði] ['tretʃərəs] [siː] - ['dev(ə)l][ænd; ənd][æn; ən][ʌn'weəri] [fɪʃ]
The Treacherous Sea - Devil and an Unwary Fish
这 奸诈 海 - 魔鬼 和 一个 粗心大意 鱼

狡猾的海魔和粗心的鱼

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[truːθ] [tuː; tə] [tel] ['aʊə(r)]['hɪərəʊ]['ɒf(ə)n] [went] ['hʌŋgri] ['djʊərɪŋ][hɪz; ɪz] ['sʌmwɒt] ['leŋθi] ['dʒɜːni] ,
Truth to tell our hero often went hungry during his somewhat lengthy journey ,
真相 到 告诉 我们的 英雄 经常 去 饥饿的 期间 他的 有些 冗长 旅行 ，

说实话，我们的主人公在漫长的旅途中经常挨饿。

[fɔː(r); fə(r)] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['ʌðə(r)][məʊst]['ædmərəb(ə)l] ['kwɒlətiz] , [ðə; ði]['paɪlət] - [fɪʃ] [wɒz; wəz]
for , in spite of his other most admirable qualities , the Pilot - Fish was
为了 ， 在 尽管如此 的 他的 其他 最多 令人钦佩的 品质 ， 这 飞行员 - 鱼 曾是
['veri] ['griːdi] .
very greedy .
非常 贪婪的 .

尽管领航鱼拥有其他许多令人钦佩的品质，但它却非常贪婪。

[fjuː] [ɪn'diːd] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['mɔːsel] [ðæt] [fel] [tuː; tə][pɔː(r); pʊə(r)] ['sæmiz] [ʃeə(r)] [wen] [hɪz; ɪz]
Few indeed were the morsels that fell to poor Sammy's share when his
很少 的确 是 这 小块 那 跌倒 到 贫穷的 萨米的 分享 什么时候 他的
[gaɪd] [hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [hɪz; ɪz] [miːlz] ,
guide had finished his meals ,
指导 有 完成的 他的 餐 ，

当向导吃完饭后，可怜的萨米能分到的饭菜少得可怜。

[ænd; ənd][ðə; ði] [jʌŋ] ['sæmən] [hæd; həd] [ə'keɪʒ(ə)n] [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][tuː; tə] [wɪʃ] [ðæt] [hiː; hi]
and the young salmon had occasion more than once to wish that he
和 这 年轻的 三文鱼 有 场合 更多的 比 一次 到 希望 那 他
[hæd; həd] ['drɪvn] [ə; eɪ] ['ʃɑːpə(r)] ['bɑːgən] .
had driven a sharper bargain .
有 驱动 一个 更锐利 便宜货 .

这条小鲑鱼不止一次地后悔当初没能更慷慨地讨价还价。

[bʌt; bət] , [ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [θɪn] ,
But , although he was growing thin ,
但 ， 虽然 他 曾是 生长 薄的 ，

但是，尽管他日渐消瘦，

[hiː; hi] ['kʌmfət] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kwɪkli] [n'iəɹɪŋ] [ðə; ði]
he comforted himself with the reflection that they were quickly nearing the
他 安慰 他自己 和 这 反射 那 他们 是 迅速地 临近 这
['prɒmɪst] [lænd] ,
promised land ,
承诺 土地 ，

他安慰自己说，他们很快就要到达应许之地了。

[weə(r)] [ðə; ði]['paɪlət][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪm] [dɪ'lɪʃəs] [fuːd] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪndz] [ə'baund] .
where the Pilot assured him delicious food of all kinds abounded .
在哪里 这 飞行员 保证 他 可口的 食物 的 全部 种类 大量 .

飞行员向他保证，那里有各种各样的美味佳肴。

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['wɔːmə(r)] , [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['brɪliənt] [wɜː(r); wə(r)]
For now the water was growing warmer , more and more brilliant were
为了 现在 这 水 曾是 生长 更温暖 ， 更多的 和 更多的 杰出的 是
[ðə; ði] [fɪʃ] [ænd; ənd]['əʊʃ(ə)n][plɑːnts] ,
the fish and ocean plants ,
这 鱼 和 海洋 植物 ，

此时，水温逐渐升高，鱼类和海洋植物也变得越来越鲜艳。

[ænd; ənd] [streɪndʒ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [rɒks] , [laɪk] ['feəri] ['kɑːslz] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [bed] [ɒv; əv]
and strange and beautiful rocks , like fairy castles rose up from the bed of
和 奇怪的 和 美丽的 岩石 , 喜欢 仙女 城堡 玫瑰 向上 从 这 床 的
[ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] .
the ocean .
这 海洋 .

奇特而美丽的岩石，如同童话城堡般从海底升起。

[wʌn] ['mɔːnɪŋ] [ðeɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] .
One morning they saw a strange sight .
一 早晨 他们 锯 一个 奇怪的 视线 .

一天早晨，他们看到了奇怪的景象。

[ə'weɪ] [ɒf] [ɪn] [ðə; ði] ['dɪstəns] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [dɑːk] [wɪð] [sʌm; səm] [lɑːdʒ]
Away off in the distance the surface of the water was dark with some large
离开 离开 在 这 距离 这 表面 的 这 水 曾是 黑暗的 和 一些 大的
['muːvɪŋ] ['sʌbstəns] .
moving substance .
移动 物质 .

远处水面上，有一些巨大的移动物体，呈现出深色。

“ [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] , ” [sed] [ðə; ði] ['paɪlət] .
“ It is a school of Flying - Fish , ” said the Pilot .
“ 它 是 一个 学校 的 飞行 - 鱼 , ” 说 这 飞行员 .

“这是一群飞鱼,”飞行员说道。

“ [weɪt] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [ðem; ðəm] [liːp] .
“ Wait here and you will see them leap .
“ 等待 这里 和 你 将要 看 他们 飞跃 .

“在这里等着，你就会看到他们跳起来。”

” [æz; əz] [hiː; hi] [spəʊk] [ðə; ði] [vɑːst] ['bɒdi] [spræŋ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [eə(r)] ,
” As he spoke the vast body sprang into the air ,
” 作为 他 辐 这 广阔的 身体 弹簧 进入 这 空气 ,

“话音刚落，他庞大的身躯便跃入空中。”

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sʌn] [gliːm] ['braɪtli] [ɒn] ['bjuːtɪf(ə)l] [bluː] ['bɒdɪz] , [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [wɪŋz] ,
and the sun gleamed brightly on beautiful blue bodies , and silver wings ,
和 这 太阳 闪闪发光 明亮地 在 美丽的 蓝色的 身体 , 和 银 翅膀 ,

阳光灿烂地照耀着美丽的蓝色身躯和银色的翅膀。

[æz; əz] [ðə; ði] ['fɪʃɪz] [seɪld] [ɒf] [ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] .
as the fishes sailed off in different directions .
作为 这 鱼 航行 离开 在 不同的 方向 .

鱼群朝着不同的方向游去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [saɪt] , [bʌt; bət] ['lɑːstɪd] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] , [ðen] [splæʃ] ,
It was a wonderful sight , but lasted only for a moment , then splash ,
它 曾是 一个 精彩的 视线 , 但 持续 仅有的 为了 一个 片刻 , 然后 溅 ,

那景象很美，但只持续了一会儿，然后就扑通一声，哗啦啦地一声消失了。

[splæʃ] , [wʌn] ['ɑːftə(r)] [ə'nʌðə(r)] [fel] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] ,
splash , one after another fell back into the water ,
溅 , 一 后 其他 跌倒 后退 进入 这 水 ,

水花四溅，一个接一个地落回水中。

[waɪl] [ðə; ði] [siː] - [gʌlz] ['sɜːklɪŋ] [nɪə(r)] [siːmd] [tuː; tə] ['ʌtə(r)] [ə; eɪ] [skriːm] [ɒv; əv] [dɪ'rɪʒn] .
while the sea - gulls circling near seemed to utter a scream of derision .
尽管 这 海 - 海鸥 盘旋 靠近 似乎 到 说出 一个 尖叫 的 嘲笑 .

而附近盘旋的海鸥似乎发出了一声嘲笑的尖叫。

[ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] , [baɪ] ['hʌndrədz] [æt; ət] [ə; eɪ] [taɪm] , [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] [liːpt] [ænd; ənd] [seɪld] ,
Again and again , by hundreds at a time , the beautiful fish leaped and sailed ,
再次 和 再次 , 经过 数百 在 一个 时间 , 这 美丽的 鱼 跳跃 和 航行 ,

美丽的鱼儿一次又一次地跃出水面，成百上千地游动着。

['əʊnli] [tuː; tə] [fɔːl] [bæk] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] .
only to fall back as before .
仅有的 到 落下 后退 作为 前 .

结果却又像以前一样原地踏步。

['flaɪɪŋ] - [fɪʃ]
FLYING - FISH
飞行 - 鱼

飞鱼

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] [wɪtʃ] ['sæmi] [met]
One of the School of Flying - Fish Which Sammy Met
一 的 这 学校 的 飞行 - 鱼 哪个 萨米 梅特

萨米遇到的飞鱼学校之一

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [ðeɪ] ['kænɒt] ['riːəli] [flai] , [juː; jʊ] [nəʊ] , ” [ɪk'spleɪnd] [ðə; ði] ['paɪlət] ,
“ They cannot really fly , you know , ” explained the Pilot ,
“ 他们 不能 真的 飞 , 你 知道 , ” 解释 这 飞行员 ,

“你知道，它们其实飞不了,”飞行员解释说。

“ [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [reɪz] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] ['ɑːftə(r)] [ðeə(r)] [fɜːst] [liːp] ,
“ for they are not able to raise themselves in the air after their first leap ,
“ 为了 他们 是 不是 有能力的 到 增加 他们自己 在 这 空气 后 他们的 第一的 飞跃 ,

因为他们第一次跳跃之后，就无法再把自己抬到空中了。

[ænd; ənd] [kæn; kən] ['əʊnli] [seɪl] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [fjuː] [fiːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['lev(ə)l] .
and can only sail for a few feet on a level .
和 能 仅有的 帆 为了 一个 很少 脚 在 一个 等级 .

而且只能在水平面上航行几英尺。

[ænd; ənd] [ðəʊz] [θɪŋz] [ðæt] [lʊk] [laɪk] [wɪŋz] [ɑː(r); ə(r)] ['sɪmpli] ['veri] [lɑːdʒ] ['pektərəl] [fɪnz] ,
And those things that look like wings are simply very large Pectoral fins ,
和 那些 事物 那 看 喜欢 翅膀 是 简单地 非常 大的 胸饰 鳍 ,

那些看起来像翅膀的东西其实是非常大的胸鳍。

[wɪtʃ] [kæn; kən] [sə'pɔːt] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [eə(r)] .
which can support them for awhile in the air .
哪个 能 支持 他们 为了 一会儿 在 这 空气 .

这可以让它们在空中停留一段时间。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['veri] ['sɪli] ['præktɪs] [ðə; ði] [həʊl] [θɪŋ] [ɪz] [tuː] .
And a very silly practice the whole thing is too .
和 一个 非常 愚蠢的 实践 这 所有的 事物 是 也 .

而且，这种做法本身也十分愚蠢。

[ðəʊz] [fɪʃ] [wʊd] [biː; bi][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] ['betə(r)] [ɒf] [ɪf] [ðeɪ] ['əʊnli] [kept] [tuː; tə][ðeə(r)] [əʊn] ['elɪmənt] ,
Those fish would be a great deal better off if they only kept to their own element ,
那些 鱼 会 是 一个 伟大的 交易 更好的 离开 如果 他们 仅有的 保留 到 他们的 自己的 元素 ，

如果这些鱼都待在它们自己的水域里，它们的生活会好得多。

[ænd; ənd] [steɪd] ['prɪti] [wel] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] .
and stayed pretty well under water .
和 入住 漂亮的 出色地 在下面 水 .

并且一直待在水下。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['kɒnstənt] ['deɪndʒə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [siː] - [gʌlz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz]
As it is they are in constant danger , for the sea - gulls are always
作为 它 是 他们 是 在 持续的 危险 ， 为了 这 海 - 海鸥 是 总是
['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [ə'bʌv] ,
watching for them above ,
观看 为了 他们 多于 ，

它们时刻处于危险之中，因为海鸥总是在空中监视着它们。

[ænd; ənd][ðə; ði][bə'niːtəʊ] [bɪ'niːθ] .
and the Bonito beneath .
和 这 鲣 下面 .

以及下面的鲣鱼。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'maɪndz][ˌem 'iː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [sefə] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə] [daɪv] [bɪ'ləʊ] ,
And that reminds me that it would be safer for us to dive below ,
和 那 提醒 我 那 它 会 是 更安全 为了 我们 到 潜水 以下 ，

这让我想起，我们潜入水下会更安全。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][bə'niːtəʊ][ɪz] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə][biː; bi] [met] ['fɒləʊɪŋ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] , [ænd; ənd][hiː; hi]
for the Bonito is always to be met following the Flying - Fish , and he
为了 这 鲣 是 总是 到 是 遇见 下列的 这 飞行 - 鱼 ， 和 他
[ɪz][nɒt][pə'tɪkjələ(r)] ,
is not particular ,
是 不是 特别的 ，

因为鲣鱼总是跟在飞鱼后面出现，而且它并不挑剔。

(['biːɪŋ] ['ɔːlweɪz] ['hʌŋgri]) [æz; əz][tuː; tə] [wɒt] [kaɪnd][ɒv; əv] [fɪʃ] [hiː; hi] [daɪnz] [ɒn] .
(being always hungry) as to what kind of fish he dines on .
(存在 总是 饥饿的) 作为 到 什么 种类 的 鱼 他 餐厅 在 .

（总是很饿）至于他吃什么鱼。

[hɪz; ɪz]['juːʒuəl][plæn][ɪz][tuː; tə] ['fɒləʊ] [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] , ['kiːpɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] ['sɜːfɪs] ,
His usual plan is to follow the Flying - Fish , keeping near the surface ,
他的 通常 计划 是 到 跟随 这 飞行 - 鱼 ， 保持 靠近 这 表面 ，

他通常的策略是跟随飞鱼，保持在水面附近游动。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [fɪʃ] [hiː; hi][hæz; həz] [pɪkt] [aʊt] [drɒps] , [ðə; ði][bə'niːtəʊ][hæz; həz][hɪz; ɪz] [rɪ'wɔːd] .
and when the fish he has picked out drops , the Bonito has his reward .
和 什么时候 这 鱼 他 有 挑选 出去 滴 ， 这 鲣 有 他的 报酬 .

当他挑选的鱼掉落时，鲣鱼就得到了奖励。

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ]['klevə(r)] [fɪʃ] , [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ]['ræpɪd] ['swɪmə(r)] , [ɪz][fɒnd][ɒv; əv] ['fɒləʊɪŋ] ['ves(ə)lz]
He is a clever fish , and being a rapid swimmer , is fond of following vessels
他 是 一个 聪明的 鱼 , 和 存在 一个 迅速的 游泳运动员 , 是 喜爱 的 下列的 船只
, [laɪk] [maɪ'self] .
, like myself .
, 喜欢 我 .

它是一条聪明的鱼，而且游泳速度很快，喜欢跟着船只，就像我一样。

[ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['flaɪɪŋ] - [fɪʃ] [pruːvz] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [n'iəɹɪŋ] ['aʊə(r)] [ˌdestɪ'neɪʃn] ,
The presence of the Flying - Fish proves that we are nearing our destination ,
这 在场 的 这 飞行 - 鱼 证明 那 我们 是 临近 我们的 目的地 ,

飞鱼的出现证明我们即将到达目的地。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [mɔː(r)] [maɪlz] ['aʊə(r)] ['dʒɜːni] [wɪl] [biː; bi]['əʊvə(r)] .
and after a few more miles our journey will be over .
和 后 一个 很少 更多的 英里 我们的 旅行 将要 是 超过 .

再走几英里，我们的旅程就结束了。

" [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['tʃɪərɪŋ] [θɔːt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tuː] [kəm'pænjənz] [swæm] ['geɪli] [ə'lɒŋ] [ɪn]
" This was a cheering thought , and the two companions swam gaily along in
" 这 曾是 一个 欢呼 想法 , 和 这 二 同伴 游泳 兴高采烈地 沿着 在
[ðə; ði] [best] [ɒv; əv] ['spɪrɪt] .
the best of spirits .
这 最好的 的 烈酒 .

这是一个令人振奋的想法，两位同伴心情愉悦地欢快地游着。

['sæmi] [wʊd] [hæv; həv] [laɪkt] [tuː; tə] [stɒp] [ə'keɪʒnəli] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [sʌm; səm] [pə'tɪkjələli]
Sammy would have liked to stop occasionally to examine some particularly
萨米 会 有 喜欢 到 停止 偶尔 到 检查 一些 特别
['ɪntrəstɪŋ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ,
interesting object ,
有趣的 目的 ,

萨米偶尔会想停下来仔细观察一些特别有趣的东西。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [gaɪd] ['hʌrid] [hɪm] [ɒn] .
but his guide hurried him on .
但 他的 指导 慌忙 他 在 .

但他的向导催促他快点走。

" [fɔː(r); fə(r)] , " [sed] [hiː; hi] , " [ðɪs] [ɪz] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['deɪndʒərəs] [pɑːt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['vɔɪɪdʒ] .
" For , " said he , " this is by far the most dangerous part of our voyage .
" 为了 , " 说 他 , " 这 是 经过 远的 这 最多 危险的 部分 的 我们的 航程 .

"因为,"他说,"这是我们航行中最危险的部分。"

[ðə; ði][məʊst] ['vɪʃəs] [ɒv; əv]['aʊə(r)] ['enəmɪz] [lɜːk] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv]['kɒrəl] - [lænd] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]
The most vicious of our enemies lurk outside of Coral - Land waiting for a
这 最多 恶毒 的 我们的 敌人 潜伏 外部 的 珊瑚 - 土地 等待 为了 一个
[tʃɑːns] [tuː; tə][græb][ðə; ði] ['tʊərɪst] ,
chance to grab the tourist ,
机会 到 抓住 这 游客 ,

我们最凶残的敌人潜伏在珊瑚地郊外，伺机掳走游客。

[bʌt; bət] , [wʌns][ˌɪn'saɪd] [ðæt] [lɒŋ] [riːf] [ðæt] [juː; jʊ] [siː] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ə'hed] , [ænd; ənd][wiː; wi]
but , once inside that long reef that you see some distance ahead , and we
但 , 一次 里面 那 长的 礁 那 你 看 一些 距离 前方 , 和 我们
[ɑː(r); ə(r)] [seɪf] .
are safe .
是 安全的 .

但是，一旦进入前方远处那条长长的礁石，我们就安全了。

[ai][hæv; həv][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['entrəns] [nəʊn] [tuː; tə][maɪ'self][ə'ləʊn] , [ænd; ənd][nəʊ]['veri] [lɑːdʒ] [fɪʃ] ,
I have a special entrance known to myself alone , and no very large fish ,
我 有 一个 特别的 入口 已知 到 我 独自的 , 和 不 非常 大的 鱼 ,

我有一个只有我自己知道的特殊入口，而且里面没有特别大的鱼。

[ɔː(r)] [ʃɑːk] [kæn; kən] [get] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] .
or shark can get through it .
或者 鲨鱼 能 得到 通过 它 .

或者鲨鱼可以穿过它。

[ai]['əʊnli] [həʊp] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] [riːtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] ['biːɪŋ] [siːn] .
I only hope that we can reach it without being seen .
我 仅有的 希望 那 我们 能 抵达 它 没有 存在 已见 .

我只希望我们能不被发现地到达那里。

" [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][veɪn] [həʊp] .
" But it was a vain hope .
" 但 它 曾是 一个 徒劳 希望 .

但这只是徒劳的希望。

[nəʊ]['suːnə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːdz] ['ʌtə] , [ðæn; ðən][sʌm; səm]['ɪnstɪŋkt] [kɔːzd] [ðə; ði]['paɪlət]
No sooner were the words uttered , than some instinct caused the Pilot
不 很快 是 这 字 说出 , 比 一些 本能 导致 这 飞行员
[tuː; tə] [glɑːns] ['heɪstɪli] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
to glance hastily behind him ,
到 瞥一眼 草草 在后面 他 ,

话音刚落，飞行员便出于本能地迅速回头看了一眼。

[ænd; ənd][ðeə(r)] , [wel] [ɪn][ðə; ði][rɪə(r)][tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] , [bʌt; bət] ['muːvɪŋ] [tə'wɔːdz] [ðem; ðəm] [wɪð]
and there , well in the rear to be sure , but moving towards them with
和 那里 , 出色地 在 这 后部 到 是 当然 , 但 移动 向 他们 和
[ʌn'kʌmftəb(ə)l] ['swɪftnəs] ,
uncomfortable swiftness ,
不舒服 速度 ,

而且，虽然在后方，但正以令人不安的速度向他们靠近。

[wɜː(r); wə(r)] [tuː] [lɑːdʒ] , [dɑːk] ['muːvɪŋ] ['bɒdɪz] .
were two large , dark moving bodies .
是 二 大的 , 黑暗的 移动 身体 .

那是两个巨大的、黑色的移动物体。

" [ʃɑːks] ! " [kraɪd] ['sæmi] [ɪn]['terə(r)] .
" Sharks ! " cried Sammy in terror .
" 鲨鱼 ! " 哭 萨米 在 恐怖 .

"鲨鱼！"萨米惊恐地喊道。

" [sɒːd] - [fɪʃ] ! " [sed] [ðə; ði][mɔː(r)] [ɪk'spɪəriənst] ['paɪlət] .
" Sword - Fish ! " said the more experienced Pilot .
" 剑 - 鱼 ! " 说 这 更多的 经验丰富的 飞行员 .

"剑鱼！"经验丰富的飞行员说道。

" ['fɒləʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [swɪm] [fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)][laɪf] !
" Follow me and swim for your life !
" 跟随 我 和 游泳 为了 你的 生活 !

"跟我来，拼命游下去！"

" [ə'weɪ] [hiː; hi] [dɑːtɪd] , ['hedɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [streɪt] [laɪn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [haɪ] [riːf] , [ə'weɪ] [dɑːtɪd]
" Away he darted , heading in a straight line for the high reef , away darted
" 离开 他 飞镖 , 标题 在 一个 直的 线 为了 这 高的 礁 , 离开 飞镖
['sæmi] ['ɑːftə(r)][hɪm] ,
Sammy after him ,
萨米 后 他 ,

他猛地冲了出去，径直朝着高耸的礁石飞去，萨米也紧随其后。

[ænd; ənd][ɒn] [keɪm] [ðə; ði] ['mɜːdərəs] [sɔːd] - [fɪʃ] .
and on came the murderous Sword - Fish .
和 在 来了 这 杀人犯 剑 - 鱼 .

于是，凶残的剑鱼出现了。

[fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][swæm][ðə; ði] [pə'sjuːd] , [ænd; ənd][fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)][ðə; ði] [pə'sjuːə]
Faster and faster swam the pursued , and faster and faster the pursuers
快点 和 快点 游泳 这 追击 , 和 快点 和 快点 这 追击者
.
.
.

被追赶者游得越来越快，追赶者也游得越来越快。

[ɒn] [ðeɪ] [keɪm] , ['nɪərə(r)] , ['nɪərə(r)][ænd; ənd] [stɪl] ['nɪərə(r)] ,
On they came , nearer , nearer and still nearer ,
在 他们 来了 , 更近 , 更近 和 仍然 更近 ,

他们继续前进，越来越近，越来越近，越来越近，

[ðeə(r)][hjuːdʒ] [ʃeɪps] [ænd; ənd]['kruːəl] [sɔːrdz] [sə'dʒestɪŋ] [ə; eɪ] ['fɪəf(ə)l] [deθ] .
their huge shapes and cruel swords suggesting a fearful death .
他们的 巨大的 形状 和 残忍的 剑 建议 一个 可怕 死亡 .

它们巨大的身形和残酷的利剑暗示着可怕的死亡。

['sæmiz] [streŋθ] [wɒz; wəz]['ɔːlməʊst] [gɒn] , [hɪz; ɪz][fɪnz][wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] [wiːkə] , [ænd; ənd]
Sammy's strength was almost gone , his fins were growing weaker , and
萨米的 力量 曾是 几乎 已消失 , 他的 鳍 是 生长 较弱 , 和
[hiː; hi][swæm][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['sləʊli] ,
he swam more and more slowly ,
他 游泳 更多的 和 更多的 缓慢地 ,

萨米的体力几乎耗尽了，他的鳍也越来越无力，他游得越来越慢。

[waɪl] [ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði]['mɒnstə(r)] ['nɪərɪst] [hɪm] ['wɔːtəd] [ɪn]['iːgə(r)][ænˌtɪsɪ'peɪʃ(ə)n] .
while the mouth of the monster nearest him watered in eager anticipation .
尽管 这 嘴 的 这 怪物 最近的 他 浇水 在 渴望的 预期 .

离他最近的那只怪物的嘴巴都急切地流出了口水。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['dɔːntləs] ['paɪlət] [stɪl] [kept] [ɒn][hɪz; ɪz] [kɔːs] , [ænd; ənd] [ʃəʊd] [nəʊ] [saɪn] [ɒv; əv]
But the dauntless Pilot still kept on his course , and showed no sign of
但 这 无畏 飞行员 仍然 保留 在 他的 课程 , 和 显示 不 符号 的
['wiːkənɪŋ] .
weakening .
减弱 .

但是，这位无畏的领航员仍然坚持他的航线，没有丝毫疲软的迹象。

[streɪt] [æt; ət][ðə; ði] [lɑːdʒ] [riːf] , [naʊ] ['veri] [nɪə(r)] , [hiː; hi] [dæʃt] , [ænd; ənd] [ðen] , [dʒʌst][æz; əz]
Straight at the large reef , now very near , he dashed , and then , just as
直的 在 这 大的 礁 , 现在 非常 靠近 , 他 虚线 , 和 然后 , 只是 作为
[dɪ'strʌkʃ(ə)n] [siːmd] ['sɜːt(ə)n] ,
destruction seemed certain ,
破坏 似乎 肯定 ,

他径直冲向近在咫尺的大礁石，然后，就在看似必死无疑之际，

[hiː; hi] [swəːv] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [ænd; ənd] [dɪsə'pɪəd] [frɒm; frəm] [vjuː] [ɪn][ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] [wiːdz]
he swerved to the right and disappeared from view in a mass of weeds
他 急转弯 到 这 正确的 和 消失 从 看法 在 一个 大量的 的 杂草
[ðæt] [gruː] [aʊt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɒk] .
that grew out from the rock .
那 生长 出去 从 这 岩石 .

他向右猛地一转，消失在岩石上长出的茂密杂草中。

[wɪð] [wʌn] [lɑːst] ['despərət] ['efət] ['sæmi] ['fɒləʊd] , [ðə; ði] [wiːdz] [kləʊzd] [bɪ'haɪnd] [hɪm] ,
With one last desperate effort Sammy followed , the weeds closed behind him ,
和 一 最后的 绝望的 努力 萨米 随后 , 这 杂草 关闭 在后面 他 ,

萨米使出最后一丝力气，紧随其后，身后的杂草也随之合拢。

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] ['kwɪkli] [θruː] [ə; eɪ] [smɔːl] [həʊl] [ɪn] [ðə; ði] [riːf] , [hiː; hi] [leɪ] , ['kwɪvərɪŋ] ,
and passing quickly through a small hole in the reef , he lay , quivering ,
和 通过 迅速地 通过 一个 小的 洞 在 这 礁 , 他 躺 , 颤抖 ,

他迅速穿过礁石上的一个小洞，躺在那里，浑身颤抖。

[ɪg'zɔːstɪd] , [bʌt; bət] [seɪf] [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [saɪd] .
exhausted , but safe on the other side .
筋疲力尽的 , 但 安全的 在 这 其他 边 .

虽然筋疲力尽，但安全抵达了彼岸。

['fjʊəriəs] [æt; ət] [ðeə(r)] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ðə; ði] [sɒːd] ['fɪʃɪz] [rʌʃt] [æt; ət] [ðə; ði] [riːf] ,
Furious at their disappointment the Sword Fishes rushed at the reef ,
狂怒 在 他们的 失望 这 剑 鱼类 匆忙 在 这 礁 ,

剑鱼们因失望而愤怒地冲向礁石。

['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [wɪð] [ðeə(r)] [ʃɑːp] [sɔːrdz] [ɪn] [ə; eɪ] [veɪn] [ə'tempt] [tuː; tə] [pɪəs] ,
striking it again and again with their sharp swords in a vain attempt to pierce ,
引人注目 它 再次 和 再次 和 他们的 锋利的 剑 在 一个 徒劳 试图 到 刺穿 ,

他们用锋利的剑一次又一次地击打它，徒劳地试图刺穿它。

[ɔː(r)] ['bætə(r)] [daʊn] [ðə; ði] [rɒk] .
or batter down the rock .
或者 连击 向下 这 岩石 .

或者猛击岩石。

[ðen] [ðeɪ] [swæm] ['waɪldli] [ə'baʊt] ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['entrəns] [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [pɑːs] [θruː] ,
Then they swam wildly about looking for an entrance large enough for them to pass through ,
然后 他们 游泳 疯狂地 关于 寻找 为了 一个 入口 大的 足够的 为了 他们 到 经过 通过 ,

然后它们疯狂地游来游去，寻找足够大的入口通过。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haɪ] ,
but none was to be found , for the high ,
但 没有任何 曾是 到 是 成立 , 为了 这 高的 ,

但却一个也没找到，因为高处，

['sɜːkjələ(r)] [riːf] [ʃʌt] [ɪn] [ðə; ði] [lə'guːn] [weə(r)] [ðə; ði] [tuː] ['refjʊdʒiːz] [leɪ] , [laɪk] [ə; eɪ] [wɔːl] .
circular reef shut in the lagoon where the two refugees lay , like a wall .
圆 礁 关闭 在 这 泻湖 在哪里 这 二 难民 躺 , 喜欢 一个 墙 .

一个圆形礁石像墙一样封闭了两个难民躺着的泻湖。

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] , ['taɪəd] [aʊt] [wɪð] [ðeə(r)] [ig'zəːʃən] , [ðə; ði] [tuː] [sɒːd] - [fɪʃ] [geɪv] [ʌp] [ðə; ði] [tʃeɪs] ,
At length , tired out with their exertions , the two Sword - Fish gave up the chase ,
在 长度 , 疲劳的 出去 和 他们的 努力 , 这 二 剑 - 鱼 给予 向上 这 追赶 ,

最终，两只剑鱼战机筋疲力尽，放弃了追逐。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ɪl] - ['tempə(r)] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [nəʊ][wʌn] [els] [tuː; tə] [vent] [ˌaɪ 'tiː][ɒn]
and being in a very ill - temper , and having no one else to vent it on
和 存在 在 一个 非常 患病的 - 脾气 , 和 拥有 不 一 别的 到 发泄 它 在

,
,
,

而且当时他脾气非常暴躁，又没有其他人可以发泄，

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['kwɒrəl] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
they began to quarrel with each other .
他们 开始 到 争吵 和 每个 其他 .

他们开始互相争吵。

“ [ɪts] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)] [fɔːlt] ['eniweɪ] , ” [snɑːrld] ['slæʃə(r)] , [ðə; ði] [bɪgɪst] [ænd; ənd] [kɹ'ɒsəst] [fɪʃ] .
“ It's all your fault anyway , ” snarled Slasher , the biggest and crossest fish .
“ 它是 全部 你的 过错 反正 , ” 纠缠 杀手 , 这 最大 和 十字路口 鱼 .

“反正都是你的错，”体型最大、脾气最暴躁的鱼“屠夫”咆哮道。

“ [haʊ] ['ɒf(ə)n][hæv; həv][ai][təʊld][juː; jʊ][tuː; tə] [teɪk] [maɪ][əd'vaɪs][ɪn] [ðiːz] ['mætəz] !
“ How often have I told you to take my advice in these matters !
“ 如何 经常 有 我 讲述 你 到 拿 我的 建议 在 这些 事情 !

“我跟你说过多少次了，在这些事情上要听我的建议！”

[wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [kept] ['fɜːðə(r)] ['ʌndə(r)]['wɔːtə(r)] , [æz; əz][ai] [sə'dʒestid] [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] ,
We should have kept further under water , as I suggested in the first place ,
我们 应该 有 保留 更远 在下面 水 , 作为 我 建议 在 这 第一的 地方 ,

我们应该像我一开始建议的那样，继续潜入水下更深处。

[ðen] [wiː; wi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [siːn] [səʊ] [suːn] .
then we would not have been seen so soon .
然后 我们 会 不是 有 到过 已见 所以 很快 .

那样的话，我们就不会这么快被发现了。

[aɪv] [nəʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][stjuː'pɪdəti] ! ”
I've no patience with your stupidity ! ”
我已经 不 耐心 和 你的 愚蠢 ! ”

我受不了你的愚蠢！

“ ['stjuːpɪd] [jɔː'self] ! ” [snæpt] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]['dʒæbə(r)] .
“ Stupid yourself ! ” snapped his brother Jabber .
“ 愚蠢的 你自己 ! ” 啪啪 他的 兄弟 喋喋不休 .

“你真是个傻瓜！”他的兄弟贾伯厉声说道。

“ [juː; jʊ] [nəʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ai][duː; də] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [ðə; ði][best][plæn][tuː; tə] [kiːp] [ɒn]
“ You know as well as I do that it is much the best plan to keep on
“ 你 知道 作为 出色地 作为 我 做 那 它 是 很多 这 最好的 计划 到 保持 在
[ə; eɪ] [streɪt] [laɪn] [wɪð] [ðə; ði] [preɪ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['hʌntɪŋ] .
a straight line with the prey we are hunting .
一个 直的 线 和 这 猎物 我们 是 打猎 .

“你和我一样清楚，最好的办法就是沿着直线追捕猎物。”

[wiː; wi][kænt][hɑːf] [siː] [ɪf] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][fɑː(r)] [ə'bʌv] [ɔː(r)] [bɪ'ləʊ] .
We can't half see if we are far above or below .
我们 不能 一半 看 如果 我们 是 远的 多于 或者 以下 .

我们根本看不清自己是远高于还是远低于周围环境。

[ɪf] [juː; jʊ]['hædnt] [splæʃt] [səʊ] ['laʊdli] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)][teɪl] — ”
If you hadn't splashed so loudly with your tail — ”
如果 你 之前没有 溅起 所以 高声 和 你的 尾巴 — ”

如果你没有用尾巴拍打水面发出那么大的声响——”

“ [ai]['dɪd(ə)nt] [splæʃ] [wɪð] [maɪ][teɪl] , ” [ri'tɔːt] ['slæʃə(r)] ['æŋgrəli] .
“ I didn't splash with my tail , ” retorted Slasher angrily .
“ 我 没有 溅 和 我的 尾巴 , ” 反驳 杀手 愤怒地 .

“我可没用尾巴溅水，” Slasher 愤怒地反驳道。

“ [juː; jʊ][dɪd] , ” [ɪn'sɪstɪd] ['dʒæbə(r)] .
“ You did , ” insisted Jabber .
“ 你 做过 , ” 坚持 喋喋不休 .

“你确实做了，”贾伯坚持道。

“ [ai] [seɪ] [ai]['dɪd(ə)nt] ! ”
“ I say I didn't ! ”
“ 我 说 我 没有 ! ”

“我说我没有！”

“ [ai] [seɪ] [juː; jʊ][dɪd] ! ”
“ I say you did ! ”
“ 我 说 你 做过 ! ”

“我说你确实做到了！”

“ [wel] , [wel] , ” [sed] ['grænmɑː] , [æz; əz][ʃiː; ʃi] [pɔːzd] [tuː; tə]['gæðə(r)][ʌp][hɜː(r); hə(r)]['fænsi] [wɜːk] ,
“ Well , well , ” said grandma , as she paused to gather up her fancy work ,
“ 出色地 , 出色地 , ” 说 奶奶 , 作为 她 暂停 到 收集 向上 她 想要 工作 ,

“嗯，嗯，”奶奶一边说着，一边停下来收拾她那些精致的手工艺品。

“ ['evribɒdi] [nəʊz] [ðæt] [ə; eɪ]['fæməli] ['kwɒrəl] [ɪz][ðə; ði] [wɜːst] [kaɪnd][ɒv; əv] ['kwɒrəl] .
“ everybody knows that a family quarrel is the worst kind of quarrel .
“ 大家 知道 那 一个 家庭 争吵 是 这 最差 种类 的 争吵 .

“人人都知道，家庭争吵是最糟糕的争吵。”

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðə; ði] [dɪ'spjuːt] [hæd; həd][ə; eɪ] ['spiːdi] ['endɪŋ] ,
But in this case the dispute had a speedy ending ,
但 在 这 案件 这 争议 有 一个 迅速 结束 ,

但这次纠纷很快就结束了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] ['brʌðəz] ['fɪəsli] [ə'tækt] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
for the two brothers fiercely attacked each other ,
为了 这 二 兄弟 激烈地 遭到攻击 每个 其他 ,

因为两兄弟互相猛烈攻击，

[ænd; ənd] [raɪt] [ðeə(r)][ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [fɔːt] [ə; eɪ]['terəb(ə)l]['djuːəl] ,
and right there and then they fought a terrible duel ,
和 正确的 那里 和 然后 他们 战斗 一个 糟糕的 决斗 ,

就在那时，他们展开了一场惨烈的决斗。

[wɪtʃ] ['əʊnli] [endid] [wɪð] [ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv][bəuθ] ['kɔmbətənt] ,
which only ended with the death of both combatants ,
哪个 仅有的 结束 和 这 死亡 的 两个都 战斗人员 ,

最终以双方交战人员双双身亡而告终。

[fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] [daɪd] [pɪəst] [θruː] [ðə; ði] ['bɒdi] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [sɔːd] .
for each died pierced through the body with his brother's sword .
为了 每个 死亡 穿孔 通过 这 身体 和 他的 兄弟 剑 .

两人都是被兄弟的剑刺穿身体而死的。

“ [səʊ] ['perɪʃt] [ðə; ði] [tuː] ['dredɪd] ['sentinəl] [ɒv; əv]['kɒrəl] - [lænd] , [ænd; ənd] ['sæmi] [wɒz; wəz]
“ So perished the two dreaded sentinels of Coral - Land , and Sammy was
“ 所以 遇难 这 二 令人恐惧的 哨兵 的 珊瑚 - 土地 , 和 萨米 曾是
[æt; ət][hɪz; ɪz] ['dʒɜːrniz] [end] .
at his journey's end .
在 他的 旅程 结尾 .

“就这样，珊瑚岛的两名可怕的哨兵陨落了，萨米的旅程也走到了尽头。”

" ['tʃæptə(r)] [viː]
" CHAPTER V
" 章 V

第五章

[ɪn] ['kɒrəl] - [lænd]
IN CORAL - LAND
在 珊瑚 - 土地

在珊瑚地

[əʊ] ! [duː; də][juː; jʊ] [nəʊ]
Oh ! do you know
哦 ! 做 你 知道

哦！你知道吗?

[weə(r)] [ðə; ði] [siː] - ['flaʊəz] [bləʊ] ,
Where the sea - flowers blow ,
在哪里 这 海 - 花朵 吹 ,

海花盛开的地方，

[daʊn] [diːp] [ɪn][ðə; ði] ['oʊʃənz] [bed] ?
Down deep in the ocean's bed ?
向下 深的 在 这 海洋的 床 ?

在深海海底?

[weə(r)] [ðə; ði] [ʃaɪ] [plɑːnts][haɪd]
Where the shy plants hide
在哪里 这 害羞的 植物 隐藏

害羞的植物藏身之处

- [niːθ] [ðə; ði] ['swelɪŋ] [taɪd] ,
' Neath the swelling tide ,
- 尼斯 这 肿胀 潮 ,

在汹涌的潮水之下，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'neməni] [lɪfts][ɪts] [hed] ?
And the Anemone lifts its head ?
和 这 海葵 电梯 它是 头 ?

海葵抬起头来了吗?

[weə(r)] [ðə; ði] ['nɔːtɪləs] [freɪl] ,
Where the Nautilus frail ,
在哪里 这 鹦鹉螺 脆弱 ,

鹦鹉螺脆弱的地方，

[tuː; tə][set][hɪz; ɪz][seɪl] ,
To set his sail ,
到 放 他的 帆 ,

为了扬帆起航，

[kriːps] [fɔːθ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['sɪlvə(r)][sænd] ?
Creeps forth from the silver sand ?
令人毛骨悚然 前进 从 这 银 沙 ?

从银沙中爬出来?

[ðen] [kʌm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
Then come with me ,
然后 来 和 我 ,

那你跟我来吧，

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [siː]
And you will see
和 你 将要 看

你会看到

[ðə; ði] ['wʌndər] [ɒv; əv]['kɒrəl] - [lænd] .
The wonders of Coral - Land .
这 奇迹 的 珊瑚 - 土地 .

珊瑚岛的奇观。

“ [səʊ] [ðɪs] [ɪz]['kɒrəl] - [lænd] !
“ So this is Coral - Land !
“ 所以 这 是 珊瑚 - 土地 !

“这就是珊瑚城！”

” [ɪk'skleɪmd] ['sæmi] , ['wʌndrɪŋli] .
” exclaimed Sammy , wonderingly .
” 惊呼 萨米 , 惊奇地 .

“萨米惊奇地惊呼道。”

“ [wɒt] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪs] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !
“ What a beautiful place it is !
“ 什么 一个 美丽的 地方 它 是 !

“多么美丽的地方啊！”

” [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjən][hæd; həd] [suːn] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fraɪt] [kɔːzd] [baɪ] [ðeə(r)]['riːs(ə)nt] [ʌn'plez(ə)nt] [ɪk'spɪəriəns] ,
” He and his companion had soon recovered from the fright caused by their recent unpleasant experience ,
” 他 和 他的 伴侣 有 很快 恢复 从 这 惊吓 导致 经过 他们的 最近的 令人不快的 经验 ,

他和同伴很快就从刚才那次不愉快的经历带来的惊吓中恢复过来。

[ænd; ənd] [naʊ] , [fɪld] [wɪð] [ə; eɪ] ['kʌmfətɪŋ] [sens] [ɒv; əv] [træŋ'kwɪləti] , [ðeɪ] [swæm] ['leʒəli] [ə'lɒŋ] [ɪn][ðə; ði]['plæsɪd]['wɔːtə(r)] .
and now , filled with a comforting sense of tranquillity , they swam leisurely along in the placid water .
和 现在 , 已填 和 一个 令人感到安慰 感觉 的 宁静 , 他们 游泳 悠闲 沿着 在 这 平静 水 .

现在，他们心中充满了令人安心的宁静，悠闲地在平静的水中游着。

[ðə; ði]['deindʒəz][ænd; ənd][prai'veiʃən][ɒv; əv][ðə; ði] ['dʒɜːni] [wɜː(r); wə(r)]['əʊvə(r)] ,
The dangers and privations of the journey were over ,
这 危险 和 匮乏 的 这 旅行 是 超过 ,

旅途中的危险和艰辛已经结束了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] ['eksələnt] [miːl] [ɒn][sʌm; səm] [dɪ'lɪʃəs] ['tɪdbɪts] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [wiːdz] ,
they had made an excellent meal on some delicious tidbits found among the weeds ,
他们 有 制成 一个 出色的 一顿饭 在 一些 可口的 零碎信息 成立 之中 这 杂草 ,

他们用在野草丛中找到的一些美味食材做了一顿丰盛的大餐。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [naʊ] [rɪ'meɪnd] [bʌt; bət][tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][tuː; tə][ðə; ði] [fʊl] [ðə; ði] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv][ðeə(r)] [njuː] [həʊm] .
and nothing now remained but to enjoy to the full the delights of their new home .
和 没有什么 现在 剩余 但 到 享受 到 这 满的 这 美味 的 他们的 新的 家 .

现在，他们唯一能做的就是尽情享受新家的美好生活。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['truːli][ə; eɪ] ['tʃɑːmɪŋ] [pleɪs] , ['biːɪŋ] [ɪn] [ri'æləti] [ə; eɪ] [gʊd] [saɪzd] [lə'guːn] , [ɔː(r)] [leɪk] ,
It was truly a charming place , being in reality a good sized lagoon , or lake ,
它 曾是 真的 一个 迷人 地方 , 存在 在 现实 一个 好的 尺寸 泻湖 , 或者 湖 ,

那真是一个迷人的地方，实际上是一个面积不小的泻湖或湖泊。

[ʃʌt] [ɒf] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːld] [baɪ] [ðə; ði] [prə'tektɪŋ] ['kɒrəl] - [riːfs] [wɪtʃ] [ɪn'sɜːrkld] [ˌaɪ 'tiː]
shut off from the outside world by the protecting coral - reefs which encircled it
关闭 离开 从 这 外部 世界 经过 这 保护 珊瑚 - 珊瑚礁 哪个 包围 它
[laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [rɪŋ] .
like a large ring .
喜欢 一个 大的 戒指 .

被环绕着它的珊瑚礁像一个巨大的环一样保护着，与世隔绝。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] [lə'guːnz] , [ænd; ənd] [ðɪs] [wʌn] , [kɔːld] [baɪ] [ðə; ði] [fɪʃ] - [wɜːld] , “ ['kɒrəl] - [lænd] ,
There are many such lagoons , and this one , called by the fish - world , “ Coral - Land ,
那里 是 许多 这样的 泻湖 , 和 这 一 , 称为 经过 这 鱼 - 世界 , “ 珊瑚 - 土地 ,

像这样的泻湖有很多，而这个泻湖，被鱼类世界称为“珊瑚岛”。

” [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kɒrəl] [wɪ'ðɪn] [ɪts] [depθs] , [wɒz; wəz] ['əʊnli] [wʌn] [ɒv; əv] ['meni] ['kɒrəl] - [lændz] ,
” because of the beautiful coral within its depths , was only one of many coral - lands ,
” 因为 的 这 美丽的 珊瑚 之内 它是 深度 , 曾是 仅有的 一 的 许多 珊瑚 - 土地 ,

“因为其深处拥有美丽的珊瑚，所以它只是众多珊瑚礁地之一。”

[fɔː(r); fə(r)] ['kɒrəl] - ['aɪlənds] , [ænd; ənd] ['kɒrəl] - [riːfs] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] ['evriweə(r)] [ɪn] ['trɒpɪk(ə)l] ['siːz] .
for coral - islands , and coral - reefs are found everywhere in tropical seas .
为了 珊瑚 - 岛屿 , 和 珊瑚 - 珊瑚礁 是 成立 到处 在 热带 海域 .

珊瑚岛和珊瑚礁遍布热带海洋。

['sʌmtaɪmz] [ðiːz] ['kɒrəl] - [riːfs] [ɑː(r); ə(r)] [faʊnd] [nɪə(r)] [ðə; ði] [ʃɔːz] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['aɪlənds] , [ɔː(r)] ['kɒntɪnənts] ,
Sometimes these coral - reefs are found near the shores of large islands , or continents ,
有时 这些 珊瑚 - 珊瑚礁 是 成立 靠近 这 海岸 的 大的 岛屿 , 或者 各大洲 ,

有时，这些珊瑚礁会出现在大型岛屿或大陆的海岸附近。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [ʃɔː(r)] - [riːfs] .
and then they are called Shore - Reefs .
和 然后 他们 是 称为 支撑 - 珊瑚礁 .

它们就被称为岸礁。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlsəʊ] ['bæriə(r)] - [riːfs] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ɪn'kloʊzɪŋ] [æn; ən] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [diːp] [siː] , [ænd; ənd] [lə'guːn] ['aɪlənds] [ɔː(r)] ['ætɒl] ,
There are also Barrier - Reefs , usually enclosing an island in the deep sea , and Lagoon Islands or Atolls ,
那里 是 还 障碍 - 珊瑚礁 , 通常 封闭 一个 岛 在 这 深的 海 , 和 泻湖 岛屿 或者 环礁 ,

此外还有堡礁（通常环绕着深海中的岛屿）和潟湖岛或环礁。

[wɪtʃ] [ɪn'kləʊz] [ə; eɪ] [lə'guːn] , [ɔː(r)] [leɪk] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] [wʌn] [weə(r)] ['sæmi] [naʊ] [wɒz; wəz] .
which enclose a lagoon , or lake , such as the one where Sammy now was .
哪个 括 一个 泻湖 , 或者 湖 , 这样的 作为 这 一 在哪里 萨米 现在 曾是 .

包围着泻湖或湖泊，例如萨米现在所在的那个泻湖或湖泊。

[nɪə(r)] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [lə'guːn] [ə'rəʊz] [ə'nʌðə(r)] [rɪŋ] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [riːf] ,
Near the centre of this Lagoon arose another ring of coral - reef ,
靠近 这 中心 的 这 泻湖 出现 其他 戒指 的 珊瑚 - 礁 ,

在这个潟湖的中心附近，又出现了一圈珊瑚礁。

[laɪk] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɜːk(ə)l] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['sɜːk(ə)l] ,
like a small circle within a larger circle ,
喜欢 一个 小的 圆圈 之内 一个 更大的 圆圈 ,

就像一个小圆圈套在一个大圆圈里一样，

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] ['sentə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sekənd] ['lɪt(ə)l] [leɪk] [səʊ] [fɔːmd] , [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['taɪni] ['kɒrəl] - ['aɪlənd] ,
and in the centre of the second little lake so formed , was a tiny coral - island ,
和 在 这 中心 的 这 第二 小的 湖 所以 形成 , 曾是 一个 微小的 珊瑚 - 岛 ,

在第二个形成的小湖中央，有一个小小的珊瑚岛。

['dɒtɪd] [hɪə(r)] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɪð] [geɪ] ['flaʊəz] , [ænd; ənd] ['weɪvɪŋ] [pɑːm] - [triːz] .
dotted here and there with gay flowers , and waving palm - trees .
虚线 这里 和 那里 和 同性恋 花朵 , 和 挥手 棕榈 - 树木 .

这里点缀着艳丽的花朵，摇曳的棕榈树。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] [riːfs] [ðə; ði] [waɪt] - [t'ɒpt] ['brekər] ['θʌndə] [ɒn] [ʌn'siːsɪŋli] ,
Outside the reefs the white - topped breakers thundered on unceasingly ,
外部 这 珊瑚礁 这 白色的 - 顶峰 断路器 雷鸣 在 不停地 ,

礁石外，白色的浪花不停地轰鸣着。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [kɑːm] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lə'guːn] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌndɪ'stɜːbd] [baɪ] [ðeə(r)] ['fjʊəri] .
but the calm waters of the Lagoon were undisturbed by their fury .
但 这 冷静的 水 的 这 泻湖 是 未受干扰 经过 他们的 愤怒 .

但泻湖平静的水面并未受到他们愤怒的影响。

[fɑː(r)] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] ['taʊəd] [ðə; ði] [mæg'nɪfɪs(ə)nt] [rɒks] ,
Far above and below towered the magnificent rocks ,
远的 多于 和 以下 高耸 这 壮丽 岩石 ,

高处和下方耸立着雄伟的岩石，

['fɔːmɪŋ] [səʊ] [kəm'pliːt] [ə; eɪ] ['bærɪkeɪd] [ðæt] [ʃɑːks] [ænd; ənd] ['veri] [lɑːdʒ] [fɪʃ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [geɪn] [æn; ən] ['entrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [lə'guːn] ,
forming so complete a barricade that sharks and very large fish found it difficult to gain an entrance to the Lagoon ,
成型 所以 完全的 一个 路障 那 鲨鱼 和 非常 大的 鱼 成立 它 难的 到 获得 一个 入口 到 这 泻湖 ,

形成了一道如此严密的屏障，以至于鲨鱼和体型巨大的鱼类都很难进入泻湖。

[ænd; ənd] [kʊd; kəd] ['nevə(r)] ['penətreɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪnə(r)] [leɪk] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [lænd] ['sʌmtaɪmz] [tʊk] ['refjuːdʒ] .
and could never penetrate to the inner lake , where the inhabitants of Coral - Land sometimes took refuge .
和 可以 绝不 穿透 到 这 内 湖 , 在哪里 这 居民 的 珊瑚 - 土地 有时 采取 避难所 .

并且永远无法进入珊瑚岛居民有时会避难的内湖。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [fɪʃ] ,
As for the smaller fish ,
作为 为了 这 较小的 鱼 ,

至于那些小鱼，

[ðə; ði] [riːfs] [wɜː(r); wə(r)] ['pʌŋktʃəd] [wɪð] [ɪ'njuːmərəb(ə)l] ['lɪt(ə)l] [p'æsɪdʒɪz] [ænd; ənd] ['kævənz] [θruː] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['iːzəli] [geɪn] ['ækses] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] ['əʊʃ(ə)n] ,
the reefs were punctured with innumerable little passages and caverns through which they could easily gain access to the outside ocean ,
这 珊瑚礁 是 刺破 和 无数 小的 段落 和 洞穴 通过 哪个 他们 可以 容易地 获得 使用权 到 这 外部 海洋 ,

珊瑚礁上布满了无数的小通道和洞穴，它们可以很容易地通过这些通道和洞穴进入外部海洋。

[ɪf] [ðeɪ] [wɪʃt] , [bʌt; bət][məʊst][ɒv; əv][ðem; ðəm] [prɪ'fɜːd] [ðə; ði]['kwaɪət][ænd; ənd][sɪ'kjʊərəti][ɒv; əv]
if they wished , but most of them preferred the quiet and security of
如果 他们 希望 , 但 最多 的 他们 首选 这 安静的 和 安全 的
[ðə; ði] [lə'guːn] .
the Lagoon .
这 泻湖 .

如果他们愿意的话，但他们中的大多数人更喜欢泻湖的宁静和安全。

['meni] [hæd; həd] [biːn] [bɔːn] [ðeə(r)][ænd; ənd] [njuː] [nəʊ]['ʌðə(r)][laɪf] , [ænd; ənd] ['meni] ,
Many had been born there and knew no other life , and many ,
许多 有 到过 出生 那里 和 知道 不 其他 生活 , 和 许多 ,

许多人出生在那里，对其他生活一无所知，而且许多人

[laɪk] [ðə; ði] [sʌn] - [fɪʃ] [hæd; həd] [grəʊn] [səʊ][fæt] [wɪð] [gʊd] ['lɪvɪŋ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn]
like the Sun - Fish had grown so fat with good living that it would have been
喜欢 这 太阳 - 鱼 有 生长 所以 胖的 和 好的 活的 那 它 会 有 到过
['ɔːlməʊst][ɪm'pɒsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm][tuː; tə] [skwiːz] [θruː] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['əʊpənɪŋ] .
almost impossible for them to squeeze through the largest opening .
几乎 不可能的 为了 他们 到 挤 通过 这 最大 开幕 .

就像翻车鱼因为生活优渥而变得如此肥胖，以至于它们几乎不可能挤过最大的开口。

[ɪn][fækt][ðə; ði] [lə'guːn] [wɒz; wəz][laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ə'kweəriəm][ɒv; əv]['kjʊəriəs][ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [fɪʃ] .
In fact the Lagoon was like a large aquarium of curious and beautiful fish .
在 事实 这 泻湖 曾是 喜欢 一个 大的 水族馆 的 好奇的 和 美丽的 鱼 .

事实上，泻湖就像一个巨大的水族馆，里面生活着各种各样奇特美丽的鱼类。

['fləʊtɪŋ] ['leɪzɪli] [ə'lɒŋ] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [raʊnd] , ['prɪkli] [gləʊb] - [fɪʃ] , [ænd; ənd] [kləʊz] [bɪ'haɪnd] [hɪm]
Floating lazily along was a round , prickly Globe - Fish , and close behind him
漂浮的 懒洋洋 沿着 曾是 一个 圆形的 , 带刺的 地球 - 鱼 , 和 关闭 在后面 他
['drɪftɪd] [ə; eɪ] [krɒs] ['lʊkɪŋ] ['pɔːkjupaɪn] - [fɪʃ] ,
drifted a cross looking Porcupine - Fish ,
漂移 一个 叉 寻找 豪猪 - 鱼 ,

一条圆滚滚、浑身长满刺的海豚懒洋洋地漂着，紧随其后的是一条长相杂乱、呈十字形的豪猪鱼。

[æn; ən] [ɒd] , ['kʌntrifaɪd] [sɔːt] [ɒv; əv] ['kriːtʃə(r)] , [wɪð] [hɪz; ɪz] ['geɪpɪŋ] [maʊθ] ,
an odd , countrified sort of creature , with his gaping mouth ,
一个 奇怪的 , 乡村的 种类 的 生物 , 和 他的 张开的 嘴 ,

一个奇特的、乡野气息浓厚的生物，张着一张大嘴。

[ðə; ði] [ʃɑːp] [spaɪnz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['ʌgli] ['bɒdi] [reɪzd] [ɪn][ˌprepə'reɪʃ(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['pɒsəb(ə)l] [ə'tæk]
the sharp spines on his ugly body raised in preparation for a possible attack
这 锋利的 脊柱 在 他的 丑陋的 身体 提高 在 准备 为了 一个 可能的 攻击
[frɒm; frəm][ðə; ði] ['strendʒər] .
from the strangers .
从 这 陌生人 .

他丑陋的身体上尖锐的棘刺竖了起来，准备应对陌生人可能的攻击。

[ə'weɪ] [ɒf] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['dɪstənt] [rɒks] [sʌm; səm]['dæz(ə)lɪŋ][gəʊld] - [fɪʃ] [tʃeɪst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ['merəli]
Away off among the distant rocks some dazzling Gold - Fish chased each other merrily
离开 离开 之中 这 遥远 岩石 一些 耀眼的 金子 - 鱼 追逐 每个 其他 兴高采烈地
['hɪðə(r)][ænd; ənd] ['ðɪðə(r)] ;
hither and thither ;
这里 和 那里 ;

在远处岩石间，一些闪闪发光的金鱼快乐地互相追逐嬉戏；

[ə; eɪ] ['brɪliənt] [bluː] [fɪʃ] [dɑːtɪd] [aʊt] [frɒm; frəm][ə; eɪ][nɪə(r)] - [baɪ] ['θɪkɪt] ,
a brilliant blue fish darted out from a near - by thicket ,
一个 杰出的 蓝色的 鱼 飞镖 出去 从 一个 靠近 - 经过 灌木丛 ,

一条亮蓝色的鱼从附近的灌木丛中窜了出来。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [fɪʃ] [swæm] [pɑːst] , ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['pɪktʃə(r)] , [wɪð]
and a company of scarlet fish swam past , making a beautiful picture , with
和 一个 公司 的 猩红 鱼 游泳 过去的 , 制作 一个 美丽的 图片 , 和
[ðə; ði] [klɪə(r)] ,
the clear ,
这 清除 ,

一群猩红色的鱼儿游过，与清澈的海水交相辉映，构成了一幅美丽的画面。

[bluː] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lə'guːn] [æz; əz] [ə; eɪ] ['setɪŋ] .
blue waters of the Lagoon as a setting .
蓝色的 水 的 这 泻湖 作为 一个 环境 .

以泻湖的蓝色湖水为背景。

[gləʊb] - [fɪʃ]
GLOBE - FISH
地球 - 鱼

球鼻鱼

[ə; eɪ] ['kjʊəriəs] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [lænd]
A Curious Inhabitant of Coral - Land
一个 好奇的 居民 的 珊瑚 - 土地

珊瑚岛一位好奇的居民

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['pɔːkjupaɪn] - [fɪʃ]
PORCUPINE - FISH
豪猪 - 鱼

豪猪

[ə'nʌðə(r)] ['kjʊəriəs] [ɪn'hæbɪtənt] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [lænd]
Another Curious Inhabitant of Coral - Land
其他 好奇的 居民 的 珊瑚 - 土地

珊瑚岛的另一位好奇居民

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

[fɑː(r)] [daʊn] [bɪ'ləʊ] ['mɪrɪədz] [ɒv; əv] ['gɔːdʒəs] [ʃelz]
Far down below myriads of gorgeous shells
远的 向下 以下 无数 的 华丽的 贝壳

下方深处有无数美丽的贝壳

[leɪ] ['skætəd] [ə'baʊt] [ɒn] [ðə; ði] [waɪt] [sænd] [laɪk] [geɪ] ['fɪgəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɑːpɪt] ,
lay scattered about on the white sand like gay figures in a carpet ,
躺 疏散 关于 在 这 白色的 沙 喜欢 同性恋 数据 在 一个 地毯 ,

他们散落在白色的沙滩上，就像地毯上散落的同性恋人偶一样。

['evri] ['kʌlə(r)] ['ʃəʊɪŋ] ['pleɪnli] [θruː] [ðə; ði] ['wʌndəfəli] [træns'pærənt] ['wɔːtə(r)] .
every color showing plainly through the wonderfully transparent water .
每一个 颜色 显示 显然 通过 这 太棒了 透明的 水 .

透过清澈见底的水，每一种颜色都清晰可见。

[hɪə(r)] [ə; eɪ] [triː] [ɒv; əv] ['kɒrəl] [rəʊz] [ʌp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [depθs] , [ɪts] ['brɑːntʃɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['lʌvli]
Here a tree of coral rose up from the depths , its branches covered with lovely
这里 一个 树 的 珊瑚 玫瑰 向上 从 这 深度 , 它是 分支 涵盖 和 迷人的
[stɑː(r)] - [ʃeɪpt] ['flaʊəz] ;
star - shaped flowers ;
星星 - 形状 花朵 ;

这里，一棵珊瑚树从深海中拔地而起，枝干上开满了美丽的星形花朵；

['fɑːðə(r)] [bɪ'ləʊ] [ə; eɪ] [bed] [ɒv; əv] ['ʃrʌbəri] [spræŋ] [frɒm; frəm] ['hɪd(ə)n] [rɒks] ,
farther below a bed of shrubbery sprang from hidden rocks ,
更远 以下 一个 床 的 灌木 弹簧 从 隐 岩石 ,

再往下走，一片灌木丛从隐蔽的岩石缝隙中生长出来。

[ænd; ənd] [kləʊz] [æt; ət] [hænd] [ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['bjuːtɪf(ə)l] [siː] - [ə'neməniz] ['lɪftɪd] [ðeə(r)] [praʊd]
and close at hand a colony of beautiful Sea - Anemones lifted their proud
和 关闭 在 手 一个 殖民地 的 美丽的 海 - 海葵 抬起 他们的 自豪的
[hedz] ,
heads ,
头部 ,

不远处，一群美丽的海葵骄傲地抬起了头。

[ænd; ənd] [sweɪd] ['greɪsfəli] [ɪn] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
and swayed gracefully in the water .
和 摇摆 优雅地 在 这 水 .

在水中优雅地摇曳。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðiːz] ['flaʊəz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃeɪpt] [laɪk] [krɪ'sænθəməmz] [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [frɪndʒd]
Some of these flowers were shaped like chrysanthemums with rows of fringed
一些 的 这些 花朵 是 形状 喜欢 菊花 和 行 的 流苏
[pet(ə)lz] ,
petals ,
花瓣 ,

这些花中有些形状像菊花，花瓣呈流苏状排列。

[sʌm; səm] [wɜː(r); wə(r)] [ʃɔːtə] [ænd; ənd] ['staʊtə(r)] , [laɪk] ['deɪliə; 'dɑːliə] , [ænd; ənd] [ɔːl] [fɔːmd] [ə; eɪ] [mæs]
some were shorter and stouter , like dahlias , and all formed a mass
一些 是 较短 和 更粗壮 , 喜欢 大丽花 , 和 全部 形成 一个 大量的
[ɒv; əv] ['brɪliənt] ['kʌlə(r)] ,
of brilliant color ,
的 杰出的 颜色 ,

有些花朵较矮较粗，像大丽花一样，所有花朵都汇聚成一片绚丽的色彩。

[pɪŋk] , ['pɜːp(ə)l] , ['ɒrɪndʒ] , [blʌd] - [red] , [ænd; ənd] [siː] - [bluː] , [straɪpt] [wɪð] [pɪŋk] .
pink , purple , orange , blood - red , and sea - blue , striped with pink .
粉色的 , 紫色的 , 橙子 , 血 - 红色的 , 和 海 - 蓝色的 , 有条纹的 和 粉色的 .

粉色、紫色、橙色、血红色和海蓝色，并带有粉色条纹。

['nevə(r)] [hæd; həd] ['sæmi] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [saɪt] [æz; əz] [ðɪs] [bed] [ɒv; əv] [ə'neməniz] , [ænd; ənd] ,
Never had Sammy seen such a sight as this bed of Anemones , and ,
绝不 有 萨米 已见 这样的 一个 视线 作为 这 床 的 海葵 , 和 ,

萨米从未见过如此壮观的海葵花海，而且，

[strʌk] [wɪð] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] , [hiː; hi] [stɒpt] [tuː; tə] [ɪg'zæmɪn] [ðem; ðəm] [mɔː(r)] ['kləʊsli] .
struck with admiration , he stopped to examine them more closely .
击 和 钦佩 , 他 停止 到 检查 他们 更多的 密切 .

他被深深打动，停下来仔细观察它们。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ɪk'spɪəriənst] ['paɪlət] [wɔːnd] [hɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['keəf(ə)l] .
But the experienced Pilot warned him to be careful .
但 这 经验丰富的 飞行员 警告 他 到 是 小心 .

但经验丰富的飞行员提醒他要小心。

" [ðeɪ] [lʊk] ['veri] [faɪn] , " [sed] [hiː; hi] , " [bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['trʌstɪd] .
" They look very fine , " said he , " but they are not to be trusted .
" 他们 看 非常 美好的 , " 说 他 , " 但 他们 是 不是 到 是 可信 .

"他们看起来很不错,"他说,"但是他们不可信。"

" [juː; jʊ] [nəʊ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðæt] [ðə; ði] [siː] - [ə'nemənɪz] ,
" You know , of course , that the Sea - Anemones ,
" 你 知道 , 的 课程 , 那 这 海 - 海葵 ,

"你当然知道,海葵,

[laɪk] ['ɔːlməʊst] [ɔːl] ['flaʊəz] [ænd; ənd] [plɑːnts] [wɪtʃ] [grəʊ] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] , [ɑː(r); ə(r)] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] ,
like almost all flowers and plants which grow in the ocean , are living animals ,
喜欢 几乎 全部 花朵 和 植物 哪个 生长 在 这 海洋 , 是 活的 动物 ,

像几乎所有生长在海洋中的花草植物一样,它们都是活的动物。

['pɔlips] , [wiː; wi] [kɔːl] [ðem; ðəm] .
polyps , we call them .
息肉 , 我们 称呼 他们 .

我们称它们为息肉。

[ðə; ði] [ə'nemənɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['pɔlips] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɒrəl] [bɪg] [ænd; ənd] ['lɪt(ə)l] , ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] [ded] [ɪz] ['biːɪŋ] [meɪd] ,
The Anemones are polyps , and the coral big and little , living and dead is being made ,
这 海葵 是 息肉 , 和 这 珊瑚 大的 和 小的 , 活的 和 死的 是 存在 制成 ,

海葵是水螅体,而大大小小的珊瑚,无论是活的还是死的,都是由它们构成的。

[ɔː(r)] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [baɪ] ['pɔlips] .
or has been made by polyps .
或者 有 到过 制成 经过 息肉 .

或者是由息肉形成的。

" [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [bed] [ɒv; əv] [pɪŋk] ['flaʊəz] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [griːn] ['rʌʃɪz] , [ænd; ənd] [ðəʊz] [fɜːn] - [laɪk] [plɑːnts] ?
" You see that bed of pink flowers over there , and those green rushes , and those fern - like plants ?
" 你 看 那 床 的 粉色的 花朵 超过 那里 , 和 那些 绿色的 冲刺 , 和 那些 蕨类 - 喜欢 植物 ?

"你看到那边那片粉红色的花丛、绿色的灯芯草和蕨类植物了吗?"

[wel] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl] ['lɪvɪŋ] ['pɔlips] , [ɔː(r)] ['kɒlənɪz] [ɒv; əv] ['pɔlips] ,
Well , they are all living polyps , or colonies of polyps ,
出色地 , 他们 是 全部 活的 息肉 , 或者 殖民地 的 息肉 ,

它们都是活的珊瑚虫,或者说是珊瑚虫群体。

[sʌm; səm] [kaɪndz] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [liːv] ['kɒrəl] [wen] [ðeɪ] [daɪ] , [laɪk] [ðə; ði] ['kɒrəl] ['pɔlips] ['prɒpə(r)] .
some kinds of which leave coral when they die , like the coral polyps proper .
一些 种类 的 哪个 离开 珊瑚 什么时候 他们 死 , 喜欢 这 珊瑚 息肉 恰当的 .

有些物种死后会留下珊瑚,例如珊瑚虫本身。

" [æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ə'nemənɪz] ;
" As for the Anemones ;
" 作为 为了 这 海葵 ;

至于银莲花;

[ðəʊz] ['ɪnəs(ə)nt] ['lʊkɪŋ] ['flaʊəz] ['riːəli] [pə'zes] ['paʊəf(ə)l] ['wepənz] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] ['taɪni] [læs'uːz] ,
those innocent looking flowers really possess powerful weapons in the shape of tiny lassos ,
那些 清白的 寻找 花朵 真的 具有 强大的 武器 在 这 形状 的 微小的 套索 ,

这些看起来人畜无害的花朵实际上拥有强大的武器——形状像微型套索的武器。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [kən'siːld] [ɪn][læ'suː] - [selz] .

which are concealed in lasso - cells .

哪个 是 暗 在 套索 - 细胞 .

它们隐藏在套索状细胞中。

[ðiːz] [læ'suː] - [selz] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] [smɔːl] , [ɑː(r); ə(r)] ['keəfəli] ['hɪd(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv]

These lasso - cells , which are very small , are carefully hidden in the walls of

这些 套索 - 细胞 , 哪个 是 非常 小的 , 是 小心 隐 在 这 墙壁 的

[ðəʊz] ['pet(ə)l] - [laɪk] ['tentək(ə)lz] ,

those petal - like tentacles ,

那些 花瓣 - 喜欢 触手 ,

这些非常小的套索细胞被小心地隐藏在花瓣状触手的壁内。

[ɔː(r)] ['fiːlərz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'nemənɪ] .

or feelers of the Anemone .

或者 触角 的 这 海葵 .

或者说是海葵的触须。

[stɪl] ['ʌðə(r)][læ'suː] - [selz] [ɑː(r); ə(r)]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði] [maʊθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'nemənɪ] , [ænd; ənd][ˌɪn'saɪd]

Still other lasso - cells are hidden in the mouth of the Anemone , and inside

仍然 其他 套索 - 细胞 是 隐 在 这 嘴 的 这 海葵 , 和 里面

[ɪts] ['stʌmək] .

its stomach .

它是 胃 .

还有一些套索细胞隐藏在海葵的口中和胃里。

[ɪn][ðə; ði] [selz] [ðə; ði] [lɒŋ] , ['slendə(r)] , [θred] - [laɪk] [læs'uːz][laɪ] [kɔɪld] [ʌp] ['redi] [fɔː(r); fə(r)][juːz] .

In the cells the long , slender , thread - like lassos lie coiled up ready for use .

在 这 细胞 这 长的 , 苗条 , 线 - 喜欢 套索 说谎 卷曲 向上 准备好 为了 使用 .

牢房里，细长的线状套索盘绕着，随时准备使用。

[ðə; ði][læs'uːz] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] [selz] [baɪ] ['tɜːnɪŋ] [ðəm'selvz] [ˌɪn'saɪd][aʊt] [wɪð] ['laɪtnɪŋ] -

The lassos escape from the cells by turning themselves inside out with lightning -

这 套索 逃脱 从 这 细胞 经过 转弯 他们自己 里面 出去 和 闪电 -

[laɪk] ['swɪftnəs] ,

like swiftness ,

喜欢 速度 ,

套索以闪电般的速度翻转自身，从牢房中逃脱出来。

[ænd; ənd][wəʊ] [tuː; tə][ðə; ði][kræb] , [ɔː(r)] [smɔːl] ['wɔːtə(r)]['ænɪm(ə)l] [ðæt] ['kʌmz] [ɪn]['kɒntækt] [wɪð] [ðɪs]

and woe to the crab , or small water animal that comes in contact with this

和 悲哀 到 这 螃蟹 , 或者 小的 水 动物 那 来 在 接触 和 这

['lʌvli] ['flaʊə(r)] !

lovely flower !

迷人的 花 !

螃蟹或其他小型水生动物如果接触到这朵美丽的花，那就糟了！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'miːdiətli] [pɪəst] [baɪ][ðə; ði][læs'uːz] , [ænd; ənd] ['pɔɪz(ə)nd] [baɪ][ðə; ði] ['dedli] ['fluːɪd]['hɪd(ə)n]

It is immediately pierced by the lassos , and poisoned by the deadly fluid hidden

它 是 立即地 穿孔 经过 这 套索 , 和 中毒 经过 这 致命 体液 隐

[ɪn][ðə; ði] [selz] .

in the cells .

在 这 细胞 .

它立刻被套索刺穿，并被藏在牢房里的致命液体毒死。

['iːv(ə)n][bɪg] [fɪʃ] [hæv; həv] [biːn] [nəʊn] [tuː; tə][daɪ][ɪn] [greɪt] ['ægəni] [wen] [tʌtʃt] [baɪ][ðə; ði] [siː] -

Even big fish have been known to die in great agony when touched by the Sea -

甚至 大的 鱼 有 到过 已知 到 死 在 伟大的 痛苦 什么时候 感动 经过 这 海 -

[ə'nemənɪ] .

Anemone .

海葵 .

据说，即使是大型鱼类，一旦被海葵触碰，也会在极度痛苦中死去。

“ [ðə; ði] [ə'neməni] ['friːkwəntli] ['swɔləuz] [ə; eɪ] [həʊl] [kræb] ([ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [gʊd] [saɪz][ɪt'self])
“ The Anemone frequently swallows a whole crab (if it is a good size itself)
“ 这 海葵 频繁地 燕子 一个 所有的 螃蟹 (如果 它 是 一个 好的 尺寸 本身)
[ænd; ənd][ɪz] [pə'tɪkjələli] [fɒnd][ɒv; əv] [gʌlp] [daʊn] [ɪts] [fuːd] [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] ,
and is particularly fond of gulping down its food in this manner ,
和 是 特别 喜爱 的 吞咽 向下 它是 食物 在 这 方式 ,

“海葵经常吞食整只螃蟹（如果螃蟹本身个头够大的话），而且特别喜欢用这种方式吞食食物。”

['kiːpɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [ə'waɪl] [ɪn][ɪts] ['stʌmək] [tuː; tə] [skwiːz] [aʊt][ðə; ði][dʒuːs] ;
keeping it for awhile in its stomach to squeeze out the juice ;
保持 它 为了 一会儿 在 它是 胃 到 挤 出去 这 汁 ;

让它在胃里停留一段时间，挤出汁液；

['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [wɒt] [ɪz][left][ɪz] [θrəʊn] [aʊt] [θruː] [ɪts] [maʊθ] .
after which what is left is thrown out through its mouth .
后 哪个 什么 是 左边 是 抛掷 出去 通过 它是 嘴 .

之后，剩下的东西就从它的嘴里吐了出来。

“ [ɔːl] [ə'neməniz] [hæv; həv] [maʊðz] [ænd; ənd] ['stʌməks] ,
“ All Anemones have mouths and stomachs ,
“ 全部 海葵 有 嘴 和 胃 ,

“所有海葵都有嘴和胃，

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv] [rəʊz] [ɒv; əv] [aɪz] [laɪk][ə; eɪ] ['nekləs] [ə'raʊnd][ðə; ði]['bɒdi] .
and some have rows of eyes like a necklace around the body .
和 一些 有 行 的 眼睛 喜欢 一个 项链 大约 这 身体 .

有些动物身上长着一圈眼睛，像项链一样。

[ðə; ði] [maʊθ] [ɪz][ə; eɪ][smɔːl] ['əʊpənɪŋ][ɪn][ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][dɪsk] , [ɔː(r)] [hed] [ɒv; əv][ðə; ði]
The mouth is a small opening in the centre of the disk , or head of the
这 嘴 是 一个 小的 开幕 在 这 中心 的 这 磁盘 , 或者 头 的 这
[ə'neməni] ,
Anemone ,
海葵 ,

海葵的口是位于圆盘状体（或头部）中心的一个小开口。

[ænd; ənd] [ðɪs] [liːdz] ['ɪntuː][ðə; ði] ['stʌmək] [bɪ'ləʊ] .
and this leads into the stomach below .
和 这 线索 进入 这 胃 以下 .

这便通向下方的胃部。

“ ['sʌmtaɪmz] [ðə; ði] [ə'neməni] ['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði]['tentək(ə)lz][ə'raʊnd][ðə; ði][dɪsk][tuː; tə][help] [fiːd]
“ Sometimes the Anemone uses the tentacles around the disk to help feed
“ 有时 这 海葵 用途 这 触手 大约 这 磁盘 到 帮助 喂养
[ɪt'self] ,
itself ,
本身 ,

“有时海葵会利用盘状体周围的触手来帮助自己进食，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː]['ɔːlsəʊ]['juːzɪz; 'juːsɪz][ðə; ði] [maʊθ] , [lɪps][ænd; ənd][dɪsk][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] ['pɜːpəs]
and it also uses the mouth , lips and disk for the same purpose
和 它 还 用途 这 嘴 , 嘴唇 和 磁盘 为了 这 相同的 目的
.
.
.

它还利用嘴、嘴唇和圆盘达到同样的目的。

[wen] [ðə; ði] [ə'neməni] [ɪz][æt; ət] [rest] [ˌaɪ 'tiː][ɪk'spændz][ɪts] [dɪsk] [ænd; ənd] [drɔːz] [ɪn][ðə; ði] [siː] ['wɔːtə(r)]
When the Anemone is at rest it expands its disk and draws in the sea water
什么时候 这 海葵 是 在 休息 它 展开 它是 磁盘 和 平局 在 这 海 水

,
,
,

海葵静止时会展开盘状体，吸入海水。

[ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'stɜːbd] [ˌaɪ 'tiː]['kɒntrækts; kən'trækts] , [ænd; ənd] [θrəʊz] [aʊt] [ðə; ði]['wɔːtə(r)]
and when it is disturbed it contracts , and throws out the water
和 什么时候 它 是 不安 它 合同 , 和 投掷 出去 这 水

[frɒm; frəm][ɪts] [maʊθ] .
from its mouth .
从 它是 嘴 .

当受到干扰时，它会收缩，并将水从口中喷出。

[ðə; ði] [ə'neməniz] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['sensətɪv] [tuː; tə] [tʌtʃ] , [ænd; ənd] [wɪl] [ʃrɪŋk] [ʌp] [laɪk] [ə; eɪ]
The Anemones are very sensitive to touch , and will shrink up like a
这 海葵 是 非常 敏感的 到 触碰 , 和 将要 收缩 向上 喜欢 一个

['sensətɪv] [plɑːnt] .
sensitive plant .
敏感的 植物 .

银莲花对触摸非常敏感，会像含羞草一样缩成一团。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ɔːl] ['saɪzɪz] [tuː] ;
They are of all sizes too ;
他们 是 的 全部 尺寸 也 ;

它们的尺寸也各不相同；

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [bluː] [wʌn]['əʊvə(r)][ðeə(r)][ɪz]['əʊnli][ə'baʊt] [wʌn] - [eɪtθ] [ɒv; əv][æn; ən] [ɪntʃ] ,
that little blue one over there is only about one - eighth of an inch ,
那 小的 蓝色的 一 超过 那里 是 仅有的 关于 一 - 第八 的 一个 英寸 ,

那边那个蓝色的小东西只有大约八分之一英寸长，

[ænd; ənd] [ðæt] [bɪg]['pɜːp(ə)l] ['feləʊ] [stændz]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [fʊt] [frɒm; frəm][ɪts] [beɪs] .
and that big purple fellow stands over a foot from its base .
和 那 大的 紫色的 同伴 站立 超过 一个 脚 从 它是 根据 .

那个紫色的大家伙离它的底座足足有一英尺多高。

[ə; eɪ] ['kɒləni] [ɒv; əv] [siː] [ə'neməniz]
A COLONY OF SEA ANEMONES
一个 殖民地 的 海 海葵

海葵群落

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

萨米是如何前往珊瑚乐园的(How Sammy Went to Coral-Land) 第3/3页

[vjuː] [ˈlɑːdʒə(r)] [ˈɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [juː; jʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈnemәni] [ɪz] [ʃeɪpt] [laɪk] [ə; eɪ] [ˈkɒləm] ,
“ You see that the body of the Anemone is shaped like a column ,
“ 你 看 那 这 身体 的 这 海葵 是 形状 喜欢 一个 柱子 ,

你看，海葵的身体呈柱状，

[ðə; ði] [flæt] [hed] , [ɔː(r)] [dɪsk] , [ˈbiːɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [tɒp] , [wɪð] [rəʊz] [ɒv; əv] [ˈtentək(ə)lz] ,
the flat head , or disk , being at the top , with rows of tentacles ,
这 平坦的 头 , 或者 磁盘 , 存在 在 这 顶部 , 和 行 的 触手 ,

扁平的头部或圆盘位于顶部，上面长着一排排触手。

[laɪk] [pet(ə)lz] , [ˈfrɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [edʒ] .
like petals , fringing the edge .
喜欢 花瓣 , 边缘 这 边缘 .

像花瓣一样，环绕着边缘。

[ðə; ði] [ˈbɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əˈnemәni] [ɪz] [ˈɔːlsəʊ] [flæt] ,
The bottom of the Anemone is also flat ,
这 底部 的 这 海葵 是 还 平坦的 ,

海葵的底部也是平坦的。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðɪs] [flæt] [beɪs] [ˌaɪ ˈtiː] [həʊldz] [fɑːst] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɒks] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈtætʃɪz] [ɪtˈself] .
and with this flat base it holds fast to the rocks to which it attaches itself .
和 和 这 平坦的 根据 它 持有 快速地 到 这 岩石 到 哪个 它 附件 本身 .

它凭借平坦的底部牢牢地吸附在它所依附的岩石上。

[ðə; ði] [siː] - [əˈnemәniz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈeɪb(ə)l] [tuː; tə] [muːv] [əˈbaʊt] [frɒm; frəm] [rɒk] [tuː; tə] [rɒk] ,
The Sea - Anemones are able to move about from rock to rock ,
这 海 - 海葵 是 有能力的 到 移动 关于 从 岩石 到 岩石 ,

海葵能够从一块岩石移动到另一块岩石。

[ænd; ənd] [ɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ˈdɪfə(r)] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [fɜːst] [ˈkʌz(ə)nz] , [ðə; ði] [ˈkɒrəl] [ˈpɔlips] , [fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈɔːlweɪz] [ˈsteɪʃənri] .
and in that they differ from their first cousins , the Coral Polyps , for they are always stationary .
和 在 那 他们 不同 从 他们的 第一的表兄弟姐妹 , 这 珊瑚 息肉 , 为了 他们 是 总是 静止的 .

它们与它们的近亲珊瑚虫不同，因为它们总是静止不动的。

“ [ðə; ði] [əˈnemәni] [hæz; həz] [ˈsevrəl] [ˈkjʊəriəs] [weɪz] [ɒv; əv] [ˌriprəˈdjʊs] [ɪtˈself] .
“ The Anemone has several curious ways of reproducing itself .
“ 这 海葵 有 一些 好奇的 方式 的 繁殖 本身 .

“海葵有几种奇特的繁殖方式。”

[ˈsʌmtaɪmz] [wʌn] [ˈænɪm(ə)l] [wɪl] [dɪˈvaɪd] [ɪtˈself] [ænd; ənd] [bɪˈkʌm] [tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz] ,
Sometimes one animal will divide itself and become two individuals ,
有时 一 动物 将要 划分 本身 和 变得 二 个人 ,

有时，一只动物会分裂成两个个体。

[ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['piːsɪz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'neməni] [wɪl] [bɪ'kʌm] ['seprət] [ə'neməniz] .

and sometimes pieces from the bottom of the Anemone will become separate Anemones .

和 有时 件 从 这 底部 的 这 海葵 将要 变得 分离 海葵 .

有时，海葵底部的一些碎片会发育成独立的海葵。

[ə'nʌðə(r)] [streɪndʒ] [weɪ] [ɪz] [baɪ] ['θrəʊɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [jʌŋ] [θruː] [ðə; ði] [maʊθ] ,

Another strange way is by throwing out the young through the mouth ,

其他 奇怪的 方式 是 经过 投掷 出去 这 年轻的 通过 这 嘴 ,

另一种奇怪的方式是从嘴里把幼崽吐出来。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] [siːm] [tuː; tə] [meɪk] [mʌtʃ] ['dɪfrəns] ['weðə(r)] [ðeɪ] [kʌm] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [egz] ,

and it doesn't seem to make much difference whether they come out in the shape of eggs ,

和 它 不 似乎 到 制作 很多 不同之处 无论 他们 来 出去 在 这 形状 的 鸡蛋 ,

而且它们最终的形状是否像鸡蛋似乎并没有太大区别。

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['fʊli] [fɔːmd] , [æz; əz] [ɪz] ['friːkwəntli] [ðə; ði] [keɪs] .

or whether they are fully formed , as is frequently the case .

或者 无论 他们 是 完全 形成 , 作为 是 频繁地 这 案件 .

或者它们是否已经完全成形，这种情况经常发生。

“ [stɪl] [ə'nʌðə(r)] ['prəʊses] [ɒv; əv] [ˌriːprə'dʌkʃn] [ɪz] [baɪ] ['bʌdɪŋ] .

“ Still another process of reproduction is by budding .

“ 仍然 其他 过程 的 生殖 是 经过 萌芽 .

“还有一种繁殖方式是通过出芽生殖。”

[ə; eɪ] [smɔːl] [lʌmp] [ə'pɪəz] [ɒn] [ðə; ði] ['peərənt] [ə'neməni] ;

A small lump appears on the parent Anemone ;

一个 小的 块 出现 在 这 父母 海葵 ;

母海葵上出现了一个小肿块；

[ðɪs] [kiːps] [ɒn] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] ['grəʊɪŋ] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [suːn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [maʊθ] ,

this keeps on growing and growing until it soon has a mouth ,

这 保持 在 生长 和 生长 直到 它 很快 有 一个 嘴 ,

它不断生长，直到长出一张嘴。

[dɪsk] [ænd; ənd] ['tentək(ə)lz] [laɪk] [ðə; ði] ['mʌðə(r)] ; ['ɑːftə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['seprəts] , [ænd; ənd] [stɑːrts] [aʊt] [ɪn] [laɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ɪt'self] .

disk and tentacles like the mother ; after which it separates , and starts out in life for itself .

磁盘 和 触手 喜欢 这 母亲 ; 后 哪个 它 分离 , 和 开始 出去 在 生活 为了 本身 .

它像母亲一样长出圆盘和触手；之后它分离出来，开始独立生活。

[həʊl] ['kɒləniz] [ɒv; əv] [ə'neməniz] [ɑː(r); ə(r)] [fɔːmd] [ɪn] [ðɪs] [weɪ] .

Whole colonies of Anemones are formed in this way .

所有的 殖民地 的 海葵 是 形成 在 这 方式 .

海葵群落就是这样形成的。

“ [bʌt; bət] [kʌm] , ” [sed] [ðə; ði] ['paɪlət] .

“ But come , ” said the Pilot .

“ 但 来 , ” 说 这 飞行员 .

“但是，请来，”飞行员说道。

“ [hɪə(r)] [wiː; wi] [hæv; həv] [spent] [ɔːl] [ðɪs] [taɪm] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'neməniz] ,

“ Here we have spent all this time talking about the Anemones ,

“ 这里 我们 有 花费 全部 这 时间 说 关于 这 海葵 ,

“我们花了这么多时间谈论海葵，

[ænd; ənd][ðə; ði]['kɒrəl][ɪz][fɑː(r)][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] .
and the coral is far more interesting and beautiful .
和 这 珊瑚 是 远的 更多的 有趣的 和 美丽的 .

珊瑚礁则更加有趣、更加美丽。

[sə'pəʊz] [wiː; wi] [teɪk] [ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət] [ðɪs] [lɑːdʒ] [triː] ,
Suppose we take a look at this large tree ,
认为 我们 拿 一个 看 在 这 大的 树 ,

假设我们来看一下这棵大树，

” [hiː; hi] [went] [ɒn][ɪn][hɪz; ɪz][məʊst] [skuːl] - ['mɑːstə(r)]['mænə(r)] .
” he went on in his most school - master manner .
” 他 去 在 在 他的 最多 学校 - 掌握 方式 .

他继续用他那最像老师的口吻说道。

“ [siː] [haʊ] ['lʌvli] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɪð] [ɪts] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] ['kʌvəd] [wɪð] ['lɪt(ə)l][stɑː(r)] - [ʃeɪpt]
“ See how lovely it is with its trunk and branches covered with little star - shaped
“ 看 如何 迷人的 它 是 和 它是 树干 和 分支 涵盖 和 小的 星星 - 形状
['flaʊəz] !
flowers !
花朵 !

“你看它多么可爱啊，它的树干和树枝上都开满了星形小花！”

[ðəʊz] ['flaʊəz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['pɔlips] , [ænd; ənd] [ðeɪ] , [ɔː(r)]['rɑːðə(r)][ðeə(r)]['ænsestəz; 'ænsəstəz] ,
Those flowers are the polyps , and they , or rather their ancestors ,
那些 花朵 是 这 息肉 , 和 他们 , 或者 相当 他们的 祖先 ,
[meɪd] [ðə; ði] [triː] .
made the tree .
制成 这 树 .

这些花是水螅体，它们，或者更确切地说是它们的祖先，造就了这棵树。

[juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] [ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt][ɒv; əv][ðə; ði]['kɒrəl] ['pɔlips] [lɪv; laɪv][ɪn] [gruːps] , [ɔː(r)]
You know that the most important of the coral polyps live in groups , or
你 知道 那 这 最多 重要的 的 这 珊瑚 息肉 居住 在 团体 , 或者
['kɒləniz] .
colonies .
殖民地 .

你知道最重要的珊瑚虫是成群生活，也就是形成群体。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌriːprə'djuːs] [ðəm'selvz] [baɪ] ['bʌdɪŋ] [ɪn] ['veri] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz]
They usually reproduce themselves by budding in very much the same way as
他们 通常 复制 他们自己 经过 萌芽 在 非常 很多 这 相同的 方式 作为
[duː; də][ðə; ði] [ə'nemənız] ,
do the Anemones ,
做 这 海葵 ,

它们通常以出芽的方式进行繁殖，与银莲花的繁殖方式非常相似。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɒrəl] ['pɒlɪp] [dʌz] [nɒt] ['seprət] [frɒm; frəm][ðə; ði]['peərənt] [wen] [ˌaɪ 'tiː][gets][ɪts]
but the Coral Polyp does not separate from the parent when it gets its
但 这 珊瑚 息肉 做 不是 分离 从 这 父母 什么时候 它 获得 它是
[grəʊθ] ;
growth ;
生长 ;

但是珊瑚虫在生长过程中并不会与母体分离；

[ˌaɪ 'tiː] [steɪz] ['fɑːsənd] [tuː; tə][ðə; ði]['mʌðə(r)] ,
it stays fastened to the mother ,
它 停留 系紧 到 这 母亲 ,

它始终附着在母亲身上，

[ænd; ənd] [suːn] ['imiteit] [hɜː(r); hə(r)][ɪɡ'zɑːmp(ə)l][baɪ] [prə'djuːsɪŋ] [ə; eɪ] [bʌd] [wɪtʃ] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ]['kɒrəl]
and soon imitates her example by producing a bud which becomes a coral
和 很快 模仿 她 例子 经过 生产 一个 芽 哪个 变成 一个 珊瑚
['flaʊə(r)] .
flower .
花 .

很快，它便效仿母亲，长出一个花苞，最终开成一朵珊瑚花。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɡəʊz] [ɒn] [ʌn'tɪl] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] [həʊl] ['kɒləni] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] ,
And so it goes on until there is a whole colony of animals ,
和 所以 它 去 在 直到 那里 是 一个 所有的 殖民地 的 动物 ,

如此往复，直到形成一个完整的动物群落。

[iːtʃ] [wʌn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['seprət] [maʊθ] [ænd; ənd] ['stʌmək] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [sə'pɔːt] ,
each one having a separate mouth and stomach for his support ,
每个 一 拥有 一个 分离 嘴 和 胃 为了 他的 支持 ,

每个动物都有独立的嘴和胃来维持自身生存。

[ænd; ənd] [jet] [kən'tɪnjʊɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði]['fæməli] .
and yet continuing as a part of the family .
和 然而 继续 作为 一个 部分 的 这 家庭 .

但仍然是家庭的一份子。

“ [ai][təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [ðə; ði] [ə'nemənɪz] [ænd; ənd]['kɒrəl] ['pɔlips] [wɜː(r); wə(r)][fɜːst]['kʌz(ə)nz] , [ænd; ənd]
“ I told you that the Anemones and Coral Polyps were first cousins , and
“ 我 讲述 你 那 这 海葵 和 珊瑚 息肉 是 第一的表兄弟姐妹 , 和
[səʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ,
so they are ,
所以 他们 是 ,

“我告诉过你，海葵和珊瑚虫是近亲，事实也的确如此。”

[fɔː(r); fə(r)]['ɔːlməʊst][ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][ɪz] [ðæt] [ðə; ði] [ə'nemənɪz] [hæv; həv][nəʊ]
for almost the only difference between them is that the Anemones have no
为了 几乎 这 仅有的 不同之处 之间 他们 是 那 这 海葵 有 不
['kɒrəl][ɪn][ðeə(r)] [meɪk] - [ʌp] .
coral in their make - up .
珊瑚 在 他们的 制作 - 向上 .

它们之间几乎唯一的区别在于，海葵的组成成分中不含珊瑚。

[ðen] [tuː] , [ðə; ði]['kɒrəl] ['pɔlips] ['kænɒt] [muːv] [ə'baʊt] [laɪk] [ðə; ði] [ə'nemənɪz] ,
Then too , the Coral Polyps cannot move about like the Anemones ,
然后 也 , 这 珊瑚 息肉 不能 移动 关于 喜欢 这 海葵 ,

此外，珊瑚虫也不能像海葵那样四处移动。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmwɒt] ['dɪfrənt] [ɪn] [ə'pɪərəns] , ['biːɪŋ] [mɔː(r)] [laɪk] ['lʌvli] ['deɪziz] ,
and they are somewhat different in appearance , being more like lovely daisies ,
和 他们 是 有些 不同的 在 外貌 , 存在 更多的 喜欢 迷人的 雏菊 ,
[ɔː(r)] [stɑːz] , [ðæn; ðən] [krɪ'sænθəməmz] .
or stars , than chrysanthemums .
或者 明星 , 比 菊花 .

它们的外观也略有不同，更像是可爱的雏菊或星星，而不是菊花。

“ [ðə; ði]['kɒrəl][ɪz] [meɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] [laɪm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði]['wɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['əʊʃ(ə)n]
“ The coral is made from the lime of which the water of the ocean
“ 这 珊瑚 是 制成 从 这 酸橙 的 哪个 这 水 的 这 海洋
[kən'teɪnz] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti] ,
contains a large quantity ,
包含 一个 大的 数量 ,

“珊瑚是由石灰质构成的，而海洋水中含有大量的石灰质。”

[ænd; ənd][ɪz]['hɪd(ə)n][ɪn][ðə; ði][saɪdz][ænd; ənd]['ləʊə(r)][pɑːt][ɒv; əv][ðə; ði]['pɒlɪp] ,
and is hidden in the sides and lower part of the polyp ,
和 是 隐 在 这 侧面 和 降低 部分 的 这 息肉 ,

它隐藏在息肉的侧面和下部，

[ðeə(r)] ['biːɪŋ] [nʌn] [ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ænd; ənd][dɪsk] .
there being none in the stomach and disk .
那里 存在 没有任何 在 这 胃 和 磁盘 .

胃和椎间盘中都没有。

[wen] [ðə; ði]['pɒlɪp] [daɪz][ðə; ði] ['fleʃi] [pɑːt] [di'kei] , [ænd; ənd][ðə; ði]['kɒrəl] ,
When the polyp dies the fleshy part decays , and the coral ,
什么时候 这 息肉 死亡 这 肉质的 部分 衰变 , 和 这 珊瑚 ,

当珊瑚虫死亡时，其肉质部分会腐烂，珊瑚也就随之消失。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['skelɪt(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɒlɪp] , [ɪz] [left] .
which is the skeleton of the polyp , is left .
哪个 是 这 骨骼 的 这 息肉 , 是 左边 .

剩下的部分是水螅的骨架。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] [hɑːd] , ['biːɪŋ] [kəm'pəʊzd] [ɒv; əv] ['kɑːbənət] [ɒv; əv] [laɪm] , [ænd; ənd] [wɪl] [lɑːst][fɔː(r); fə(r)]
It is very hard , being composed of carbonate of lime , and will last for
它 是 非常 难的 , 存在 由 的 碳酸盐 的 酸橙 , 和 将要 最后的 为了
['eɪdʒɪz] .
ages .
年龄 .

它非常坚硬，由碳酸钙组成，可以保存很久。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv] [ðɪs] [triː] [ðæt] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['lʊkɪŋ] [æt; ət][ɪz][ɔːl] [ded] ['kɒrəl] , [ɔː(r)] [kə'ræləm] ,
The inside of this tree that we are looking at is all dead coral , or corallum ,
这 里面 的 这 树 那 我们 是 寻找 在 是 全部 死的 珊瑚 , 或者 珊瑚 ,

我们看到的这棵树的内部全是死珊瑚，或者说珊瑚体。

[waɪl] [ðə; ði] ['flaʊəz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)][ɒn][ðə; ði][ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][ðə; ði] [trʌŋk] [ænd; ənd] ['brɑːntʃɪz] [ɑː(r); ə(r)]
while the flowers that are on the outside of the trunk and branches are
尽管 这 花朵 那 是 在 这 外部 的 这 树干 和 分支 是
[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] .
the living animals .
这 活的 动物 .

而生长在树干和树枝外侧的花朵，则是活着的动物。

“ [sʌm; səm][kaɪndz][ɒv; əv]['kɒrəl] ['pɔlips] [bʌd] [ænd; ənd][ɪk'stend][ɪn] ['dɪfrənt] [də'rekʃ(ə)nz] ,
“ Some kinds of coral polyps bud and extend in different directions ,
“ 一些 种类 的 珊瑚 息肉 芽 和 延长 在 不同的 方向 ,

“某些种类的珊瑚虫会向不同方向出芽和延伸，

[ænd; ənd] [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meni] ['wʌndəf(ə)l] [ʃeɪps] [ɪn] [wɪtʃ] ['kɒrəl] [grəuz] .
and that accounts for the many wonderful shapes in which coral grows .
和 那 账户 为了 这 许多 精彩的 形状 在 哪个 珊瑚 生长 .

这就解释了为什么珊瑚会生长成各种奇妙的形状。

[sʌm; səm] ['spiːʃiːz] [dɪ'vaɪd][ɪn] [tuː] , [laɪk][ðə; ði] [ə'nemənizz] , [bʌt; bət][ðə; ði][mə'dʒɒrəti][lɪv; laɪv][ɪn]
Some species divide in two , like the Anemones , but the majority live in
一些 物种 划分 在 二 , 喜欢 这 海葵 , 但 这 多数 居住 在
['fæmɪlɪz] , [ɔː(r)] ['kɒlənɪz] .
families , or colonies .
家庭 , 或者 殖民地 .

有些物种会分成两类，例如海葵，但大多数物种以家庭或群体的形式生活。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒrəl] [riːfs] [ænd; ənd] ['kɒrəl] [triːz] , [dəʊmz] [ænd; ənd] [bɔːlz] [ɒv; əv] ['kɒrəl] , ['greɪsf(ə)l] [vɑːzɪs] ,
There are coral reefs and coral trees , domes and balls of coral , graceful vases ,
那里 是 珊瑚 珊瑚礁 和 珊瑚 树木 ， 穹顶 和 球 的 珊瑚 ， 优美 花瓶 ，

这里有珊瑚礁和珊瑚树，珊瑚圆顶和珊瑚球，宛如优雅的花瓶。

[ænd; ənd] [ɔːl] [sɔːrts] [ænd; ənd] [kaɪndz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] [plɑːnts] [ænd; ənd] [ɒd] [grəʊθ] .
and all sorts and kinds of different plants and odd growths .
和 全部 排序 和 种类 的 不同的 植物 和 奇怪的 增长 .

以及各种各样的不同植物和奇特的生长物。

" [juː; jʊ] [nəʊ] [ðæt] ['lɪvɪŋ] ['kɒrəl] ['kænɒt] [ɪg'zɪst] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
" You know that living coral cannot exist above the surface of the ocean ,
" 你 知道 那 活的 珊瑚 不能 存在 多于 这 表面 的 这 海洋 ，

"你知道活珊瑚不可能在海面以上生存，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪk'spəʊʒə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [sʌn] [ænd; ənd] [eə(r)] [kɪlz] [ðə; ði] ['pɒlips] ;
for exposure to the sun and air kills the polyps ;
为了 接触 到 这 太阳 和 空气 杀戮 这 息肉 ;

暴露在阳光和空气中会杀死水螅体；

[jet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɔːlweɪz] ['grəʊɪŋ] ['ʌpwəd] [ænd; ənd] ['aʊtwəd] ,
yet it is always growing upward and outward ,
然而 它 是 总是 生长 向上 和 向外 ，

但它始终在向上和向外生长。

[ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['ænɪmlz] ['meɪkɪŋ] [ðeə(r)] [hoʊmz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [tuːmz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] , [səʊ] [tuː; tə] [spiːk] ,
the living animals making their homes upon the tombs of their ancestors , so to speak ,
这 活的 动物 制作 他们的 房屋 之上 这 陵墓 的 他们的 祖先 ， 所以 到 说话 ，

这些活着的动物，可以说是把它们的家安在了祖先的坟墓上。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɪn] [ðeə(r)] [tɜːn] ['perɪʃ] [ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [ðeə(r)] ['skelətn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['grəʊɪŋ] ['strʌktʃə(r)] .
until they in their turn perish and add their skeletons to the growing structure .
直到 他们 在 他们的 转动 沦 和 添加 他们的 骷髅 到 这 生长 结构 .

直到它们也相继死去，并将它们的骸骨添加到不断增长的结构中。

" [ðə; ði] [məʊst] ['wʌndəf(ə)l] [ɒv; əv] [ɔːl] ['kɒrəl] [ɪz] [ðæt] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒrəl] [riːfs] ,
" The most wonderful of all coral is that found in the coral reefs ,
" 这 最多 精彩的 的 全部 珊瑚 是 那 成立 在 这 珊瑚 珊瑚礁 ，

"所有珊瑚中最奇妙的要数珊瑚礁中的珊瑚了。"

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [əʊld] [ðæt] [ðə; ði] [məʊst] ['eɪnʃənt] [fɪʃ] [ɪn] [ɔːl] , [ɔː(r)] [hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] ,
which are so old that the most ancient fish in all fishdom , or his great - grandfather before him ,
哪个 是 所以 老的 那 这 最多 古老的 鱼 在 全部 鱼界 ， 或者 他的 伟大的 - 祖父 前 他 ，

它们如此古老，以至于鱼类世界中最古老的鱼，或者更早的曾祖父，

[kʊd; kəd] [nɒt] [tel] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [bɪ'gʌn] ;
could not tell when they were begun ;
可以 不是 告诉 什么时候 他们 是 开始 ;

无法判断它们是什么时候开始的；

[ænd; ənd] [səʊ] [hɑːd] [ænd; ənd] [ɪn'djʊərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [stɔːrmz] [ɒv; əv] ['sentʃəriz] [hæv; həv] ['nevə(r)] [biːn]
and so hard and enduring that the storms of centuries have never been
和 所以 难的 和 持久 那 这 暴风雨 的 几个世纪 有 绝不 到过
['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [ðem; ðəm] .
able to destroy them .
有能力的 到 破坏 他们 .

它们如此坚硬持久，以至于几个世纪的风暴都无法摧毁它们。

[bʌt; bət] [strɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ðə; ði] ['maɪti] ['əʊʃ(ə)n] , ([bəʊθ] [frend] [ænd; ənd] [fəʊ] [tuː; tə]
But strong as they are , the mighty ocean , (both friend and foe to
但 强的 作为 他们 是 ， 这 强大的 海洋 ，（ 两个都 朋友 和 敌人 到
[ðə; ði] ['kɒrəl]) ,
the coral) ,
这 珊瑚 ）,

但是，尽管海洋强大无比（它既是珊瑚的朋友，也是它们的敌人），

[ɪz] [stɪl] [strɒŋgə(r)] ,
is still stronger ,
是 仍然 更强 ，

仍然更强，

[ænd; ənd] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['wɒʃɪŋ] [ænd; ənd] ['biːtɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪdz] [weə(r)] [ə'weɪ]
and in time the constant washing and beating of the tides wear away
和 在 时间 这 持续的 洗涤 和 殴打 的 这 潮汐 穿 离开
['pɔːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːd] [rɒk] ,
portions of the hard rock ,
部分 的 这 难的 岩石 ，

随着时间的推移，潮汐的不断冲刷和拍打会侵蚀掉部分坚硬的岩石。

['tʃeɪndʒɪz] [ðə; ði] [fɔː'meɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [riːfs] ,
changes the formation of the reefs ,
变化 这 形成 的 这 珊瑚礁 ，

改变了珊瑚礁的形成，

[ænd; ənd] [helps] [ɪn] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['meʒə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lʌvli] ['kɒrəl] ['aɪləndz] .
and helps in a large measure in the making of the lovely coral islands .
和 帮助 在 一个 大的 措施 在 这 制作 的 这 迷人的 珊瑚 岛屿 .

并在很大程度上帮助形成了美丽的珊瑚岛。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] ['kɒrəl] [gəʊz] [ɒn] ['grəʊɪŋ] , [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['pɒlips] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] [ded] ['kɒrəl]
But still the coral goes on growing , the living polyps protecting the dead coral
但 仍然 这 珊瑚 去 在 生长 ， 这 活的 息肉 保护 这 死的 珊瑚
[bɪ'ləʊ] [ænd; ənd] [bɪ'niːθ] ,
below and beneath ,
以下 和 下面 ，

但是珊瑚仍在继续生长，活着的珊瑚虫保护着下方和更下方的死亡珊瑚。

[ænd; ənd] [ðen] ['daɪɪŋ] [tuː; tə] [meɪk] [wei] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
and then dying to make way for the next generation .
和 然后 垂死 到 制作 方式 为了 这 下一个 一代 .

然后为了给下一代让路而牺牲。

[ænd; ənd] [səʊ] [ðə; ði] ['kɒrəl] [həʊldz] [ɪts] [əʊn] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fjʊəri] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
And so the coral holds its own in spite of the fury of the sea ,
和 所以 这 珊瑚 持有 它是自己的 在 尽管如此 的 这 愤怒 的 这 海 ，

因此，尽管大海汹涌澎湃，珊瑚依然屹立不倒。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['meni] ['lɪt(ə)l] ['bɔːrɪŋ] ['wɔːtə(r)] ['ænɪmlz] [ðæt] [straɪv] [tuː; tə] ['penətreɪt] [ðə; ði] [ded] ['kɒrəl]
and the many little boring water animals that strive to penetrate the dead coral
和 这 许多 小的 无聊的 水 动物 那 努力 到 穿透 这 死的 珊瑚
,
,
,

还有许多渺小而乏味的水生动物，它们努力钻入死亡的珊瑚中。

[ænd; ənd]['krʌmb(ə)l][ðə; ði] [rɒk] ['ɪntuː]['ruːɪnz] .
and crumble the rock into ruins .
和 崩溃 这 岩石 进入 废墟 .

将岩石击碎成废墟。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kɒrəl][hæz; həz][ɪts] [frendz] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['enəmɪz] ,
But the coral has its friends , as well as enemies ,
但 这 珊瑚 有 它是 朋友们 , 作为 出色地 作为 敌人 ,

但珊瑚既有朋友，也有敌人。

[ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ɑː(r); ə(r)] ['veəriəs] [wiːdz] [ænd; ənd][plɑːnts] [wɪtʃ]
and the most useful of the first are various weeds and plants which
和 这 最多 有用 的 这 第一的 是 各种各样的 杂草 和 植物 哪个
[grəʊ] [ɒn][ðə; ði] [riːfs] ,
grow on the reefs ,
生长 在 这 珊瑚礁 ,

其中最有用的当属生长在礁石上的各种杂草和植物。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪd] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['ʌpə(r)] [pɑːts] [frɒm; frəm][ɪk'spəʊʒə(r)] ,
and beside protecting the upper parts from exposure ,
和 旁 保护 这 上 部分 从 接触 ,

除了保护上半身免受风吹日晒外，

[help][ɪn][ðeə(r)][fɔː'meɪʃ(ə)n][baɪ] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ][kaɪnd][ɒv; əv]['kɒrəl][bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] [wen] [ðeɪ] [daɪ] .
help in their formation by leaving a kind of coral behind them when they die .
帮助 在 他们的 形成 经过 离开 一个 种类 的 珊瑚 在后面 他们 什么时候 他们 死 .

它们死后会留下一种珊瑚状物质，帮助它们形成。

[ə; eɪ] [siːn] [ɪn] ['kɒrəl] - [lænd] , ['ʃəʊɪŋ] [stɑː(r)] - [ʃeɪpt] ['flaʊəz] [ɒv; əv] ['kɒrəl] , [ænd; ənd]
A SCENE IN CORAL - LAND , SHOWING STAR - SHAPED FLOWERS OF CORAL , AND
一个 场景 在 珊瑚 - 土地 , 显示 星星 - 形状 花朵 的 珊瑚 , 和
['ɒktəpəs] .
OCTOPUS .
章鱼 .

珊瑚岛的景色，展现了星形珊瑚花和章鱼。

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

“ [ɪf] [juː; jʊ] [wɪl] [lʊk] [ə'baʊt] [juː; jʊ] , ” [went] [ɒn] [ðə; ði] ['paɪlət] ,
“ If you will look about you , ” went on the Pilot ,
“ 如果 你 将要 看 关于 你 , ” 去 在 这 飞行员 ,

“如果你环顾四周，”飞行员继续说道，

“ [juː; jʊ] [wɪl] [siː] [wɒt] ['bjuːtɪf(ə)l] [k'ʌləz] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒrəl] [hæz; həz] .
“ you will see what beautiful colors some of the coral has .
“ 你 将要 看 什么 美丽的 颜色 一些 的 这 珊瑚 有 .

你会看到一些珊瑚有着多么美丽的颜色。

[siː] [ðæt] [bɪg] [piːs] ['əʊvə(r)] [ðeə(r)] [laɪk] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [red] ['təʊdstuːl] ,
See that big piece over there like a large red toadstool ,
看 那 大的 片 超过 那里 喜欢 一个 大的 红色的 毒菌 ,

你看那边那块像大红色毒菌一样的东西，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['kjʊəriəs] [vɑːz] [ɔːl] ['kʌvəd] [ɒn] [ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɪð] ['taɪni] ['pɔlips] [laɪk] ['pɜːp(ə)l] [stɑːz] !
and this curious vase all covered on the outside with tiny polyps like purple stars !
和 这 好奇的 花瓶 全部 涵盖 在 这 外部 和 微小的 息肉 喜欢 紫色的 明星 !

这个奇特的花瓶外侧布满了像紫色星星一样的小水螅!

[juː; jʊ] [wɪl] [faɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['meni] ['lʌvli] [k'ʌləz] , [ænd; ənd] [stɪl] [mɔː(r)] [fæn'tæstɪk] [ʃeɪps] .
You will find it in many lovely colors , and still more fantastic shapes .
你 将要 寻找 它 在 许多 迷人的 颜色 , 和 仍然 更多的 极好的 形状 .

你会发现它有许多可爱的颜色，以及更多奇妙的形状。

[ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ðæt] [sʌm; səm] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [pɪŋk] [ænd; ənd] [red] ['kɒrəl] [ɑː(r); ə(r)] ['veri] ['haɪli]
I have heard that some varieties of pink and red coral are very highly
我 有 听到 那 一些 品种 的 粉色的 和 红色的 珊瑚 是 非常 高度

['væljuːd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒuːəlri] [baɪ] [ðə; ði] [tuː] - [legd] [lænd] [reɪs] .
valued for jewelry by the two - legged land race .
有价值的 为了 珠宝 经过 这 二 - 腿 土地 种族 .

我听说某些品种的粉红色和红色珊瑚在两足陆地种族中非常受重视，是制作珠宝的理想材料。

” [ɪn] [ðɪs] ['mænə(r)] [ðə; ði] ['lɜːnɪd] ['paɪlət] ['diskɔːs, dis'kɔːs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pjuːp(ə)l] ,
” In this manner the learned Pilot discoursed to his pupil ,
” 在 这 方式 这 学习 飞行员 谈论的 到 他的 瞳孔 ,

“就这样，这位博学的飞行员向他的学生讲解道：

['biːɪŋ] ['əʊnli] [tuː] [glæd] [tuː; tə] [hæv; həv] [æn; ən] [ɪk'skjuːs] [fɔː(r); fə(r)] ['ʃəʊɪŋ] [ɒf] [hɪz; ɪz] [suː'pɪəriə(r)]
being only too glad to have an excuse for showing off his superior
存在 仅有的 也 高兴的 到 有 一个 原谅 为了 显示 离开 他的 优越的

['nɒlɪdʒ] ;
knowledge ;
知识 ;

他非常乐意找到一个炫耀自己渊博知识的借口；

[ænd; ənd] ['sæmi] [dræŋk] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] [ɪn] ,
and Sammy drank it all in ,
和 萨米 喝 它 全部 在 ,

萨米把这一切都深深地吸收了。

['hævɪŋ] [ɪn] [maɪnd] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɑː(r)] - [ə'weɪ] [həʊm] [ænd; ənd]
having in mind the time when he should return to his far - away home and
拥有 在 头脑 这 时间 什么时候 他 应该 返回 到 他的 远的 - 离开 家 和

[bræg] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [freʃ] - ['wɔːtə(r)] [fɪʃ] .
brag of his adventures to the simple fresh - water fish .
吹牛 的 他的 冒险 到 这 简单的 新鲜的 - 水 鱼 .

他心里想着总有一天要回到遥远的家乡，向那些单纯的淡水鱼吹嘘自己的冒险经历。

[bɪ'saɪd] ['æktɪŋ] [æz; əz] [gaɪd] , [ænd; ənd] [ɪk'spleɪnɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [ðə; ði] ['mɪstəriz] [ɒv; əv]
Beside acting as guide , and explaining to his companion the mysteries of
旁 表演 作为 指导 , 和 解释 到 他的 伴侣 这 谜团 的

['kɒrəl] - [lænd] ,
Coral - Land ,
珊瑚 - 土地 ,

除了担任向导，并向同伴解释珊瑚岛的奥秘之外，

[ðə; ði] ['paɪlət] ['kaɪndli] [ˌɪntrə'djuːst] ['sæmi] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] [ænd; ənd]
the Pilot kindly introduced Sammy to some of his acquaintances and
这 飞行员 亲切地 介绍 萨米 到 一些 的 他的 熟人 和

[frendz] .
friends .
朋友们 .

飞行员热情地将萨米介绍给了他的一些熟人和朋友。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðiːz] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [lɑːdʒ] [ɒd] - ['lʊkɪŋ] [sʌn] - [fɪʃ] , [ə; eɪ] ['kjʊəriəs] ['kriːtʃə(r)] , [ɔːl]
One of these was a very large odd - looking Sun - Fish , a curious creature , all
一 的 这些 曾是 一个 非常 大的 奇怪的 - 寻找 太阳 - 鱼 ， 一个 好奇的 生物 ，全部
[hed] [ænd; ənd] [nəʊ] ['bɒdi] .
head and no body .
头 和 不 身体 .

其中一条是体型非常大、外形奇特的翻车鱼，一种奇特的生物，只有头而没有身体。

[ðɪs] [fɪʃ] , ['biːɪŋ] ['veri] ['hɔːti] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mænəz] , [ænd; ənd] [ɪk'skluːsɪv] [ɪn] [hɪz; ɪz] [teɪsts] ,
This fish , being very haughty in his manners , and exclusive in his tastes ,
这 鱼 ， 存在 非常 傲慢 在 他的 礼仪 ， 和 独家的 在 他的 口味 ，

这条鱼举止傲慢，口味挑剔，

[wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] ['veri] [ˌærɪstə'krætɪk] : [ænd; ənd] ['hævɪŋ] [spent] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz]
was considered very aristocratic : and having spent the greater part of his
曾是 经过考虑的 非常 贵族 : 和 拥有 花费 这 更大的 部分 的 他的
[laɪf] [ɪn] [ðə; ði] [lə'guːn] ,
life in the Lagoon ,
生活 在 这 泻湖 ，

他被认为极具贵族气质：而且他一生的大部分时间都生活在泻湖中，

[wɒz; wəz] [ək'nɒlɪdʒd] [æz; əz] [ðə; ði] [greɪt] ['səʊʃ(ə)l] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [lænd] .
was acknowledged as the great social leader of Coral - Land .
曾是 已确认 作为 这 伟大的 社会的 领导者 的 珊瑚 - 土地 .

被公认为珊瑚地的伟大社会领袖。

[ðə; ði] [sʌn] - [fɪʃ] [prɪ'zentɪd] ['sæmi] [tuː; tə] [ðə; ði] [trʌŋk] - [fɪʃ] , ([səʊ] [nemd] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz]
The Sun - Fish presented Sammy to the Trunk - Fish , (so named from his
这 太阳 - 鱼 呈现 萨米 到 这 树干 - 鱼 ，(所以 命名 从 他的
['kjʊəriəs] [ʃeɪp]) ,
curious shape) ,
好奇的 形状) ，

太阳鱼把萨米介绍给了长鼻鱼（因其奇特的形状而得名）。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [trʌŋk] - [fɪʃ] [ɪn] [tɜːn] [ˌɪntrə'djuːst] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [gləʊb] - [fɪʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði]
and the Trunk - Fish in turn introduced him to the Globe - Fish and the
和 这 树干 - 鱼 在 转动 介绍 他 到 这 地球 - 鱼 和 这
['pɔːkjupaɪn] - [fɪʃ] ,
Porcupine - Fish ,
豪猪 - 鱼 ，

而长鼻鱼又把他介绍给了球鼻鱼和刺豚。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [hɪm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['fæməli] [ɒv; əv] ['skɑːlət] [fɪʃ] , [ænd; ənd] [sʌm; səm]
and they made him acquainted with the family of scarlet fish , and some
和 他们 制成 他 熟人 和 这 家庭 的 猩红 鱼 ， 和 一些
['hænsəm] [gəʊld] - [fɪʃ] .
handsome gold - fish .
英俊的 金子 - 鱼 .

他们让他认识了朱红色的鱼群和一些漂亮的金鱼。

[tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gəʊld] - [fɪʃ] , [kɔːld] [rɪ'spektɪvli] [geɪ] [ænd; ənd] [gɪlt] , [wɜː(r); wə(r)] [pə'tɪkjələli]
Two of the gold - fish , called respectively Gay and Gilt , were particularly
二 的 这 金子 - 鱼 ， 称为 分别 同性恋 和 镀金 ， 是 特别
['frendli] [tuː; tə] ['sæmi] ,
friendly to Sammy ,
友好的 到 萨米 ，

其中两条金鱼，分别叫盖伊和吉尔特，对萨米特别友好。

[huː] [suːn] [faʊnd] [ðem; ðəm] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ˌentə'teɪnɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['wɜːði] , [bʌt; bət] ['sʌmwɒt]
who soon found them much more entertaining than the worthy , but somewhat
WHO 很快 成立 他们 很多 更多的 娱乐 比 这 值得 , 但 有些
['prəʊzi]['paɪlət] .
prosy Pilot .
散文 飞行员 .

他们很快发现它们比优秀但略显平淡的试播集有趣得多。

[səʊ] , [æz; əz][ðə; ði] [deɪz] [went] [ɒn] ,
So , as the days went on ,
所以 , 作为 这 天 去 在 ,

随着时间推移，

['aʊə(r)]['hɪərəʊ] [spent] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [njuː]
our hero spent more and more of his time in the company of his new
我们的 英雄 花费 更多的 和 更多的 的 他的 时间 在 这 公司 的 他的 新的
[frendz] ,
friends ,
朋友们 ,

我们的主人公与新朋友们相处的时间越来越多，

[waɪl] [ðə; ði]['paɪlət][wɒz; wəz]['kɒntent] , [naʊ] [ðæt] [hɪz; ɪz]['djuːti][wɒz; wəz] [dʌn] , [tuː; tə] ['gɒsɪp] [wɪð]
while the Pilot was content , now that his duty was done , to gossip with
尽管 这 飞行员 曾是 内容 , 现在 那 他的 责任 曾是 完毕 , 到 闲话 和
[ðə; ði] [sʌn] - [fɪʃ] ,
the Sun - Fish ,
这 太阳 - 鱼 ,

飞行员完成了任务后，心满意足地和翻车鱼闲聊起来。

[ɔː(r)] [bɪ'teɪk] [hɪm'self] [tuː; tə][sʌm; səm] [pə'tɪkjələli] [gʊd] ['fiːdɪŋ] [graʊnd] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [njuː] .
or betake himself to some particularly good feeding ground of which he knew .
或者 带 他自己 到 一些 特别 好的 喂养 地面 的 哪个 他 知道 .

或者前往他所知道的某个特别好的觅食地。

['kɒrəl] - [lænd] [ə'baund] [ɪn] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv] [gʊd] [θɪŋz] [sʌtʃ] [æz; əz] ['fɪʃɪz] [lʌv] , [ænd; ənd]
Coral - Land abounded in quantities of good things such as fishes love , and
珊瑚 - 土地 大量 在 数量 的 好的 事物 这样的 作为 鱼 爱 , 和
['sæmi] [suːn] [gruː] [fæt] ,
Sammy soon grew fat ,
萨米 很快 生长 胖的 ,

珊瑚岛盛产鱼类喜爱的各种好东西，萨米很快就长得肥美多汁。

[fɔː(r); fə(r)] [geɪ] [ænd; ənd] [gɪlt] [wɜː(r); wə(r)] [mʌtʃ] [les] ['griːdi] [ðæn; ðən][ðə; ði]['paɪlət] ,
for Gay and Gilt were much less greedy than the Pilot ,
为了 同性恋 和 镀金 是 很多 较少的 贪婪的 比 这 飞行员 ,

因为盖伊和吉尔特远没有领航员那么贪婪。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [ʃeəd] [ðeə(r)] [miːlz] ['iːvnli] [wɪð] [ðeə(r)] [frend] .
and always shared their meals evenly with their friend .
和 总是 共享 他们的 餐 均匀地 和 他们的 朋友 .

他们总是和朋友平分食物。

[ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɒt] [teɪk] [hɪm] [lɒŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [wɒt] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ænd; ənd] [wɒt] [tuː; tə][ə'vɔɪd] ,
It did not take him long to learn what to enjoy and what to avoid ,
它 做过 不是 拿 他 长的 到 学习 什么 到 享受 和 什么 到 避免 ,

他很快就明白了自己应该喜欢什么，应该避免什么。

[bəuθ][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [ə'kweɪntəns] ,
both in the way of food and acquaintances ,
两个都 在 这 方式 的 食物 和 熟人 ,

无论是在食物方面还是在人脉方面，

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ ˈtiː][ə; eɪ][məʊst]['juːsf(ə)l] [fɔːm] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] .
and he found it a most useful form of knowledge .
和 他 成立 它 一个 最多 有用 形式 的 知识 .

他发现这是一种非常有用的知识形式。

[ðʌs] [hiː; hi] ['lɜːnɪd] [tuː; tə][bɪ'weə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['greɪsf(ə)l]['dʒeli] - ['fɪʃɪz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli]
Thus he learned to beware of the graceful jelly - fishes who were constantly
因此 他 学习 到 提防 的 这 优美 果冻 - 鱼 WHO 是 不断地
[tuː; tə][biː; bi] [met] ['fləʊtɪŋ] [ə'baʊt] ,
to be met floating about ,
到 是 遇见 漂浮的 关于 ,

因此，他学会了提防那些经常在海面上漂浮的优雅水母。

[ðeə(r)] [lɒŋ] ['tentək(ə)lz] ['striːmɪŋ] [bɪ'haɪnd] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [ʌm'brelə] - [ʃeɪpt] [dɪsks] [ɪk'spændɪŋ]
their long tentacles streaming behind , and their umbrella - shaped disks expanding
他们的 长的 触手 流媒体 在后面 , 和 他们的 伞 - 形状 磁盘 扩展
[ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [swæm] ,
and contracting as they swam ,
和 承包 作为 他们 游泳 ,

它们长长的触手在身后飘动，伞状的盘状体随着游泳而扩张和收缩。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði]['dʒeli] - [fɪʃ] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [siː] - [ə'neməni] ,
for he knew that the Jelly - Fish was a cousin of the Sea - Anemone ,
为了 他 知道 那 这 果冻 - 鱼 曾是 一个 表哥 的 这 海 - 海葵 ,

因为他知道水母是海葵的近亲。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪts]['tentək(ə)lz][kʊd; kəd] [stɪŋ] [məʊst] [ʌn'plezntli] .
and that its tentacles could sting most unpleasantly .
和 那 它是 触手 可以 蜇 最多 令人不快的 .

它的触手会蜇人，而且蜇人会非常难受。

[səʊ][hiː; hi][əd'maɪəd][ðem; ðəm][frɒm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [ænd; ənd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
So he admired them from a distance , and very beautiful they were ,
所以 他 钦佩 他们 从 一个 距离 , 和 非常 美丽的 他们 是 ,
[ɪ'speʃəli] [æt; ət] [naɪt] ,
especially at night ,
尤其 在 夜晚 ,

于是他远远地欣赏它们，它们真的很美，尤其是在夜晚。

[wen] [ðeə(r)] ['gliːmɪŋ] [ˌfɒsfə'resnt] ['bɒdɪz] ['laɪtɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['dɑːknəs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sliːpɪŋ]
when their gleaming phosphorescent bodies lighted up the darkness of the sleeping
什么时候 他们的 闪闪发光 磷光 身体 照明 向上 这 黑暗 的 这 睡眠
[lə'guːn] .
Lagoon .
泻湖 .

当它们闪闪发光的磷光身体照亮了沉睡的泻湖的黑暗时。

['sæmi] ['lɜːnɪd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'fekʃənət] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] - [ɑːmd] ['ɒktəpəs] [wɒz; wəz]
Sammy learned that the affectionate embrace of the many - armed Octopus was
萨米 学习 那 这 亲热 拥抱 的 这 许多 - 武装 章鱼 曾是
[nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'zaɪəd] ;
not to be desired ;
不是 到 是 想要的 ;

萨米这才明白，多臂章鱼的亲昵拥抱并非人人所愿；

[ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] ['θɪkɪt] [ɒv; əv] ['siːwiːd] [ɪz][ə; eɪ] [gʊd] ['haɪdɪŋ] - [pleɪs] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [tʃɑːns]
and that a thicket of seaweed is a good hiding - place from a chance
和 那 一个 灌木丛 的 海藻 是 一个 好的 隐藏 - 地方 从 一个 机会
['enəmi] ,
enemy ,
敌人 ,

而且，茂密的海藻丛是躲避潜在敌人的好地方。

[ænd; ənd][ɪz][æpt][tuː; tə][kən'teɪn] ['meni] [dɪ'lɪʃəs] ['tɪdbɪts][ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [fɪʃ] [fuːd] .
and is apt to contain many delicious tidbits in the way of fish food .
和 是 易于 到 包含 许多 可口的 零碎信息 在 这 方式 的 鱼 食物 .

而且很可能含有许多美味的鱼饲料。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] ['mænəz] [ænd; ənd]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði] ['meni] ['brɪliənt] - [hjuːd] [fɪʃ] [huː] [lɪv; laɪv]
He knew the manners and habits of the many brilliant - hued fish who live
他 知道 这 礼仪 和 习惯 的 这 许多 杰出的 - 有色 鱼 WHO 居住
[ɪn]['kɒrəl] - [lænd] ;
in Coral - Land ;
在 珊瑚 - 土地 ;

他了解生活在珊瑚岛的各种色彩斑斓的鱼类的习性和行为方式;

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [ðæt] [ðə; ði][flɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] [hæd; həd][æz; əz] ['meni] ['kjʊəriəs][ænd; ənd]
and he knew that the floor of the Lagoon had as many curious and
和 他 知道 那 这 地面 的 这 泻湖 有 作为 许多 好奇的 和
['bjuːtɪf(ə)l] [ɪn'hæbətənt] [æz; əz][ɪts] ['wɔːtəz] .
beautiful inhabitants as its waters .
美丽的 居民 作为 它是 水 .

他知道，泻湖底部和泻湖中的水一样，居住着许多奇特而美丽的生物。

[ðeə(r)][ðə; ði][stɑː(r)] - [fɪʃ] [sprɔːld] [ɒn][ðə; ði][sænd] , [ðə; ði] [siː] - ['kjuːkʌmbə(r)] [krɔːl] [ə'lɒŋ] ,
There the Star - Fish sprawled on the sand , the Sea - Cucumber crawled along ,
那里 这 星星 - 鱼 蔓延 在 这 沙 , 这 海 - 黄瓜 爬行 沿着 ,
[ɪk'spændɪŋ] [ænd; ənd] [kən'træktɪŋ] [ɪts] [wɜːm] - [laɪk] ['bɒdi] ;
expanding and contracting its worm - like body ;
扩展 和 承包 它是 蠕虫 - 喜欢 身体 ;

海星懒洋洋地躺在沙滩上，海参爬来爬去，蠕虫般的身体不断伸缩;

[ðeə(r)][ðə; ði] [siː] - ['ɜːtʃɪn] [hɪd] [hɪm'self][ɪn][ðə; ði] [rɒk] , [ænd; ənd] [ʃelz] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [smɔːl] , [pɪŋk]
there the Sea - Urchin hid himself in the rock , and shells large and small , pink
那里 这 海 - 顽童 隐藏 他自己 在 这 岩石 , 和 贝壳 大的 和 小的 , 粉色的
, [bluː] ,
, blue ,
, 蓝色的 ,

海胆藏身于岩石中，那里有大大小小的贝壳，粉色的，蓝色的，

[red] [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['reɪnbəʊ] [leɪ] ['skætəd] [ə'baʊt][ɒn][ðə; ði][sænd][ænd; ənd]
red and all the colors of the rainbow lay scattered about on the sand and
红色的 和 全部 这 颜色 的 这 彩虹 躺 疏散 关于 在 这 沙 和
[rɒks] .
rocks .
岩石 .

红色和彩虹的所有颜色散落在沙滩和岩石上。

[ɔːl] [ðiːz] [ʃelz] [hæd; həd] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðeə(r)] ['lɪvɪŋ] [ɪn'hæbətənt] ,
All these shells had , of course , their living inhabitants ,
全部 这些 贝壳 有 , 的 课程 , 他们的 活的 居民 ,

当然，所有这些贝壳里都住着生物。

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ʃel] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['wɔːtə(r)] ['ænɪm(ə)l] ,
for a shell is always the home of some water animal ,
为了 一个 壳 是 总是 这 家 的 一些 水 动物 ,

因为贝壳里总是某种水生动物的家。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['əʊnə(r)][daɪz][ðə; ði] [ʃel] [ɪz][left][æz; əz][ə; eɪ]['mɒnjumənt] ,
and when the owner dies the shell is left as a monument ,
和 什么时候 这 所有者 死亡 这 壳 是 左边 作为 一个 纪念碑 ,

当主人去世后，贝壳就被留下作为纪念碑。

[ænd; ənd] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['mɔnjumənts] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑː(r); ə(r)] .
and very beautiful monuments most of them are .
和 非常 美丽的 纪念碑 最多 的 他们 是 .

而且大多数都是非常漂亮的古迹。

[ðə; ði] [siː] - [sneɪl] , [ðə; ði] ['kɒkl] ,
The Sea - Snail , the Cockle ,
这 海 - 蜗牛 , 这 鸟蛤 ,

海蜗牛，鸟蛤，

[ðə; ði] ['reɪzə(r)] - [ʃel] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [iːtʃ] [ə; eɪ] [gʊd] - [saɪzd] [fʊt] [wɪtʃ] [helps] [ðem; ðəm] [ɪn] ['krɔːlɪŋ] [ə'lɒŋ] ,
the Razor - shell and many others have each a good - sized foot which helps them in crawling along ,
这 剃刀 - 壳 和 许多 其他的 有 每个 一个 好的 - 尺寸 脚 哪个 帮助 他们 在 爬行 沿着 ,

剃刀壳龟和其他许多龟类都长着大小合适的脚，这有助于它们爬行。

[ɔː(r)] [ɪn] ['bɔːrɪŋ] [həʊlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [rɒks] .
or in boring holes for themselves in the rocks .
或者 在 无聊的 孔 为了 他们自己 在 这 岩石 .

或者在岩石上钻孔给自己挖洞。

[siː] - [sneɪl]
SEA - SNAIL
海 - 蜗牛

海蜗牛

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['kɒkl] , ['ʃəʊɪŋ] [fʊt]
COCKLE , SHOWING FOOT
鸟蛤 , 显示 脚

鸟蛤，露出脚

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['reɪzə(r)] - [ʃel]
RAZOR - SHELL
剃刀 - 壳

剃刀壳

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['sæmi] [hæd; həd] ['teɪkən] [sʌm; səm] [peɪnz] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə'kweɪntɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['nɔːtɪləs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fæməli] ,
Sammy had taken some pains to become acquainted with the Nautilus and his family ,
萨米 有 已采取 一些 疼痛 到 变得 熟人 和 这 鹦鹉螺 和 他的 家庭 ,

萨米费了不少心思去熟悉鹦鹉螺号和他的家人。

[huːz] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [boʊts] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [siːn] ['seɪlɪŋ] ['geɪli] [ə'lɒŋ] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs]
whose beautiful little boats he had often seen sailing gaily along on the surface
谁 美丽的 小的 船 他 有 经常 已见 帆船 兴高采烈地 沿着 在 这 表面
[ɒv; əv] [ðə; ði] [lə'guːn] ,
of the Lagoon ,
的 这 泻湖 ,

他经常看到那些漂亮的小船在泻湖水面上欢快地航行。

[ɪ'speʃəli] ['ɑːftə(r)] [ə; eɪ] [stɔːm] [wen] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] [wɒz; wəz] [kɑːm] .
especially after a storm when the water was calm .
尤其 后 一个 风暴 什么时候 这 水 曾是 冷静的 .

尤其是在暴风雨过后，水面平静的时候。

[ðə; ði] ['nɔːtɪləs] [hæz; həz] [ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spaɪrəl] ['mʌðə(r)] - [ɒv; əv] - [pɜːl] [ʃel] ,
The Nautilus has a beautiful spiral mother - of - pearl shell ,
这 鹦鹉螺 有 一个 美丽的 螺旋 母亲 - 的 - 珍珠 壳 ,

鹦鹉螺拥有美丽的螺旋状珍珠母贝外壳，

[ænd; ənd] [wen] [ɒn] [ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒ] [ˌaɪ 'tiː] ['juːzɪz; 'juːsɪz] [pɑːt] [ɒv; əv] [ɪts] ['bɒdi] [æz; əz] [ə; eɪ] [seɪl] ,
and when on a voyage it uses part of its body as a sail ,
和 什么时候 在 一个 航程 它 用途 部分 的 它是 身体 作为 一个 帆 ,

远航时，它会用身体的一部分作为帆。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɒŋ] ['tentək(ə)lz] [ə'baʊt] [ɪts] [maʊθ] [help] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] ['swɪmɪŋ] .
and the long tentacles about its mouth help it in swimming .
和 这 长的 触手 关于 它是 嘴 帮助 它 在 游泳 .

它嘴部周围的长触须有助于它游泳。

[ˌaɪ 'tiː] [spend] [ə; eɪ] [gʊd] [diːl] [ɒv; əv] [ɪts] [taɪm] [ɒn] [ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [nɪə(r)] [ðə; ði]
It spends a good deal of its time on the bottom of the ocean near the
它 花费 一个 好的 交易 的 它是 时间 在 这 底部 的 这 海洋 靠近 这
['kɒrəl] [riːfs] ,
coral reefs ,
珊瑚 珊瑚礁 ,

它大部分时间都待在珊瑚礁附近的海底。

[ænd; ənd] [kæn; kən] [kriːp] [ə'lɒŋ] ['veri] ['kwɪkli] , [sə'pɔːtɪŋ] [ɪt'self] [wɪð] [ɪts] [hed] [ænd; ənd] ['tentək(ə)lz]
and can creep along very quickly , supporting itself with its head and tentacles
和 能 潜行者 沿着 非常 迅速地 , 支持 本身 和 它是 头 和 触手
.
.
.

它可以快速爬行，用头部和触手支撑身体。

[ðə; ði] [hed] [ɪz] [flæt] [ænd; ənd] ['mʌskjələ(r)] [ænd; ənd] [ækts] [æz; əz] [ə; eɪ] [dɪ'fens] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ]
The head is flat and muscular and acts as a defense to the opening
这 头 是 平坦的 和 肌肉发达的 和 行为 作为 一个 防御 到 这 开幕
[ɒv; əv] [ðə; ði] [ʃel] ,
of the shell ,
的 这 壳 ,

头部扁平且肌肉发达，起到防御贝壳打开的作用。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['nɔːtɪləs] ['ɔːlsəʊ] [pə'zesɪz] ['veri] [strɒŋ] [dʒɔːz] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [gʊd] [juːz] [ɒv; əv]
and the Nautilus also possesses very strong jaws which it makes good use of
和 这 鹦鹉螺 还 拥有 非常 强的 下颚 哪个 它 制作 好的 使用 的
[ɪn] ['krʌʃɪŋ] [kræbz] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)] [ʃel] - [fɪʃ] [ɒn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [fiːdz] .
in crushing crabs and other shell - fish on which it feeds .
在 压碎 螃蟹 和 其他 壳 - 鱼 在 哪个 它 饲料 .

鹦鹉螺还拥有非常强壮的颚，它能很好地利用颚来碾碎它所食用的螃蟹和其他贝类。

['nɔːtɪləs]
NAUTILUS
鹦鹉螺

鹦鹉螺

[vjuː] ['lɑːdʒə(r)] ['ɪmɪdʒ]
View larger image
看法 更大的 图像

查看大图

['sæmi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['rɑːðə(r)] ['dɪfɪkəlt] [æt; ət][fɜːst][tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][ə; eɪ] ['frendli] [ˌʌndə'stændɪŋ]
Sammy found it rather difficult at first to come to a friendly understanding
萨米 成立 它 相当 难的 在 第一的 到 来 到 一个 友好的 理解
[wɪð] [ðə; ði] ['nɔːtɪləs] ,
with the Nautilus ,
和 这 鹦鹉螺 ,

萨米一开始很难与鹦鹉螺号建立友好的关系。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['gælənt] ['lɪt(ə)l]['mærɪnə(r)][wɒz; wəz] ['sʌmwɒt] [ʃaɪ] [ɒv; əv] ['strendʒər] ,
for the gallant little mariner was somewhat shy of strangers ,
为了 这 英勇 小的 水手 曾是 有些 害羞的 的 陌生人 ,

这位英勇的小水手有点怕生陌生人。

[ænd; ənd] [wʊd] ['friːkwəntli] [ʃəʊ] [hɪz; ɪz] [dɪs'trʌst] [baɪ] ['sʌd(ə)nli] ['drɔːɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['tentək(ə)lz] ,
and would frequently show his distrust by suddenly drawing in his tentacles ,
和 会 频繁地 展示 他的 怀疑 经过 突然 绘画 在 他的 触手 ,
[ʌp'setɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃel] ,
upsetting his shell ,
镦 他的 壳 ,

他会经常通过突然收回触手、搅动外壳来表达他的不信任。

[ænd; ənd] ['drɒpɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bɒtəm] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] , [ðʌs] [ɪ'fektʃuəli] ['kʌtɪŋ] [ʃɔːt] ['eni]
and dropping to the bottom of the Lagoon , thus effectually cutting short any
和 下降 到 这 底部 的 这 泻湖 , 因此 有效地 切割 短的 任何
[ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n] .
conversation .
对话 .

然后沉入泻湖底部，从而有效地中断了任何对话。

[bʌt; bət] [ðɪs] [wɒz; wəz]['əʊnli][hɪz; ɪz] [wei] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [hɪm'self] ; ['ɑːftə(r)][ə; eɪ][taɪm][hiː; hi] [gruː]
But this was only his way of protecting himself ; after a time he grew
但 这 曾是 仅有的 他的 方式 的 保护 他自己 ; 后 一个 时间 他 生长
['bəʊldə(r)] ,
bolder ,
更大胆 ,

但这只是他保护自己的方式；过了一段时间，他变得越来越大胆。

[ænd; ənd] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [truː] ['seɪlə(r)] [spʌn] ['meni] [ə; eɪ] ['wʌndəf(ə)l] [jɑːn] [ə'baʊt] [hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒɪz] .
and being a true sailor spun many a wonderful yarn about his voyages .
和 存在 一个 真的 水手 旋转 许多 一个 精彩的 纱 关于 他的 航程 .

作为一名真正的航海家，他讲述了许多关于自己航行的精彩故事。

[tuː; tə][ðə; ði] ['nɔːtɪləs] ['sæmi] [wɒz; wəz] [ɪn'detɪd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] [piːs] [ɒv; əv]
To the Nautilus Sammy was indebted for a most important piece of
到 这 鹦鹉螺 萨米 曾是 负债累累 为了 一个 最多 重要的 片 的
[ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
information .
信息 .

萨米非常感谢鹦鹉螺号提供的一条极其重要的信息。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənd] [ɪn] [ðɪs] [waɪz] .
It happened in this wise .
它 发生 在 这 明智的 .

事情就是这样发生的。

[hiː; hi][hæd; həd] [naʊ] [spent] [ˈsevrəl] [wiːks] [ɪn][ˈkɒrəl] - [lænd] .
He had now spent several weeks in Coral - Land .
他 有 现在 花费 一些 周 在 珊瑚 - 土地 .

他已经在珊瑚城待了好几个星期了。

[hiː; hi] [njuː] [ðə; ði] [ləˈguːn] [ˈθʌrəli] [frɒm; frəm][end][tuː; tə][end] , [ðə; ði][best] [ˈfiːdɪŋ] [ænd; ənd]
He knew the Lagoon thoroughly from end to end , the best feeding and
他 知道 这 泻湖 彻底 从 结尾 到 结尾 , 这 最好的 喂养 和
[ˈhaɪdɪŋ] - [ˈpleɪsɪz] ,
hiding - places ,
隐藏 - 地方 ,

他对整个泻湖了如指掌，知道最佳的觅食地和藏身之处。

[ðə; ði] [dɪˈlaɪtf(ə)l] [ˈkævənz] [ænd; ənd] [keɪvz] [ɪn][ðə; ði] [riːfs] ,
the delightful caverns and caves in the reefs ,
这 愉快 洞穴 和 洞穴 在 这 珊瑚礁 ,

礁石中迷人的洞穴和岩洞，

[ænd; ənd][wɒz; wəz][ɒn] [ˈfrendli] [tɜːmz] [wɪð] [ˈɔːlməʊst][ɔːl][ɪts] [ɪnˈhæbətənt] .
and was on friendly terms with almost all its inhabitants .
和 曾是 在 友好的 条款 和 几乎 全部 它是 居民 .

并与几乎所有居民都保持着友好关系。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [fɪʃ] [ɪz][ə; eɪ] [ˈrestləs] [ˈkriːtʃə(r)] , [ænd; ənd] , [streɪndʒ][tuː; tə] [seɪ] ,
But a fish is a restless creature , and , strange to say ,
但 一个 鱼 是 一个 不安 生物 , 和 , 奇怪的 到 说 ,

但是鱼是一种不安分的生物，而且，说来奇怪，

[ˈsæmi] [wɒz; wəz] [ˈdeɪli] [ˈgrəʊɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] [ˈwɪəri] [ɒv; əv] [ðɪs] [ˈpiːsf(ə)l] [ləˈguːn] .
Sammy was daily growing more and more weary of this peaceful Lagoon .
萨米 曾是 日常的 生长 更多的 和 更多的 厌倦 的 这 和平 泻湖 .

萨米一天比一天厌倦了这个宁静的泻湖。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ɔːl] [ˈveri] [ˈwʌndəf(ə)l] [tuː; tə][biː; bi][ʃʊə(r)] ,
It was all very wonderful to be sure ,
它 曾是 全部 非常 精彩的 到 是 当然 ,

这一切都非常美好，的确如此。

[ðə; ði] [ˈbjuːtɪf(ə)l] [ˈkɒrəl][ɪn][ɪts] [ˈlʌvli] [kˈʌləz] [ænd; ənd][fænˈtæstɪk] [ʃeɪps] , [ðə; ði] [geɪ] [ˈflaʊəz]
the beautiful coral in its lovely colors and fantastic shapes , the gay flowers
这 美丽的 珊瑚 在 它是 迷人的 颜色 和 极好的 形状 , 这 同性恋 花朵
[ænd; ənd][plɑːnts] ,
and plants ,
和 植物 ,

美丽的珊瑚，色彩斑斓，形状奇特；还有生机勃勃的花草。

[ðə; ði][streɪndʒ] [ʃelz] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈbrɪliənt] , [ˈspɑːklɪŋ] [fɪʃ] ; [bʌt; bət] [ðen] [ðə; ði] [wɔːm] [ˈwɔːtə(r)]
the strange shells , and the brilliant , sparkling fish ; but then the warm water
这 奇怪的 贝壳 , 和 这 杰出的 , 闪闪发光 鱼 ; 但 然后 这 温暖的 水
[wɒz; wəz] [ˈsɜːt(ə)nli] [ˈenəveɪtɪŋ] ,
was certainly enervating ,
曾是 当然 使人疲惫 ,

奇特的贝壳，还有闪闪发光的鱼儿；但温暖的海水确实令人感到疲惫。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˈmaʊntən] [striːm] [ðæt] [hiː; hi] [kɔːld] [həʊm] [hæd; həd] [ˈmeni] [tʃɑːms] ,
and the mountain stream that he called home had many charms ,
和 这 山 溪流 那 他 称为 家 有 许多 魅力 ,

他称之为家的那条山涧溪流有很多迷人之处。

[naʊ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ][lɒŋgə(r)][ðeə(r)] .
now that he was no longer there .
现在 那 他 曾是 不 更长 那里 .

现在他已经不在那里了。

[ðə; ði]['paɪlət] - [fɪʃ] [hæd; həd] [lɒŋ] [sɪns] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)]['ʌðə(r)] [siːnz] ,
The Pilot - Fish had long since departed for other scenes ,
这 飞行员 - 鱼 有 长的 自从 已离开 为了 其他 场景 ,

领航鱼早已前往其他地点了。

[ænd; ənd] ['sæmi] [wɪʃt] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kən'sent] [tuː; tə] [ə'kʌmpəni] [hɪm] .
and Sammy wished that he had consented to accompany him .
和 萨米 希望 那 他 有 同意 到 陪伴 他 .

萨米后悔当初没答应陪他一起去。

[naʊ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] ,
Now it was too late ,
现在 它 曾是 也 晚的 ,

现在一切都太迟了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də][wɒz; wəz][tuː; tə] [weɪt] [ænd; ənd] [həʊp] [fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm]
and the only thing to do was to wait and hope for some
和 这 仅有的 事物 到 做 曾是 到 等待 和 希望 为了 一些
[wei] [ɒv; əv] ['biːtɪŋ] [ə; eɪ] [rɪ'triːt] .
way of beating a retreat .
方式 的 殴打 一个 撤退 .

唯一能做的就是等待并希望找到撤退的办法。

[nɒt] ['keərɪŋ] [tuː; tə] [kən'faɪd] [hɪz; ɪz] ['wiːknəs] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [tuː] [frendz] , [huː] [wʊd] [nɒt]
Not caring to confide his weakness to his two friends , who would not
不是 关怀 到 信任 他的 弱点 到 他的 二 朋友们 , WHO 会 不是
[ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] ,
understand it ,
理解 它 ,

他不愿意向两个不会理解他的好友吐露自己的弱点。

[hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz]['siːkrət] [tuː; tə] [hɪm'self] ,
he kept his secret to himself ,
他 保留 他的 秘密 到 他自己 ,

他把这个秘密藏在心里。

['lɒŋɪŋ] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['kwaɪət] ['maʊntən] [striːm] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] [ə'weɪ] .
longing more and more for that quiet mountain stream so very far away .
渴望 更多的 和 更多的 为了 那 安静的 山 溪流 所以 非常 远的 离开 .

越来越想念那条遥远的静谧山涧。

[wʌn] [faɪn] [deɪ] [æz; əz] ['sæmi] [wɒz; wəz] ['swɪmɪŋ] ['sædli] [ə'lɒŋ] , [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ,
One fine day as Sammy was swimming sadly along , and alone ,
一 美好的 天 作为 萨米 曾是 游泳 令人遗憾的是 沿着 , 和 独自的 ,

一天，萨米独自一人悲伤地游着，

[nɪə(r)][ðə; ði]['aʊtə(r)] [riːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] , [hɪz; ɪz] [frend] , [ðə; ði] ['nɔːtɪləs] [epɹ'əʊtʃt] [hɪm][ɪn]
near the outer reef of the Lagoon , his friend , the Nautilus approached him in
靠近 这 外 礁 的 这 泻湖 , 他的 朋友 , 这 鹦鹉螺 接近 他 在
[greɪt] [ɪk'saɪtmənt] .
great excitement .
伟大的 激动 .

在泻湖外礁附近，他的朋友鹦鹉螺兴奋地向他走来。

" [aɪv] [siːn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] , " [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] ['iːgəli] ,
" I've seen such a strange sight , " he exclaimed eagerly ,
" 我已经 已见 这样的 一个 奇怪的 视线 , " 他 惊呼 急切地 ,

"我看到了多么奇怪的景象！"他兴奋地惊呼道。

['seɪlɪŋ] [kləʊz] [ʌp] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sæmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] [heɪst] .
sailing close up to the salmon in his haste .
帆船 关闭 向上 到 这 三文鱼 在 他的 匆忙 .

他匆忙地驾船靠近鲑鱼。

“ [ðɪs] ['mɔːnɪŋ] [ai] [θɔːt] [ai] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [əd'ventʃə(r)] ,
“ This morning I thought I would have a little adventure ,
“ 这 早晨 我 想法 我 会 有 一个 小的 冒险 ,

“今天早上我想来一场小小的冒险，

[fɔː(r); fə(r)] [ɪts] ['veri] ['taɪəsəm] ['spendɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [taɪm] [ɪn] [ðə; ði] [lə'guːn] , [səʊ] [ai] [faʊnd] [maɪ] [wei] ,
for it's very tiresome spending so much time in the Lagoon , so I found my way ,
为了 它是 非常 令人厌烦 开支 所以 很多 时间 在 这 泻湖 , 所以 我 成立 我的 方式 ,

因为在泻湖里待太久很累，所以我找到了出路。

[θruː] [ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [nəʊn] ['əʊnli] [tuː; tə] [maɪ'self] , [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,
through a passage known only to myself , out to the ocean ,
通过 一个 通道 已知 仅有的 到 我 , 出去 到 这 海洋 ,

通过一条只有我知道的通道，通向大海，

[ænd; ənd] [sʌtʃ] [fʌn] [æz; əz] [ai] [hæd; həd] ['seɪlɪŋ] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] !
and such fun as I had sailing up and down !
和 这样的 乐趣 作为 我 有 帆船 向上 和 向下 !

我航行来回真是太开心了！

[tuː; tə] [biː; bi] [ʃʊə(r)] [ai] [hæd; həd] [tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] ['prɪti] [ʃɑːp] ['aʊtlʊk] ,
To be sure I had to keep a pretty sharp outlook ,
到 是 当然 我 有 到 保持 一个 漂亮的 锋利的 前景 ,

当然，我必须保持非常敏锐的洞察力。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['deɪndʒərəs] [pleɪs] [aʊt] [ðeə(r)] .
for it is a dangerous place out there .
为了 它 是 一个 危险的 地方 出去 那里 .

因为外面是个危险的地方。

[haʊ'evə(r)] , ['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] ['eni] ['kɒnsɪkwəns] ['hæpənd] , [ænd; ənd] [ai] [wɒz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə]
However , nothing of any consequence happened , and I was beginning to
然而 , 没有什么 的 任何 结果 发生 , 和 我 曾是 开始 到

[fiːl] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] ,
feel a little disappointed ,
感觉 一个 小的 失望的 ,

然而，什么重要的事情也没发生，我开始感到有些失望。

[wen] ['sʌd(ə)nli] , ['əʊnli] [ə; eɪ] [ʃɔːt] ['dɪstəns] [ə'weɪ] , [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ,
when suddenly , only a short distance away , I saw a school of large ,
什么时候 突然 , 仅有的 一个 短的 距离 离开 , 我 锯 一个 学校 的 大的 ,

突然，就在不远处，我看到了一大群，

[pɪŋk] [fɪʃ] , ['veri] [mʌtʃ] [laɪk] [juː; jʊ] [ɪn] [ə'pɪərəns] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['swɪmɪŋ] [nɔːθ] .
pink fish , very much like you in appearance , and all swimming north .
粉色的 鱼 , 非常 很多 喜欢 你 在 外貌 , 和 全部 游泳 北 .

粉红色的鱼，外形和你很像，而且都在向北游。

['nevə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [ɪn] [ɔːl] [maɪ] [ɪk'spɪəriəns] [hæv; həv] [ai] [nəʊn] [ə; eɪ] [skuːl] [ɒv; əv] [fɪʃ] [ɒv; əv] [ðæt] [kaɪnd]
Never before in all my experience have I known a school of fish of that kind
绝不 前 在 全部 我的 经验 有 我 已知 一个 学校 的 鱼 的 那 种类

[ɪn] ['aʊə(r)] ['neɪbəhʊd] !
in our neighborhood !
在 我们的 邻里 !

在我所有的经历中，我从未在我们附近见过这样的鱼群！

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ðə; ði] [tɔːk] [ɒv; əv]['kɒrəl] - [lænd] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [wiːk] .
It will be the talk of Coral - Land for a week .
它 将要 是 这 讲话 的 珊瑚 - 土地 为了 一个 星期 .

这件事将会成为珊瑚城一周内的热门话题。

[ɪk'skjuːs][ˌem 'iː] , [bʌt; bət][aɪ] ['riːəli] [mʌst; məst][gəʊ][ænd; ənd] [tel] [maɪ]['fæməli] ,
Excuse me , but I really must go and tell my family ,
原谅 我 , 但 我 真的 必须 去 和 告诉 我的 家庭 ,

不好意思，我真的必须去告诉我的家人了。

” [ænd; ənd] [ə'brʌptli] [ʌp'setɪŋ] [hɪz; ɪz] [ʃel] [ðə; ði] ['nɔːtɪləs] [dɪsə'pɪəd] [æt; ət][wʌns][frɒm; frəm] [vjuː] .
” and abruptly upsetting his shell the Nautilus disappeared at once from view .
” 和 突然 镦 他的 壳 这 鹦鹉螺 消失 在 一次 从 看法 .

“突然间，鹦鹉螺翻了个身，立刻消失在了人们的视线中。”

[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] ['sæmi] ['hezɪteɪtɪd] .
For a moment Sammy hesitated .
为了 一个 片刻 萨米 犹豫了一下 .

萨米犹豫了片刻。

[geɪ] [ænd; ənd] [gɪlt] , [wɪð] [hɪz; ɪz]['ʌðə(r)] [frendz] , [wɜː(r); wə(r)][fɑː(r)] [ə'weɪ] .
Gay and Gilt , with his other friends , were far away .
同性恋 和 镀金 , 和 他的 其他 朋友们 , 是 远的 离开 .

盖伊和吉尔特以及他的其他朋友当时都在很远的地方。

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][traɪ][tuː; tə][faɪnd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [seɪ] [gʊd] - [baɪ] ?
Should he try to find them and say good - bye ?
应该 他 尝试 到 寻找 他们 和 说 好的 - 再见 ?

他应该试着找到他们并向他们道别吗?

[nəʊ] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [teɪk] [tuː] [mʌtʃ] [taɪm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][ʃʊə(r)][tuː; tə]['prəʊtest] [ə'genst] [hɪz; ɪz]['gəʊɪŋ] ,
No , it would take too much time , and they would be sure to protest against his going ,
不 , 它 会 拿 也 很多 时间 , 和 他们 会 是 当然 到 反对 反对 他的 去 ,

不，那样太费时间了，而且他们肯定会抗议他去的。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [skuːl] [wʊd] [biː; bi] [aʊt] [ɒv; əv] [saɪt] .
and then the school would be out of sight .
和 然后 这 学校 会 是 出去 的 视线 .

然后学校就会消失在视线之外。

[wʌn] [swɪft] [glɑːns] [ə'baʊt] [hɪm] , [ænd; ənd] [ə'weɪ] [hiː; hi] [dæʃt] ; [ə'nʌðə(r)]['məʊmənt][ænd; ənd][hiː; hi] [wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [riːf] ,
One swift glance about him , and away he dashed ; another moment and he was at the reef ,
一 迅速 瞥一眼 关于 他 , 和 离开 他 虚线 ; 其他 片刻 和 他 曾是 在 这 礁 ,

他迅速环顾四周，随即拔腿就跑；片刻之后，他已抵达礁石。

[ə; eɪ] ['pæsɪdʒweɪ] [aʊt] [wɒz; wəz] [faʊnd] , [ænd; ənd] [dɑːtɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['brekər] ,
a passageway out was found , and darting through the breakers ,
一个 通道 出去 曾是 成立 , 和 飞镖 通过 这 断路器 ,

他们找到了一条出口，然后穿过汹涌的波涛，

[hiː; hi] [rəʊz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɔːθ] [wʌns] [mɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] [brɔːd] ['əʊʃ(ə)n] .
he rose to the surface and looked forth once more on the broad ocean .
他 玫瑰 到 这 表面 和 看起来 前进 一次 更多的 在 这 广阔 海洋 .

他浮出水面，再次眺望广阔的海洋。

[bɪ'haɪnd] [hɪm] [leɪ] [ɔːl] [ðə; ði] ['wʌndər] [ænd; ənd] [bj'uːtɪz] [ɒv; əv] ['kɒrəl] - [lænd] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] , [fɑː(r)] [ə'weɪ] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [nɔːθ] ,

Behind him lay all the wonders and beauties of Coral - Land , and there , far away towards the north ,

在后面 他 躺 全部 这 奇迹 和 美女 的 珊瑚 - 土地 , 和 那里 , 远的 离开 向 这 北 ,

在他身后是珊瑚岛的所有奇观和美景，而远处，在北方，

[ə; eɪ] [mæs] [ɒv; əv] ['muːvɪŋ] [fɪʃ] ['dɑːkənd] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .

a mass of moving fish darkened the surface of the water .

一个 大量的 的 移动 鱼 变暗 这 表面 的 这 水 .

一大群游动的鱼儿将水面染成了深色。

[kʊd; kəd] [hiː; hi] [riːtʃ] [ðem; ðəm] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [dɪsə'pɪəd] , [ɔː(r)] [bɪ'fɔː(r)] [sʌm; səm] ['hɪdiəs] ['mɒnstə(r)] [sɔː] [ænd; ənd] [ˌɪntə'septid] [hɪz; ɪz] [flaɪt] ?

Could he reach them before they disappeared , or before some hideous monster saw and intercepted his flight ?

可以 他 抵达 他们 前 他们 消失 , 或者 前 一些 可怕 怪物 锯 和 截获 他的 航班 ?

他能否在他们消失之前，或者在某个可怕的怪物发现并拦截他的飞行之前赶到他们那里?

[ə'weɪ] [hiː; hi] [dɑːtɪd] , [fɑːstə(r)] , [fɑːstə(r)] , [ænd; ənd] [stɪl] [fɑːstə(r)] .

Away he darted , faster , faster , and still faster .

离开 他 飞镖 , 快点 , 快点 , 和 仍然 快点 .

他飞奔而去，速度越来越快，越来越快，越来越快。

[naʊ] [ðə; ði] [skuːl] [wɒz; wəz] ['getɪŋ] ['lɑːdʒə(r)] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ['geɪnɪŋ] ; [stɪl] ['nɪərə(r)] ,

Now the school was getting larger , he was surely gaining ; still nearer ,

现在 这 学校 曾是 获得 更大的 , 他 曾是 一定 获得 ; 仍然 更近 ,

学校规模越来越大，他的进步也越来越快；距离越来越近了。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [sʌn] [gliːm] [ɒn] ['kaʊntləs] [skeɪlz] ; ['nɪərə(r)] [stɪl] , [wʌn] ['faɪn(ə)l] ['efət] ,

and he could see the sun gleam on countless scales ; nearer still , one final effort ,

和 他 可以 看 这 太阳 闪耀 在 无数 秤 ; 更近 仍然 , 一 最终的 努力 ,

他能看到阳光在无数鳞片上闪耀；更近一些，这是他最后的努力。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv] ['sæmən] ['əʊpənd] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [hɪm] , [ænd; ənd] [ðen] [swept] [ɒn] ['nɔːθwəd] [ænd; ənd] ['həʊmwəd] .

and the school of salmon opened to receive him , and then swept on northward and homeward .

和 这 学校 的 三文鱼 打开 到 收到 他 , 和 然后 扫荡 在 向北 和 回家 .

鲑鱼群张开鱼嘴迎接他，然后向北游去，踏上了归途。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [pɔːz] .

There was a pause .

那里 曾是 一个 暂停 .

一阵沉默。

['grænmɑː] [drɒpt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːk] , [ænd; ənd] ['liːnɪŋ] ['aɪdli] [bæk] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['rɒkɪŋ] - [tʃeə(r)] , [geɪzd] ['driːmɪli] [aʊt] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] ,

Grandma dropped her work , and leaning idly back in her rocking - chair , gazed dreamily out over the ocean ,

奶奶 掉落 她 工作 , 和 倾斜 闲散地 后退 在 她 摇滚 - 椅子 , 凝视 梦幻般地 出去 超过 这 海洋 ,

奶奶放下手中的活，懒洋洋地靠在摇椅上，梦幻般地凝视着大海。

['spɑːklɪŋ] [ɪn] [ɪts] ['sʌnset] ['glɔːri] .
sparkling in its sunset glory .
闪闪发光 在 它是 日落 荣耀 .

在夕阳的映照下熠熠生辉。

“ [ɪz] [ðæt] [ɔːl] ? ” [in'kwaiə] ['elənɔ] .
“ Is that all ? ” inquired Eleanor .
“ 是 那 全部 ? ” 询问 埃莉诺 .

“就这些吗？”埃莉诺问道。

“ ['dɪd(ə)nt] ['sæmi] ['riːəli] [get] [həʊm] ? ”
“ Didn't Sammy really get home ? ”
“ 没有 萨米 真的 得到 家 ? ”

“萨米真的没到家吗？”

“ [ðæt] [ɪz][ɔːl] , ” [sed] ['grænmɑː] .
“ That is all , ” said grandma .
“ 那 是 全部 , ” 说 奶奶 .

“就这些了。”奶奶说。

“ [wɒt] [bɪ'keɪm] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['hɪərəʊ]['ɑːftə(r)][hiː; hi][dʒɔɪnd][ðə; ði] [skuːl] [ɒv; əv]['sæmən][ai]['nevə(r)]
“ What became of our hero after he joined the school of salmon I never
“ 什么 成为 的 我们的 英雄 后 他 加入 这 学校 的 三文鱼 我 绝不
[njuː] .
knew .
知道 .

“我们的英雄加入鲑鱼群之后发生了什么，我不得而知。”

[ɪn][ɔːl] ['laɪklihʊd] [hiː; hi]['nevə(r)][left][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz] .
In all likelihood he never left his companions .
在 全部 可能性 他 绝不 左边 他的 同伴 .

他很可能从未离开过他的同伴。

[bʌt; bət] ['weðə(r)] [hiː; hi] ['gaɪdɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][ðə; ði] ['plez(ə)nt] ['wɔːtəz] [ɒv; əv] [ðæt] ['maʊntən]
But whether he guided them to the pleasant waters of that mountain
但 无论 他 引导 他们 到 这 令人愉快的 水 的 那 山
[striːm] ,
stream ,
溪流 ,

但他是否引导他们到达了那条清澈的山涧溪水边，

[ɔː(r)] ['weðə(r)] [ðeɪ] [tʊk] [hɪm] [wɪð] [ðem; ðəm][tuː; tə][sʌm; səm] [leɪk] [ɔː(r)]['ɪnlənd; ɪn'lænd]['rɪvə(r)] , [ai]
or whether they took him with them to some lake or inland river , I
或者 无论 他们 采取 他 和 他们 到 一些 湖 或者 内陆 河 , 我
['kænɒt] [tel] .
cannot tell .
不能 告诉 .

至于他们是否把他带到了某个湖泊或内陆河流，我就不得而知了。

” [æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [geɪ] [ænd; ənd] [gɪlt] , [ðeɪ] [lɒŋ] [mɔːn, məun][ðə; ði] [mɪ'stɪəriəs] [ˌdɪsə'pɪərəns]
” As for Gay and Gilt , they long mourned the mysterious disappearance
” 作为 为了 同性恋 和 镀金 , 他们 长的 哀悼 这 神秘 消失
[ɒv; əv][ðeə(r)] ['pleɪfeləʊ] ,
of their playfellow ,
的 他们的 玩伴 ,

至于盖伊和吉尔特，他们长期以来一直为他们玩伴的神秘失踪而悲痛不已。

[ænd; ənd]['ɒf(ə)n] [naʊ] [wen] [ðə; ði] [sʌn] [ʃaɪnz] ['braɪtli] [ɒn][ðə; ði] [bluː] ['wɔːtəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lə'guːn] ,
and often now when the sun shines brightly on the blue waters of the Lagoon ,
和 经常 现在 什么时候 这 太阳 闪耀 明亮地 在 这 蓝色的 水 的 这 泻湖 ,

现在，每当阳光灿烂地照耀在泻湖湛蓝的水面上时，

[wen] [ðə; ði] ['nɔːtɪləs] [seɪlz] [fɔːθ] [ɒn][hɪz; ɪz] ['vɔɪɪdʒ] ,
when the Nautilus sails forth on his voyage ,
什么时候 这 鹦鹉螺 帆 前进 在 他的 航程 ,

当鹦鹉螺号扬帆起航时

[ænd; ənd][ðə; ði] [siː] - ['flaʊəz] [sweɪ] [ænd; ənd][nɒd][ɪn][ðeə(r)] [diːp] [bedz] ,
and the sea - flowers sway and nod in their deep beds ,
和 这 海 - 花朵 摇摆 和 点头 在 他们的 深的 床 ,

海花在深海床中摇曳点头,

[ðə; ði] [tuː] [gəʊld] - [fɪʃ] [swɪm] ['sædli] [ə'baʊt][ə'mɪd][ðə; ði] [depθs] [ɒv; əv]['kɒrəl] - [lænd][ænd; ənd] [tel]
the two gold - fish swim sadly about amid the depths of Coral - Land and tell
这 二 金子 - 鱼 游泳 令人遗憾的是 关于 之中 这 深度 的 珊瑚 - 土地 和 告诉
['stɔːriz] [tuː; tə][ðə; ði] ['pɑːsɪŋ] ['streɪndʒə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['meri] [jʌŋ] ['sæmən] [huː] [keɪm] [frɒm; frəm]
stories to the passing stranger of the merry young salmon who came from
故事 到 这 通过 陌生人 的 这 欢乐 年轻的 三文鱼 WHO 来了 从
[ðə; ði] [nɔːθ] ,
the north ,
这 北 ,

这两条金鱼悲伤地游来游去，在珊瑚礁深处给路过的陌生人讲述着从北方游来的快乐小鲑鱼的故事。

[səʊ] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
so long ago .
所以 长的 前 .

很久以前了。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



听书破万卷

开口如有神